

# HELIOS

REVISTA DE LA FACULTAD DE EDUCACIÓN Y HUMANIDADES  
DE LA UNIVERSIDAD PRIVADA ANTONOR ORREGO

ISSN N° 2523-6210 (edición impresa)  
ISSN N° 2664-3510 (edición online)  
VOL. 6 N° 1, ENERO - JUNIO, 2022  
TRUJILLO, PERÚ

*Solo en ti está la luz, adéntrate en tu propia intimidad, en los más oscuros senos de tu conciencia personal y de allí brotará la voz, la auténtica voz de tu eternidad.*

*Antonor Orrego*



DOCENCIA  
PENSAMIENTO EDUCATIVO  
LITERATURA

HISTORIA  
ARTE  
SALUD

RESEÑA DE PUBLICACIONES  
RESEÑA DE EVENTOS  
CORRESPONDENCIA

# HELIOS



## **AUTORIDADES UNIVERSITARIAS**

### **Rectora**

Dra. Yolanda Peralta Chávez

### **Vicerrector Académico**

Dr. Luis Cerna Bazán

### **Vicerrector de Investigación**

Dr. Julio Chang Lam

### **Decana de la Facultad de Educación y Humanidades**

Dra. Bertha Malabrigo de Vértiz

# HELIOS

REVISTA DE LA FACULTAD DE EDUCACIÓN Y HUMANIDADES DE  
LA UNIVERSIDAD PRIVADA ANTONOR ORREGO

HELIOS, revista académica dedicada a las ciencias de la educación y disciplinas conexas. Publica trabajos de docentes e investigadores de esta universidad y de otras instituciones.

## COMITÉ EDITORIAL

Director  
**Dr. Elmer Robles Ortiz**

Editor asociado  
**Dr. Eduardo Paz Esquerre**

## COMITÉ ASESOR

Dra. Ma. de Lourdes Alvarado  
*Universidad Nacional Autónoma de México*

Dr. José Enrique Cortez Sic  
*Universidad de San Carlos, Guatemala*

Dra. Diana Elvira Soto Arango  
*Universidad Pedagógica y Tecnológica de Colombia*

Dr. Reinaldo Rojas  
*Universidad Pedagógica Experimental Libertador, Venezuela*

Dr. Juan Guillermo Mansilla Sepúlveda  
*Universidad Católica de Temuco, Chile*

Dr. Justo Cuño Bonito  
*Universidad Pablo de Olavide, España*

Dr. Marco Martos Carrera  
*Universidad Nacional Mayor de San Marcos y Academia Peruana de la Lengua*

Dr. Gian Battista Fausto Bolis  
*Universidad Católica Sedes Sapientiae, Perú*

Ms. Carlos Caballero Alayo  
*Universidad Nacional de Trujillo, Perú*

Dra. Ana María Zavala Kcont  
*Universidad Privada Antenor Orrego, Perú*

Dra. Liliana Alicia Paz Ramos  
*Universidad Privada Antenor Orrego, Perú*

ISSN N° 2523-6210 (edición impresa)  
ISSN N° 2664-3510 (edición online)  
Depósito legal en la Biblioteca Nacional del Perú  
N° 2017 - 17017  
Vol. 6 N° 1, enero - junio de 2022 - Trujillo, Perú  
Publicación semestral

Dirección  
UNIVERSIDAD PRIVADA ANTONOR ORREGO  
Av. América Sur N° 3145  
Urb. Monserrate, Trujillo, Perú  
Teléfono: 51-44-604444, anexo 2087  
e-mail: helios@upao.edu.pe  
<http://www.upao.edu.pe>

Los artículos de esta revista expresan el pensamiento personal de sus autores, no de la institución.



**Portada:**  
Actividad por el Día de la Educación Inicial, UPAO.

**Contraportada:**  
Docentes y estudiantes de la Facultad de Educación y Humanidades, UPAO.

**Diagramación:**  
Jorge Arévalo Sernaqué



# DEFINICIÓN DE *HELIOS*

La revista “Helios” es una publicación de la Facultad de Educación y Humanidades de la Universidad Privada Antenor Orrego. Está dedicada a las ciencias de la educación y disciplinas conexas. Es de periodicidad semestral; edita dos fascículos al año, el primero cubre el periodo enero-junio y el segundo el periodo julio-diciembre. Por consiguiente, aparece en los meses de junio y diciembre de cada año.

Desde su fundación el año 2017, “Helios” tiene como *objetivo* publicar textos y promover la investigación sobre educación, humanidades y ciencias sociales; por ende, su *cobertura temática* incluye trabajos que se inscriben en el abanico de las ciencias de la educación y disciplinas que guardan relación con ellas: filosofía, historia, antropología, sociología, psicología educativa, literatura, arte, entre otros campos; se trata de escritos elaborados por docentes e investigadores de la Universidad Privada Antenor Orrego y de otras instituciones del Perú y del exterior. Está dirigida a un *público* conformado por educadores de todos los niveles del sistema educativo, estudiantes de pregrado y posgrado de la esfera educativa, profesionales e investigadores de las diferentes ramas de las humanidades y ciencias sociales.

Los artículos que publica son de los siguientes tipos: 1. *Artículos de investigación científica*: textos que presentan, de manera detallada, los resultados de una investigación cualitativa o cuantitativa, cuya estructura incluye: resumen y palabras clave, abstract y key words, introducción, metodología, resultados, conclusiones y referencias bibliográficas. 2. *Artículos de revisión*: textos sobre una investigación en los cuales se analizan, sistematizan e integran los resultados de otros trabajos de investigación sobre un determinado campo de la ciencia, tecnología o humanidades, con el propósito de dar cuenta del desarrollo de dichos campos. 3. *Artículos de reflexión*: textos que presentan resultados de una investigación sobre un tema específico desde una perspectiva analítica, interpretativa, crítica o reflexiva, para cuyo efecto se recurre a fuentes originales. 4. *Ensayos*: textos en los cuales el autor expone un tema en forma libre, según su manera personal de concebirlo; implica reflexión, opinión o criterios propios, propuesta y defensa de ideas; tienen carácter argumentativo. Por lo general, en ellos se distingue: resumen, introducción, desarrollo o cuerpo central y conclusión.

Según el tipo de investigación o naturaleza del tema, caben las adaptaciones en la estructura del artículo por parte de los autores.

Todos los tipos de artículos deben presentar los títulos y el resumen en español e inglés. Al final, las referencias bibliográficas según el formato APA.

Además, acorde con su *objetivo*, *cobertura temática* y *público* al que se dirige, en sus diferentes números incluye secciones con información textual y gráfica –trabajos originales o seleccionados de fuentes ya existentes- sobre grandes educadores peruanos, pensamiento educativo vivo, educación por el arte, educación mediante la palabra, educación para la salud, así como reseñas de publicaciones y eventos académicos. En caso de algunas efemérides, destina informes especiales. Y tiene sus páginas abiertas para comentarios de sus lectores, en la sección de correspondencia.

Los artículos expresan el pensamiento personal de sus autores, no de la institución.



# ÍNDICE

- 5 / **ÍNDICE**
- 9 / **PRESENTACIÓN**
- 11 / Imágenes mentales y aprendizaje de idiomas  
*Eduardo Wilson Angulo Montoya*  
*Liliana Elizabeth Varela Lescano*  
*José Leonardo del Rosario Alfaro*
- 19 / Los masajes y el desarrollo integral de los infantes de 0 a 12 meses de edad, año 2021  
*María Julia Sánchez Sánchez*
- 29 / Construcción del corpus literario peruano del siglo XXI, a partir de los problemas de difusión editorial  
*Jesús Miguel Delgado Del Aguila*
- 39 / Marco Antonio Corcuera: Encuentro con César Vallejo  
*Julio Corcuera García*
- 51 / La endoculturación en la poesía de César Vallejo  
*Elmer Robles Ortiz*
- 69 / Ricardo Rojas y Deodoro Roca  
Actores de la Argentina de la primera mitad del siglo XX  
*María Cristina Vera de Flachs*  
*Esmeralda Gaiteri*
- 89 / Manuelita Saénz. Entre la gloria y la ingratitud  
*José Esquivel Grados*
- 99 / Federico Brito Figueroa (1921-2021) y la historia decolonial  
(Influencias en la construcción de la Sociedad Venezolana de Historia de la Educación y la vinculación con la red SHELA)  
*José Pascual Mora García*
- 113 / La importancia de los recursos marinos en los primeros pobladores del Perú  
*César Eduardo Alcántara Torres*

- 125/ **ILUSTRES FORMADORES DE CONCIENCIAS**  
Joaquín Capelo (1852-1927)
- 133/ **PENSAMIENTO EDUCATIVO VIVO**  
El aporte de Michel de Montaigne (1533-1592)
- 155/ **EDUCACIÓN POR EL ARTE/ GALERÍA DE FORMAS Y COLORES**  
Eladio Ruiz Cerna
- 165/ **EDUCANDO LA PALABRA/AULA DE LETRAS**
- 165/ María Esther Pérez Ávila  
*A tu encuentro*  
*Cántiga a la luna de los Andes*
- 167/ Roxana Ivonne Angelats Mori  
*Blanco y negro*  
*Jueves Santo*  
*Refugio*  
*Poema a mi corazón*  
*Obrero del sol*  
*Carta a César*  
*Negro corazón*  
*Común*  
*Mayo póstumo*  
*El guardián de junio*
- 173/ Hugo Tomás Sánchez Peláez  
*Adiós a una amiga*
- 174/ Rosani Evelinda Zavaleta Aguilar  
*La niña muda y el perro blanco*
- 175/ Lilette Robles  
*Simplemente pescador*
- 177/ **EDUCACIÓN PARA LA SALUD/ EQUILIBRIO DE CUERPO Y MENTE**  
Comer sano cinco veces al día, pero en pequeñas cantidades  
*Juan Namoc Medina*
- 183/ **RESEÑA DE PUBLICACIONES**
- 199/ **RESEÑA DE EVENTOS**

- 205/ CORRESPONDENCIA/ CARTAS AL DIRECTOR
- 209/ INSTRUCCIONES PARA PUBLICAR EN HELIOS
- 211/ DETECCIÓN DE PLAGIO
- 211/ EVALUACIÓN DE FACTORES GENERALES
- 212/ SISTEMA DE ARBITRAJE/PROCESO DE EVALUACIÓN POR PARES
- 214/ CÓDIGO DE ÉTICA
- 215/ SERVICIOS DE VALOR AGREGADO: CÓMO CITAR ARTÍCULOS DE ESTA REVISTA
- 216/ SERVICIOS DE INTERACTIVIDAD CON LOS LECTORES
- 217/ SOBRE LOS DERECHOS DE AUTOR



Mensajero mochica

## **PRESENTACIÓN**

---

Educar implica formación del hombre en su totalidad; por consiguiente, considerar los logros de las ciencias y las humanidades en el proceso histórico del mundo, cada vez más incesante y veloz en su desarrollo. Las ciencias y las humanidades tienen puntos de concordancia, se relacionan, complementan, incluso se presuponen, en la consecución de las expresiones plenas de la vida de los seres humanos. Al productor de conocimiento científico no le son extrañas las manifestaciones estéticas, como al creador de belleza no le son ajenos los avances de la investigación científica. Los contenidos de aprendizaje con los cuales trabaja la educación proceden, precisamente, de los logros científicos y humanísticos.

Las teorías educativas se nutren de las contribuciones de las diferentes ciencias, sean naturales, sociales o formales. Y ha surgido un abanico de disciplinas que se denominan ciencias de la educación, a las cuales se han ido incorporando aportes del conocimiento que, hasta los últimos decenios del siglo XX y en lo que corre del XXI, no formaban el corpus clásico de esas ciencias, tales los casos de la informática educativa y la neuroeducación. Las facultades de educación, para estar al día con el vertiginoso crecimiento científico, se ven obligadas a la actualización de sus currículos, e incorporan estos aportes tanto como sustento teórico cuanto como contenidos de aprendizaje. La Facultad de Educación y Humanidades de la Universidad Privada Antenor Orrego, se ubica en esta línea. Sus autoridades y profesores buscan su actualización permanente, traducida en sus diversas actividades académicas. Y para la expresión de sus inquietudes dan vida a esta revista, canal de la investigación y reflexión en el campo de la educación.

Aquí lo fundamental es la educación. Pero, por lo dicho en líneas precedentes, también acogemos trabajos concurrentes a esta materia. La educación mantiene ineludibles conexiones multidisciplinarias, y este vocero académico es consecuente con ello.

Hemos tomado el nombre de Helios en recuerdo de uno de los proyectos intelectuales de nuestro mentor, el amauta Antenor Orrego, en cuyos años de intensa producción en los campos ético y estético, con profundas implicancias educativas, tuvo listo para su edición un libro de ese título que, lamentablemente, se perdió. Quedó trunca su intención. En varios de sus textos hace mención a dicho libro, del cual logró publicar algunas páginas en formatos de artículos,

después reunidos en sus Obras completas. También Helios fue el título de un libro colectivo anunciado en 1920, en el que se reunirían producciones de miembros del Grupo Norte, uno de ellos, precisamente, Orrego; pero, al parecer, ese trabajo tampoco se cristalizó.

En homenaje al mentor cuyo nombre enaltece nuestra institución, hemos bautizado esta revista con el título de esa obra que no se hizo realidad. Helios, el sol, no solo de los griegos, sino de todos los pueblos antiguos, incluido el peruano, con su inti, implica luz, claridad, diafanidad, transparencia, ilustración. Y eso es lo que la educación consigue con el trabajo de los profesores y estudiantes. La universidad es la casa del saber, que ilumina las conciencias y las proyecta en pos del desarrollo.

La concepción rousseauiana del paidocentrismo también guarda relación con el sol. El ginebrino partió de la idea principal de la teoría heliocéntrica. Si para Copérnico, helios era el eje alrededor del cual giraban los planetas del sistema al que pertenece la Tierra, para Rousseau, el alumno era el centro del sistema educativo, vale decir, el helios de la educación, al que la escuela habría de iluminar para que, a su vez, él irradie la luz de su inteligencia en el transcurso de toda su vida.

En ese sentido, nuestra revista pretende ser un rayo de luz que contribuye a revelar espíritus, guiar, conducir, humanizar. Educación desde las aulas y más allá de las aulas. Somos una antena abierta y atenta a todas las expresiones formales e informales de la educación. Bienvenidos a nuestras páginas.

**El director**

# **IMÁGENES MENTALES Y APRENDIZAJE DE IDIOMAS**

# **MENTAL IMAGES AND LANGUAGE LEARNING**

**Eduardo Wilson Angulo Montoya<sup>1</sup>**  
**Liliana Elizabeth Varela Lescano<sup>2</sup>**  
**José Leonardo del Rosario Alfaro<sup>3</sup>**

Recibido: 25-04-2022

Aceptado: 20-05-2022

## **RESUMEN**

El presente artículo tiene por objetivo principal demostrar la importancia que poseen las imágenes mentales en el proceso de enseñanza-aprendizaje de lenguas extranjeras.

Actualmente, es difícil pensar que en una clase de idioma se prescindiera de la presencia de imágenes, sobre todo las denominadas ayudas visuales, ignorando el uso de las imágenes mentales, sabiendo que estas son más flexibles para ser modificadas de acuerdo a nuestros pensamientos y que, posteriormente, se fijan en la memoria con mayor facilidad para ser recordadas, a diferencia de aquellas que se reciben del mundo externo.

En realidad, de acuerdo a la neurociencia del lenguaje y teniendo en cuenta ante todo las funciones de los dos hemisferios cerebrales, especialmente el hemisferio derecho, es posible comprobar que una de las funciones más importantes de éste constituye el hecho de crear imágenes mentales o visualizar imágenes utilizando el ojo mental.

Desde el punto de vista didáctico, al enseñar una lengua o idioma, es aconsejable usar ambos tipos de imágenes; es decir, mentales y visuales, enfatizando las primeras puesto que ellas permiten aprender de una manera más rápida, efectiva y placentera. Todo ello, nos conduce a obtener mejores resultados en la enseñanza-aprendizaje de una lengua extranjera.

**Palabras clave:** imágenes mentales-aprendizaje, idiomas

---

1 Docente de la Universidad Nacional de Trujillo. Doctor en Ciencias de la Educación. Licenciado en educación secundaria: mención: inglés-francés. Lilivar\_smile@hotmail.com

2 Docente de la Universidad Nacional de Trujillo. Doctora en Ciencias de la Educación. Licenciada en educación secundaria: mención: inglés-alemán. Eam60@hotmail.com

3 Docente de la Universidad Nacional de Trujillo. Maestro en Educación, mención: Pedagogía Universitaria. Licenciado en educación secundaria: mención: inglés-alemán. jdelra@hotmail.com

## ABSTRACT

This research article is mainly intended to demonstrate how important mental images are whenever we have to deal with Foreign Language Teaching and Learning.

Nowadays it is hard to think about a foreign language classroom practice without the use of images especially those called visual aids ignoring the use of mental pictures getting to know that they are likely to be more flexible and can be modified by our thoughts and eventually they will be memorized easily and differently from those we receive externally.

In fact, according to Neuroscience of language and being aware of the different brain hemisphere functions especially the right hemisphere we realize that one of the most important right hemisphere function is Imagination or visualization that takes place using our own mind's eye.

From the didactic point of view when a foreign language is taught, it is advisable to use both mental and visual images with special emphasis on the first ones because they allow students to learn more quickly, effectively and happily since the use of both images help to obtain better outcomes in foreign language teaching and learning.

**Key words:** mental image - learning-language

## INTRODUCCIÓN

Aprender es una actividad inherente a la naturaleza humana. Mediante el aprendizaje nos adaptamos a nuestro entorno y son nuestros sentidos los que nos permiten percibir las características del mundo exterior u objetivo y de igual manera de nuestro mundo subjetivo o interno; es decir, el mundo del pensamiento y la conciencia.

Durante las dos últimas décadas, el uso de las neurociencias cognitivas se hace imperativo. La neuroeducación no ha venido a suplir el imprescindible rol de la pedagogía y la didáctica. El papel de la neurociencia es aportar nuevos conocimientos y elementos de reflexión que permita optimizar las estrategias pedagógicas y educativas y los recursos didácticos pensando en el cerebro y su funcionamiento y en la forma que tiene de desarrollarse y madurar. (Bueno, 2019)

Es de nuestro conocimiento que uno de los órganos más importantes es el cerebro humano y que es necesario tener en cuenta las

investigaciones y estudios realizados, ya que su aplicación beneficia el aprendizaje y enseñanza a todo nivel y ante todo se aprende placenteramente, más fácil y rápido.

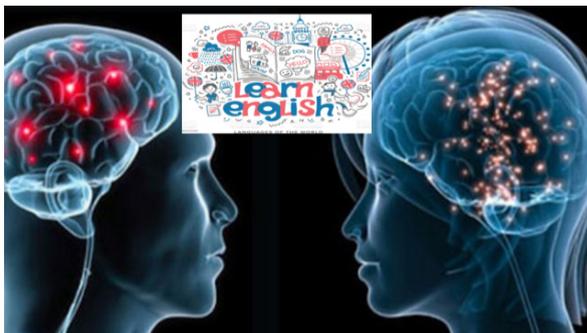
El cerebro es el órgano central del sistema nervioso. Está dividido en dos hemisferios, derecho e izquierdo, y aunque cada uno de ellos controla el lado contrario del cuerpo, ambos están unidos por el cuerpo calloso (Caballero, 2017).

El psicólogo norteamericano Caskey, citado por Padus (1991), llama nuestra atención con respecto a la importancia de los dos hemisferios cerebrales cuyas funciones son diferentes. Afirma que el hemisferio izquierdo se basa en el pensamiento lógico y estructurado y opera con hechos. Por lo general, el aprendizaje escolar tiende a usar el hemisferio izquierdo descuidando el derecho e ignorando que este es el que dirige las emociones, los sentimientos, la intuición, la fantasía, la imaginación y todo aquello que tiene que ver con el uso de las imágenes mentales que, unidas a las visuales, constituyen técnicas de mayor

efectividad en el aprendizaje de idiomas y cualquier otra materia educativa.

Sabemos que, por lo general, las mujeres trabajan con mayor eficacia usando el hemisferio derecho y que, por el contrario, los varones lo hacen con el hemisferio izquierdo. Sin embargo, es de conocimiento también que actualmente la mejor educación se logra haciendo uso de los dos hemisferios cerebrales; es decir, con la intervención de la totalidad del cerebro. Cuando ocurre este fenómeno, el aprendizaje es más fácil, rápido y agradable según opinión del Dr. Schuster, profesor de Psicología del Estado de Iowa, citado también por Padus (1991).

Una de las formas eficaces de dinamizar el hemisferio derecho es mediante el acto de pensar con imágenes. En general, se aprende a pensar con palabras, tratando de comprenderlas sin crear imagen; por consiguiente, se obtiene una retención mucho más eficaz creando imágenes mentales de la materia que se está aprendiendo, es decir, una actividad constructiva parecida a un sueño estando despierto.



Por otro lado, las imágenes mentales no solo propician un aprendizaje intelectual, sino también permiten la asimilación de cualquier tipo de técnica manual, agrega el Dr. Caskey. Al respecto, es importante mencionar que la científica doctora Montessori en el año 1949, a través de cita obtenida de la obra de Landívar (2016), invitaba a dar a los jóvenes la oportunidad que dediquen su tiempo a las destrezas tanto manuales como intelectuales

al sustentar una posición basada en la educación holística, cuya aspiración final era contribuir con el desarrollo de los alumnos como seres completos.

En lo que respecta al estudio y aplicación de la neurociencia al aprendizaje de las lenguas, la mayoría de métodos de enseñanza aprendizaje de idiomas se dirigen al hemisferio izquierdo, debido a que allí se encuentra el área de Broca o el área del lenguaje y la de Wernicke o área de la memoria. Según Asher, citado por Richards and Rodgers (1999), el método denominado Total Physical Response o TPR en inglés o método de respuesta física total está dirigido al aprendizaje usando en primer lugar el hemisferio derecho del cerebro. En este caso, Asher se refiere a ciertos estudios neurológicos de cerebros interpretando que estos demuestran que el cerebro está dividido en dos hemisferios según la función que le toca desempeñar, incluyendo actividades lingüísticas que se centran en el hemisferio derecho.

Basándose en trabajos realizados por Piaget, el mismo Asher sostiene que un niño al aprender un idioma lo hace mediante el movimiento motor, una actividad propia del hemisferio derecho. Agrega Asher, que se deben realizar actividades en el hemisferio derecho antes que el hemisferio izquierdo sea capaz de procesar una determinada producción lingüística.

Del mismo modo, un adulto puede usar el denominado movimiento motor en actividades propias del hemisferio derecho encaminadas al manejo de una lengua, mientras que el hemisferio izquierdo observa y aprende. Una vez que el hemisferio derecho ha aprendido, el izquierdo se activará para producir textos y posteriormente empezar con otros de mayor implicancia abstracta.

Estas orientaciones hacen que el profesor de idiomas recurra al uso de una metodología natural; es decir, aprender un idioma de una manera similar como se hace con una lengua materna, prescindiendo de reglas gramaticales y sin traducción; es decir, lo que Krashen denomina la adquisición de un idioma (Richards and

Rodgers, 1999). Esto no significa que el uso de la gramática tenga que desaparecer, por el contrario, debe usarse como un refuerzo después de la comprensión, producción e interacción oral y una apropiada transferencia.

Dentro de este orden de ideas, la reflexión expresada anteriormente nos conduce a investigar acerca de las funciones del hemisferio cerebral derecho, para cuyo efecto recurrimos a Feinstein (2004) quien, al referirse a temas en relación con el cerebro y la concentración y a las actividades didácticas, afirma que el cerebro recuerda las imágenes con mayor facilidad que las meras palabras.

En la misma línea, Caballero (2017) aconseja pensar con imágenes, sonidos y sensaciones y no verbalizar los pensamientos en palabras o símbolos abstractos como letras o números. Una vez conocida esta función propia e importante del hemisferio derecho, acto seguido, es crear técnicas de clase para el desarrollo de actividades dentro y fuera del aula basados en la neurociencia del lenguaje.

En lo concerniente a la imaginación, existen múltiples definiciones que se han seleccionado teniendo en cuenta su importancia para el presente trabajo de investigación. Así tenemos las siguientes:

Se entiende por imaginación a "la habilidad humana para representar mentalmente sucesos, historias o imágenes de cosas que no existen en la realidad o que son o fueron reales, pero no están presentes". Otra definición se refiere "a una capacidad o facilidad para concebir ideas, proyectos o creaciones innovadoras".

Y finalmente la siguiente definición dice que: "es un proceso creativo superior que permite al individuo manipular información generada intrínsecamente con el fin de crear una representación percibida por los sentidos", según Wikipedia (<https://es.wijepedia.org>).

El doctor Caskey, citado por Padus (1991), afirma que uno de los medios más eficaces de activar el hemisferio derecho es a través del hecho de pensar con imágenes puesto que por lo general, se aprende preferentemente comprendiendo palabras. Si se crea imágenes de la materia que se está aprendiendo, estaremos asegurando una retención del aprendizaje mucho más eficaz.

La imaginación como una función del hemisferio derecho mereció la atención del famoso físico Albert Einstein, quien afirmó lo siguiente: "la imaginación es más importante que el conocimiento", ya que este es limitado, mientras que la imaginación abarca al mundo entero, pues, estimula el progreso y propicia la aparición de la evolución (<https://en.m.wikiuniversity.org>). El hemisferio izquierdo del cerebro se basa en la lógica, mientras que el derecho es imaginativo y se fundamenta en imágenes (Caballero, 2017). De este modo, retomando las opiniones de Einstein, la lógica conduce desde el punto A hacia el punto B. La imaginación conduce al ser humano a donde él desee o prefiera. Tiene implicancia en todo lo que hacemos, pensamos y creamos, conduce a la elaboración de teorías, sueños o inventos en cualquier profesión y en todas las ramas del conocimiento humano (<https://blog.aboutmybrain>).

Cabe considerar que los aportes antes mencionados del presente trabajo se orientan principalmente al uso de imágenes mentales y su aplicación en el aprendizaje de idiomas, debido a que estas no se usan o su uso es poco frecuente en los diferentes niveles educativos.

Según Goldstein (2012), es difícil imaginar una práctica diaria en el aula sin la presencia de las tradicionales ayudas o imágenes visuales. Al mismo tiempo, aconseja que se debe activar la habilidad del estudiante para visualizar o crear experiencias que en la mayoría de los casos nuestra imaginación produce imágenes más precisas y mejor elaboradas porque se originan dentro del

cerebro humano y se perciben con el denominado ojo mental, contrariamente a las visuales que proceden del mundo exterior. De allí la importancia de usar y explotar las imágenes mentales aun cuando sabemos que el ser humano las usa en la vida diaria con la diferencia que durante las clases deben tener un propósito específico según los lineamientos de la lingüística aplicada.

En relación con este tema, el autor Harmer (2001), al referirse a las inteligencias múltiples, presenta en uno de sus textos de didáctica un cuadro diseñado por Murray Loom, profesor de educación primaria en Camberra, Australia, quien se basó en las siete inteligencias múltiples de Gardner, donde al referirse a la inteligencia espacial denomina al estudiante con el nombre de "El visualizador" a quien le gusta el dibujo, construir y crear cosas, soñar despierto, mirar cuadros, ver películas, jugar con máquinas. El autor antes mencionado agrega que este estudiante imagina cosas, lee mapas mentales y finalmente expresa que aprende mediante la visualización, usa el ojo mental y trabaja con colores y figuras.

En relación a las ideas anteriores, el profesor de idiomas tiene como función prestar especial atención a los aportes de la neurolingüística que, unidos a las características, necesidades e intereses de sus alumnos, le permitan utilizar una metodología acorde con la presencia de las imágenes mentales y visuales y que al mismo tiempo evalúe en mejores condiciones.

## **¿CÓMO Y CUÁNDO USAR LAS IMÁGENES MENTALES EN EL PROCESO DE APRENDIZAJE DE IDIOMAS?**

Antes de responder a estas inquietudes, es necesario preparar a los estudiantes de modo que puedan crear imágenes mentales por sí solos como una forma de fomentar el aprendizaje autónomo.

Aquí se sugieren algunas actividades previas al uso de imágenes mentales:

- a. Los estudiantes deben estar relajados y de preferencia con los ojos cerrados, puesto que, una apropiada relajación es posible cuando el estudiante realiza una correcta respiración, además de adoptar una buena postura corporal cuya responsabilidad debe asumirla el profesor de aula.
- b. Hacer que los estudiantes visualicen una pantalla mental de color blanco y luego cambien a una de color oscuro y acto seguido retornar a la pantalla de color blanco donde sean capaces de visualizar en el mismo centro de ella un punto, cambiar por una línea, una flecha que se dirija al lado derecho, reemplazar por otra flecha con dirección al lado izquierdo, luego una figura geométrica como un cuadrado, un rectángulo, un triángulo, un círculo, cualquier número o una señal de tránsito.
- c. Solicitar a los estudiantes que imaginen al mundo entero, luego los océanos, los continentes, los países, hasta visualizar el suyo, región o área donde viven, su vecindad y finalmente su propia casa.
- d. Presentar al estudiante una imagen visual y luego hacer que cambie por una mental y viceversa. Ejemplo: se presenta la imagen visual donde está un niño. Hacer que la reemplacen por una imagen mental acerca de una niña. Se escoge a algunos alumnos para que describan tanto a la niña como al niño. Se puede también

mostrar una ayuda visual acerca de frutas, solicitando que cambien por una imagen mental acerca de verduras y también hacer que las describan.

- e. Los estudiantes también pueden visualizar o imaginar a sus familiares, tales como el padre, madre, hermanos, primos, tíos, etc. Hacer visualizar la imagen de un amigo, un cantante o miembro de un equipo favorito. Finalmente, se puede solicitar al estudiante que imagine a personas individualmente o en grupo.
- f. Se presenta a los estudiantes una imagen visual acerca de cualquier figura geométrica; por ejemplo, tres triángulos del mismo tamaño, pero con diferente color y hacer que observen estas figuras, que se concentren en sus formas y colores. Acto seguido, que cierren sus ojos y traten de visualizarlos. Hacer este ejercicio hasta que logren una visualización óptima de cada forma y color de estas figuras. Puede comprobar a través de preguntas por parte del profesor y descripción que pueden hacer los estudiantes.

Las actividades antes mencionadas deben llevarse a cabo en un periodo de tiempo de 5 a 10 minutos y según el método que aquí se propone deben hacerse al inicio de un curso, año, programa o semestre. Las dos primeras semanas, antes de cada sesión de clase, son muy apropiadas para formar el hábito de usar imágenes mentales con un propósito específico en estudiantes de lengua extranjera.

## MÉTODO DIDÁCTICO PARA EL USO DE IMÁGENES MENTALES

Desde el punto de vista procedimental, el método didáctico para el uso de imágenes mentales presenta las siguientes etapas:

### **1. Familiarización con la creación de imágenes mentales**

En esta etapa se trata de familiarizar al estudiante con la creación de imágenes mentales mediante actividades que permitan que éste visualice o imagine, de modo que su aprendizaje se convierta en un estado de alegría, facilidad y en forma rápida. Esta es una etapa que permite también evaluar si el estudiante crea imágenes por sí solo y al mismo tiempo comprobar si las ejecuta; de lo contrario, habría que hacer una correspondiente realimentación mediante la técnica del dibujo.

### **2. Uso de las imágenes mentales en las sesiones de clase**

En primer lugar, el profesor de idiomas debe observar cada tema del contenido del silabo o programa a desarrollar para poder utilizar las imágenes mentales y visuales. Acto seguido, debe preparar el material apropiado para cada tema. En esta etapa se puede empezar con las imágenes mentales con un elemento inicial de motivación y, después, emplear las imágenes visuales para la comprensión y la asimilación del nuevo vocabulario y su práctica correspondiente y, finalmente, retornar al uso de las imágenes mentales en el momento de la transferencia. He aquí una ilustración al respecto:



Leyenda:

I.M = imágenes mentales

I.V = imágenes visuales

### 3. Evaluación del aprendizaje mediante imágenes mentales

En esta etapa, se comprueba la eficacia del uso de imágenes mentales en el proceso de enseñanza-aprendizaje a través de ciertos instrumentos de evaluación, cuya elaboración es responsabilidad del profesor de aula.

De igual manera, se pueden aplicar las imágenes mentales en una actividad previa a la comprensión de lectura en lengua extranjera e inclusive en lengua materna, donde el estudiante permanece con los ojos cerrados visualizando o creando imágenes mentales, mientras que el profesor lee en voz alta el contenido de una lectura, cuento o historia. El docente, a partir de estas actividades básicas, puede crear otras e inclusive evaluar el uso de las imágenes mentales.

## CONCLUSIONES

Después de haber investigado, observado y analizado los estudios como opiniones y lineamientos de la neurociencia y de la lingüística aplicada al aprendizaje de idiomas con respecto a las imágenes mentales, es posible arribar a las siguientes conclusiones:

El uso de las imágenes mentales es una técnica de clase fundamental ya que constituye una función del hemisferio derecho y permite aprender de una manera fácil, rápida y agradable.

El profesor de idiomas debe conocer las particularidades y funciones de los hemisferios cerebrales para adaptar sus métodos de enseñanza-aprendizaje a las necesidades de los estudiantes, empleando nuevas técnicas basadas en la neurociencia del lenguaje.

Desde el punto de vista metodológico, durante el proceso de enseñanza-aprendizaje, es necesario usar tanto las imágenes mentales como visuales

y es el profesor quien decide en qué momento del proceso aplicarlas de la manera más apropiada y conveniente. Las imágenes mentales deben guardar coherencia con el tema a tratar y con las necesidades, deseos e intereses de los estudiantes.

Se puede empezar el proceso de enseñanza-aprendizaje con el hemisferio cerebral derecho mediante imágenes mentales. Una vez que aprende el hemisferio derecho, éste le comunica lo aprendido al izquierdo por medio del cuerpo calloso donde se encuentran las áreas del lenguaje (Broca) y la memoria (Wernicke). El hemisferio izquierdo se activa y como consecuencia aprenden los dos hemisferios cerebrales; a este fenómeno se le denomina lateralización del cerebro; es decir, participan los dos hemisferios en el aprendizaje de una lengua.

Generalmente se aprende a pensar con palabras y símbolos, ya sea letras, números o líneas, recurriendo al hemisferio izquierdo del cerebro, contrariamente a la creación de las imágenes mentales las que se generan en el hemisferio derecho. Creando imágenes mentales se asegura una retención más eficaz de la materia que se aprende.

Las imágenes visuales están casi siempre presentes en todo proceso de enseñanza-aprendizaje de idiomas, mientras que no se advierte la presencia de las imágenes mentales con un propósito determinado; en su defecto, se usan rara vez.

Las imágenes visuales proceden del mundo exterior, contrariamente de las mentales que se producen dentro del cerebro humano; de este modo, estas son más precisas y mejor elaboradas por la mente y pueden ser modificadas por el estudiante de lenguas muy rápidamente.

## **REFERENCIAS**

- Bueno, D. (2019) *Neurociencia aplicada a la educación*. Editorial Síntesis, S. A.
- Caballero, M. (2017) *Neuroeducación de profesores y para profesores*. Ediciones Pirámide. Madrid.
- Feinstein, S. (2004) *Secretos of the Teenage brain: Research-based Strategies for Reaching and teaching today's adolescents*. Thousand Oaks, CA: Corwin.
- Goldstein, B. (2012) *Imaginative Images*. Edu. Visión. Richmond. June 2012. Volumen 12.
- Harmer, J. (2001) *The Practice of English Language Teaching*. Third edition. Longman.
- Landívar, A. (2016) *Neuro Educación. Educación para jóvenes bajo la lupa de María Montessori*. Longman.
- Padus, E (1991) *Encyclopédie Rodale de vos émotions et de votre sante*, Edi. Inter.
- Richards, J. and Rodgers, T. (1999) *Approaches and Methods in Language Teaching*. Cambridge University Press.

### **Sitios web**

- <https://es.m.wikipedia.org> (consultado el 04.04.21 a las 13:21)
- <https://en.m.wikiuniversity.org> (consultado el 05.04.21 a las 10:45)
- <https://blog.aboutmybrain> (consultado el 04.04.21 a horas 13:22)

# **LOS MASAJES Y EL DESARROLLO INTEGRAL DE LOS INFANTES DE 0 A 12 MESES DE EDAD, AÑO 2021**

# **MASSAGES AND THE INTEGRAL DEVELOPMENT OF INFANTS FROM 0 TO 12 MONTHS OF AGE, YEAR 2021**

**María Julia Sánchez Sánchez<sup>1</sup>**

Recibido: 01-04-2022

Aceptado: 30-04-2022

## **RESUMEN**

El presente artículo tiene como objetivo evidenciar los beneficios de los masajes en el desarrollo integral de los infantes de 0 a 12 meses de edad e identificar los aspectos teóricos de los mismos en la primera infancia, además relacionar teóricamente dichos beneficios con el desarrollo del lenguaje, desarrollo motor, desarrollo cognitivo y desarrollo general de los niños. Todo ello servirá para brindar a las docentes sugerencias y recomendaciones referentes a como trabajar los masajes con los niños en edad temprana para beneficiar su desarrollo integral.

Para el desarrollo de este artículo se utilizó métodos como: registro documental, análisis, síntesis y parafraseo de la información obtenida, llegando a la conclusión de que la inclusión de los masajes en la atención temprana se convierte en el primer y más importante eslabón de una cadena que tiene como objetivo la evolución óptima del niño que, junto a su desarrollo integral dentro de su entorno sociocultural, proporciona al niño una serie de experiencias que ejercerán una decisiva influencia en su futuro más próximo, adquiriendo progresivamente funciones importantes a nivel motor, cognitivo, lingüístico y social. Por ello, es de gran importancia que las docentes especialistas conozcan este tema de investigación.

**Palabras claves:** Masaje infantil, desarrollo integral, educación.

---

<sup>1</sup> Profesora de la Universidad Privada Antenor Orrego. Maestra en Educación, con mención en Psicología Educativa, licenciada en Educación Inicial. Además, especialista en Estimulación Temprana y en Tecnología Educativa. msanchezs2@upao.edu.pe

## ABSTRACT

The objective of this article is to demonstrate the benefits of massages in the integral development of infants from 0 to 12 months of age and to identify the theoretical aspects of massages in early childhood, in addition to theoretically relating the benefits of massages with the language development, motor development, cognitive development, and infant development. All this will serve to provide teachers with suggestions and recommendations regarding how to work with massages with children at an early age to benefit their comprehensive development.

For the development of this article, methods such as: documentary record, analysis, synthesis and paraphrasing of the information obtained were used, reaching the conclusion that the inclusion of massages in early care becomes the first and most important link in a Chain that has as its objective the optimal evolution of the child that, together with its integral development within its sociocultural environment, provides the child with a series of experiences that will exert a decisive influence on its nearest future, progressively acquiring important functions at a motor, cognitive, linguistic level And social. That is why it is of great importance that specialist teachers know this research topic.

**Keywords:** Child massage, integral development, education.

## INTRODUCCIÓN

El masaje infantil es un procedimiento emergente en la población occidental que hoy está en pleno redescubrimiento y que genera múltiples beneficios, tanto en el área emocional como física, ya sea para el recién nacido como para sus progenitores ya que además de ser una forma de estimulación temprana fortalece los vínculos y la comunicación familiar.

Ya hace más de 40 años, el Dr. Frederick Leboyer, médico francés lo descubre en la India y lo lleva al Occidente dándole el nombre de Masaje Shantala, y lo define como el arte de dar amor. En 1976, la norteamericana Vimala Schenneider (actualmente McClure) crea y funda la Asociación Internacional de Masaje Infantil – AIMI. Mientras estaba trabajando en la India, Frederick Leboyer observó que el masaje formaba parte del cuidado del bebé. Cuando llegó a su país (USA), buscó estudios y referencias que confirmaran los beneficios del masaje infantil, y preparó un programa donde amplía la técnica de masaje a partir de tres metodologías: La metodología hindú

(Shantala), la metodología sueca y técnicas de reflexología podal; y finaliza con algunos ejercicios de yoga para así buscar el mayor beneficio corporal del infante al recibir el masaje y la armonía en la madre o el padre al dárselo. Y se dio la tarea de formar educadores que llevaran esta información a los padres por el mundo entero. Surgió así la primera Asociación de Educadores de Masaje Infantil (Martínez, 2006).

La Asociación Internacional de Masaje Infantil tiene como propósito promover el contacto y la comunicación nutricional mediante la formación, la educación y la investigación, para los padres y cuidadores. Los niños son amados, valorados y respetados en todo el mundo (McClure, 2005, p.80).

En el Perú no existe un centro especializado en dar masajes a los infantes, pero la incorporación de la mujer al trabajo y la progresiva transformación del núcleo familiar han propiciado que otras instituciones compartan con la familia la labor educativa, en el más amplio sentido de la palabra. Las madres de familia dejan a muy temprana edad a sus pequeños al cuidado de especialistas por motivos de trabajo, por eso se reconoce que

la escuela infantil o los centros de estimulación temprana tienen una función social de ayuda al medio familiar para educar a los niños en sus primeros años de vida. Así pues, dentro del sistema educativo actual, los centros de estimulación tienen un carácter propio al exigir una educación adaptada a las necesidades de la infancia, entre las que se pueden destacar la necesidad de acción, de afecto, de independencia, de espontaneidad y de juego. En resumen, los centros de estimulación temprana en el Perú se convierten en un importante espacio de relación y de comunicación, en el que los aspectos afectivos y emocionales comienzan a cobrar una importancia fundamental.

El Ministerio de Educación, mediante el DCN, nos dice que el entorno inmediato del infante en sus primeros meses de vida lo constituye la madre, debido a la vinculación biológica y psicológica que existe entre ambos. Esta relación es favorecida con el soporte socio afectivo del padre y de toda la familia (biológica o adoptiva) y progresivamente con los servicios sociales de la comunidad, que apoyan a la familia y al desarrollo de los niños pequeños, lo cual se convierte en entornos de influencia en ella. (Ministerio de Educación, 2015, p.48).

En nuestra localidad, la situación es similar, los padres de familia por motivos laborales dejan a sus pequeños desde el primer mes de vida al cuidado de familiares cercanos o personas especializadas en centros de estimulación o guarderías, pero no tienen dentro de su programación sesiones de masajes para los pequeños. Esto nos da un panorama amplio de la importancia que hay en la necesidad de personas especializadas en cuidar niños de 0 a 12 meses de edad.

El masaje no tiene edad, pero es especialmente importante en edades tempranas. Su práctica ayuda al bebé en su desarrollo emocional y fisiológico y sobre todo, a crear vínculos muy especiales entre los papás, mamás y los pequeños.

## DESARROLLO

En la rutina diaria de la escuela de educación inicial, se deben construir bases sólidas para el proceso de aprendizaje de los niños, desarrollando habilidades, destrezas, capacidades y actitudes; que constituyen la tarea que todo docente debe realizar. Para esta tarea integradora, es necesario que el docente adopte todos los elementos necesarios que pueda disponer, y uno de ellos es la inclusión de los masajes, el cual puede ser utilizado como un recurso metodológico para favorecer el desarrollo integral de los niños. Cabe agregar también que la educación inicial involucra el desarrollo de habilidades y destrezas, y es importante que el docente reconozca la necesidad de poner en práctica este recurso, ya que en la actualidad hay pocos docentes especializados en esta rama de los masajes, lo cual responsabiliza al maestro de aula a buscar una auto-capacitación, investigando acerca de los masajes, los métodos que puede utilizar para su aplicación, las actividades y recursos que le permitan optimizar el desarrollo integral de los niños de 0 a 12 meses de edad.

En este sentido, Quiroz (2007) señala que "es una formación donde el educando puede desenvolverse en un ambiente de abierta camarería y de sana alegría, actuando como un verdadero relajamiento para el niño y viene a romper ese tono de tensión y seriedad que pudiesen darse en otras disciplinas" (p.47). En atención a los planteamientos anteriores, este estudio contiene en sí mismo un aporte metodológico ya que se considera una didáctica en la Educación Inicial basada en una investigación de tipo bibliográfico, que servirá de soporte a futuras investigaciones. Como también marco de referencia para ser aplicado en cualquier otra institución, como aporte pragmático.

Los modelos de atención deben, por tanto, recoger y atender -en tiempo y espacio, con materiales y con talento humano preparado y comprometido- los aspectos más relevantes de esta etapa del desarrollo de los niños pequeños,

con el fin de promover aprendizajes significativos que estimulen a su vez el desarrollo integral de todas sus capacidades y potencialidades.

El masaje desde un contexto general se considera una terapia manual desde la antigüedad, si bien es cierto el término "masaje" es bastante reciente se cree que la palabra masaje deriva de distintas fuentes, la raíz latina mansa y las raíces griegas massein o manso significan tocar, estrujar, o amasar.

Según lo menciona el manual para instructores de masaje infantil escrito por McLure (2005) "hace más de 30 años el Dr. Frédérik Leboyer, médico francés, descubre el masaje en unos de sus viajes por la India. Allí observó cómo una joven madre le daba masaje a su niño en las calles de Calcuta, y en honor a ella llamó a este masaje Shantala". (pg.104). Con ese nombre llega a Occidente, y se le define con la frase de "el arte de dar amor".

En 1973 la norteamericana Vimala Scheneider, quien trabajó en un orfanato de la India, observa la práctica del masaje. En 1976, crea una técnica de masaje infantil, donde combina el método hindú, el método sueco de Herik Ling, y algunas ideas de reflexología y yoga.

En 1991 Vimala Scheneider escribe el libro "Masaje infantil" y la primera edición del Manual de instructores de masaje infantil. A partir de allí, funda la Asociación Internacional de Masaje Infantil (AIMI). De esta forma se difunde el masaje infantil en el continente americano. Siendo ésta la principal promotora de la técnica en el Occidente, es necesario aclarar las recomendaciones que la asociación establece para la práctica de este masaje, ya que son la base para analizar los conocimientos de las profesionales encuestadas.

Según Martínez (2006): "Debido a sus orígenes, el masaje, es conceptualizado como un arte instintivo y tradicional, por ende, la Asociación Internacional de Masaje Infantil no utiliza las palabras técnica y procedimiento para referirse al masaje practicado con bebés puesto que el uso

de esos términos implica la aplicación de pasos secuenciales y ordenados y dejan de lado el masaje como una práctica de comunicación cuyo punto de partida es precisamente las necesidades de los y las infantes".(p.1)

En conclusión, el masaje infantil favorecerá un crecimiento más equilibrado en todos los ámbitos del niño y proporcionará grandes beneficios en los siguientes niveles: fisiológico, sensorial, equilibrio, tensión – relajación y función liberadora, vínculo afectivo.

Hay que tener en cuenta que existen tipos o clasificación del masaje infantil se dividen básicamente en dos: relajante y estimulante.

**Masaje relajante.** El masaje relajante sirve para recuperar fuerzas y eliminar tensiones, se aplica de forma lenta y con una presión firme y progresiva. Al realizar este masaje se procede actuar sobre los puntos de tensión, realizando las maniobras en las áreas de tensión que principalmente se ubican en la espalda, erectores de la columna, músculo trapecio y musculatura masticadora. Además, hay que tener en cuenta, quien va a realizar el masaje ya que debe de estar tranquilo y relajado, así podrá influir positivamente en el resultado del masaje, y lograr el objetivo esperado. Tal como su nombre lo indica, determina el grado de relajación muscular y ayuda al individuo mantener o recuperar el equilibrio psicofísico.

**Masaje estimulante.** Con este tipo de masajes podemos avivar todos los sentidos de nuestro niño, brindándole estímulos nuevos. Es beneficioso que la secuencia de movimientos del masaje siga un orden ascendente, desde las extremidades inferiores hacia la cabeza. Se aconseja comenzar el masaje del bebé por las piernas y pies, ya que son las partes menos vulnerables de su cuerpo. Al mismo tiempo, resulta una de las zonas preferidas por los pequeños. Ser conscientes de que no se pueden aprender todos los pasos de una vez. Debemos ir poco a poco, empezando por una zona y añadiendo otras según vamos perfeccionando la técnica. De esta manera el bebé se acostumbrará al masaje.

### Beneficios del masaje infantil



Con el masaje, estamos fomentando la comunicación corporal con los niños, algo que logran mucho antes que la comunicación verbal. La calidad de este diálogo, desde el minuto del nacimiento, es fundamental para que el niño forme una personalidad sana y pueda ser feliz. Según López (2017) Dentro de sus beneficios, se encuentran los siguientes:

- Mejora la calidad del apego: El masaje infantil facilita los vínculos afectivos porque incluye los elementos principales para establecerlos: contacto con la mirada, sonrisa, sonidos, abrazos, caricias, olor, respuesta a los estímulos e interacción. Estos elementos garantizan la calidad de la intimidad entre los padres y el bebé, fortaleciendo la relación y comunicación entre ellos.
- Ayuda al niño a relajarse y lo alivia del estrés: Mediante el masaje se ayuda a los bebés a descubrir las tensiones que se producen en su cuerpo por encontrarse a diario con situaciones y objetos nuevos, y a relajarse en respuesta al placer de las caricias. Diversas investigaciones confirman la disminución del estrés en quien aplica el masaje y en quien lo recibe.
- Ayuda a su desarrollo psicológico: El masaje cambia los patrones de comportamiento, reduciendo los umbrales de miedo y excitación, y aumentando la mansedumbre, sociabilidad y audacia. Asimismo, favorece las habilidades sociales al fomentar un mejor contacto ocular y el aprendizaje de pautas amorosas de acercamiento y contacto afectivo con otros. Los niños que han desarrollado un contacto cercano con sus padres, lo cual puede lograrse a través del masaje, crecen con conductas menos agresivas. El estímulo táctil, auditivo, visual y emocional que se desarrolla en el masaje, pone al bebé en estado de alerta, abriéndolo a procesos de memorización y aprendizaje. Además, le ayuda al bebé a integrar hábitos y rutinas dentro de su vida, lo que le entrega mayor contención y estabilidad.
- Ayuda a reconocer los límites corporales: El masaje nos permite tomar conciencia de las dimensiones y el espacio de nuestro cuerpo en relación al espacio externo, lo cual favorece el respeto por los espacios y límites propios y de los demás. Además, si el conocimiento de los límites corporales ha sido placentero, se favorece una buena aceptación de uno mismo, factor esencial para la seguridad, confianza y autoestima.
- Fomenta la liberación emocional y física: El masaje ayuda a autorregular, canalizar y procesar las experiencias vividas, permitiendo al bebé liberar las tensiones acumuladas del día con la persona en quien más confía. Con el masaje, el bebé aprende a responder a la tensión con la relajación.
- Regula y refuerza función gastrointestinal: El masaje ayuda a madurar el sistema gastrointestinal, y después a regularlo, solucionando mediante la estimulación, las incomodidades producidas por cólicos, gases y estreñimiento.
- Estimula el sistema inmunológico: Una situación de tranquilidad mantiene en equilibrio el sistema

inmunológico y mejora su funcionamiento. La seguridad que podemos ofrecer al bebé a través de un contacto corporal amoroso y continuado, así como el hecho de favorecer un estado de tranquilidad y relajación, fortalecerán su sistema inmunológico, activando mejor sus defensas frente a infecciones u otras enfermedades.

- Propicia un mejor desarrollo del sistema nervioso: La piel es el mayor y más poderoso sistema de comunicación de que dispone el bebé; a través del tacto se transmiten infinidad de mensajes del medio externo al interno (el cerebro). El masaje favorece la capacidad para recibir los estímulos y aumenta el umbral de percepción de éstos, fomentando una mejor capacidad de aprendizaje.
- Favorece circulación sanguínea y linfática: A mayor aporte de oxígeno mayor limpieza de la sangre. Los movimientos de entrada ayudan al retorno de la sangre al corazón y producen un efecto tonificante. Los de salida ayudan a la sangre a llegar hasta los extremos (manos y pies) y producen un efecto relajante. Además, el masaje ayuda a drenar el sistema linfático suavemente.
- Favorece el sistema hormonal: Se reduce el ACTH y las catecolaminas, y aumenta la liberación de hormonas del crecimiento, endorfinas (hormona que entrega placer y elimina el dolor), oxitócica (hormona del apego) y prolactina, la cual se encarga de producir la leche y tiene una misión fundamental en la relación madre-hijo. Esta hormona facilita la



creación de la conducta maternal: las ganas de atender y cuidar al bebé, encontrarle lo positivo para favorecer la vinculación, ganas de tocarlo, acariciarlo. La prolactina no solo se desprende en la madre sino también en el padre o hermanos cuando se relacionan afectuosamente con el bebé vía tacto. En caso de bebés o niños con diabetes, también es muy favorable.

- Fortalece el sistema respiratorio: El masaje en la zona del pecho, espalda y hombros ayuda a regular el sistema respiratorio, fortaleciendo los pulmones y mejorando congestiones por mucosidad. Ayuda también a lograr una respiración profunda por el efecto del sistema táctil sobre el sistema nervioso autónomo.
- Fortalece el sistema muscular: El masaje tiene un efecto relajante y tonificante de la musculatura. Ayuda a hidratar, tonificar la piel, disolver nudos de tensión física y emocional, mejorar su flexibilidad, coordinación y psicomotricidad en general. Por otra parte, los bebés con problemas de aceptación del tacto (prematuros, hipersensitivos, etc.), van aumentando gradualmente la tolerancia de forma suave y cuidadosa.
- Ayuda en la recuperación de peso en prematuros: El masaje puede estimular los nervios cerebrales que facilitan la absorción de los alimentos, lo que produce un aumento más rápido de peso, especialmente beneficioso en prematuros. En casos de niños hospitalizados, el masaje infantil también acelera el proceso de recuperación.



## **BENEFICIOS DEL MASAJE INFANTIL EN EL ÁREA COGNITIVA, DEL LENGUAJE, EMOCIONAL Y MOTORA**

Según López (2010) son muchos los beneficios del masaje infantil, que ayudará al infante a desarrollarse en plenitud. Entre ellos tenemos los siguientes:

- Mejora la comunicación con el niño debido a que hay mayor cercanía con su cuidador y con esto se aumenta la sensación de amor y confianza ya que se transmite por medio del contacto la seguridad y el cariño de su tutor.
- Ayuda a los infantes a respirar rítmicamente, se debe aplicar el masaje en la zona del pecho, espalda y hombros con el fin de ayudar a mejorar el sistema respiratorio, fortaleciendo los pulmones ayudando a las congestiones por mucosidad. Además de lograr que la respiración sea más profunda por el efecto del contacto táctil sobre el sistema nervioso autónomo.
- Ayuda al crecimiento físico, emocional e intelectual de los infantes a través del estímulo que proporciona el masaje debido a que se activa de mejor manera las capacidades motrices, sensoriales y mentales por medio del contacto corporal que se brinda al niño al aplicar el masaje.
- El masaje infantil fortalece el sistema inmunológico de los niños porque brinda un ambiente de serenidad al mantener un equilibrio el sistema inmunológico y su funcionamiento. La seguridad que se brinda al niño por medio del contacto físico amoroso hace que mejore su estado de tranquilidad y relajación fortaleciendo el sistema inmunológico y a su vez fortaleza las defensas del organismo en el niño.
- Los infantes que reciben masajes tienen mejor desarrollo neurológico, al ser la piel el sistema más poderoso de comunicación en el organismo se puede transmitir infinidad de mensajes del medio externo al interno (cerebro), por tal motivo el masaje beneficia la capacidad para transmitir estímulos y aumentar la percepción de estos, evidenciando la eficacia del masaje en el mejoramiento de la capacidad de aprendizaje en los niños.
- El masaje infantil puede reducir significativamente los niveles de estrés de los niños. Mediante las caricias que se aplican en su cuerpo, se ha comprobado que la práctica produce bienestar y serenidad en los niños disminuyendo las tensiones que se producen en ellos al encontrarse con situaciones nuevas del diario vivir.
- El masaje mejora la secreción de hormonas digestivas lo cual favorece al sistema digestivo mejorando las funciones gastrointestinales de los niños, haciendo que las funciones sean más eficaces.
- El masaje estimula la circulación debido a que a mayor aporte de oxígeno mayor limpieza de sangre. Los movimientos de entrada que se aplican en la práctica del masaje provocan que la sangre retorne al corazón, además de producir un efecto tonificador mientras que los movimientos de salida ayudan a que la sangre llegue a las extremidades del infante con lo cual se produce un efecto relajante, también ayuda a drenar el sistema linfático suavemente. Asimismo, influye positivamente en los patrones del sueño del niño.
- Ayuda a reducir las molestias causadas por la dentición, la congestión, los cólicos y los gases. La estimulación favorece en la solución de incomodidades producidas por cólicos, gases y estreñimiento en los niños.
- Les ayuda a mejorar la coordinación y el tono muscular. El masaje al tener un efecto relajante y tonificante en la musculatura favorece en la hidratación, tonificación de la piel así como también la disolución de nudos provocados por la tensión física.

## **BENEFICIOS PARA LOS PADRES Y/O CUIDADORES**

Para Mc Lure (2003) el momento del masaje no solo es especial para el niño, también lo es para los padres y/o cuidadores ya que también ellos obtienen beneficios al dar un masaje a su pequeño.

- Mediante el masaje los padres y/o cuidadores aprenden a entender las necesidades del niño, conforme más tiempo dediquen y compartan con él sabrán cómo ayudar y mejorar su calidad de vida, gracias al contacto brindado por la técnica del masaje.
- El masaje infantil puede ayudar a los padres a tener más confianza en ellos mismos en lo referente al cuidado del hijo, la aplicación del masaje en los niños es de gran ayuda para fortalecer la seguridad entre el cuidador principal con el infante, ya que gracias a esta práctica se transmite la afecto del niño al padre y del padre al hijo por lo cual esta técnica está indicada para el fortalecimiento de los lazos familiares.
- Aumenta la unión entre ambos, al pasar más tiempo juntos se crean lazos de amistad y cariño, cuanto más horas se dedique al masaje más fuerte será la unión entre ambas partes.
- El tiempo dedicado al masaje es un momento para compartir, es un tiempo de calidad dedicado no solo para el niño sino también para el padre debido a que es un beneficio mutuo donde ambas partes, que se favorecen con los servicios del masaje infantil.
- El masaje infantil también puede ayudar a los padres y/o cuidadores a reducir su nivel de estrés y a proporcionarles una gran sensación de bienestar, este momento de cariño con su niño ayuda de gran forma al padre o cuidadora practicante de esta técnica, ya que el niño le transmitirá todo su amor, ternura, alegría y felicidad por medio de las miradas, movimientos y caricias que le dará lo cual ayudará al padre o cuidador a sentirse más relajado con lo cual se olvidará de sus problemas.

## **CONCLUSIONES**

1. Los beneficios de los masajes son muchos, tales como los siguientes: mejoran la comunicación con el niño, ayudan a los infantes a respirar rítmicamente, favorecen al crecimiento físico, emocional e intelectual, fortalecen el sistema inmunológico de los niños, refuerzan el desarrollo neurológico, reducen significativamente los niveles de estrés de los niños, contribuyen a la secreción de hormonas digestivas, estimulan la circulación, coadyuvan a reducir las molestias causadas por la dentición, la congestión, los cólicos y los gases y secundan en el mejoramiento de la coordinación y el tono muscular.
2. El masaje infantil es una práctica terapéutica que utiliza la estimulación táctil para potenciar el contacto entre el adulto y el bebé. Es un arte que combina miradas, sonrisas, palabras y juegos que favorecen el desarrollo filosófico, psicológico y emocional del infante, también influyen en el sistema emocional del bebé, fortaleciéndolo y creando un marco de confianza, seguridad y aceptación emocional. Todo esto favorecerá al crecimiento más equilibrado en todos los ámbitos de la niñez.
3. El desarrollo de los niños de 0 a 12 meses hace referencia a los cambios físicos y psicológicos que ocurren desde su nacimiento y el final de la adolescencia, estos proceden de lo homogéneo hacia lo heterogéneo, tiene una dirección *cefálico-caudal*, una dirección próximo distante; el desarrollo es continuo y gradual, el desarrollo es no regresivo, tiende a ser constante, las diferentes estructuras u organismos del cuerpo se desarrollan a diferentes velocidades.
4. La inclusión de los masajes en la atención temprana, se convierte en el primer y más importante eslabón de una cadena que tiene como objetivo la evolución óptima del niño, que junto a su desarrollo integral dentro de su entorno sociocultural proporciona le una serie de experiencias que ejercerán una decisiva influencia en su futuro más próximo, adquiriendo progresivamente funciones importantes a nivel motor, cognitivo, lingüístico y social.

## REFERENCIAS

- Quiroz. V (2007) *Acordes Infantiles. Una actividad relajante*. Editorial Larense S.A. Universidad Pedagógica Experimental Libertador.Barquisimeto: Fedeupel.
- Leboyer F. (2014) *Shantala: Arte tradicional de masaje para bebés*. España.
- López M. (2010) *Beneficios del masaje infantil*. Santiago de Chile. <http://masajeinfantil.cl/beneficios/>
- López M. (2017), *Masaje Infantil*, EE.UU. Blog - Terapeuta Familiar y de Pareja.
- Martínez (2006) *Origen del masaje infantil*. Córdoba - Argentina. <http://masajeinfantiljimdo.com/masaje-infantil/historia-del-masaje-infantil/>.
- McLure V. (2005) *Manual for Infant Massage Instructors*. Barcelona: Editorial Medici. Asociación Internacional de Masaje Infantil
- Mc Lure V. (2003), *Guía práctica para el padre y la madre* (3ra Edición) Ciudad de Nueva York - Estados Unidos: Ediciones Medici.
- Ministerio de Educación, (2015), *Diseño Curricular Nacional*. Perú.
- Scheneider W. (1991), *Masaje Infantil. Guía para la madre y el padre*. Barcelona



Concepción del medio geográfico en la iconografía mochica.  
En: Mitografía y diseño Moche, Enrique Vergara Montero y Manuel  
Sánchez Vera, UPAO, MINKA, UNT (2008), s/l, s/e, pág. 16.

# **CONSTRUCCIÓN DEL CORPUS LITERARIO PERUANO DEL SIGLO XXI, A PARTIR DE LOS PROBLEMAS DE DIFUSIÓN EDITORIAL**

# **CONSTRUCTION OF THE PERUVIAN LITERARY CORPUS OF THE 21ST CENTURY, FROM THE PROBLEMS OF EDITORIAL DISSEMINATION**

**Jesús Miguel Delgado Del Aguila<sup>1</sup>**

Recibido: 22-12-2021

Aceptado: 28-02-2022

## **RESUMEN**

Este artículo indaga sobre la percepción de las publicaciones en la actualidad, puesto que prevalecen obstáculos que impiden una asimilación convincente y generalizada de los textos a los que se les quiere designar forzosamente literarios. Al respecto, Vargas Llosa muestra un panorama editorial impertinente por la globalización y la difusión de lo audiovisual y lo virtual, junto con otras ebulliciones mediáticas, como la defectuosa comprensión lectora, la pésima interpretación textual, los canales poco fidedignos de propagación o las limitaciones económicas para adquirirlos. Para ello, se corroborará con los planteamientos de Miguel Ángel Huamán, que buscan una solución a esta problemática.

**Palabras clave:** Estudios culturales, cultura de masas, literatura, mercado, editorial.

---

<sup>1</sup> Universidad Nacional Mayor de San Marcos. Docente. Licenciado. Candidato a magíster y doctor en Literatura Peruana y Latinoamericana. Corrector de textos. Investigador Concytec con intereses en la narrativa, la teoría literaria, el cine y los ensayos de autores latinoamericanos, como Mario Vargas Llosa, Gabriel García Márquez y Octavio Paz. Ha publicado en revistas indexadas en Web of Science, SciELO y Scopus de Perú, Chile, Venezuela, Brasil, Costa Rica, México, Colombia, España e Italia. Ha sido ponente en congresos de Perú, Cuba, España, México, Colombia, Guatemala y Estados Unidos. Contacto: <tarmangani2088@outlook.com>. ID Orcid: 0000-0002-2633-8101.

## ABSTRACT

This paper investigates the perception of publications today, since obstacles prevail that prevent a convincing and generalized assimilation of the texts that are necessarily intended to be called literary. In this regard, Vargas Llosa shows an impertinent editorial panorama due to globalization and the diffusion of the audiovisual and the virtual, along with other media outbursts, such as faulty reading comprehension, poor textual interpretation, unreliable channels of propagation or economic limitations to acquire them. For this, it will be corroborated with the proposals of Miguel Angel Huaman, who seek a solution to this problem.

**Key words:** Cultural Studies, mass culture, Literature, market, publishing.

## INTRODUCCIÓN

Iniciamos esta investigación con la percepción crítica que expuso Mario Vargas Llosa en *La civilización del espectáculo* acerca de la cultura que está proliferándose desde los libros contemporáneos:

Los amantes de la anacrónica cultura libresca, como yo, no debemos lamentarlo, pues, si así ocurre, esa marginación tal vez tenga un efecto depurador y aniquile la literatura del best-seller, justamente llamada basura no sólo por la superficialidad de sus historias y la indigencia de su forma, sino por su carácter efímero, de literatura de actualidad, hecha para ser consumida y desaparecer, como los jabones y las gaseosas (Vargas Llosa, 2012, p. 47).

Al confrontar la cultura o el patrimonio cultural, se alude a todas las prácticas sociales perentorias en la realidad que buscan un reconocimiento antropológico de cada colectividad independientemente (Hall, 2010, p. 32). Además, es la calidad, la sensibilidad y la propensión del espíritu; pero también se abarca un universo mezquino y repudiado por la crítica literaria. De allí, se comprende su requerimiento al detectarse variaciones en la literatura, puesto que todo no la integra. Se reconoce una literatura

*light* y de consumo, por haberse adaptado a un entretenimiento ceñido a un público consensuado y posmoderno: un burgués convertido en observador del espectáculo y fraguado por vivir subyugado a la simulación y la recreación de los hechos artísticos. No cuenta con la capacidad de socializar y encontrar las verdades de esa falsificación representada en esta disciplina. La crítica literaria pretende destacar la ética y la estética de la obra de arte. Esa oportunidad está casi ausente en el territorio nacional, debido a factores independientes, como el alza de precios, la desacreditación textual, las falacias referencial y autobiográfica, entre otros. Según Miguel Ángel Huamán (2003, pp. 20-22), es inminente cerciorarse del reemplazo de los textos y las bibliotecas por el uso globalizador de los dispositivos que permiten la interacción audiovisual. En rigor, se desentrañan libros, mas no lectores. Este es un indicador retrógrado para la sociedad. Para argumentar estos planteamientos de manera epistemológica, propondremos el modo de articulación que cumplen las editoriales peruanas en los medios.

## 1. PROBLEMAS MERCADOTÉCNICOS DE LA LITERATURA

Uno de los déficits medulares del rol de las editoriales es que los libros promocionados no están a disposición de los ciudadanos peruanos por limitaciones económicas. Si se trata de la compra de útiles y textos escolares, los padres terminan endeudándose y gestionando préstamos bancarios. Por esa razón, prefieren el cobro de las transacciones de los promotores, los comerciantes de las editoriales y las instituciones. De esta forma, lo registra el presidente de la Comisión de Educación del Congreso, Rennan Espinoza (2012), al proferir que la editorial Norma cobra entre S/. 100 y S/. 120 un texto que aproximadamente vale doce soles. Asimismo, se corroboran con editoriales como Hilder, Corefo, Bruño y Santillana, que ofrecen un libro de colegio a S/. 85, que en la realidad cuesta S/. 50 (Panorama, 2012). El excongresista Jaime Delgado postuló que una mafia por la red de corrupción es perentoria: un texto de 200 páginas, cotizado en cuarenta soles (incluye impresión, derechos de autor y gastos de comercialización), se vende a S/. 80 o S/. 90. Del mismo modo, el gerente general de la imprenta de la Universidad Nacional Mayor de San Marcos, el Dr. Oswaldo Herrera, sostuvo que un libro de 260 páginas se valoriza entre doce a quince soles y que, si la imprenta hace tirajes de 1000, de inmediato se reduce. Como acota Patricia del Río, lingüista y conductora de RPP Noticias, para que la función de la editorial sea efectiva en cuanto que debe transmitir cultura en el Perú (como el Plan Lector), el mercado tendría que enfrentarse a la internet y el alza de los valores, ya que el texto se adquiere si es apto para todos.

Un segundo problema, sobre la base de la publicación de libros de las editoriales, es que algunas han acarreado polémica en los medios por su pésimo contenido. Un ejemplo circundante es el de la Editorial San Marcos, que publicó el

libro *Aromas* (con el cuento y leyenda "Origen de las razas") para el programa del Plan Lector de 2.º grado de primaria, autorizado por el Ministerio de Educación, en el que se narraba el origen mezquino de los hombres desde el océano, con una explicación causal muy racista e inadecuada por parte del magíster Óscar Espinar La Torre: "La primera raza que se originó fue la blanca, luego surgieron los indios porque el agua ya estaba turbia y finalmente algunos quedaron negros" (2013). Ante este discurso, se reformula la idea de que se articula un público lector a expensas de la obtención de un conocimiento específico. Con seguridad, se considera que el autor debe saber cómo dirigirse a su audiencia. En este caso, son niños de 2.º grado que pueden tomar ofensivo y dañino un relato de esa índole. Un suceso afín, no relacionado con la literatura, fue el de la Editorial Córdova, denunciada por difundir libros de Matemática que introdujeron operaciones erradas. Lo más incoherente resultó la explicación que le brindó el responsable Juan Carlos Oyola, quien argumentó lo siguiente: "El alumno aprende del error" (2013). Para finiquitar, otro acontecimiento muy controversial suscitó con la Editorial Bruño, que hace unos años publicó el texto *Sociomundo ciudadano 4* (para secundaria), en el que se elogiaba la figura del caudillo Abimael Guzmán y la agrupación subversiva de sendero luminoso, además de asumir que Movadef fue un movimiento democrático. Para complementar esta ocurrencia, el corrector de pruebas de ese libro, Walter Villanueva Azaña (2012), fue acusado por terrorismo.

El tercer problema es la desconfianza en el contenido de los libros, que conlleva otro obstáculo para su adquisición. Se abordan autores no canonizados por los académicos y algunos cuantos lectores que no necesariamente saben distinguir entre la buena y la mala literaturas. En la presentación de la novela *Morirás mañana* de Jaime Bayly, una señora del público arremete contra el autor: "Hipócrita . ... ¿Dónde está Keiko Fujimori? Dedícale ese libro a Alberto Fujimori, cerdo, asqueroso. La juventud peruana te repudia,

marica asqueroso" (2012). Ante ello, el autor le contestó lo siguiente:

Gracias, gracias. Dios la bendiga. Bueno, me ha dicho que la juventud peruana me repudia, y yo debo decir que eso es exactamente cierto; pero es una observación insuficiente, inexacta, porque yo creo que la juventud chilena me repudia mucho más ... Los jóvenes no pierden su tiempo leyendo mi novela. *Yo no creo que los jóvenes de nuestro tiempo sean tontos. No creo, no creo* (Bayly, 2012).

Con su comentario, Bayly confirmó con ironía un balance eficaz sobre la recepción de su obra literaria en la sociedad local. ¿Qué criterios subyacen a la operación de deducir que una novela se condiciona a un régimen permitido y valorativo? Dentro de una organización social, prevalece una cultura dominante, representativa, hegemónica, controladora, que por eso no deja de ser monolítica y estática, sino dinámica (podría terminar como residual o emergente); verbigracia, en el caso de escritores que se aprovechan de los medios para publicar sus libros, no tienen ni una referencia literaria favorable y trascendental al respecto. Nótese el suceso de Ariel Bracamonte Fefer (2012), quien enunció en una de sus entrevistas del programa *Buenos días, Perú* que el lector rechazaría su novela *Culpa de sombras* por asir dos ideas en ella. La primera argumenta que la historia expresada aludiera, por el contexto en que se publicó, al juicio que se le efectuó a su hermana por parricidio. Ese prejuicio que se construye el lector lo adopta y lo confirma al cerciorarse de las filiaciones jurídica, política y favorable en su narración. La segunda noción se basa en que el texto muestra a un protagonista homónimo en función del autor, pero desde una perspectiva postrema (Ariel Bracamonte a sus 40 años). Esto desanimaría a investigadores que buscaban una verdad más contundente, en vez de una ficcionalización soslayada de los hechos. Como conclusión a este apartado, se acota que la clase hegemónica se encarga de conducir las vidas supeditadas al consumismo. Ese intento se ha apreciado aquí en el

Perú, con hechos muy particulares e irónicos, como el comentario realizado por Santiago Roncagliolo (2013) al postular que el escritor Stephen King, autor de películas y novelas *best sellers* de terror y ciencia ficción, debería merecerse el Premio Nobel de Literatura.

El cuarto problema es que la ideología que se formula el lector no se limita al goce de lo estético-literario, ya que muchas veces desean interpretar el texto desde las falacias representativa y autobiográfica. La literatura no tiene la responsabilidad de documentar sobre acontecimientos fidedignos de la realidad. Por ejemplo, en el 2014, se registró un comportamiento inadecuado por parte de un señor del público que interfirió una entrevista exclusiva del escritor Juan Gabriel Vásquez a Mario Vargas Llosa en una Feria de Libro en Colombia. La reacción fue la siguiente. Empezó a vociferar con insultos y quejas políticas la literatura del narrador peruano. Le atribuyó el calificativo de descortés y conspirador. Su actitud no se concretó allí. Tuvo el libro de *La civilización del espectáculo* y lo rompió en medio de los presentes. El Premio Nobel de Literatura solo se limitó a ironizar la situación con referencias pertinentes hacia su atacante:

Parece un personaje salido de la Historia de Mayta ... Se comienza rompiendo libros y se termina matando gente ... Qué maravilla, este señor que grita, trueno, rompe un libro. Es fantástico. Este país está lleno de vida. Gracias a gente como esta, escribimos los libros que escribimos ... Son provocadores fundamentales de las grandes aventuras literarias (Vargas Llosa, 2014).

El quinto problema es la piratería. Ahora, se trata de un factor que no solo produce pérdidas a la editorial que publica, sino que impide que esas ganancias se inviertan en nuevos y buenos talentos culturales, tal como lo indica Liliana Minaya (2013), gerenta general de la Cámara Peruana del Libro. Se registran falsificaciones que llegan al 30 % del mercado y originan detrimentos por unos 120 millones de soles anuales, a pesar de que la venta

de textos en el 2008 llegó a 300 millones de soles, 5 % más que en el 2007. Libros ilícitos a cualquier valor en versión pirata se hallan en muchas galerías de la capital (Quilca, Amazonas, ferias de libros, campañas realizadas en universidades o distritos municipales, etc.) y calles concurridas, donde se exponen textos fotocopiados a precios baratos.

El sexto problema es que el fomento de la lectura se trata de una carencia en el ámbito popular, como también institucional, junto con la mala comprensión lectora, según lo pormenorizó Miguel Ángel Huamán (2011, p. 114). Esto es debido a la desactualización, la mala enseñanza, el desinterés de auspiciar una cultura y concluir una carrera profesional para introducirse al mercado y no patrocinar el desarrollo de las ciencias. Los resultados han sido tomados de forma negativa por el Programa Internacional para la Evaluación de Estudiantes (Pisa) de la Organización para la Cooperación y Desarrollo Económico (OCDE) que brinda el Ministerio de Educación (Huamán, 2003, p. 2). Como se señaló al inicio, la literacidad (escritura) y la literatura atravesarían una crisis a causa del ciberespacio. En ese sentido, los libros son aptos para todos, incluso en versión digital, pero no son aprovechados a cabalidad.

El último problema es que los temas palmarios en la literatura peruana que han reincidido con oprobio, como lo andino, lo nacionalista, la violencia sociopolítica, el terrorismo, la pobreza y el racismo son una muestra consuetudinaria y reveladora de pérdida y carencia en el Perú (Huamán, 1996, pp. 1-2), junto al atraso y la decadencia que se detectan de los actos que irrumpen los derechos humanos. Esta idea es cierta. Verbigracia, la violencia ya se ha proliferado y generalizado como requisito indispensable para la creación artística. Nada se puede hacer si no se la incorpora en las acciones o los discursos. Su objetivo no es reconocible sin su intervención. Al respecto, Rodríguez Manzanera hace la comparación sobre esta con un talante sociocultural:

Parece ser el signo de la época: la música es

violenta, el tráfico es violento, el cine es violento, la criminalidad es violenta. La carga de violencia que nos rodea va en continuo aumento, y ha entrado a preocupantes mecanismos de retroalimentación (1981, p. 505).

A ello, se le añade toda variante de violencia social destinada a amplios conjuntos de la población: precariedad, trabajo informal, explotación, prostitución, drogas, calle y falta de vivienda. Por otro lado, la delincuencia se vuelve más violenta porque está cada vez mejor armada (la prensa, junto con las modernas y potentes armas, son más rápidas y peligrosas). Se percibe una violencia institucionalizada. Muchas veces, producto de esa ineficacia, la Policía y los órganos represivos se transforman en elementos de una violencia en ocasiones feroz y permisiva. Por ende, se aprecia que la violencia se ha ido convirtiendo en un patrón subcultural que ha hallado su praxis en países donde predomina, por ejemplo, el machismo. Aunque, en la actualidad, la violencia se manifiesta de forma innecesaria y totalmente gratuita: se agrade por el gusto de hacerlo (Rodríguez Manzanera, 1981, p. 506). Lo peor de todo es que se confunden los significados en la cultura. En torno a ello, Josefina Ludmer (1999, p. 268) indicó que los criminales son tomados como heroicos por culpa de los medios y el entretenimiento: transgreden las leyes, pero representan la justicia.

## **2. ALTERNATIVAS IDÓNEAS PARA ERRADICAR LA POLÉMICA**

Bajo la propuesta del teórico Miguel Ángel Huamán (2003, p. 71), la restricción de culpabilizar no es tan provechosa: una sociedad pervertida, el mal uso del lenguaje, la corrupción de los gobernantes, los medios teledirigidos, etc. El interés se encuentra en percatarse sobre el modo en el que se desarrollaría mejor el saber. Así, su perfil transmutará a través del trabajo y el buen empleo de instrumentos o canales. Antes, debe

considerarse que los sectores populares no poseen ni un compromiso distinto del de los letrados. Estos temas no les atañe ni los perjudica, puesto que están sumamente ocupados por el consumo. La recepción del conocimiento literario tan solo será trasladada por una de su conveniencia. Según Jean Baudrillard (2009, p. 90), el objeto de consumo aísla. Un lector se acostumbrará a confrontar con una cultura mundializada específica, que se identifica con lugares elitistas o marcas de productos, junto con otros elementos de moda. Todo ello imperará en su vida: lo aproximará, lo emancipará o lo integrará en lo mobiliario de lo cotidiano. Modificará sus hábitos, sus comportamientos y sus valores. Ese tipo de capitalismo monopolista diferenciará a la nación. Ya no será utópica para los intelectuales, ya que la intervención de los *mass media* es preponderante. Esa dinámica es inevitable y natural en la historia.

Es importante el desempeño que compete a las instituciones que fomentan la cultura. Por un lado, está la Cámara Peruana del Libro, respaldada por Indecopi, que tiene la finalidad de denunciar a todas las editoriales que hacen gastos excesivos, como en sus comisiones. En una oportunidad, Bruño, Santillana, Corefo y Hilder fueron multadas con un millón de soles.

El control de los precios reales de los textos es una posibilidad a través de internet. Además, son garantizadas por Indecopi en caso de cobros excesivos. Esto lo comunicó Félix Murillo (Becerra, 2013), el expresidente de la Cámara Peruana del Libro.

La reducción monetaria ha sido un postulado alentador para la difusión de la cultura. Las editoriales que cumplen con ese paradigma son Norma, Ediciones SM, Centauro, Pirso, Manimal y María Trinidad (RPP Noticias, 2012). En rigor, por el momento, existe un descenso de sus precios entre un 15 % y un 20 %, según la Cámara Peruana del Libro. Además, los distribuidores han disminuido sus comisiones. De esta manera, se obtuvieron más ingresos y se solventó la propagación de las

promesas intelectuales, que están quedándose sin público lector y que cuentan con una popularidad esporádica, ya que luego serán desplazadas.

Hace unos años, Mario Vargas Llosa (2012) sostuvo que el patrocinio de una religión conllevaba resultados éticos y sensibles en los adoctrinados. Con respecto a la sociedad peruana, la aprehensión de estos dogmas morales suscitaría un desarrollo reintegrador en la cultura y la industria, porque se asimila una conciencia humanista con el sentir de cada persona en particular, no como objeto o víctima del terror. Esta labor simula una complejidad recalitrante.

Una forma de resolver este percance es a través del tratamiento pedagógico que se le brinda al docente para incentivar la pasión por la lectura (Cassany, 2004, p. 20), que tendrá que complementarse y especializarse con tecnologías inusitadas, como la internet. El fin es acarrear una competencia escritural.

Como último recurso y el más polémico o alienante en cuanto que se claudica del problema, es la idea de la migración. Esta no se rige por una interacción o una colisión. Esta decisión intelectual (académica, universitaria o laboral) surge al no querer subyacer al ámbito cultural de Latinoamérica. Opta por el desarraigo de la tradición, para empezar a identificarse con los altos grados de la civilización y el progreso. Con esto, se genera una hibridez cultural en el migrante, que termina diferenciándolo. Si no se elige esa conducta interactiva, se involucra a la no acción o la interpasividad, que significa estar exento del acto de soñar o fantasear para evitar la confrontación con lo real. Este sentido social, tanto ético como estético, revela un querer y un deber ser. Esta postura adquirida, no por una percepción del entorno social, se aprecia desde el exterior (se toma Occidente como eje). Lo esencial y la normatividad que imponen los países del primer mundo se ubican en la postrimería. Recuérdese la condecoración Premio Rómulo Gallegos, otorgada al peruano Diego Trelles Paz con su novela *Bioy* (2012) en el

extranjero, que sirvió para la crítica europea como elemento de comparación con Mario Vargas Llosa. Un resultado así no se esperaba sincrónicamente (El Comercio, 2013). A partir de ese momento, el incipiente escritor fue conocido por el mercado editorial y la cultura de masas, y se instauró erróneamente como próxima promesa en la literatura nacional. Con ello, se demuestra cómo la participación de hegemonías culturales determina insoslayablemente qué es lo que trascenderá y qué no, mientras que en lo local ese procedimiento no concluyó con eficacia: el Perú nunca hará surgir a un Premio Nobel, será Occidente quien se encargue de esta función (como ocurre con la Real Academia Española o la Academia Sueca, entidades que designan importancia a escritores de producción distintiva). Los motivos son evidentes. Mario Vargas Llosa argumenta esa realidad literaria en su libro *El pez en el agua*:

Desde entonces, la idea de viajar a Europa —a Francia— se volvió un norte. Y, hasta que lo conseguí, seis años más tarde, viví con ese desasosiego y el convencimiento de que si me quedaba en el Perú, me frustraría.

No conocía escritores peruanos, sino muertos o de nombre (1993, p. 200).

Ese deseo, como deseo del otro, consigue la perfección al transformarse en una utopía que empodera ese objeto estético del saber; eventualmente, consiste en la pérdida del sentido de lo que el migrante pretende en realidad, por ese enigma del anhelo concomitante.

## CONCLUSIONES

La publicación múltiple y sin filtro aparente de los textos contemporáneos ha suscitado desconfianza en cuanto su calidad y su pertinencia como objeto literario. La cultura de masas y lo propio de la posmodernidad han configurado consumidores eximidos a poder distinguir lo estético de una obra artística. Mario Vargas Llosa advirtió que la época por la que se atraviesa ha claudicado lo cualitativo de lo cuantitativo, además de que es notoria la ausencia de un patrimonio cultural que represente la humanidad desde la literatura inmanente.

Los problemas mercadotécnicos son reconocibles desde quienes incentivan la propalación de los libros. Muchos intereses personales son los que prevalecen por encima de la calidad. Asimismo, se ha descuidado este factor en otros ámbitos, como en la educación, porque los textos escolares muestran fallas de contenido y concordancia, tal como se comprobó con algunas editoriales. Por otro lado, Miguel Ángel Huamán añadió que es inherente el mal funcionamiento del Ministerio de Educación. No solo eso, sino que se han incorporado temas banales que implican una constante de creación dirigida a los *mass media*. Los lectores se entorpecen, debido a que se adaptan a gustos insulsos, como el erotismo, la pornografía, la violencia, lo ahistórico, etc. Adicionalmente, no se abordan tópicos autónomos: reinciden sin originalidad en producciones reduccionistas basadas en lo nacionalista, lo andino, la violencia sociopolítica, el racismo, la identidad, etc. En ese sentido, se cuestionó si es que existen lineamientos en pleno siglo XXI en torno a cómo se debe construir una novela de Literatura. ¿Quiénes son los exponentes actuales? ¿Quiénes representan al Perú?

Las alternativas para estas vicisitudes del mercado editorial no consisten en seguir complementando los factores que obstaculizan el reconocimiento o la difusión de textos denominados literarios, sino que se logra un avance al continuar

con la contribución de postulados que erigen el patrocinio de la alta cultura. Se hizo referencia a las entidades encargadas de ese rol, como la Cámara Peruana del Libro, y la regularización de los precios por parte de las editoriales o las actividades que impulsan la transacción que permite la obtención de libros a precios afines a los consumidores de todas las clases sociales. Igualmente, es necesario retomar lo que el Premio Nobel de Literatura confronta en *La civilización del espectáculo* al validar la intención de los dogmas morales, ya que estos podrán estandarizar las temáticas que se están incluyendo en los textos publicados en su mayoría, junto con la interacción con otras culturas, como la europea, a expensas de perfeccionar e identificar el producto literario en la nueva era.

## REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Bayly, J. (2012). "Jaime Bayly fue insultado en la presentación de su libro *Morirás mañana*" (video). Recuperado de <https://goo.gl/PNw6wW>
- Baudrillard, J. (2009). *La sociedad de consumo. Sus mitos, sus estructuras*. Madrid: Siglo XXI.
- Becerra, C. (Dir.) (2013). "Editoriales ofrecerán este año textos escolares reutilizables". *Andina*. Recuperado de <https://bit.ly/2NlSqmz>
- Bracamonte Fefer, A. (2012). "Ariel Bracamonte lanza libro *Culpa de sombras*" (video). Recuperado de <https://youtu.be/-R00dJOVRLs>
- Cassany, D. (2004). "Explorando las necesidades actuales de comprender. Aproximaciones a la comprensión crítica". *Lectura y Vida*, 25(2), 6-23.
- Delgado Del Aguila, J. M. (2019). "La globalización como un elemento de la política neoliberal peruana para silenciar la conciencia crítica de los académicos" (video). En *XI Encuentro de Estudiantes de Filosofía*. Tunja, Colombia: Universidad Pedagógica y Tecnológica de Colombia. Recuperado de <https://youtu.be/bPKj4vntOll>
- El Comercio (2013). "Novela del peruano Diego Trelles quedó finalista del Premio Rómulo Gallegos". Recuperado de <https://bit.ly/3Fuk06E>
- Espinar La Torre, Ó. (2013). "Canal N-28.06.13-Editorial San Marcos: acompañen a niños al lean *Aromas, el origen de las razas*" (video). Recuperado de <https://youtu.be/bBpaL0MHags> (enlace roto).
- Espinoza, R. (2012). "Rennan Espinoza: Indecopi no ha respondido por denuncia de mafia de editoriales" (video). Recuperado de <https://youtu.be/79sD1Xp1qug>
- Hall, S. (2010). *Sin garantías. Trayectorias y problemáticas en estudios culturales*. Bogotá: Instituto de Estudios Sociales y Culturales Pensar, Universidad Javeriana, Instituto de Estudios Peruanos, Universidad Andina Simón Bolívar, Envió Editores.
- Huamán, M. Á. (1996). "¿Narrar la crisis o crisis del narrar? Una lectura de la novela peruana última". *Lienzo*, (17). Lima: Universidad de Lima.
- Huamán, M. Á. (2003). *Educación y literatura*. Lima: Mantaro.
- Huamán, M. Á. (2011). "¿La poética de la verdad o la verdad sobre una poética?: segunda mesa redonda sobre Arguedas". *Letras*, 82(117), 113-118.
- Ludmer, J. (1999). *El cuerpo del delito. Un manual*. Buenos Aires: Libros Perfil SA.
- Minaya, L. (2013). "Libros piratas afectan ventas de editoriales formales" (video). Recuperado de <https://youtu.be/NQBGLA5dth0>
- Oyola, J. C. (2013). "Libros de Matemática Infestados de errores en el Perú edición de Panorama Cyberinkasoft" (video). Recuperado de <https://youtu.be/E6HtsWUZ32o>
- Panorama (2012). "Editorial Bruño, Santillana, Hilder y Corefo roban a los padres de familia" (video). Recuperado de <https://youtu.be/z0F7P510sRc>
- Rodríguez Manzanera, L. (1981). *Criminología*. Ciudad de México: Editorial Porrúa.
- Roncagliolo, S. (2013). "Yo sé quién no ganará el Nobel". *El País*. Recuperado de <https://bit.ly/2RgVXjB>
- RPP Noticias (2012). "Editoriales bajan precios de libros escolares hasta en 20 % anuncia Cámara Peruana del Libro" (video). Recuperado de <https://youtu.be/zVJBjGzQXoE>
- Vargas Llosa, M. (1993). *El pez en el agua. Memorias*. Colombia: Seix Barral.
- Vargas Llosa, M. (2012). *La civilización del espectáculo*. Lima: Alfaguara.

- Vargas Llosa, M. (2014). "El aburrido conversatorio que se convirtió en noticia" (video). Recuperado de <https://youtu.be/9uzP2SWP7Xo>
- Villanueva Azaña, W. (2012). "Libro de Secundaria hace apología al terrorismo y ministra ni enterada" (video). Recuperado de <https://youtu.be/-7oNOaefUIE>



Las representaciones de animales en la cerámica mochica, Daniel Lavallée.  
En: Revista del Museo de Arqueología 3. Universidad Nacional de Trujillo, 1992, pág. 125.

# MARCO ANTONIO CORCUERA: ENCUENTRO CON CÉSAR VALLEJO

**Julio Corcuera García<sup>1</sup>**

Recibido: 23-05-2022

Aceptado: 31-05-2022

## RESUMEN

El presente ensayo tiene como objetivo postular, a nivel de hipótesis, la imposibilidad de que los prologuistas del poemario Trilce, de César Vallejo (el peruano Antenor Orrego y el español José Bergamín), así como sus compañeros del Grupo Norte, no recibieran información, por parte del poeta, sobre el origen y significado de dicho título. Tomando como fuente la obra inédita y póstuma del bardo Marco Antonio Corcuera, se reitera la referida imposibilidad, teniendo en cuenta además el entorno sociopolítico que se vivía en el Perú desde los años 30 para adelante, lo cual obligó a la clandestinidad y al ejercicio del secretismo a los principales amigos de Vallejo. Se revela la actuación de José Salomé Díaz Alfaro, dirigente universitario y tío materno de MAC, como el personaje que vincula a la generación de este con la del Grupo Norte. Las conclusiones destacan la labor docente de Orrego, así como la continuación de su pensamiento estético a través de la obra - tanto literaria como de gestoría cultural- de Marco Antonio Corcuera. Revela, por último, una carta inédita del poeta Xavier Abril que confirmaría la hipótesis inicial de este trabajo.

**Palabras clave:** Trilce, hipótesis, amistad, secretismo, docencia.

---

1 Docente de la Universidad Privada del Norte, Universidad Tecnológica del Perú y Universidad Nacional de Trujillo. Ingeniero Industrial. Reconocido por el Congreso de la República por contribuir al conocimiento y difusión de la obra del poeta libertino César Vallejo (2010). Gerente de Notaría Corcuera y Miembro de Número de la Asociación Cultural Fundación Marco Antonio Corcuera. Y miembro del Instituto de Estudios Vallejanos de la Universidad Nacional de Trujillo. julio.corcuera@gmail.com

## ABSTRACT

This essay aims to postulate at a hypothesis level, the impossibility that the Peruvian Antenor Orrego and Spaniard Jose Bergamin, prologists of the collection of poems called *Trilce*, by Cesar Vallejo, as well as their colleagues from the Grupo Norte, would have not received information, from Vallejo, about the origin and meaning of the title. Taking as a source the unpublished and posthumous writings of Marco Antonio Corcuera, the aforementioned impossibility is reaffirmed, also considering the sociopolitical environment in Peru from the 1930s onwards, which forced Vallejo's main friends to go underground and exercise secrecy. The performance of José Salomé Díaz Alfaro, university leader and MAC's maternal uncle, is revealed as the character that links his generation with that of Grupo Norte. The conclusions highlight Orrego's teaching vocation, as well as the continuation of his aesthetic thought through the work - both literary and cultural management - of Marco Antonio Corcuera. Finally, it reveals an unpublished letter from the poet Xavier Abril that would confirm the initial hypothesis of this work.

**Keywords:** hypothesis, friendship, secrecy, teaching.

## INTRODUCCIÓN

El 15 de abril pasado recordamos un aniversario más de la muerte de nuestro inmortal, César Abraham Vallejo Mendoza (†1938), poeta que revolucionó las letras hispanoamericanas al incorporar características propias de una vanguardia que precedió inclusive al suprarrealismo francés, pues su obra supuso un cambio radical en el empleo de las formas literarias.

Considerando que nos encontramos en el año centenario de la publicación del poemario *Trilce* (1922-2022), cabe hacer algunas reflexiones al respecto.

Se trata de una investigación cualitativa, basada en fuentes escritas, algunas de ellas inéditas.

El presente artículo comprende los siguientes puntos: I. Tesis sobre el conocimiento del vocablo *Trilce*. II. Marco Antonio Corcuera- Antenor Orrego: Encuentro personal. III. Encuentro espiritual con Vallejo y rasgos poco conocidos de Orrego. IV. Un poema a Vallejo. V. Indicios de que los amigos íntimos de Vallejo conocían el origen del término *Trilce*. VI. Conclusiones. Y luego incluimos las referencias.

## I. TESIS SOBRE EL CONOCIMIENTO DEL VOCABLO *TRILCE*

El año 1923 Vallejo parte rumbo a Europa con el designio del viaje sin retorno. Si bien es cierto él era ya conocido en algunos círculos literarios de Trujillo y de Lima, su obra aún no lo era en el resto del país. Quienes más sintieron su partida fueron sus amigos intelectuales de Trujillo y, más que nadie, Antenor Orrego, quien, a pesar de las circunstancias, lo alentó a buscar su destino, y lo ayudó espiritual y materialmente en la realización de su viaje. Orrego, como es sabido, pese a la prioridad que dio a su pensamiento filosófico y político, tuvo una ostensible predilección por la poesía, constituyéndose en el orientador estético y filosófico de su generación, tal como lo señaló Alcides Spelucín en su conferencia de 1959 en la Universidad Nacional del Sur, en Argentina. El prólogo de Orrego al poemario *Trilce*, lo muestra así, y, además, como un descubridor de talentos literarios.

Como es natural, escribir un prólogo a pedido del autor y, de manera muy especial, para un poemario, implica conocer, *a priori* y de boca del autor, los antecedentes de su construcción, las circunstancias que lo motivaron a escribirlo y el porqué del título de la obra, entre otros datos. Por

tanto, bajo esta lógica, es plausible pensar que Antenor Orrego conociera el origen y significado del vocablo *Trilce*, más aún cuando esta fue la última alternativa de los títulos anteriores que Vallejo había pensado para su libro: *Solo de Aceros*, *Féretros*, *Scherzando* y *Cráneos de bronce*.

En el brillante prólogo de Orrego encontramos las siguientes alusiones a los poemas incluidos en *Trilce*:

«(...) César Vallejo está destripando los muñecos de la retórica. Los ha destripado ya. (...) El poeta quiere dar una versión más directa, más caliente y cercana de la vida. (...) El poeta asume entonces su máximo rol de humanidad, lo que equivale a su más alto rol de expresión, lo que equivale, a su vez, a su máximo rol estético. (...) Nosotros aislamos al hombre del Universo, él le liga totalmente, se hace solidario. Nosotros particularizamos al mundo, el universaliza al hombre (...)» (En Vallejo, 1922, págs. 6-19).

Como se puede ver, en estos relevantes fragmentos y a lo largo de todo el texto prologado, no hace ninguna referencia sobre la palabra *Trilce*. Tampoco ocurre en el prólogo titulado «Noticias» que escribe José Bergamín, en Madrid en 1930, y a través del cual *Trilce* ingresa al conocimiento de los más importantes escritores de España. El propio Vallejo, en una entrevista realizada en España el 27 de enero de 1931 por el periodista español César González Ruano, interrogado sobre el tema manifestó: «Ah, pues *Trilce* no quiere decir nada. No encontraba, en mi afán, ninguna palabra con dignidad de título, y entonces la inventé: *Trilce*. ¿No es una palabra hermosa? Pues ya no pensé más: *Trilce*». (En González Ruano, 1931, pág. 1) Esto no quiere decir que la palabra *Trilce* no tuviera significación alguna para el autor. De hecho, no tenía «definición» dado que fue gestada como un encuentro de vocablos que pudiera englobar o encerrar en un título su poemario.

La explicación que Vallejo le habría dado a Orrego sobre el significado de *Trilce* debió ser tan contundente que no ameritó hacer ninguna referencia en su prólogo. De lo contrario, lo hubiese precisado. Incluso, de haberle explicado Vallejo el origen de esta composición arbitraria y caprichosa para el título del poemario, tampoco le pareció

oportuno referirse a ello. Posiblemente le pareció que no requería explicación la experiencia vivida para esta creación. Era necesario dejarla al impacto del lector al encontrarse con este neologismo, que tan solo tenía un valor intrínseco para el autor.

Una referencia documentada sobre este asunto aparece en el libro *Antenor Orrego y sus dos prólogos a Trilce* de Manuel Ibáñez Rosazza. Hela aquí: «Francisco Xandóval que corregía las pruebas se encargó de ello [*se refiere a suprimir el título Cráneos de bronce*. Nota del autor] y para hacer dicho cambio le informa que para rehacer las páginas impresas costaba tres libras más. Vallejo se incomodó y repitió la palabra "tres" hasta deformarla en *Trilce* y definió: iría con su nombre auténtico como autor y como título *Trilce*». (Ibáñez, 2009, págs. 11-23) Esta anécdota ha sido muy socorrida y también bastante distorsionada, a tal extremo que ahora pasa como una de las tantas especulaciones en torno al término.

Otra es la que consignó Georgette Philippart, la esposa de Vallejo, quien menciona:

«Se han inventado las anécdotas más banales sobre el origen del título "Trilce". Sospechando que no había salido de un prosaico conjunto de cifras o cálculos le hice la pregunta a Vallejo. Entonces pronunció sencillamente: ttttrriiil ... ce, con entonación y vibración tan musicales que hubiera forzado a comprender a quien le oyera, y dijo: "Por su sonoridad...". Y volvió a pronunciar ttttrriiil ... ce ... No es inútil señalar que, a veces, y digamos a menudo, Vallejo no estaba exento de una secreta malicia contestando modestamente y manifestando su acuerdo con todo lo que le decían». (En Vallejo, 1974, págs. 360-361).

En 1959, en el Teatro Municipal de Trujillo, Antenor Orrego recibió uno de los homenajes más importantes de su vida. Lo presentó Julio Garrido Malaver ante un público ávido por conocer, a veintidós años de la muerte de Vallejo, detalles de su vida y obra, sobre todo de esa primera fuente que era Orrego. La ocasión se prestaba para revelar en algún momento de su discurso el origen y significado de *Trilce*. Orrego no lo hizo y al parecer nadie del público se lo solicitó.

Considerando el grado de amistad que los poetas de la Bohemia tenían con Vallejo, entre los que se contaban también Xandóval e Imaña, es improbable, por decir lo menos, que ninguno de ellos desconociera el origen del término *Trilce*. Todo apunta a que sí lo sabían, pero no se consideraban con autoridad para divulgarlo, pues el propio autor no lo hacía público. En el grado de amistad que ellos cultivaron se respetaba mucho el silencio y la confidencia, cosa que veremos y corroboraremos en la relación entre Orrego y Marco Antonio Corcuera (MAC), por extensión.

Llama poderosamente la atención el hecho de que estos amigos, pese a conocer el origen de la creación de la palabra *Trilce* (esta es una hipótesis sumamente válida), nunca lo divulgaron, máxime considerando que todos ellos murieron muchos años después que el vate, como Orrego (†1960), Xandóval (†1960) e Imaña (†1968), años en que la imagen de Vallejo ya se encumbraba y existía la polémica en torno del vocablo. Todos ellos, considerando su grado de amistad y contemporaneidad poseían toda la autoridad y licencia para hacerlo, pero no lo hicieron en vida, respetando ese pacto de confidencia que aprendieron a conservar desde los años de juventud. Ninguno de ellos buscó figuración al divulgar el secreto del amigo fallecido, especialmente Orrego, autor del prólogo.

## II. MARCO ANTONIO CORCUERA- ANTENOR ORREGO: ENCUENTRO PERSONAL

Al terminar sus estudios secundarios (1935) en el Colegio San Juan de Trujillo, Marco Antonio Corcuera ingresa a la Facultad de Letras de la Universidad Nacional de Trujillo. Gracias a la amistad que sostuvo su tío materno José Salomé Díaz Alfaro con los amigos del grupo intelectual de Trujillo, especialmente con Antenor Orrego, con quien conformaron la Junta Directiva de la Federación de Estudiantes (1918) (1918, *La Industria*). Además de participar en la redacción del Memorial por la libertad de Vallejo que elaboraron los universitarios de Trujillo en 1920 (Corcuera y

Chico, (2021, págs. 11-28) a raíz de la injusta prisión que tuvo que experimentar Vallejo, Marco Antonio traba amistad con algunos de los más importantes y conspicuos miembros del foro literario de Trujillo de la generación anterior a la suya. El nombre de su tío le facilitó la posibilidad de conocer a toda una pléyade de intelectuales con los cuales mantuvo amistad y cercanía, pese a la temprana muerte de José Salomé, a los 26 años de su edad (†1925), quien desarrolló una larga y rica labor como dirigente estudiantil universitario.

Debido a la efervescencia política de la época, ligada a la campaña por la reforma universitaria en Trujillo y la amistad antes mencionada que cultivó con Antenor Orrego y otros políticos, se comprende mejor lo expresado en el prólogo que redacta la Fundación Marco Antonio Corcuera (FMAC) en el libro *Apuntes para mis memorias*: «La vida universitaria, los avatares políticos, contados en sordina, por lo peligroso que era en la época ser un prosélito de Víctor Raúl Haya de la Torre o un discípulo del filósofo Antenor Orrego, quien incluso los orientaba literariamente en la clandestinidad». (Corcuera, 2019a, pág. 23).

## III. ENCUENTRO ESPIRITUAL CON VALLEJO Y RASGOS POCO CONOCIDOS DE ORREGO

Fue en esas reuniones de *clandestinidad* en las que Marco Antonio fue conociendo un poco más la vida y obra de Vallejo (posiblemente entre 1936 y 1938), lo que motivó la creación del poema al bardo santiaguino, publicado años más tarde (*post mortem*) en el poemario *Extravagancias*, cuyo contenido se refiere a un personaje en vida. (Corcuera, 2016, pág. 127). Pensamos por ello que Marco Antonio lo escribió antes de que falleciera Vallejo o, en su defecto, antes de que supiera de su muerte, circunstancia que da una gran singularidad al poema, siendo probablemente uno de los primeros homenajes que se le hace a Vallejo en el Perú. Por otro lado, no ha de ser raro que Antenor, quien se comunicaba con Vallejo, estuviera al tanto de sus avatares y peripecias, así como de los amores del poeta en París.

Esto se reafirma en lo escrito por Marco Antonio en su libro *Apuntes para mis memorias*: «Antenor Orrego, en el tercer piso de su casa del pasaje Contumazá, a cuatro cuadras de la universidad, nos daba clases de literatura, en plena clandestinidad. Él nos relataba de sus tertulias con el Grupo Norte, que llegara después a ser tan célebre, y de su descubrimiento de César Vallejo, primer poeta peruano de estos últimos tiempos».(Corcuera, 2019, pág. 81). Aquí cabe hacer una reflexión. La anotación de Marco Antonio en su libreta, si bien es breve, es de una riqueza histórica y romántica muy grande dada la situación política que se vivía por esos años.

Orrego se encontraba en la *clandestinidad*, dice el texto, por tanto, es fácil pensar que su vida corría peligro. La gendarmería tenía la consigna de tomar presos a todos los fundadores de APRA y seguidores de Haya de la Torre. Orrego ya había tenido una ingrata experiencia al ser arrestado y puesto en prisión en los Aljibes del Real Felipe (enero 1933); sabía, pues, lo riesgoso que era poner en peligro su vida al confiarles a jóvenes novatos su ubicación. Estos hechos muestran su gran amor por la pedagogía, haciendo que los acoja sin ningún temor y les abra las puertas de su biblioteca y su corazón.

Algo más por resaltar es cómo Orrego seleccionaba a sus discípulos, en quién confiaba para reclutarlos, si consideramos a Orrego como el pensador y filósofo del APRA. Tenía, sin duda, gran capacidad para identificar rápidamente y de manera asertiva los cuadros que, con la formación pertinente, pudieran asumir roles mayores para el movimiento político que abrazaba. Recordemos en este punto, la cercanía con MAC por ser el sobrino de José Salomé Díaz Alfaro. Este dato debió jugar muy a favor para que pensarán en él como personaje aglutinador en los proyectos literarios posteriores. Es así como se constituyó en un eslabón fundamental e importante en la formación del Grupo Poetas del Pueblo, a partir del cual el pensamiento estético de Orrego cierra la triada: filosofía, política, literatura que, en ese orden de prioridades, mantiene hasta hoy

La acción clandestina de Orrego tenía establecidos códigos de comunicación para tales o cuales situaciones de riesgo. Además, se reafirma su vocación de filósofo y maestro al escoger de entre un

número considerable de estudiantes universitarios, solo a un grupo selecto, conformado por apenas cinco compañeros, a los que adoctrinaba con los elementos necesarios para su formación humana y lucha por causas nobles. Dentro de este grupo se encontraban quienes más tarde formarían el grupo literario conocido como los «Poetas del Pueblo», entre ellos: Mario Florián, Julio Garrido Malaver, Diego Ántero Melgar, Napoleón Tello y Marco Antonio Corcuera. Así lo afirma MAC en su libro *Apuntes para mis memorias*: «Nosotros, con otros compañeros, constituimos los llamados "Poetas del Pueblo" (...)» (Corcuera, 2016, pág. 79) En estas reuniones con Orrego, Marco Antonio descubre y conoce a Vallejo, se entrelaza y lo interioriza. Es en este sentido que hablamos de Marco Antonio Corcuera y su *encuentro* con César Vallejo: vale decir, en el conocimiento de las interioridades de su obra y las vicisitudes de su vida.

Según lo anotado por Marco Antonio en su libreta sobre las reuniones en la casa de Orrego, no se habla de un Vallejo fallecido, enfermo o venido a menos, como suele mencionarse. Si esto hubiese sucedido, Orrego como todo buen maestro, preservó a sus pupilos del dolor por la muerte del vate. Por su parte, los discípulos jamás revelaron nada de lo que escucharon de su maestro.

Aquí podemos ver otro rasgo muy claro de la formación que recibieron estos jóvenes por parte de Orrego. Ninguno de ellos, conformantes del Grupo los Poetas del Pueblo mencionó algo acerca de estas reuniones clandestinas; no las mencionan en sus escritos y menos en sus biografías, todas ellas harto conocidas. Aprendieron, pues, a guardar prudencia y reserva de todo lo que veían, escuchaban o escribían a fin de no poner en riesgo sus proyectos políticos. Estos hechos salen a luz a raíz de que la Fundación Marco Antonio Corcuera -depositaria del legado del poeta- descubre una libreta de notas en la que, en sus años de juventud universitaria MAC registraba de manera secreta, y sin mayores detalles, situaciones que vivió, pero que no quiso divulgar. Esta información se reveló de manera póstuma.

Como diría Luis Alberto Sánchez en el prólogo del poemario *La luz incorporada*, esto «(...) Fue en los días dolorosos en que ser aprista y poeta constituía una herejía doble (...)». (Corcuera, 1980, pág. 7).

#### IV. UN POEMA A VALLEJO

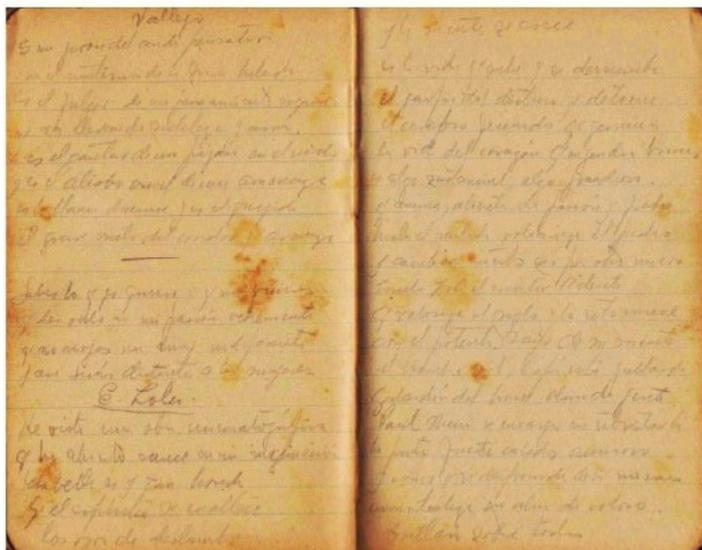
La época era de mucha agitación política y, como es natural, la *clandestinidad* jugaba un papel muy importante. Era menester ser muy cauto y discreto en lo que se anotaba en libretas u otros medios para evitar que cayera en manos de la gendarmería. Por tanto, lo que anota Marco Antonio en su libreta tiene mucha significación, más allá de lo escrito brevemente. Ser discretos, no hacerse notar entre sus pares como asistentes a estas reuniones de formación u otras, y menos decir abiertamente con quiénes se reunían, ni con qué propósito lo hacían, era un imperativo. Parte de ese aprendizaje era adaptarse a la realidad política de la época, codificando el lenguaje escrito, que el devenir se encargaría de decodificar.

La mencionada libreta fue conservada por Marco Antonio en un lugar muy seguro y secreto de su escritorio, tanto así que, tal vez, ni él mismo

recordaba su existencia y mucho menos su contenido. En este manuscrito, la Fundación Marco Antonio Corcuera encontró un bello poema en homenaje a Vallejo. Acaso la represión vivida en aquella época de absoluta *clandestinidad* hizo que este poema se mantuviera inédito hasta el año 2016 en que, gracias al auspicio del Fondo Editorial de la Universidad Privada Antenor Orrego, se publicó su poemario *Extravagancias*, en el que fue incluido.

Podemos afirmar, con un grado de certeza bastante elevado, que Marco Antonio conoció de «primera mano» a Vallejo, por la información que le vertiera Antenor Orrego en sus pláticas durante la clandestinidad en la ciudad de Lima, mientras estudiaba Derecho en la Universidad Nacional Mayor de San Marcos y frecuentaba a los dirigentes del Partido Aprista y a los amigos personales de Vallejo en «clandestinas reuniones», en las que el *bureau* del Partido formaba nuevos cuadros en las diferentes disciplinas del saber. Por esos años, Vallejo aún se encontraba con vida.

Imagen n.º 1 Manuscrito de los poemas dedicados a César Vallejo y a Emilio Zola (Corcuera, 216, pág. 165).



#### VALLEJO

Es un jirón del Ande pensativo  
en el mutismo de la sierra helada.  
Es el fulgor de un pensamiento esquivo  
que va llevando sutileza y ama.  
Es el cantar de un pájaro en el nido  
y es el atisbo cruel de una amenaza,  
es la llama de amor y es el quejido,  
el gran vuelo del cóndor que avanza.

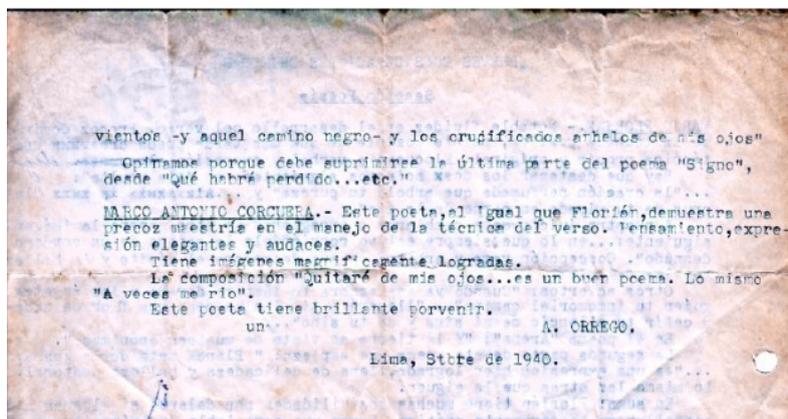
(Corcuera, 216, pág. 127).

Este bello poema será acaso, en nuestra modesta opinión, uno de los homenajes más tempranos rendidos a César Vallejo, acaso uno de los primeros, como hemos mencionado líneas arriba. Marco Antonio Corcuera retoma el símil del cóndor que el propio Vallejo utilizó en 1916 cuando saludó a Víctor Raúl Haya de la Torre con estas palabras: «Yo poeta, brindo mi copa por este pichón de cóndor ... Yo profeta ... anuncio que volará alto, y será grande... grande» (Cossío, 1969, págs. 61-62). Como se sabe, la expresión «pichón de cóndor» la volverá a usar Vallejo en su poema «Huaco», incluido en *Los heraldos negros*, cuyo sentido puede considerarse un nuevo homenaje a Víctor Raúl Haya de la Torre o una declaración de parte de la voz poética vallejiana. Esto reafirma la tesis de que Orrego introdujo el nombre, la obra y la vida de Vallejo a Marco Antonio Corcuera desde su muy temprana amistad, anécdotas que Marco Antonio jamás podría haberlas conocido, debido

a su corta edad y porque se dieron en ambientes muy íntimos y privados. Estos hechos reafirman, aún más, el lazo de amistad que Orrego extendería al poeta Corcuera, así como el papel jugado en esta relación por el tío José Salomé Díaz Alfaro, quien abrió a MAC las puertas de la amistad con los grandes personajes del Grupo Norte, compañeros y admiradores del vate santiaguino.

Queda claro que Marco Antonio tuvo el honor de contar con la amistad cercana y fraterna de Antenor Orrego, de quien obtuvo alentadores comentarios de unos poemas que presentó en los Juegos Florales de la Universidad Nacional Mayor de San Marcos, en 1940. En este certamen, Marco Antonio obtuvo la Primera Mención Honrosa en «Poesía libre» con su trabajo: *Cinco poemas breves*, versos que habrían sido seleccionados por el mismo Antenor Orrego.

Imagen n.º 2. Breves consideraciones críticas – Sección Poesía  
(Corcuera, 2019b, págs. 185-186)



[Transcripción]

**MARCO ANTONIO CORCUERA.** - Este poeta, al igual que Florián, demuestra una precoz maestría en el manejo de la técnica del verso. Pensamiento, expresión elegantes y audaces.

Tiene imágenes magníficamente logradas.

La composición «Quitaré de mis ojos...» es un buen poema. Lo mismo «A veces me río».

Este poeta tiene brillante porvenir.

**A. ORREGO.**

Lima, Stbre. de 1940 (Corcuera, 2019, págs. 187-189)

## **V. INDICIOS DE QUE LOS AMIGOS ÍNTIMOS DE VALLEJO CONOCÍAN EL ORIGEN DEL TÉRMINO *TRILCE***

Al conmemorarse este año el centenario de la publicación del poemario *Trilce*, es pertinente traer a colación una misiva hasta la fecha inédita y en poder de la FMAC que el poeta Xavier Abril (Lima, 1905 - †Montevideo, 1990) cursó al poeta Marco Antonio Corcuera desde Argentina. La carta está fechada el 27 de abril de 1958, con ocasión de estar próxima la celebración del vigésimo aniversario de la muerte de Vallejo. Abril da respuesta, luego de un mes, al poeta Marco Antonio y le cuenta el motivo de su presencia en dicho país,

«Vine a vigilar la edición de mi libro sobre Vallejo: saldrá en mayo. Desde que dejé el Perú he tenido un trabajo abrumador con esta obra. Por fin saldrá pronto en una edición correcta, apropiada al tema y a Vallejo. Desde luego que es una obra de crítica, nunca es definitiva, terminada. Yo hubiera querido hacer otra crítica, más ceñida, pero tal vez me ha ganado la emoción en algún aspecto. En sucesivas ediciones podrá ser motivo de acuerdo con mis posibilidades. Para mi este trabajo crítico sobre Vallejo es un compromiso espiritual que le debía al poeta hacía muchos años. Aparecerá en el vigésimo aniversario de su muerte». (Archivo del autor)

Vemos, pues, que ambos poetas gozaban de una amistad entrañable por lo que Abril se permitía contarle detalles de su estadía en Argentina, en tanto Marco Antonio le escribía para solicitarle su opinión sobre una selección de poemas a Vallejo, dado que la Revista *Cuadernos Trimestrales de Poesía*, que él editaba, publicaría una edición conmemorativa del mismo motivo: vigésimo año de la muerte de Vallejo. Para la revista significó la edición N.º 19 titulada «Es como si contaran mis pisadas» (abril 1958) (Corcuera, 1958a) y N.º 20 «Perú al pie del Orbe», en setiembre del mismo año. (Corcuera, 1958b) Esto lo comprobamos en la respuesta de Xavier Abril.

«Lamento no poder satisfacerte en lo que a poemas de homenaje a Vallejo se refiere.

Conozco muy pocos: el de Panero, que me gusta, y el de algún otro poeta. Entre mis papeles que tengo en Montevideo, hay algo de un uruguayo. Te lo mandaré apenas vuelva por el Uruguay, que será pasado mañana». (Archivo del autor)

Marco Antonio, con esa humildad y reserva característica de su personalidad, postergó la publicación de su poema a Vallejo para que la de otros poetas reconocidos se luzcan y den brillo a la edición n.º 19 de los *Cuadernos*.

La carta sigue abriendo luces sobre esta relación íntima de los miembros del Grupo Norte:

«(...) Hace quince días estuve con Alcides Spelucín: muy agradable. Hablamos sobre Vallejo y confirmó algunos juicios míos sobre *Trilce*: la influencia de "Un golpe de dados jamás abolirá al azar", el poema de Mallarmé, que ningún crítico –de Orrego a Coyné– ha señalado. En este aspecto hasta el propio Mariátegui, Sánchez y Núñez, han incurrido en la vaguedad de considerar la estética de *Trilce* como "vanguardista". Otro tanto ha hecho Monguió, a pesar de los recursos bibliográficos con que hoy puede contar un investigador de las letras que habita los Estados Unidos de Norteamérica». (Archivo del autor)

Ha de advertirse que, entre los amigos de Vallejo, cofrades del grupo que formaron en Trujillo, hay mucha complicidad y armonía, como se nota en la lectura de este fragmento epistolar.

En otra parte de la carta, Xavier Abril hace mención de un hecho que fue una constante entre los amigos del Grupo Norte y de la generación posterior: guardar celosa reserva sobre temas íntimos, aun cuando el tiempo ya había transcurrido y se podía hacer pública la información y las conversaciones reservadas de esa época. Entre ellos se hablaban con mucha transparencia y libertad, se conocían detalles, pero jamás divulgaban nada sin la licencia de los intervinientes. «En una nota alusiva a este tema –escribe Abril– he considerado la conversación que tuve con Francisco Xandóval acerca de la palabra "Trilce", y de la que fuiste testigo lo mismo que Alba». (Archivo del autor). Si leemos en detalle, Marco

Imagen N.º 3. Cubierta y portada de la edición N.º 19 de la Revista Cuadernos Trimestrales de Poesía, edición homenaje por el vigésimo aniversario de la muerte de César Vallejo (Corcuera, 1958a, págs. 1-3)

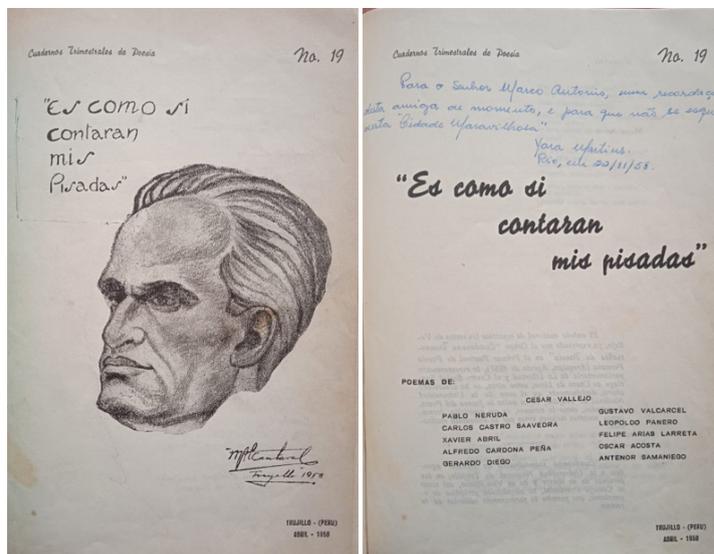
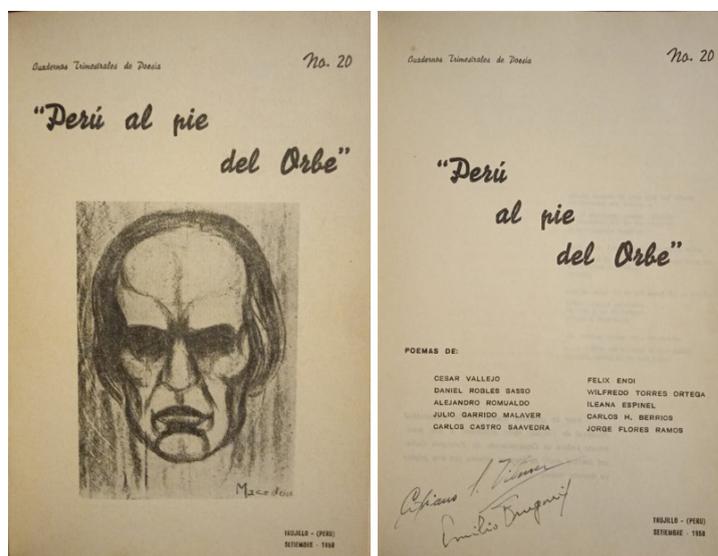


Imagen n.º 4. Cubierta y portada de la edición n.º 20 de la Revista Cuadernos Trimestrales de Poesía, edición homenaje por el vigésimo aniversario de la muerte de César Vallejo (Corcuera, 1958b, pág. 1-3)



Antonio Corcuera y Horacio Alva al que Xavier Abril alude como «Alba», estuvieron presentes junto a Xandóval y participaron de la explicación que probablemente Vallejo dio al término *Trilce*, que hoy por hoy muchos tratan de desentrañar elucubrando una serie de tesis respecto de su origen. Esto era conocido – no cabe duda– entre los poetas mencionados, pero, claro está, se respetaba el silencio del autor y de los involucrados. Lo mismo sucedió con Marco Antonio y Horacio Alva, quienes gozaban de una amistad predilecta con este personaje, amigo de Vallejo.

A la luz de este texto podemos advertir que los congéneres de Vallejo, el Grupo Norte y la posterior generación, Grupo Cuadernos, como se solían llamar los fundadores de la Revista Cuadernos Trimestrales de Poesía, entre ellos Marco Antonio y Horacio Alva, conocieron de primera fuente el significado del vocablo *Trilce*. La reserva que mantuvieron al respecto explicaría por qué ninguno de los miembros del Grupo Norte escribió nada sobre el tema. Tampoco la generación siguiente.

Antes de culminar su carta, Xavier Abril le hace un pedido MAC: «Tenme al corriente de los estudios que se hayan publicado en el Perú sobre el tema alusivo a Vallejo», y luego le comunica que estará próximamente atendiendo un evento en Buenos Aires, Argentina.

«El viernes 9 de mayo daré en la Facultad de Letras de Buenos Aires una conferencia: "La influencia de Quevedo en Vallejo". El acto tendrá el carácter de Homenaje. En la SEDE hablaré el día 23; trataré de la vigencia de Vallejo en el vigésimo aniversario de su muerte. Todavía no conozco la fecha del acto que he organizado en la Universidad de Montevideo con idéntico fin. Me enteraré la semana próxima». (Archivo del autor)

Se revela, pues, que la genialidad del poeta se extendió rápidamente por el continente y el mundo y que su obra ya era motivo de estudio en esas latitudes. Nada le hubiese impedido al poeta Xavier Abril hacer público, en dichos foros, el significado del vocablo *Trilce*, pero nada de eso ocurrió, manteniendo la misma línea de pensamiento y modo de actuar de su generación.

## VI. CONCLUSIONES

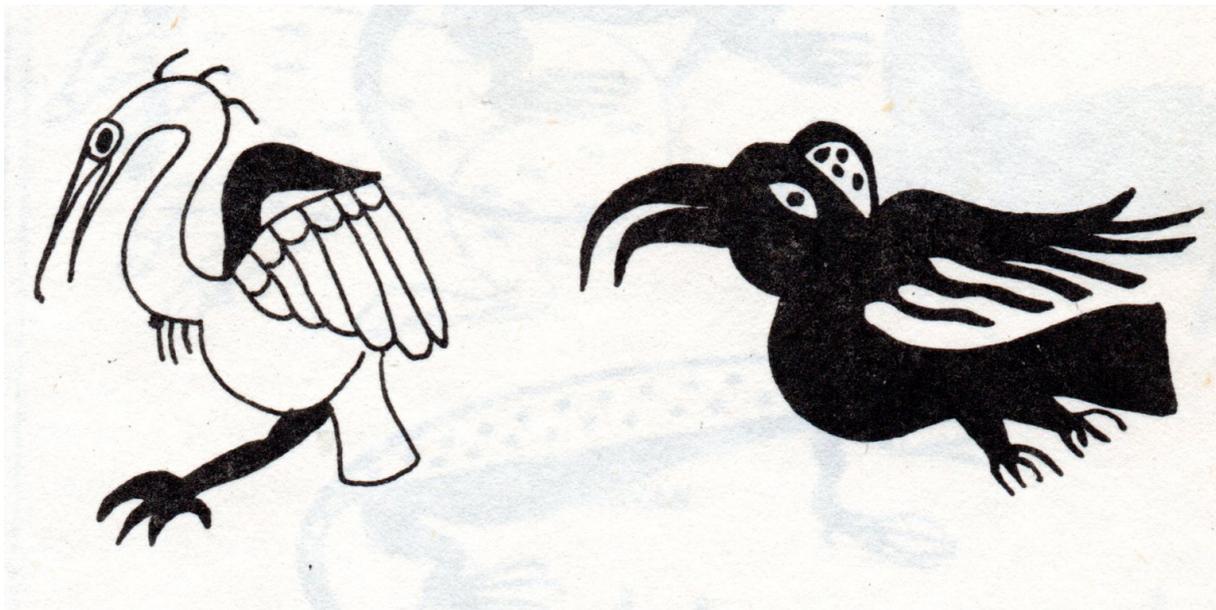
- Es presumible, por lo explicado en el desarrollo del presente artículo, que tanto Antenor Orrego como los miembros del Grupo Norte conocieron el origen del vocablo *Trilce*.
- La no divulgación de dicho conocimiento se explicaría por la complicidad y secretismo que al respecto guardaron los compañeros de Vallejo, obligados como estaban, en el terreno político, a esa misma actitud, debido a la gran persecución que sufrían por parte del gobierno, dejando en manos de Vallejo el revelarlo o no.
- Se reafirma la vocación docente de Orrego con los jóvenes y su visión para descubrir talentos. Lo hizo con Vallejo y años más tarde con Garrido, Florián y Corcuera, entre otros.
- Se revela una dimensión muy importante en la vida de Orrego: expandir sus novedosas ideas de unidad continental, que serían el sustento filosófico del APRA, y que Marco Antonio llevó adelante en el campo de la literatura, con la creación de la Revista Cuadernos Trimestrales de Poesía, hermanando el continente.
- La creación del poema a Vallejo, por parte de Marco Antonio y por la probable fecha de su redacción, entre 1936 y 1938, es tal vez uno de los primeros homenajes a Vallejo, estando este en vida.
- La amistad generada desde muy temprana edad de MAC con los intelectuales del Grupo Norte, coordinada por su tío materno José Salomé Díaz Alfaro, fue decisiva en su crecimiento formativo humano, ideológico y político.
- La comunicación con Xavier Abril, confirmaría las hipótesis expuestas en este artículo respecto a la reserva mantenida sobre el origen y significado de la palabra *Trilce*.
- Cabe mencionar que, en ninguna de las anotaciones de la libreta de MAC, se hace mención de que Orrego les haya comunicado la muerte de Vallejo. Es presumible que Orrego y los amigos más íntimos de Vallejo mantuvieron silencio para evitarles el doloroso duelo a sus discípulos.

## REFERENCIAS

- Corcuera Díaz, Marco Antonio (1958a) *Es como si contaran mis pisadas*. Trujillo: Revista Cuadernos Trimestrales de Poesía, n.º 19, abril.
- Corcuera Díaz, Marco Antonio (1958b) *Perú al pie del Orbe*. Trujillo: Revista Cuadernos Trimestrales de Poesía, n.º 20, setiembre.
- Corcuera Díaz, Marco Antonio (1980) *La luz incorporada*. Trujillo: Cuadernos Trimestrales de Poesía, p 7.
- Corcuera Díaz, Marco Antonio (2016) *Extravagancias*. Trujillo: Fundación Marco Antonio Corcuera. Edición póstuma.
- Corcuera Díaz, Marco Antonio (2019a) *Apuntes para mis memorias*. Trujillo: Fundación Marco Antonio Corcuera. Edición póstuma.
- Corcuera Díaz, Marco Antonio (2019b) *Diario íntimo 1939-1940*. Trujillo: Fundación Marco Antonio Corcuera. Edición póstuma.
- Corcuera García, Julio; Chico Colugna, Franco (2021) *Los Universitarios de Trujillo frente a la persecución judicial de César Vallejo*. Trujillo: Helios: Revista de la Facultad de Educación y Humanidades de la Universidad Privada Antenor Orrego, vol. 5, n.º 1, enero – junio.
- Cossío del Pomar, Felipe (1969) *Víctor Raúl*. México, D.F.: Ed. Cultura. Citado en: <https://www.facebook.com/estrellaaprista/posts/1204386176348681/> Consultado el 23 de mayo de 2022.
- Diario *La Industria* (1918). *Vida Universitaria*. Trujillo, 14 de junio.
- González Ruano, César (1931) *El poeta César Vallejo, en Madrid: "Trilce" el libro para el que hizo falta inventar la palabra de su título*. Madrid: Heraldo de Madrid, 27 de enero. Consultado: 13 de mayo de 2022. <https://es-la.facebook.com/39941231328/photos/entrevista-del-esp%C3%B1ol-c%C3%A9sar-gonz%C3%A1lez-ruano-al-poeta-peruano-c%C3%A9sar-vallejo-publi/10150803270031329/>
- Ibáñez Rosazza, Manuel (2009 [1984]) *Antenor Orrego y sus dos prólogos a Trilce*. Pueblo Continente, vol. 20, n.º 1. Trujillo: Universidad Privada Antenor Orrego. Consultado el 16 de mayo de 2022. <https://docplayer.es/88621231-Antenor-orrego-y-sus-dos-prologos-a-trilce.html>
- Vallejo, César A. (1922) *Trilce*. Lima: Talleres Tipográficos de la Penitenciaría.

### **Archivo del autor**

Carta de Xavier Abril



Las representaciones de animales en la cerámica mochica, Daniel Lavallée.  
En: Revista del Museo de Arqueología 3. Universidad Nacional de Trujillo, 1992, pág. 125.

# LA ENDOCULTURACIÓN EN LA POESÍA DE CÉSAR VALLEJO

# ENDOCULTURATION IN THE POETRY OF CÉSAR VALLEJO

**Elmer Robles Ortiz<sup>1</sup>**

Recibido: 25-02-2022

Aceptado: 25-03-2022

## RESUMEN

En este artículo se intenta relacionar la obra poética de César Vallejo con la categoría antropológica de endoculturación, importante para una mejor interpretación de su obra. En la producción de sus versos, Vallejo aludió a sus vivencias cotidianas tanto en su tierra de origen cuanto en otros lugares donde se estableció, y en ellas se encuentran ricos elementos del campo antropológico, aunque no se los mencione cuando se hace la crítica de su creación literaria. Entonces, nuestro trabajo gira en torno a la pregunta: ¿cuál es la relación de la poesía de Vallejo respecto al concepto antropológico de endoculturación? Ante la cual se responde y concluye que el lenguaje poético de Vallejo guarda relación estrecha y directa con el proceso de su endoculturación, ocurrida desde niño en su natal Santiago de Chuco. El marco teórico se nutre de los aportes de la antropología y la crítica literaria. Se trata de una investigación cualitativa que utiliza necesariamente textos del poeta, y junto a ellos, diversas fuentes primarias.

**Palabras clave:** Vallejo, endoculturación, poesía, identidad, antropología.

---

1 Docente de la Universidad Privada Antenor Orrego (UPAO) en pregrado, maestría y doctorado. Profesor Emérito Vitalicio de la Universidad Nacional de Trujillo (UNT). Doctor en Ciencias de la Educación, posdoctorado en Investigación en Ciencias Sociales, maestro de Educación con mención en Pedagogía Universitaria, profesor de Historia y Geografía, y licenciado en Antropología Social. Membresía de la Sociedad de Historia de la Educación Latinoamericana (SHELA), del Grupo Historia y Prospectiva de la Universidad Latinoamericana, de la Red Internacional Maestras de Pueblos Originarios, Rurales, Africanas y Afrodescendientes, y de la Sociedad de Investigación Educativa Peruana. Es autor individual de obras sobre educación, historia y ciencias sociales, así como capítulos de libros colectivos y artículos publicados en revistas universitarias del Perú y otros países. Ha recibido las condecoraciones con la Orden de las Palmas Magisteriales en el Grado de Maestro (Perú), Honor al Mérito en Grado Eminente de SHELA y Botón de Oro de la Universidad de los Andes (Venezuela); además reconocimientos de otras importantes instituciones educativas y culturales peruanas y del exterior. Y ha participado en numerosos eventos académicos, nacionales, internacionales y mundiales en América, Europa y Asia. Es director de *Helios*, Revista de la Facultad de Educación y Humanidades de la UPAO. Es miembro del Instituto de Estudios Vallejanos de la UNT. ORCID: 0000-0001-9737-9472. srobleso@upao.edu.pe

## ABSTRACT

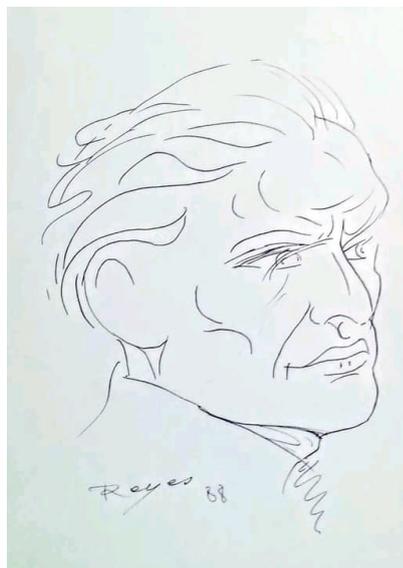
This article tries to relate the poetic work of César Vallejo with the anthropological category of endoculturation, unavoidable for a better interpretation of his work. In the production of his verses, Vallejo alluded to his daily experiences both in his homeland and in other places where he settled, and rich elements of the anthropological field are found in them, although they are not mentioned when criticizing his work. literary creation. So, our work revolves around the question: what is the relationship of Vallejo's poetry with respect to the anthropological concept of endoculturation? To which he answers and concludes that Vallejo's poetic language is closely and directly related to the process of his endoculturation, which occurred as a child in his native Santiago de Chuco. It is a qualitative research that necessarily uses texts by the poet, and together with them, various primary sources. The theoretical framework is nourished by the contributions of anthropology and literary criticism.

**Keywords:** Vallejo, enculturation, poetry, identity, anthropology.

## INTRODUCCIÓN

Santiago de Chuco y su entorno. Ciudad altoandina, acogedora capital de la provincia del mismo nombre en el departamento de La Libertad, de calles inclinadas y generalmente silenciosas, con viviendas de amplios patios y corredores, con techos de tejas a dos aguas; cuyo centro es la plaza de armas donde se levanta la iglesia matriz que acoge al patrón del pueblo, el apóstol Santiago, cuya festividad es celebrada con mucho fervor en el mes de julio. La altitud de la ciudad es de 3 120 msnm. Está unida a Trujillo mediante una carretera asfaltada al interior del departamento, en bus el viaje dura más de cuatro horas. En los tiempos de Vallejo, se viajaba en tren desde Trujillo hasta Menocucho, en tierras cálidas de la costa del valle de Moche, un puerto terrestre y de mucho movimiento de pasajeros, arrieros y comerciantes, y de allí en acémila por caminos de herradura. Con motivo del centenario del nacimiento de Vallejo (1992), en los cuatro barrios de la ciudad, se designaron calles con nombres de sus obras; es un caso originalísimo. Al poco tiempo, así lo constatamos en nuestra segunda visita a la tierra del poeta. Los pueblos cercanos de mayor importancia son: Cachicadán, un balneario serrano

de aguas termales; Quiruvilca, centro minero desde el siglo XVII, principalmente productor de plata; Angamarca, cuya iglesia construida en el siglo XVIII alberga esculturas, pinturas y retablos primorosos, razón por la cual -junto con la casa hacienda- han sido declarados patrimonio cultural de la nación; asimismo Santa Cruz de Chuca, Mollepata, Mollebamba y Sitabamba.



Vallejo en un dibujo de Armando Reyes Castro (1988).

Cual apus protectores, cercanos a la ciudad se elevan los cerros Ururupa, Cashibara, Alto del Cóndor, San Cristóbal y Yanahuanga. El Huaychaca es un río que se desplaza sinuosamente entre cerros y chacras, recibiendo aguas de varias quebradas. Por los caminos de Irichugo, Julgas, Pueblo Nuevo y otros pequeños y pintorescos villorrios, rodeados de verdes campos de cultivo, se ve campesinos montados en asnos o a pie, provistos de poncho, sombrero de paja y ojotas, prendas en proceso de extinción, reemplazadas por casacas, gorras y zapatillas, respectivamente.



Una calle de Santiago de Chuco vista por Eladio Ruiz Cerna.

La temperatura promedio oscila entre 3°C y 15°C. Febrero es el mes más cálido, y julio el más frío. La temporada templada dura entre diciembre y marzo. Y la mayor precipitación de lluvia ocurre entre diciembre y abril.

Los cultivos principales son: papa, maíz, trigo, cebada, olluco, oca, habas, frejoles, chochos, ñuña, alverja, lenteja; también zanahoria, cebolla, col, coliflor; entre las frutas, capulíes, granadillas, nogales, blanquillos y duraznos, tunas y limas, así

como moras y úñicos que crecen silvestres. Por distintas partes se ven bosquecillos de eucaliptos y se yerguen los magueyes y no faltan los molles. Se cría ganado lanar, vacuno y caprino; cuyes y aves de corral.



Casa natal de Vallejo, ubicada en el barrio de Cajabamba, luego de su restauración.

En gastronomía destacan el shambar, la patasca, el cashallurto, el cuy guisado o en ajiaco, el jamón con yuca, cecinas con mote, guisado de quinua, caldo de habas y chochos; el postre de chiclayo y como bebida la chicha de jora. Muchas familias, para días especiales, elaboran pan en sus propios hornos.

En artesanía son apreciados sus tejidos de lana de oveja; se confeccionan frazadas, ponchos, alforjas y fajas. También se elaboran chompas, guantes, chalinas, gorros, colchas, tapetes y alfombras. Los alfareros producen ollas, cántaros y jarrones, principalmente para el uso doméstico. Otros elaboran sillas con madera de eucalipto y pajilla.

La danza de Los Pallos ha sido declarada Patrimonio Cultural de la Nación. Otras danzas típicas son las del Quishpi Cóndor y las Pallas o Quiyayas. La principal festividad de la ciudad y de la provincia es celebrada en honor al Apóstol Santiago el Mayor, patrono del pueblo, fervientemente cristiano; su día central es el 25 de

julio. Es costumbre en la procesión, presidida por el sacerdote, vaya después de él, un joven vestido con elegancia, portando un estandarte blanco y rojo bordado con hilos de oro. Vallejo, aún niño, quedó impresionado por este personaje, y le confesó a su madre su deseo de ser estandarero.



Danza de Los Pallos, en una calle de Santiago de Chuco.

La familia de Vallejo fue creyente católica, de trato cariñoso, unida, no obstante ser numerosa, tranquila, hospitalaria, laboriosa y alegre, apegada a la tradición, los padres eran el centro del afecto y respeto. Participaba, con profunda devoción, en las celebraciones religiosas.

Durante esta festividad del mes de julio, la gente baila y canta al son de tambores, flautas y antaras, clarinetes y acordeones.

Y en todas las fiestas, religiosas y familiares, además de la chicha, se consume cerveza y aguardiente de caña de azúcar; esta última bebida, sobre todo por los campesinos, que además, como ocurre en sus labores cotidianas, chacchan coca. En matrimonios, cumpleaños y bautizos cantan y bailan en un ambiente de mucha alegría y sinceridad. Espejo Asturrizaga (1989), acompañó

a Vallejo a Santiago de Chuco en 1920, donde permaneció dos meses; fue testigo privilegiado del aprecio familiar y popular al poeta, saboreó los platos típicos; según su relato, la algarabía iba de la mano con la entonación y baile de huaynos de inspiración local y recogió la letra de varias composiciones como estas:

“Al río de la Huaychaca  
me voy a mandar echar  
para que no vea ni sienta  
ni sepa lo que es amar”.

“De esta banda y la otra banda  
haremos puente y pasaremos,  
pero de las malas lenguas  
a dónde, ¡china! nos esconderemos”. (pp.18 y 19).

En tiempos prehispanicos, antes de la presencia del quechua y de modo simultáneo a él, en la zona de Santiago de Chuco se habló el *culle*, una lengua extendida por los territorios de provincias cercanas, cuya influencia llegó hasta la costa en la provincia de Trujillo. El léxico literario de Vallejo contiene algunas palabras de esta lengua.

**Marco teórico.** La endoculturación es el proceso primario de transmisión cultural de padres a hijos, de tal manera que estos adquieren los valores o modelos de comportamiento, el lenguaje y las costumbres propios de su grupo social. Según Nicholson (1969), la endoculturación es “el proceso de aprendizaje de una cultura particular, el aprendizaje que comienza en el nacimiento, y continúa hasta la muerte. De este modo, todos los seres humanos aprenden a adaptarse a su particular medio cultural. Directa o indirectamente se conforma y moldea la conducta del individuo bajo la forma de respuestas sujetas a pautas” (p. 98). Y Herkovits (2011) afirma que la endoculturación no solo ocurre en los primeros años de vida del ser humano, sino también durante la edad adulta. Pero en el niño, el condicionamiento es continuo; en el adulto es intermitente, ocurre cuando reacciona ante situaciones nuevas. En concepto de Kneller (1974), la endoculturación estaría incluida, junto a

la educación, en el "proceso general que se conoce como *aculturación*, mediante el cual la persona que está creciendo es iniciada en el modo de vida de su sociedad" (p.26). Ese modo de vida es la cultura de un determinado grupo humano. Existen diferentes puntos de vista sobre este tema; pero todos los antropólogos reconocen la fuerza de los hábitos infantiles en la vida futura. De allí la importancia que se le concede a la educación, pues todos los hombres estamos dotados de educabilidad; de manera que los profesores, utilizando los aportes de la antropología y la psicología del desarrollo – entre otras ciencias- buscan formar al hombre teniendo en cuenta su trasfondo sociocultural.

La endoculturación marca la existencia de todos los hombres de modo indeleble. Cada ser humano, aprende desde los primeros momentos de su vida, mediante las relaciones interpersonales, las costumbres familiares y de su comunidad y, en general, las pautas culturales de su pueblo. La endoculturación no es solo aprendizaje de palabras, es aprendizaje del modo de vida, por ende, de los símbolos propios de las relaciones sociales. Y así nos desenvolvemos, especialmente, en el seno de nuestro grupo. Y en esas relaciones con los demás aprendemos el lenguaje con sus giros particulares. A ello se asocia los gestos y las manifestaciones del amor, la alegría, la tristeza, la ira, los anhelos. Así se transmiten ideas y emociones. Como sucede con gran parte del comportamiento cultural, esa transmisión en elevada proporción se realiza inconscientemente.

El niño comienza su proceso endoculturativo en el seno familiar y comunitario, articula sus primeras palabras, junto con las manifestaciones gestuales que lo acompañarán, igualmente, como una forma de lenguaje a lo largo de toda su existencia. El lenguaje oral es para el niño el medio primordial en sus relaciones cotidianas con sus padres, hermanos, compañeros de juego y de escuela. El léxico y la interacción son sus pares y mayores son vías fundamentales de socialización y endoculturación.

Esto ocurre tanto en las sociedades ágrafas como en las que conocen la escritura. Así ha sido a través del tiempo. En las de organización compleja como en las de organización sencilla.

Las pautas culturales originarias de un grupo social impregnan las maneras de pensar, sentir y hacer, el ser total, aunque transcurran muchos años.

Por otro lado, es pertinente anotar que no solo se forman académicos y profesionales mediante el estudio en libros de una determinada especialidad. Existen obras distantes de un campo determinado de estudio en las cuales se hallan casos extraordinarios propios de otras áreas. Así de la obra de Vallejo, se infieren reiteradas muestras de conceptos antropológicos, particularmente de endoculturación, que bien podrían ser útiles en las cátedras de Antropología Social de nuestras universidades, que acuden, por lo general, a libros foráneos y, consiguientemente, incluyen casos de otras realidades. No se trata de excluir otros aportes, sino considerar diversas obras, no necesariamente especializadas, en las cuales están presentes, muchas veces, en términos metafóricos, como sucede con las de carácter literario, diversas manifestaciones de cariz antropológico que, por ejemplo, como ejercicio de aplicación, podrían realizar los estudiantes. Entonces, a la obra de Vallejo no solo se la verá desde la óptica literaria, sino desde otros ángulos.

**Metodología.** Por la naturaleza del objeto de estudio, usamos la metodología de la investigación cualitativa, en su modalidad de muestreo intencional de fuentes, vale decir, de la obra poética de César Vallejo, que nos conduce al cotejo con los aportes teóricos de la antropología, particularmente, en lo atinente a la endoculturación.

## PERTENENCIA E IDENTIDAD

Antes de Vallejo, encontramos ciertas expresiones consideradas propiamente "poéticas". Diversos autores en sus versos se referían a la belleza femenina, a las reinas, príncipes, hadas, flores, como también a los azules y tranquilos lagos y otras fuentes de aguas cristalinas y cantarinas, a los cisnes de níveo plumaje, a los ruiseñores y las alondras y otras exóticas y multicolores aves, a prados verdes y cielos despejados, playas de blancas arenas y aguas transparentes, aunque no siempre habían visto esos paisajes. Cantan a la tez rosada y blonda cabellera de las damas, con sus trajes de gaza y sus encajes; aluden a lujosas mansiones con salones artesonados, finos sofás y tapices, a los patios con hermosas macetas floridas y a los jardines en que destacan las rosas, orquídeas y madre selvas. Pero Vallejo incorpora al lenguaje poético un conjunto de vocablos que a muchos desconcertó. Él "rescata del universo vocabular cotidiano palabras que hasta ese momento se consideraban vulgares, imposibles de connotación literaria, y los eleva al 'performance' poético" (Paredes Carbonell, 2009, p. 172). Cuando aparece este sol de la literatura, introduce pues vocablos tradicionalmente no considerados poéticos. Y con ello, una nueva estética. Por cierto, no existe una sola estética, pues, existen diversas manifestaciones de la belleza. Esta se encuentra en la materia orgánica e inorgánica, pero no todos los hombres la ven. Los artistas encuentran belleza donde otros no la distinguen. Para Vallejo, la belleza no solo está en lo que hasta entonces se consideraba objeto poético. Él la encuentra también en los hechos de la vida diaria, en el acontecer cotidiano, en las pautas de comportamiento del pueblo, donde otros no la ven. Puso sus ojos en la naturaleza y en la sociedad. Estuvo envuelto por ellas. De allí brota su verbo que trasunta el sentido de pertenencia e identidad cultural. González Vigil (2012) escribe: "Vallejo nació y pasó su infancia y adolescencia –es decir, los años claves en la configuración de su personalidad– en la sierra, siendo feliz en el ámbito familiar y en

comunión con la naturaleza. Esas raíces andinas marcaron para siempre su sensibilidad y su óptica" (p.32).

Entonces, escribe con espontaneidad pueril usando el vocabulario en el que se empapó desde que aprendió a hablar. No sueña con elementos ajenos a su entorno. Produce su arte con los vocablos de su pueblo y de su país.

Por el proceso de endoculturación, César Vallejo se comportó siempre como un santiaguino. Y sus patrones culturales adquiridos desde la infancia lo acompañaron durante toda su vida. En Trujillo, Lima, París, Madrid y en todas las estaciones de su vida, no dejó de ser culturalmente un santiaguino.

¿Pero qué palabras típicas de su tierra, o consideradas tabú, o neologismos leemos en los versos y poemas de Vallejo? Presentaremos solo una muestra: cuy, asno, piojo, araña, ratón, gusanos; también coca, rocoto, molle, junco, capulí, papales, cebadales, alfalfares, chicha; asimismo corazona, poyo, cerro, bacinica, huaco, cóndor, paca paca, poña, tahuashando, cuchara, y muchísimas más. Pero no se trata solo de resaltar palabras sueltas, sino también diversas frases populares, como cuando en *Los heraldos negros* se refiere al "pan que en la puerta del horno se nos quema" (Vallejo, 1961, p. 17), o cuando en *Poemas humanos* dice "me las pelan..." (Vallejo, 1961, p. 84), o en *Gleba*, "allá ellos, allá ellos, allá ellos!" (Vallejo, 1961, p.72). Mara García (2020), cuando alude al particular lenguaje vallejiano, comienza con la casa natal como refugio del poeta, y el fogón como una fuente de inspiración, y siguen la alacena, el batán, la puerta, la aldaba, el huerto, el pozo, el poyo. Y luego aparecen las chirapas y lluvias, esto es, las fuerzas telúricas altoandinas. Las precipitaciones pluviosas dejaron en él huella indeleble; la lluvia es recurrente en su poesía. Cosas sencillas del hogar y de su entorno natural y cultural. Pero siempre está presente la familia. El hogar –el espacio físico y el contenido humano: padres y hermanos– es un componente esencial en la obra literaria de Vallejo.



Excursionistas de Trujillo en la casa de Vallejo (1968). En el centro Otilia Vallejo Gamboa, sobrina del poeta, a su lado izquierdo el profesor Valentín Fernández Neira, y el último de la primera fila, a la derecha, es Elmer Robles Ortiz.

El poeta, en su contexto social originario, se endoculturizó, aprendió a ver el mundo con el acervo cultural de su tierra, aprendió las particularidades del habla de Santiago de Chuco, la entonación y los gestos típicos de su pueblo; a ello se sumaron, ya joven, los patrones de comportamiento de Trujillo, Lima y los demás lugares donde radicó durante su estancia peruana. Entonces, cuando produce literatura escribe con el vocabulario de un santiaguino, un liberteño y un peruano. Al respecto, cabe anotar que Delgado (2012), paisano de Vallejo, publicó un libro sobre los modismos de su pueblo, "chuquismos", e identifica aquellos usados por el poeta. Y Díaz (2006) encuentra "que la gran poesía de Vallejo no había abandonado su lenguaje familiar, sino que lo había transfigurado a la más alta categoría estética". Y agrega "que una de las columnas más sólidas que sostienen el valor de su poesía era el haber universalizado su habla ancestral, su entorno expresivo más íntimo. La nutriente materna, las palabras del hogar permanecen engrandecidas en los versos

del poeta" (p. 20). Por su parte, Sánchez Lihón (2012) afirma que Vallejo "le retuerce el cuello al lenguaje para crear un sentido nuevo más coherente con el destino humano sobre la faz de la tierra. Él es un poeta que ha creado su propia lengua, y esa lengua tiene una identificación con su tierra" (En Delgado, p. 17). No se comporta como francés o español, aunque haya vivido, ya adulto, en países que tienen manifestaciones culturales y hablan idiomas diferentes a los nuestros.

Como buen observador de su entorno originario, presta atención a múltiples actividades, aun las más insignificantes para otros, y nos dice el propio poeta que los hombres sencillos de Santiago de Chuco, dedicados a las faenas del campo

"hablan como les vienen las palabras,/cambian ideas bebiendo.../cambian también ideas tras de un árbol, hablando". (Vallejo, 1961, p. 71).

En ese pequeño mundo de su contexto social se nutrió, se inspiró y lo tradujo en su obra; él representa a esos hombres de abajo, eleva a categoría estética los hechos cotidianos de su pueblo.

¿Por qué Vallejo quiso ser estandarero en la fiesta del patrón Santiago el Mayor? Las festividades religiosas –las expresiones rituales y las costumbres a ellas asociadas– son un rico escenario de endoculturación de la infancia. En ellas, con su periódica realización, los niños internalizan espontáneamente el comportamiento comunitario. Eso ocurrió con nuestro poeta, al participar, por ejemplo, en las procesiones de la fiesta patronal. More (1988) relata que en estas el "cholo" fija su atención en un personaje que va detrás del cura y del alferado, "la figura de un mozalbeta apuesto, vestido de alta ceremonia, y con cinta y rosario al cuello. Es el que porta el estandarte (...) un conjunto bordado en oro y con los colores nacionales (...) Vallejo cuenta que esa figura se le quedó grabada durante muchos años de su niñez" (p.8). Entonces, a su madre le confesó el deseo de ser estandarero. Y a sus amigos, ya adulto, les decía que nada en el mundo le atraía tanto como ese oficio.

Y en París, ¿por qué cantaba, zapateaba, bailaba huainos y marineras como en el Perú? "A Vallejo le gustaba al morir aquel aire: 'Al río de la Huaychaca/ me voy a mandar echar/ para que no vea ni sienta/ ni sepa lo que es amar'. Entonces, cantaba, zapateaba, giraba sobre sí mismo, mientras las lágrimas le rodaban por las mejillas como el aguacero de su tierra, sin que tratara de detenerlas" (More, 1988, p. 29)

Él discurre en la espontánea expresión de la gente de su pueblo y de sus costumbres. Habló y escribió bajo el influjo del contexto cultural de su pueblo. En la óptica de Esquivel (2012), "la obra de César Vallejo es una fina urdimbre de palabras y de voces, unas provenientes de la academia y otras de la sabiduría popular; una obra exquisita tallada portentosamente y adornada desde la muy peculiar habla chuquina, gestada desde sus múltiples raíces" (En: Delgado, p. 13). Como intelectual, artista y poeta desarrolló sus días en Santiago de Chuco, Trujillo, Lima y algunos otros lugares, antes de partir a Francia. Pero cuando se aleja del hogar y de su pueblo, Vallejo padeció una "inserción dolorosa", "un aprendizaje conflictivo" en las ciudades costeñas, lejos de los valores culturales de su tierra natal signados por la solidaridad, el amor y el espíritu cristiano. (González Vigil, 2012, pp. 34 y 35). Aunque un producto cultural lleve una engrama personal, trátase de un pintor, escultor o un poeta, "hay que tener en cuenta, sin embargo, que el artista no vive aislado; es miembro de una sociedad particular y siempre participa de una cultura particular. En cuanto tal, su obra se halla hondamente influida por las normas culturales de su tiempo y no constituye un producto enteramente individual: es también un producto de la cultura" (Beals y Hoijer, 1972, pág. 665).

Está, pues, unido a su tierra de por vida, la lleva clavada en el alma, y exclamará en *Telúrica y magnética*: "¡Sierra de mi Perú, Perú del mundo, y Perú al pie del orbe; yo me adhiero!" (Vallejo, 1961, p. 83). "Su poesía es confesión íntima y está enraizada en su experiencia diaria, y el conocimiento del ambiente en el cual vivió permite una comprensión más profunda de su obra" (Hart, 2014, p.16).

Como todo escritor y poeta, Vallejo opera dentro de un entramado de símbolos, esto es, de un lenguaje determinado. Y todo lenguaje tiene sus propias formulaciones. Al tenor de Beals y Hoijer (1972), "las convenciones lingüísticas, aunque en muchos sentidos son rígidas e inflexibles, permiten, sin duda, cierto grado de individualidad y originalidad en la disposición y el manejo de sus elementos. Pero esas variaciones se encuentran rigurosamente limitadas" (p. 665). Según estos autores, ciertos literatos cuando introducen innovaciones lo hacen en el modo de escribir más que en el propio lenguaje. Y citan los casos de E. E. Cummings, Joyce y Stein, sobre todo los dos últimos que al violentar algunas convenciones de la escritura y del lenguaje, limitaron su público. Añaden que un artista desconocido o de poco nivel, al romper esas normas, no puede persuadir fácilmente ser tolerado por sus lectores; "sus variaciones sobre las convenciones comúnmente aceptadas pueden acarrearle la pérdida total del contacto con sus lectores" (Beals y Hoijer, 1972, p. 665). Pero Vallejo se apartó de esos cánones, rompió con la lógica de Aristóteles y el método racionalista de Descartes. "No se queda en reglas ni normas de una escuela literaria, o de una exigencia gramatical (...). No le importan los códigos o las convenciones del 'contrato social', sino la justicia, la libertad y la dignidad de un hombre verdaderamente humano" (González Vigil, 2012, p. 30). Acaso en esa libertad reside la grandeza de su obra. Y aunque por cierto tiempo fue incomprendido, logró vencer los obstáculos y alcanzó reconocimiento universal, con lo cual se cumplió la profecía de Antenor Orrego, cuando prologó Trilce (1922), al sostener que si el poeta de Santiago de Chuco, no era valorado en ese tiempo, lo sería después. "De esta labor ya se encargará la crítica inteligente; si no hoy, mañana" (Orrego, 2011, III, p. 92).

En la actitud de Vallejo, jugó pues rol importantísimo la profunda huella de su endoculturación, subyacente en su obra; aunque la crítica literaria no mencione este concepto, él está presente en la espontaneidad de su expresión, cargada de creencias, costumbres, esto es, valores de su lar nativo y del Perú.

## ALGUNOS POEMAS, ESTROFAS Y VERSOS SUELTOS

A manera de ejemplo, citamos a continuación algunas creaciones de Vallejo, en las cuales se aprecian hechos propios de la experiencia personal del poeta, en diferentes etapas de su vida. Y después ensayamos la explicación de algunas de ellas.

- "Vengo a verte pasar todos los días,  
vaporcito encantado siempre lejos... (1961,  
*Bordas de hielo, Los heraldos negros*, p.26).
- "Llueve... llueve... Sustancia el aguacero,  
reduciéndolo a fúnebres olores...  
el humor de los viejos alcanfores  
que velan *tahuashando* en el sendero  
con sus ponchos de hielo y sin sombrero"  
(1961, *Hojas de ébano, Los heraldos negros*, p.  
66).
- "Yo soy el pichón de cóndor desplumado  
por latino arcabuz" (1961, *Huaco, Los heraldos  
negros*, p.72).
- "Todos mis huesos son ajenos;  
Yo tal vez los robé!  
Yo vine a darme lo que acaso estuvo asignado  
para otro;  
y pienso que, si no hubiera nacido,  
otro pobre tomara este café!  
Yo soy un mal ladrón... A dónde iré!" (1961, *El  
pan nuestro, Los heraldos negros*, pp. 87-88).
- "Arriero, vas fabulosamente vidriado de sudor.  
La hacienda Menocucho  
cobra mil sinsabores diarios por la vida.  
Las doce. Vamos a la cintura del día.  
El sol que duele mucho.

Arriero, con tu poncho colorado te alejas,  
saboreando el romance peruano de tu coca.  
Y yo desde una hamaca,

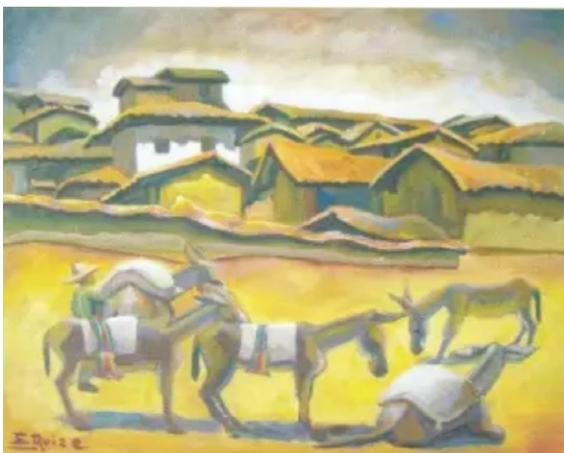
desde un siglo de duda,  
cavilo tu horizonte y atisbo, lamentado,  
por zancudos, y por el estribillo gentil  
y enfermo de una "paca-paca".  
Al fin tú llegarás donde debes llegar,  
arriero, que, detrás de tu burro santurrón,  
te vas...  
te vas...

Feliz de ti, en este calor en que se encabritan  
todas las ansias y todos los motivos;  
cuando el espíritu que anima al cuerpo  
apenas,  
va sin coca, y no atina a cabestrar  
su bruto hacia los Andes  
occidentales de la Eternidad. (1961, *Los  
arrieros, Los heraldos negros*, p.109).

- "Una mosca llorona en los muebles cansados  
yo no sé qué leyenda fatal quiere verter:  
una ilusión de Orientes que fugan asaltados;  
sin nido azul de alondras que mueren al nacer.

En un sillón antiguo sentado está mi padre.  
como una Dolorosa, entra y sale mi madre.  
Y al verlos siento un algo que no quiere partir"  
(1961, *Encaje de fiebre, Los heraldos negros*,  
p.113).

- "Hermano, hoy estoy en el poyo de la casa,  
donde me haces una falta sin fondo! (1961, *A mi  
hermano Miguel, Los heraldos negros*, p.115).
- "Corazónmente unido a mi esqueleto" (1961,  
*Poemas humanos*, p.31).
- "Fue domingo en las claras orejas de mi burro"  
(1961, *Poemas humanos*, p. 42)
- "Piensan los viejos asnos" (1961, *Poemas  
humanos*, p. 48).



Visión santiaguina desde el barrio de Santa Rosa,  
pintura de Eladio Ruiz Cerna.

- "Con afecto mundial de vela que se enciende, el prepucio directo, hombres a golpes, funcionan los labriegos a tiro de neblina, con alabadas barbas, pie práctico y reginas sinceras de los valles". (1961, *Gleba*, *Poemas humanos*, p. 71).
- "¡Papales, cebadales, alfalfares, cosa buena!" (1961, *Telúrica y magnética*, *Poemas humanos*, p. 82).
- "Oh patrióticos asnos de mi vida!" (1961, *Telúrica y magnética*, *Poemas humanos*, p. 83).
- "¡Cuy o cuya para comerlos fritos con el bravo rocoto de los temples!" (1961, *Telúrica y magnética*, *Poemas humanos*, p. 83).
- "¿Cóndores? ¡Me friegan los cóndores!" (1961, *Telúrica y magnética*, *Poemas humanos*, p.83).
- "¡Estrellas matutinas si os aroma quemando hojas de coca en este cráneo" (1961, *Telúrica y magnética*, *Poemas humanos*, p. 83).
- "Me moriré en París con aguacero, un día del cual tengo ya el recuerdo. Me moriré en París –y no me correo- tal vez un jueves, como es hoy, de otoño" (1961, *Piedra negra sobre una piedra blanca*, *Poemas humanos* p. 87).
- "mi defunción se va, parte mi cuna, y rodeada de gente, sola, suelta, mi semejanza humana dase vuelta y despacha sus sombras una a una" (1961 *París, octubre 1936*, *Poemas humanos*, p. 60).
- "¡Dulzura por dulzura corazona!" (1961, *Poemas humanos* p. 90).
- "Murió doña Antonia, la ronca, que hacía pan barato en el burgo. Murió el cura Santiago, a quien placía le saludasen los jóvenes y las mozas, respondiéndoles a todos, indistintamente: *Buenos días, José! Buenos días, María!*" (1961, *La violencia de las horas*, *Poemas humanos*, p. 157).
- "El placer de esperar en zapatillas, de esperar encogido tras de un verso, de esperar con pujanza y mala poña, el placer de sufrir..." (1988, *Guitarra*, *Poemas humanos*, p. 176).
- "Aguedita, Nativa, Miguel, cuidado con ir por ahí, por donde acaban de pasar gangueando sus memorias dobladoras penas, hacia el silencioso corral, y por donde las gallinas que están por acostarse todavía, se han espantado tanto. Mejor estemos aquí no más. Madre dijo que no demoraría" (1988, *III*, *Trilce*, p. 70).
- "Chasquito de moscón que muere a mitad de su vuelo y cae a tierra" (1988, *XII*, *Trilce*, p. 76).

- "Hoy viernes apenas me he levantado.  
El establo está divinamente meado  
y excrementado por la vaca inocente  
y el inocente asno y el gallo inocente". (1988,  
*XIX, Trilce*, p.80-81).
- ¡Ahora que chirapa tan bonito  
en esta paz de una sola línea". (1988, *XXII,  
Trilce*, p. 83).
- "En tanto, el redoblante policial  
(otra vez me quiero reír)  
se desquite y nos tunde a palos,  
dale y dale,  
de membrana en membrana  
tas  
con  
tas". (1988, *XLI, Trilce*, p. 98).
- "No se vaya a secar esta lluvia".  
"¿Hasta dónde me alcanzará esta lluvia?"  
"Canta, lluvia, en la costa aún sin mar" (1988,  
*LXXVII, Trilce*, p. 124).
- "Y esta cuchara anduvo en su chaqueta,  
despierto o bien cuando dormía, siempre,  
cuchara muerta viva, ella y sus símbolos.  
¡Abisa a todos los compañeros pronto!  
¡Viban los compañeros al pie de esta cuchara  
para siempre!" (1961, *España, aparta de mí  
este cáliz*, p. 46).

Pero, igualmente, recoge voces de los pregoneros de Trujillo y de otros lugares. Allí está, en *Los heraldos negros*, por ejemplo, "El suertero que grita *La de a mil*" (1961, p. 86). O en *Trilce* (1988, *XXXII*, p. 90), cuando refiriéndose al vendedor callejero, alude a la "Serpentínica u del bizcochero".

Desde luego, nuestro poeta cantó a las mujeres en numerosas composiciones, siempre con su lenguaje personal, pero en sus versos no desfilaron las damas de elegantes vestidos y perfumes caros, sino –como se lee en *Los heraldos negros*– de "falda de franela", y con "sabor a cañas de mayo del lugar",

tal el caso de su "andina y dulce Rita de junco y capulí" (1961, *Idilio muerto*, p. 77). O cuando escribe en *Comunión* (1961, p. 22) del poemario antes citado: "Tu cabello es la hilacha de una mitra/de ensueño que perdí".

Y por supuesto, el vate disfruta, conforme lo escribe en el poema *Mayo de Los heraldos negros*, del "serrano crepúsculo de rosa" de Santiago de Chuco y de la "fragancia rural" derramada en el aire de las huertas de su pueblo (1961, pp. 74 y 75).

Como lo evidencian diversos casos, Vallejo era enamorado. Ya Espejo (1989) había dado una pequeña explicación al poema "Bordas de hielo", cuando anota: "Aparte de Mirtho [Zoila Rosa Cuadra], en este año de 1917, Vallejo sentía una marcada admiración por una encantadora chiquilla apellidada Murguía. Vallejo iba a esperarla todos los días a una esquina por donde pasaba 'vaporcito encantado siempre lejos' (p. 66). Pero Murgia (2019) hace precisiones al respecto; dice que esa chiquilla se llamó Leticia Murgia (no Murguía, como la nombra Espejo), profesora del Colegio de Santa Rosa y alumna de la Universidad Nacional de Trujillo, en la cual, también estudiaba Vallejo. "Efectivamente, por esa época, el poeta, quien sentía una espontánea simpatía por ella, es decir por mi tía Leticia, iba a esperarla en la esquina por donde la bella muchacha tenía que pasar a la salida del colegio. A ella le dedicó precisamente el poema "Bordas de hielo", pletórico de emoción y gracia, incluido en "Los heraldos negros" (Murgia, 2019, p. 45). Del poema y de la información disponible, se infiere que la encantadora Leticia nunca correspondió al afecto del poeta ni a sus miradas, fue un vaporcito inabordable, inaccesible, siempre se mantuvo lejos, indiferente; como se dice coloquialmente, le dio el hielo a su admirador, lo cual explica el título de los versos.

Entre los neologismos, el enigmático *tahuashando* es acaso el que más cautiva la atención de los investigadores. Aunque no hay una explicación definitiva de su origen, el aporte de Rojas (2016) es muy interesante. A esta palabra

la considera "clave, como ninguna otra, para percibir la forma en que Vallejo se entraña con su Santiago de Chuco ancestral, natal, aldeano, universal" (p.210). Con tales expresiones, Rojas – sin decirlo expresamente- alude a la arraigada endoculturación del poeta. El mencionado investigador, sostiene que la palabra tahuashando no se origina, como algunos sostienen, "en la voz quechua tawa (o tahua), y que el fonema /ʃ/, siendo tan característico de la lengua culle, formaría parte de un posible lexema de dicha lengua". (p. 218). Y para presentar su explicación en lo atinente al poema "Hojas de ébano", se basa en que muchos pobladores de la sierra, cuando saludan se quitan el sombrero e inclinan ligeramente el cuerpo hacia adelante, a manera de una especial reverencia. Entonces, según Rojas, Vallejo crea este gerundio que metafóricamente significaría "reverenciando", vale decir, una forma de la cortesía de los habitantes de la zona. En el poema, los alcanfores serían los que expresan este gesto amable de saludo (p.228). De este modo, los respectivos versos, se leerían así: "el humor de los viejos alcanfores que velan *reverenciando* en el sendero".

La familia Vallejo Mendoza, por haber tenido en sus ancestros a dos sacerdotes (abuelos del poeta, tanto por la vía paterna como la materna), soportó la murmuración de la pacatería santiaguina, que no aceptaba el incumplimiento del celibato por parte de los curas. Hasta al shulca, César Abraham, llegaron los ecos de esta crítica negativa que estaría presente en algunos de sus versos, como en *Los heraldos negros*, tal el caso de "El pan nuestro" cuando dice que sus huesos no le pertenecen, los robó y lo suyo "acaso estuvo asignado para otro", lo cual emparentaría con "Espergesia": "Yo nací un día/que Dios estuvo enfermo//Todos saben que vivo,/que mastico... Y no saben/por qué en mi verso chirrían,/oscuro sinsabor de féretro,/luyidos vientos/desenroscados de la Esfinge"(1961, p.118 y 119). Y también con este de *Poemas humanos*: "A lo mejor, soy otro" (1961, p. 132).

En el poema "Los arrieros", el autor menciona a Menocucho, un lugar de intenso tráfico de

pasajeros por los años veinte, un puerto terrestre. Allí terminaba el ferrocarril que partía de Trujillo y debió continuar, según la previsión de las altas autoridades nacionales del siglo XIX, hasta la serranía de La Libertad. De allí, de Menocucho en adelante, los pasajeros continuaban a lomo de mula o caballo a su destino final: Otuzco, Huamachuco, Quiruvilca, Santiago de Chuco, Cajabamba y otros lugares. Ese punto en la ruta al interior del departamento, como también al sur de Cajamarca, contó con diversos negocios, especialmente posadas y fondas, para albergar y alimentar a los pasajeros, transportistas y trabajadores del ferrocarril. Los empresarios del transporte de entonces eran dueños de acémilas de pasajeros y carga, como si ahora dijéramos propietarios de buses o camiones, que contrataban arrieros, como hoy choferes, para conducir las piaras o recuas hacia su destino. Y hasta allí venían de la sierra, de la misma forma, para abordar el tren, rumbo a Trujillo. Dichos transportistas, a lomo de mula cargaron desde Menocucho las máquinas para las minas de Quiruvilca y la planta hidroeléctrica de Poroto. En los primeros tramos, aprovechando la superficie plana, montaron la maquinaria sobre tallos de árboles, que a manera de rodamientos, permitía la tracción humana.

En los comercios establecidos en Menocucho no faltaba la coca, lista para chacchar, procedente de las cercanas huertas de Simbal y Poroto. Y también la cal que acompaña al coqueo y permite preparar el "bolo" en la boca. Esto explica la mención a la coca en el poema citado.

El lugar es de clima cálido, por eso las palabras del poeta "el sol que duele mucho" y los arrieros "vidriados de sudor". La mención a los zancudos, es también indicador de un hábitat de valle caluroso, como lo es el de Moche en ese sector.

La "paca-paca", que también aparece en el poema, es un ave misteriosa y de malagüero; en el imaginario popular, con su reiterado canto nocturno, origen onomatopéyico de su nombre, presagia la muerte de alguna persona del lugar.

Vive desde la parte media del valle de Moche hasta las áreas altoandinas, como es el caso de Santiago de Chuco.

La expresión de que Menocucho “cobra mil sinsabores diarios por la vida” sugiere la carestía de la alimentación, el alojamiento y los productos requeridos por los viajeros, dada la demanda por el movimiento de personas en esa estación obligada de la costa a la sierra y viceversa.

Los amigos de Vallejo sabían que jugaba con diversas palabras, deformándolas, y tenía gusto por las que no eran comunes. En una de las frecuentes reuniones del Grupo Norte, algunos de ellos se excedieron bebiendo alcohol en Huamán, y al regresar a Trujillo, ya de noche, alguien hizo disparos de revólver al aire. Avisada la policía, los detuvo. Allí estuvieron José Eulogio Garrido, Antenor Orrego, identificados en su calidad de jefes de redacción de *La Industria* y *La Reforma*, respectivamente; todos dieron sus “generales de ley” y sus ocupaciones, periodistas, unos, empleados públicos, otros. A su turno, Vallejo, dijo humorísticamente al comisario que se llamaba Menocucho, ese nombre lo tenía pues siempre presente. ¿Cuántas veces pasaría por allí? (Los detenidos en la comisaría, muy pronto fueron dejados en libertad).

Hoy, las fondas y posadas de antaño, han sido sustituidas por hermosos lugares de recreo, restaurantes y hoteles, desde los bordes de la carretera hasta cerca del río. No queda en Menocucho ninguna huella de los años del ferrocarril.

El vocablo *cóndores*, en el lenguaje familiar de Vallejo, significa personajes influyentes del pueblo, dato recogido por Jorge Díaz Herrera en entrevista con una hermana del poeta, Natividad, quien le manifestó precisamente que a una hija suya le habían negado el ingreso a la Escuela Normal de Santiago de Chuco para darle la vacante a la hija de un *condorazo*. Entonces, el nombre de esa ave de gran tamaño y mucha fuerza por su ataque y defensa con el pico, las garras y alas, en el lenguaje particular vallejiano, representa metafóricamente

a los poderosos del pueblo. Hecho explicativo de un verso de *Telúrica y magnética*: “¿Cóndores? ¡Me friegan los cóndores!” Así, esta palabra “en el verso de Vallejo, adquiere una connotación que enriquece la comprensión del poema” (Díaz, 2006, p. 20).

La explicación del tan conocido poema *Piedra blanca sobre una piedra negra*, especialmente sus primeros versos, también el poema *París, octubre 1936*, la conocemos gracias a Orrego al referir este que alojó a Vallejo en su modesta casa tomada en alquiler en el barrio de Mansiche, cuando eludía la persecución judicial a raíz de los sucesos de Santiago de Chuco de agosto de 1920. Allí el poeta, mientras dormía, tuvo una visión como si fuera un hecho real. Se vio en París, muerto, en medio de gente desconocida, excepto su propia madre. Textualmente, Orrego (1989) anota:

Cada vez que recordaba esta circunstancia tenía la certeza que habían tenido su raíz en esa visión, aquellos bellísimos y admirables versos en que se siente batir un extraño aletazo de misterio y que comienzan así:

*Me moriré en París con aguacero,  
un día del cual tengo ya el recuerdo...*

Y aquellos otros en que el poeta anticipa la escena de sus propios funerales:

*... mi defunción se va, parte mi cuna,  
y rodeada de gente, sola, suelta,  
mi semejanza humana dase vuelta  
y despacha sus sombras, una a una...*

La confirmación me la dio el mismo Vallejo cuando me envió desde París, en las postrimerías de su vida casi, la copia de ambas composiciones, con una nota al pie que decía: *‘Recuerdas, Antenor, esa visión terrorífica que tuve una noche en tu casa y que me causó tan invencible pavor?’* (pp. 42-43).

En el área de Santiago de Chuco, antes de la expansión inca con el idioma quechua y aún después, se hablaba el culle, que abarcó hasta las provincias actuales de Huamachuco, Otuzco, el sur

de Cajamarca, el norte de Ancash y llegó hasta la costa de Trujillo, en las cuales todavía perduran diversas palabras de dicha lengua, presentes en algunos poemas de Vallejo, tal el caso de *poña*, como se lee en "Guitarra" de "Poemas humanos". Robles Ortiz (2014), registró el uso de dicha voz en Poroto, cerca de Trujillo: "Cuerpo filiforme o porción delgada y muy pequeña, flexible o rígida, de origen vegetal introducida en una vasija que contiene algún líquido, o en el ojo de una persona. Paja pequeña o partícula que se introduce en un plato de sopa, vaso de agua, taza de leche, etc". (p. 89). En uno de los versos del poema antes aludido, Vallejo usa esa palabra: "esperar con pujanza y mala poña"; indudablemente se refiere al dolor producido por ese cuerpo extraño introducido en el ojo de una persona.

Diversas expresiones populares de Santiago de Chuco, también se encuentran en otros lugares del norte del Perú, tal el caso de "tas con tas" del poema *XLI* de *Trilce*, que según Delgado (2012) significa "al mismo nivel, justo, preciso, exacto" (p.65). En términos coloquiales, hemos escuchado esas palabras en Trujillo y pueblos vecinos, especialmente de pobladores oriundos de la sierra, con el significado antes anotado, o de "a la par, estamos mano a mano. Completo" (Robles Ortiz, 2014, p. 143).

Y así ocurre con diversos poemas vallejianos, incomprensibles para muchos por desconocimiento de la vida del autor y las costumbres del tiempo en el cual fueron escritos. ¿Cuál es el origen, por ejemplo, del poema *XXXII* de *Trilce*?

Frecuentemente, Vallejo y Haya de la Torre se reunían para estudiar en el Hotel del Arco, ubicado en la esquina conformada por las actuales calles San Martín y Mariscal de Orbegoso, donde vivía el poeta, cuyo cuarto, en el segundo piso, tenía puerta a un largo balcón, que aún existe. Ambos gustaban mucho de las golosinas; justamente, allí mientras estudiaban, en repetidas ocasiones, escuchaban el pregón del vendedor de

bizcochos en el que Vallejo encontrará motivo para iniciar uno de los poemas de "Trilce" [*XXXII*: "999 calorías/Rumbbb... Trrrraprrrr rrrach... chaz/Serpentínica u del bizcochero/engirafada al tímpano"], con sonoridad y formas onomatopéyicas, de palabras raras y de escritura difícil creadas para imitar el paso rápido del bizcochero, cuya voz asciende por el serpentín de las graderías, y, como sucede con todos los pregoneros, deforma con su entonación el nombre del producto ofrecido. En mis años de estudiante universitario, asistí a una conferencia de Haya de la Torre en la cual explicó el origen de estos versos, y sostuvo que la obra vallejana no se podía comprender prescindiendo de su contexto y de la vida del poeta.

En 1971, los periodistas César Hildebrandt y César Lévano entrevistaron, durante seis horas, a Haya de la Torre sobre diversidad de temas. En lo atinente a César Vallejo y a los versos antes citados, entre otros conceptos dijo:

"A Vallejo se le achacaba oscuridad y galimatías. Pero por ejemplo, hay un poema que nosotros lo conocemos mucho en su origen. Cuando él dice: 'Serpentínica u del bizcochero engirafada al tímpano...'[el entrevistado luego explica el hecho y prosigue]. Él era muy goloso... Corría entonces a alcanzar a los bizcocheros, en cuanto los escuchaba". (Robles Ortiz, 2015, p. 78-79).

Al mismo hecho se refiere Cossío del Pomar: "Años más tarde, Víctor Raúl ante una mesa de La Rotonda de París, sonrío cuando Vallejo le releo un poema que comienza:

'Serpentínica uu del bizcochero  
enjirafada al tímpano...'

-¡Y después dicen que no te entienden!, comenta.

Riendo Vallejo le responde: "Así es, pues..." (Cossío del Pomar, 1961: 59).

En algunos versos, ya citados, la sensibilidad de Vallejo hace pensativos a los asnos, vale decir, los humaniza. No conocemos el origen de llamar burro a una persona torpe. Cuando niños, hermanos y primos, tuvimos un asno, en verdad era de nuestros abuelos, pero nos acompañaba en nuestras caminatas, era noble e inteligente, buen amigo, aliado y colaborador. A veces, nos excedíamos recargándole de frutas, y el viejo "Burro Blanco", tal su nombre, lejos de protestar con rebuznos o coces, se paraba, se inclinaba y echaba al suelo, como pidiendo el retiro de un poco de peso, hecho lo cual proseguía su marcha de viejo *asno pensativo*, como diría el poeta y con la nobleza del *Platero* de Juan Ramón Jiménez. ¡Qué diferencia con la animalización de algunos hombres alejados de su naturaleza humana! Al cabo de muchos años, nos viene la nostalgia de los recuerdos –también con palabras de Vallejo– de este *patriótico asno* de nuestras infantiles, felices y bucólicas vidas en Poroto cerca de Trujillo.

## DE LO LOCAL A LO UNIVERSAL

El poeta está, pues, plenamente cargado de las fuerzas terrígenas y los patrones culturales de Santiago de Chuco. Respira el aire altoandino, se moja con los aguaceros, percibe el aroma del campo, contempla las montañas y el azul del cielo, observa los árboles y todos los sembríos con su verdor y el colorido de sus flores. Allí vivió desde su infancia e internalizó los patrones culturales propios de su pueblo. Lleva la impronta de las manifestaciones de su cultura comarcana enraizadas en el hondón de su ser. Las costumbres del hogar y de la comunidad, las comidas y bebidas, las fiestas y todos los modos de vida los conoció desde su tierna edad. En su bagaje cultural se juntan los gérmenes históricos autóctonos y foráneos. Allí, en un lado, están la papa, el cuy, el rocoto, el maíz y la chicha de jora, todo ello, "cosa buena", como diría nuestro vate; asimismo la vicuña, la llama, el puma, el coraquenque y los cóndores; y en el otro lado, el asno, el buey, la alfalfa y los trigales.

Según Paredes Carbobell (2009), el lector ingenuo no encuentra sentido a ciertas proposiciones verbales de Vallejo, por tratarse de palabras que no están a su nivel lingüístico. Y es que, explica, el poeta suele enfatizar en la musicalidad más que en el aspecto semántico, con lo cual logra un efecto sensorial que conduce al lector especializado a resemantizar ciertas palabras, que en su poesía adquieren extraordinario valor fónico; de esta forma, "no se preocupa por el sentido sino por el sin-sentido, vale decir, Vallejo acaba con la lógica de la razón tradicional aristotélica y cartesiana" (p. 169). Entonces, aunque algunos no comprendan plenamente a Vallejo, lo sienten, por traducir los valores culturales peruanos. Lo sienten nuestro, propio. Pero en verdad, su obra literaria va más allá de lo local y nacional; toca el sentimiento profundo de toda la humanidad. Sus versos son estremecedores, se adentran en la intimidad, en la profundidad de la conciencia de los hombres de todos los espacios y tiempos. Fueron escritos no solo para los peruanos, sino para todos los humanos, sin fijarse en su espacio, en su tiempo ni en su filiación.

Vallejo tramonta límites, su voz carece de fronteras, unifica a todos los habitantes del planeta; nos identifica y hermana como humanos. Como su voz derriba fronteras, su poesía abre un abanico enorme de interpretaciones, sin tener en cuenta la procedencia de sus lectores y críticos.

Su poesía y toda su obra literaria anuncian la solidaridad entre todos los hombres, etnias y pueblos oprimidos del mundo. Es el poeta universal por antonomasia.

Reiteramos, los que no comprenden a Vallejo, lo sienten. Y esa es también una forma de comprender. Porque la comprensión no es solo cognitiva, también es afectiva. Precisamente, Orrego (2011) escribió en el prólogo a *Trilce*, en cuya conmemoración centenaria nos encontramos: "Pienso que sólo quien comprende es el que con más veracidad ama, y que sólo quien ama es el que más entrañablemente comprende" (III, p. 191). Y

además decía: "No solo se piensa con el cerebro, se piensa con todas las potencias físicas y espirituales del hombre" (2011, I, p. 350). Y así lo afirman ahora diversas teorías sobre la inteligencia.

Desde su nacimiento, Vallejo bebe los jugos nutricios de la mamapacha. Se empapa de ellos, los verbaliza y trasmite su mensaje original. Su palabra es "telúrica y magnética", poliédrica y, con ello, polícroma y polífona, abierta y en expansión, integradora. Es espontánea. La fuerza de la endocultura no le abandona nunca. El trasfondo antropológico de su obra se extiende horizontalmente. No recurre a un vocabulario rebuscado o ajeno. Se expresa con espontaneidad e inocencia, igual como ocurre en el seno de cada uno de todos los pueblos. Según Orrego, Vallejo dice su palabra con la *sencillez prístina, la pueril y edénica simplicidad del verbo*, tal si estuviese en la *primera mañana de la creación* (2011, III, p. 193). En forma extraordinaria, primero desde el plano local y luego del ámbito nacional, alcanza a expresar al hombre del mundo entero. Como ningún otro, a partir del medio parroquial se eleva para expresar con profundidad sus esperanzas de solidaridad y justicia para los hombres y pueblos de todo el planeta. Expresa al hombre eterno, de todos los espacios y tiempos. Es excepcional el hecho de levantarse desde la base social de los valores típicos del comportamiento cultural santiaguino, crear un arte y un rol estético personal, para llegar hacia toda la humanidad. Con un decir personal, piensa y siente universalmente. No existe, entonces, oposición en destacar el sentido de pertenencia y la identidad de un determinado terruño, al tiempo de abrazar un espíritu ecuménico.

## CONCLUSIONES

El lenguaje poético de Vallejo guarda relación íntima, directa e indelible con el proceso de su endoculturación, ocurrida desde niño en su natal Santiago de Chuco. Subyacen, entonces en la estética de Vallejo conceptos propios de la antropología social, cuyo conocimiento es fundamental para comprender mejor su obra poética, aunque la crítica literaria no los aluda.

Desde el plano familiar-comarcano y nacional, con sus irrenunciables valores culturales, Vallejo se extendió a los más amplios niveles, se universalizó.

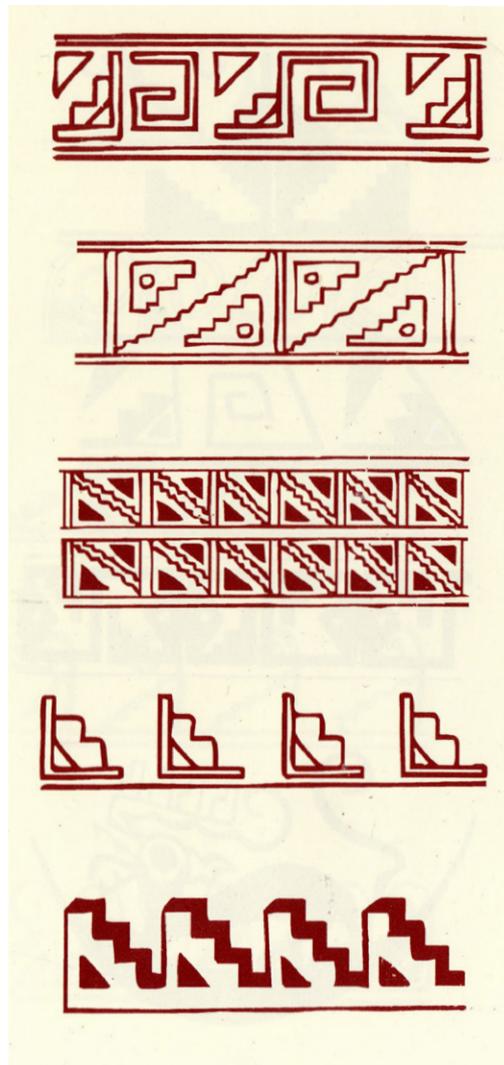
La poesía de Vallejo contiene una excelente muestra temática que merece ser tenida en cuenta por los estudios antropológicos. Las cátedras de tales temas tienen allí un rico material para su análisis.

Los textos poéticos de Vallejo exhiben la identidad cultural del Perú, por ende, el espíritu de pertenencia, creatividad y originalidad. De su endoculturación deriva un sólido soporte ontológico, Vallejo está pletórico del ser del Perú.

## REFERENCIAS

- Beals, Ralph y Hoijer, Harry (1972). *Introducción a la antropología*. Madrid, Aguilar.
- Cossío del Pomar, Felipe (1961). *Víctor Raúl. Biografía de Haya de la Torre*. México, D.F. Editorial Cultura.
- García Sevilla, Mara L. (2020). *César Vallejo y los espacios. Cultura infantil: primicia mundial*. Brigham Young University (Utah, EE.UU). La Catedral, Tarea Asociación Gráfica Educativa, Lima.
- Delgado Benites, Javier (2012). *Chuquismos en la obra y en la tierra de César Vallejo*. Lima, Juan Gutemberg Editores-Impresores E. I. R. L.
- Díaz Herrera, Jorge (2006). Humor y lenguaje familiar en la poesía de Vallejo. En: *Norte*. Instituto de Estudios Vallejanos. Universidad Nacional de Trujillo. Trujillo, n.º 12, enero-diciembre 2006.

- Espejo Asturrizaga, Juan (1989). *César Vallejo. Itinerario del hombre 1892-1923*. Lima, SECLUSA EDITORES.
- Esquivel Grados, José (2012). Introducción. En: *Chuquismos en la obra y en la tierra de César Vallejo*. Lima, Juan Gutemberg Editores-Impresores E. I. R. L.
- González Vigil, Ricardo (2012). Trayectoria de Vallejo, en: Vallejo, César (2012). *Poesía completa*. Nueva edición, actualizada y aumentada. Introducción, edición y notas de Ricardo González Vigil. Lima, Ediciones Copé.
- Hart, Stephen M. (2014). *César Vallejo. Una biografía literaria*. Lima, Fondo Editorial de la Academia Peruana de la Lengua, Instituto de Investigaciones Humanísticas de la Facultad de Letras y Ciencias Humanas de la Universidad Nacional Mayor de San Marcos y Universidad Ricardo Palma.
- Herkovits, Melville (2011). *El hombre y sus obras*. Santiago de Chile, Fondo de Cultura Económica.
- Kneller, George F. *Introducción a la antropología educacional*. Buenos Aires, Editorial Paidós.
- More, Ernesto (1988). *Vallejo en la encrucijada del drama peruano*. Lima, Librería y Distribuidora Benezú.
- Murgia Zannier, José (2019). *Pulso y latido de Trujillo. Memorias y testimonio de un vecino*. Trujillo, GRAFICART.
- Orrego, Antenor (1989). *Mi encuentro con César Vallejo*. Bogotá, Tercer Mundo Editores.
- Orrego, Antenor (2011). *Obras completas*, tomo III. Lima, Editorial Pachacútec.
- Paredes Carbonell, Juan (2009). La estética de Vallejo: Teoría y praxis. En: *Dolor, cuerpo y esperanza en Vallejo*. Lima, Fondo Editorial del Congreso del Perú.
- Robles Ortiz, Elmer (2014). *El habla popular de Poroto*. Trujillo, Imprenta Editora Gráfica Real S. A. C.
- Robles Ortiz, Elmer (2015). *Anecdotario del Grupo Norte*. Trujillo, universidad Privada Antenor Orrego.
- Rojas, Íbico (2016). Tahuashando. Enigma culle en la poesía de Vallejo. En: *Boletín de la Academia Peruana de la Lengua*. N° 61, Lima, enero-diciembre, 2016.
- Sánchez Lihón, Danilo (2012). Un libro que hurga en un tesoro escondido. En: *Chuquismos en la obra y en la tierra de César Vallejo*. Lima, Juan Gutemberg Editores-Impresores E. I. R. L.
- Vallejo, César (1961). *Los heraldos negros*. Lima, Editora Perú Nuevo.
- Vallejo, César (1961). *Poemas humanos*. Lima, Editora Perú Nuevo.
- Vallejo, César (1961). *España, aparta de mí este cáliz*. Lima, Editora Perú Nuevo.
- Vallejo, César (1988). *Poesía completa*. Trujillo, CICLA-CONCYTEC.
- Vallejo, César (2012). *Poesía completa*. Nueva edición, actualizada y aumentada. Introducción, edición y notas de Ricardo González Vigil. Lima, Ediciones Copé.



Representaciones del signo escalonado. En: Mitografía y diseño Moche, Enrique Vergara Montero y Manuel Sánchez Vera, UPAO, MINKA, UNT (2008), s/l, s/e, pág. 29.

**RICARDO ROJAS Y**

**DEODORO ROCA**

**ACTORES DE LA ARGENTINA DE LA  
PRIMERA MITAD DEL SIGLO XX**

**María Cristina Vera de Flachs<sup>1</sup>**

**Esmeralda Gaiteri<sup>2</sup>**

Recibido: 26-01-2022

Aceptado: 18-02-2022

## **RESUMEN**

El objetivo del artículo es dar a conocer algunas cartas privadas hasta hoy desconocidas intercambiadas entre Deodoro Roca y Ricardo Rojas. Consideramos la epístola como una fuente histórica o bibliográfica que permite comprender ideas o pensamientos, recuperar matrices ideológicas de determinados momentos históricos, culturales, políticos, e incluso aspectos de la vida cotidiana o privada de una personalidad importante.

El trabajo se divide en tres partes, en la primera hicimos un breve esbozo biográfico sobre Rojas; luego, realizamos un recorrido histórico a través de los intercambios epistolares que poseemos y nos permitieron reconstruir y comprobar los principios de una larga amistad entre ambos intelectuales preocupados por su país, la educación y el arte. La amistad entre ellos data desde los tiempos de la Reforma hasta la muerte de Roca. Finalmente nos ocupamos de la decisión de ambos de participar activamente en política, después del golpe de Estado del 6 de setiembre de 1930 cuando el general José Félix Uriburu derrocó el gobierno de Hipólito Yrigoyen, produciendo el primer quiebre a las instituciones clausurando, así, un largo periodo de democracia, aunque tomaron diferentes posiciones.

**Palabras claves:** Deodoro Roca, Ricardo Rojas, cartas privadas, Reforma 1918, universidad, Perú.

---

1 Investigadora Principal de CONICET-Argentina. Presidente de la Junta Provincial de Historia de Córdoba. vera@onenet.com.ar

2 Becaria doctoral de SECYT-UNC

## ABSTRACT

This article aims to publicize some hitherto unknown private letters exchanged between Deodoro Roca and Ricardo Rojas. We consider the epistle as a historical or bibliographic source that allows us to understand ideas or thoughts, recover ideological matrices of certain historical, cultural, political moments, and even aspects of the daily or private life of an important personality. The work is divided into three parts, in the first we made a brief biographical sketch about Rojas; then, we made a historical journey through the epistolary exchanges that we possess and allowed us to reconstruct and verify the principles of a long friendship between both intellectuals concerned about their country, education and art. The friendship between them dates from the times of the Reformation until the death of Roca. Finally we deal with the decision of both of them to participate actively in politics, after the coup after the coup d'état of September 6, 1930 when General José Félix Uriburu overthrew the government of Hipólito Yrigoyen, producing the first breakdown of the institutions, thus closing a long period of democracy, although they took different positions.

**Keywords:** Deodoro Roca, Ricardo Rojas, private letters, Reforma 1918, University, Perú.

## LAS CARTAS PRIVADAS COMO FUENTE PARA LA HISTORIA

Desde la época colonial hasta la revolución de las comunicaciones en las últimas décadas del siglo XX, las cartas privadas tuvieron la función de tejer las redes de comunicación interpersonal y fueron el medio privilegiado de comunicación escrita entre uno o más remitentes y uno o más destinatarios. Su función pragmática puede abarcar distintas acciones comunicativas que se caracterizan por establecerse a través del discurso epistolar como diferidas en el tiempo y en el espacio. Ellas constituyeron un espacio personal que remiten a la afectividad, los respetos entrañables, los acuerdos o las tensiones que proponían los intervinientes en el pacto epistolar en tanto facilitaron la difusión de noticias familiares o sucesos importantes (Vera de Flachs, 1978). La particularidad de la carta es que la comunicación entre emisor y destinatario está dada por una ausencia física del receptor y por ello se presenta la necesidad de comunicarse. En tal sentido, Pedro Salinas aporta que es "un entenderse sin oírse, un quererse sin tactos, un mirarse sin presencia, en los trasuntos de la persona que llamamos, recuerdos, imagen, alma" (Salinas, 1993, pp.19-113).

Las cartas tienen como rasgo principal poder demostrar cierta subjetividad de un emisor que escribe en primera persona y otorgar un carácter verosímil al escrito. En relación a esto, Gloria Hintze y María Antonia Zandanel (2012) explican que en toda carta hay un yo que escribe y un tú como destinatario de ese escrito, y así, se produce una determinada intimidad de quien escribe que resignifica a su vez, el contexto de producción.

En cuanto a los orígenes de la carta debemos remontarnos a la antigüedad, luego pasó por la época medieval y los inicios del Humanismo con Erasmo de Rotterdam. Pasado el tiempo, las cartas fueron tomando forma, según las normas que dictaba la retórica clásica y los manuales lógico-sintáctico: *salutatio*, *captatio benevolentiae* o *expressio malevolentiae*, *narratio*, *petitio* y *conclusio*.

Zelma Zunn (2004) hace un recorrido sobre la procedencia de las cartas y echa luz en cuanto a la importancia de las mismas no sólo como un medio de comunicación, sino también como el intercambio entre personas para numerosos aspectos cotidianos.

Por otra parte, Roxana Pagés (1997, p. 6) advierte que estudiar las cartas es analizar los procesos

de producción del significado del sujeto y que también "supone acercarse a uno de los ejes sobre los que se organiza el saber y el decir del momento histórico en el que se fraguan la individualidad y la sociedad". En este sentido, Michel Foucault (1990) formulaba que en la escritura epistolar, el discurso hacia el otro se construye como una cierta manera de manifestarse ante sí y ante los demás así, se puede establecer que la carta tiene la potencialidad de mostrar su yo-interior explicitando sus ideas, sentimientos o perspectivas frente a un destinatario que posiblemente este interpelado por esa apertura del mundo interior del emisor.

Otra cuestión a considerar es que la epístola es considerada como un documento, fuente histórica o bibliográfica que permite comprender ideas o pensamientos, recuperar matrices ideológicas de determinados momentos históricos, culturales, políticos, e incluso aspectos de la vida cotidiana o privada de alguna figura importante. Al respecto, Aurora Ravina (2009, pp. 1-21) explica que existe una larga y amplia tradición sobre el uso de la correspondencia, diarios o memorias como fuentes para la historia política y social. De hecho, asegura que los "archivos privados" de personalidades que fueron social y políticamente representativos, son "fuentes insoslayables para asomarse a las complejidades de la vida política del país". Por lo tanto, generalmente las cartas son pistas que permiten revisar la construcción de la historia social por su condición informativa en cuanto a los datos que puede proveer. Además, señala la autora, las cartas son "prueba fehaciente del conocimiento y la práctica de la lecto-escritura, sin importar, en principio, cual pueda ser el nivel de refinamiento y habilidad de esos conocimientos y esas prácticas" Ravina (2009, p. 4). Esto se debe a que desde la segunda mitad del siglo XIX había una sociedad alfabetizada, razón por la que hasta buena parte del siglo XX es reconocida como la época dorada del género epistolar.

Respecto a otras investigaciones que abordan la temática de las cartas, Darcie Doll Castillo (2002), realiza un estado del arte en el cual

concluye que se estudia la carta a) como fuente documental para la reconstrucción biográfica de una figura considerada importante; b) como clave para el estudio de la producción literaria de ciertos intelectuales; c) como parte estructural de los géneros mayores; d) como documento de investigación para reconstruir periodos históricos.

Resumiendo, el género epistolar es posible de estudiar desde diversas disciplinas con sus respectivos encuadres teóricos ya que se considera a la carta como un documento, un testimonio de época, parcelas de la historia de una sociedad, autobiografías. Esto da cuenta de la potencialidad de la carta como herramienta de comunicación, en tanto se trata de un tipo de discurso de expresión libre que puede abordar distintas temáticas y propósitos expresados de maneras diferentes hacia uno o más destinatarios. En general, la carta tiene marcas precisas que permiten reconocer ese discurso de otros como la novela, cuentos, etc. Y esas huellas pueden ser el saludo o despedida, la aclaración temporal y espacial (fecha y lugar), entre otros indicadores que visualizan un formato específico de correspondencia.

Doll Castillo, explica que necesariamente el texto de una carta tiene un "formato fijo y predeterminado" al contener información sobre la situación de enunciación y recepción. O sea, que siempre existe un emisor que comunica a uno o más receptores una información que produce efectos de la realidad que vive, la presencia de la persona, su inmediatez en el escrito y la distancia de ese pacto epistolar. Siguiendo a la autora, la principal función de la carta es su dimensión puramente comunicativa con posibilidad de diálogo, aunque diferido en tiempo y espacio. Esto es así porque el remitente envía un mensaje a un destinatario (o varios) que en el momento exacto en el que termina su escrito ya no es ni el mismo momento ni el mismo tiempo.

En líneas generales, Doll Castillo propone enmarcar la carta en un tipo de discurso: el género discursivo primario. La autora parte de la

perspectiva de Mijaíl Bajtín, un teórico del discurso que planteaba que todas las actividades humanas están relacionadas con el uso de la lengua. De modo que consideraba al lenguaje como social porque no se trata solamente de lo lingüístico sino también, de su función sociocultural que posibilita constituir estructuras en las personas ya sea como individuo o seres sociales. (Nos ocupamos del tema en Vera De Flachs, María Cristina, Jorge y Esmeralda Gaiteri, 2017, p. 109).

En relación a lo anterior, Bajtín indica que los discursos son conformados por enunciados que ponen en práctica los sujetos discursivos, fuera de ellos no existe ningún discurso. Es así que el acto de la enunciación escrita u oral es individual, sin embargo, en su uso social y compartido se podría distinguir entre dos géneros discursivos. Por un lado, los secundarios que son discursos "complejos" como las novelas, dramas, investigaciones, entre otros, que se desarrollan en una comunicación cultural organizada y escrita. Por el otro, los primarios que son discursos "simples" (conversaciones, diálogos, cartas) que se transforman en secundarios porque se constituyen en la inmediatez. Es decir, el género primario es ensimismado por el género secundario, tal es el caso de la carta.

En síntesis y atendiendo a esta distinción de géneros, la carta pertenece al género discursivo primario. No obstante, esto no quiere decir que la epístola sea igual que el diálogo. Patricia Violi (1987, pp. 87-99) aclara que la carta "no puede considerarse, a diferencia del diálogo, como la imitación de un intercambio hablado, como habla, o como simulacro de habla" porque la comunicación por correspondencia tiene "formas específicas dentro de una tipología más amplia de la interacción". De esta manera, como decíamos al principio, estamos frente a una de las principales características del género epistolar: un diálogo escrito a través de la ausencia del destinatario imaginado.

## RICARDO ROJAS: ESCRITOR, POLÍTICO E HISTORIADOR



Ricardo Rojas

Ricardo Rojas nació en Tucumán el 16 de septiembre de 1882. Pertenecía, igual que Roca, a una familia social y políticamente distinguida de Santiago del Estero, provincia en la que su padre, Absalón Rojas, fue dos veces gobernador. Sus primeros estudios los realizó en esa provincia. Cuando Ricardo tenía diez años, y al poco tiempo de la muerte de su padre, su familia se trasladó a Buenos Aires, donde comenzó a estudiar abogacía, carrera que abandonaría para dedicarse a las letras. Si bien no egresó formalmente de ninguna facultad, varias universidades de América le otorgaron el reconocimiento de *Doctor Honoris Causa*.

De su corta etapa de estudiante universitario es su relación con un grupo de jóvenes intelectuales entre los que se encuentran Manuel Gálvez, Leopoldo Lugones, Ricardo Olivera y Emilio Becher, los que luego fundarían la revista *Ideas*, dirigida por Gálvez entre 1903-1905 y que alcanzó a editar 24 números. Esta generación literaria tuvo preferencia por los escritores nacionales, en tanto en su mayoría eran provincianos y se verían influenciados por el

modernismo y el espiritualismo, como así también por los escritos de Rubén Darío y José Enrique Rodó. Se mostrarían especialmente críticos contra Buenos Aires en su carácter "mercantilista" y "cosmopolita" y a ciertos postulados propios del liberalismo. Rojas, amigo de Becher de sus tiempos de estudiante de abogacía, fue un activo colaborador ocupándose de promocionar libros, fue la etapa en que escribió *La victoria del hombre y otros cantos* (Rojas, 1903).

Conmovido por el contraste de su sentir provinciano y las ideas culturales que prevalecían en Buenos Aires y sin negar los adelantos que producía la inmigración, Rojas pretendió rescatar la tradición cuyo sentido veía peligrar para darle un sentido propio y recuperar el nacionalismo.

En 1907, el presidente José Figueroa Alcorta le encargó el estudio del régimen de la enseñanza histórica en las escuelas europeas. Contaba en ese momento con 25 años y era funcionario del Ministerio de Instrucción Pública. Sin apoyo económico visitó Inglaterra, Francia, España e Italia. Además analizó el sistema educativo alemán y estadounidense. El motivo era estudiar *in situ* las diferentes estrategias pedagógicas aplicadas en los países europeos, para dedicarse luego a elaborar un Informe haciendo una revisión crítica del modelo educacional enciclopedista y positivista argentino, y proponiendo una nueva pedagogía de corte nacionalista (R. Rojas, *La Restauración Nacionalista. Informe sobre educación*. Buenos Aires, Ministerio de Justicia e Instrucción Pública, Buenos Aires, 1909. Hay una edición comentada *La restauración nacionalista* presentación Darío Pulfer / Ricardo Rojas; comentado por Darío Pulfer. - 1a ed. - La Plata: UNIPE: Editorial Universitaria, 2010. María Rosa Lojo, la condición humana en la obra de Ricardo Rojas, teoría, crítica e historia, Pablo Guadarrama González. *El pensamiento latinoamericano del siglo XX ante la condición humana*. Coordinador General para Argentina, Hugo Biagini. *El pensamiento latinoamericano del siglo XX ante la condición humana*. Versión digital, iniciada en junio de 2004, a cargo de José

Luis Gómez-Martínez). Es decir, ese recorrido y sus lecturas posteriores le permitieron comenzar a pensar en desarrollar un programa intelectual integral en torno a la construcción de una tradición común sustentada en la idea de nacionalidad.

El informe elaborado contenía dos partes, en la primera hizo un erudito estudio de la educación en Europa y, en la segunda, una crítica a la educación argentina formulando las bases para un renacer nacionalista. Fue editado en 1909 con el título *La restauración nacionalista* en los talleres de la Penitenciaría Nacional con ayuda de los presos, pues el Estado nacional a pesar de haber encargado el trabajo no puso un peso (González, 1992).

El objetivo propuesto era contribuir a formar el alma argentina valorando nuestra esencia a través del análisis del hombre, la tierra, el idioma y la cultura. Elementos que consideraba fundamentales para países como el nuestro. El pretendía restaurar el nacionalismo, que entendía era la condición moderna del patriotismo. En ese planteo, privilegiaba los estudios de Geografía, Lengua, Moral y la Historia. En ese proyecto la Historia era la enseñanza del patriotismo (González, 1992).

Durante la época del centenario Rojas escribió *Blasón de Plata*, donde expuso sus primeros conceptos de nación y donde manifestó que se proponía trabajar en un aspecto nuevo como es la constitución espiritual del pueblo argentino. El legado hispánico era importante y en esta obra sostenía que a España le "debemos el sentido caballeresco de la familia y el sentido humanitario de la sociedad..." (Rojas, 1910, pp. 124-125).

En 1913, creó el Instituto de Literatura Argentina e inauguró en la universidad la cátedra de Literatura. Esta empresa se reconoció con el Premio Nacional de Letras otorgado en 1923.

Entre 1917 y 1922, apasionado por las letras y las artes, escribió su monumental *Historia de la Literatura Argentina*. Se trata de una obra de cuatro mil páginas, en ocho volúmenes, que se

terminaron de editar en 1949 y que le hizo ganar reconocimiento por ella.

Pero Rojas también fue un escritor que, preocupado por la identidad nacional y el legado incaico, compuso además una extensa lista de títulos, entre los que se destacan poemas, crónicas de viajes, ensayos y biografías. Entre estas últimas, *El santo de la espada*. En total, escribió más de cuarenta libros. Sus rótulos se nutrieron en el diálogo de lo europeo con lo americano y, en particular, con la América indígena.

Como periodista trabajó en el diario La Nación por más de 50 años escribiendo artículos sobre historia, literatura, poemas y crónicas sobre su viaje a Europa (Devoto, 2002).

En 1923, ganó el Premio Nacional de Ensayo por *La literatura argentina. Ensayo filosófico sobre la evolución de la cultura en el Plata*; y fue director del instituto de explotaciones hidrocarburíferas, YPF. Ese trabajo no le impidió que, en 1924, aparecieran *Eurindia* y *La guerra de las naciones*.

## **ROJAS Y SU RUTA CON LA INTELLECTUALIDAD PERUANA**

Entre sus múltiples experiencias, Rojas realizó varios viajes a Perú, los que le permitieron un fluido intercambio de libros y cartas con intelectuales peruanos vinculados al indigenismo y al reformismo universitario, entre ellos con el profesor de Arqueología de la Universidad del Cusco Luis E. Valcárcel, José Uriel García, Víctor Haya de la Torre y José Carlos Mariátegui. No fue Rojas el único intelectual argentino que mantuvo relaciones con los peruanos en esa época, también lo hicieron, entre otros, Martín Noel y Ángel Guido, lo que demuestra el nexo entre los intelectuales argentinos y los peruanos.

Valcárcel (1891-1987) fue uno de los primeros que arribó a Buenos Aires. Lo hizo en 1923 con

la Compañía de Arte Incaico dirigida por él, lo que resultó toda una novedad en el ideario americanista en boga en esos años. Completaron las presentaciones teatrales, las conferencias de Luis Velazco Aragón sobre la música incaica y de Valcárcel sobre arte inca, enriquecidas con gran cantidad de diapositivas de monumentos incas y coloniales del Cusco.

En 1924 Valcárcel publicó sus artículos en la revista *Plus Ultra* y luego en *La Prensa*. Él fue primero que felicitó a Rojas cuando alcanzó el rectorado de la UBA y, en una carta, le manifestó que en el Cusco cuando se pronunciaba su nombre se lo hacía con unción proselitista, en virtud que eran múltiples los vínculos de simpatía que lo unían con la capital de los incas. (Museo Rojas, Carta a Ricardo Rojas, 2/01/1926. Se ocupó del tema también Alejandra Mailhe, "Ricardo Rojas: viaje al interior, la cultura popular y el inconsciente", *Anclajes*, Universidad Nacional de La Pampa, vol. 21, núm. 1, pp. 21-42, 2017. La correspondencia entre ambos se mantuvo aun en la época de presidiario de Rojas en Ushuaia preocupándose aquel por su salud. Hecho que nos permite apreciar también la fuerte presencia de solidaridad de los intelectuales peruanos. Además de testimoniar la preocupación de Valcárcel por la salud de Rojas cuando éste se halla exiliado en Ushuaia, la correspondencia entre ambos deja ver el intercambio de libros, contactos e imágenes visuales (incluyendo diseños y fotografías de los acervos arqueológicos). Fue un divulgador de su libro titulado *Tempestad en los Andes* (1927) y de *El nuevo indio* de Uriel García, quien le pidió su opinión sobre el mismo. Con Haya de la Torre también mantuvo correspondencia en los años treinta.

Durante una visita de Rojas a Lima en 1935, en ocasión de celebrarse el XVII Congreso Internacional de Americanistas, fue invitado a disertar en la Universidad Mayor de San Marcos sobre "Las esencias vitales en que debe nutrirse la conciencia de América" (Rojas, 1935). En esa ocasión intentó contactarse con Haya de la Torre, pero recordemos que este se encontraba clandestino en

esa ciudad y el encuentro fracasó. Sin embargo, en una carta Rojas comenta que cuando requisaron el cuarto de Haya encontraron entre sus pertenencias el libro *Ollantay*, lo que demuestra que ese drama lo unía. A tal punto que Valcárcel en una carta le propone a Rojas representar ese drama en Cusco.

Gracias a ese intercambio epistolar y a sus reiterados viajes a Perú para dictar conferencias, en 1939 la universidad del Cusco le confirió un doctorado *Honoris Causa*.

En 1955, el gobierno de la revolución libertadora lo designó embajador argentino en el Perú, cargo que no pudo ocupar por su delicada salud.

## ROJAS Y SU RELACIÓN CON LA UNIVERSIDAD

Como Deodoro Roca, Rojas en unas conferencias dictadas en la Universidad de Tucumán en 1914 se refirió tempranamente a la situación de la Universidad de Buenos Aires manifestando que ella adolecía de hondas fallas científicas, didácticas y morales. Coincidió con el cordobés en que las universidades solo producían profesionales, pero no se preocupaban por buscar nuevos conocimientos como lo exigía esa hora. Así dijo:

Si debió su primer éxito a que ella supo hallar una coherente armonía entre la filosofía política de la revolución, su estructura administrativa, sus procedimientos pedagógicos, su ambiente litoral y las necesidades argentinas de entonces, hoy sufre una época de crisis, porque se halla rota esa armonía inicial. Véase, ante todo, que la tendencia profesional la ha fragmentado en diversas escuelas particulares, independientes las unas de las otras, de tal modo que en Buenos Aires hay facultades, pero no 'universidad' en el sentido científico de esta palabra. Asimismo se nota que las tendencias utilitarias inherentes a todo profesionalismo, han obstaculizado en dichas escuelas el ideal de la especulación desinteresada, viniendo cada

facultad a convertirse en una oficina más o menos escrupulosa para la expedición de sus diplomas. Esa estructura, buena en su tiempo, no podría satisfacer por sí sola las altas especulaciones de la cultura ni los nuevos problemas de nuestro país. (En Etcheverry, web)

En la Universidad de Buenos Aires, Rojas creó la primera cátedra de Literatura Argentina de la que fue profesor y, luego, ocupó el cargo de decano de la Facultad de Filosofía y de rector en esa misma institución, durante el segundo gobierno de Hipólito Irigoyen (1926-1930). Fueron años de intensa lucha donde actuó con mano firme para enfrentarse a la autonomía de las facultades, de medicina primero y, luego en 1929, con la de derecho, y preservar el papel del Consejo Superior por encima de estas, defendiendo la primacía de la visión totalizadora de la universidad.

Su política estuvo basada en la extensión universitaria y en su convicción de que era posible llevar a la masa social los conocimientos susceptibles de divulgación y contribuir a la formación de una conciencia e identidad nacional, lo que lo emparentaba a los reformistas de Córdoba. Sin una universidad institucional y académicamente integrada que se propusiera dar a sus alumnos una visión polifacética del mundo complejo en el que deberán actuar y no solo limitadas competencias profesionales, no habrá – reiterando lo expresado por Rojas – universidad ni cultura.

Tema que reiteró, en 1926, cuando se hizo cargo del rectorado de la Universidad al anunciar su propósito de afirmar principios que superaran el tradicional aislamiento de sus facultades profesionales. Al retirarse del cargo se despidió diciendo que estaba convencido de haber trabajado por esos propósitos, inspirándose para ello en naciones y escuelas que podían servirnos de honroso ejemplo.

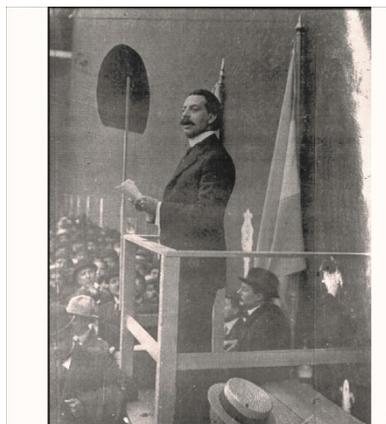
## **ROJAS Y ROCA CONVERGEN EN SU PREOCUPACIÓN POR LA POLÍTICA**

La llegada del siglo XX trajo varios problemas para los países del continente americano. La Revolución rusa actuó en el mundo y en la región como un potenciador de las energías revolucionarias del movimiento obrero y anarquista. En esos años, se realizaron en el Río de la Plata violentas huelgas, en tanto se percibía una confianza revolucionaria y una paranoia en las esferas gubernamentales que se diluirán al comprobar que la revolución social no se había logrado propagar con éxito en el resto del continente europeo y el mundo.



Deodoro Roca

Por otro lado, la Primera Guerra Mundial complicará el panorama y los intelectuales pro aliados comenzarán una activa campaña para solicitar a Yrigoyen que rompiera con el gobierno alemán.



*Ricardo Rojas pronunciando un discurso en el frontón de Bs. As.*

En 1917 en el frontón de Buenos Aires se organizó un mitin con afluencia masiva para escuchar los discursos de Alfredo Palacios, Francisco A. Barrotaveña y Ricardo Rojas con el fin de exigir al gobierno la ruptura con el Reich alemán. Rojas, en esa oportunidad, calificó la neutralidad como una paz cobarde. Después de su alocución la gente salió por las calles cantando la Marsellesa y gritando que no querían ninguna neutralidad (Díaz Araujo, 1987; Stefan, 2019).

Situación que se vivió de igual manera en otras ciudades americanas donde estos temas se revivieron de igual manera, según veremos. Esos conflictos trajeron la necesidad de configurar una identidad nacional que definiera el gen criollo y en esto tuvo mucho que ver Rojas.

Mientras él se mantuvo en la actividad académica estuvo al margen de las contiendas políticas, pero después del golpe de Estado de 1930 y de la anulación de las elecciones del 5 de abril de 1931 decidió incorporarse a la Unión Cívica Radical. En una entrevista que le realizaron (*Noticias Gráficas*, 10 de octubre de 1931) justificó su participación política sosteniendo que confiaba en las nuevas generaciones y en las clases laboriosas, no así en

los ociosos y en ciertos personajes anacrónicos cargados de prejuicios y rencores. Para él no era hora de enredar ni de destruir, sino de clarificar y edificar. En una palabra era la hora de la juventud. Además decidió combatir el sistema dictatorial y llevar la educación a las masas afiliadas al partido, escribiendo en 1932 *El radicalismo del mañana*. Sin embargo, inmiscuirse en política le trajo la cárcel, persecución y críticas de muchos intelectuales.

También en esto se asemejaba a lo que había decidido Roca acompañado de un grupo de reformistas de militar en una Alianza con el partido Demócrata Progresista para impulsar la fórmula presidencial Lisandro de la Torre-Nicolás Repetto. De este modo, los partidos socialistas al que adhería Roca se aprestaban para hacer frente en el terreno electoral a la candidatura del General Justo, promovida por la coalición conservadora -la "Concordancia"- integrada por el Partido Demócrata Nacional, el radicalismo anti personalista y el Partido Socialista Independiente. La militancia era para ambos una urgencia de la hora, un imperativo que superaba toda actividad intelectual desligada de una realidad histórica que ponía en juego nuestro destino de comunidad civilizada. Ambos fracasaron en su intento.

En 1934, después de un acto del Partido Radical en Salta, Rojas fue apresado y enviado a cumplir la pena en Ushuaia. A su regreso, en 1946, fue candidato a senador nacional por Buenos Aires, para lo cual elaboró un plan de acción educacional que se proponía desarrollar en caso de ser elegido. Lamentablemente no fue así.

Mientras Roca, afiliado al Partido Socialista lo abandonaba en circunstancias poco claras, pues el diario *La Nación* informaba, en 1937, que el partido considerando la solicitud del Comité Ejecutivo de la Federación de Córdoba había dispuesto expulsarlo del mismo (*La Nación*, 6 de febrero de 1937).

Para finalizar digamos que la casa en la que Ricardo Rojas y su esposa Julieta Quinteros vivieron durante 29 años (ubicada en Charcas 2837 de la Ciudad de Buenos Aires) se convirtió en Museo en 1958. Tras su muerte, el 29 de julio de 1957 en la

misma ciudad, su mujer transfirió la propiedad al Estado, cumpliendo con el deseo del autor de convertirla en museo y biblioteca. En esa propiedad había invertido todos sus ahorros y el dinero de múltiples premios que recibió y donde, junto con el arquitecto y urbanista Ángel Guido, siguiendo su teoría "euríndica", logró una propuesta estética que reivindicaba la fusión entre los valores culturales europeos con los de los indígenas americanos prehispánicos (Gutiérrez, 2018).

Como intelectual multifacético marcó el agotamiento del modelo cultural de su generación y postuló una profunda renovación nacional. Ello lo llevó a reivindicar la inserción de la cultura en las provincias del país como requisito de la identidad de la nación. Así llegó a declamar:

En esta casa están los libros que me sirvieron para escribir la historia de la literatura argentina; está la correspondencia copiosa intercambiada durante medio siglo con muchas conciencias sabias; está mi archivo ... Digo hoy que todo esto ya no me pertenece: pertenece a la patria, para que encuentren aquí los elementos que les permitan saber cómo palpitaba el corazón del país. (*La Nación*, 1953)

Actualmente, esta casa-museo posee una hemeroteca y una enorme biblioteca con más de 25.000 libros y publicaciones que pertenecieron a la colección privada del escritor, muchos de ellos están autografiados por sus autores. También cuenta con una colección de obras de la escuela cuzqueña, objetos personales de Ricardo Rojas y un bellissimo jardín inspirado en estilo colonial, andino y otros elementos que derivan de las culturas musulmanas, romanas y mediterráneas.

En 1982, un decreto presidencial instituyó que el 29 de julio se celebre el Día de la Cultura Nacional, en conmemoración a su fallecimiento, ocurrido en 1957. En el documento, se expone que Ricardo Rojas representa muy singularmente, en su polifacética y honda personalidad intelectual, diversas manifestaciones culturales y encarna una preocupación argentina de preservar y difundir las características de la cultura nacional.

## **LA AMISTAD A TRAVÉS DE LA CORRESPONDENCIA ENTRE ROCA Y ROJAS**

### **Los tópicos del epistolario**

Abordamos en la introducción de este artículo la importancia de la correspondencia entre intelectuales y, en este caso, después de analizarlas nos preguntamos qué huellas afines podíamos encontrar en las comunicaciones de ambos. Como hombres del interior, estuvieron preocupados por la situación política del país, por los problemas de la educación y por la reforma social.

Debemos agregar, además, un párrafo sobre el valor de la amistad entre estos personajes que hoy elegimos. Ambos manifestaron a lo largo de sus vidas en sus epístolas la lealtad, la solidaridad, el compromiso con la cultura y el país en que vivían. Esa solidaridad es visible en la correspondencia que mantuvieron donde se preocupaban por su salud, situación personal e incluso familiar. Pero también entre ellos hubo intercambios de textos y libros, que lamentablemente en el caso de Roca se perdieron durante la época del proceso militar de 1976 al ser allanado el estudio de su hijo.

Los conflictos nacionales e internacionales de la segunda década del siglo XX como la Revolución rusa, los movimientos obreros y anarquistas y sus violentas huelgas y la Primera Guerra Mundial preocuparon a ambos intelectuales pro aliados quienes comenzaron una activa campaña para solicitar a Yrigoyen que rompiera con el gobierno alemán. Situación que se vivió de igual manera en otras ciudades americanas, por ejemplo, en Uruguay los universitarios también sentían la fascinante experiencia de la revolución bolchevique que venía a confluír como estimulante imperativo de cambio. El idealismo de Rodó junto al programa de la Reforma, proclamando una nueva actitud frente a la sociedad y a la cultura, seguían siendo los puntales del programa universitario.

El grupo Ariel proclamaba como nervio central de su pensamiento y de su acción la revolución total de los fundamentos económicos. Querían la revolución y la hacían en la cultura por la cultura. Todos los regímenes sociales, viejos y nuevos, para ellos debían reconstruirse con hombres revolucionarios, hombres nuevos e indispensables (Oddone, 1971).

Los jóvenes uruguayos deseosos de contactarse con los cordobeses que tenían intereses semejantes resolvieron organizar un mitin y para ello invitaron a tres reformistas cordobeses, con Deodoro a la cabeza quien, como Rojas, estaba convencido que el motor de cambio del país se hallaba en la educación, más precisamente en la educación pública, laica y gratuita. Ellos sostenían una amistad desde antes de la Reforma Universitaria, lo que se visualiza en su correspondencia y en la que mantuvieron con líderes de otras universidades nacionales como la de Tucumán, La Plata, con intelectuales de Santiago del Estero y con muchos jóvenes peruanos. En este sentido, por ejemplo las cartas de Raúl Haya de la Torre a Rojas, conservadas en su Casa Museo, prueban los vasos comunicantes entre los estudiantes latinoamericanos.

El 7 de octubre de 1917, desde Buenos Aires, Rojas escribe a los tres reformistas cordobeses que pensaban viajar a Montevideo para asistir al mitin lo siguiente:

"Doctores Juan Albarenque, Roca y Capdevila: Recibí la honrosa invitación junto con otra para el mitin de Montevideo. Convendría evitar coincidencia de fechas. Procuraré vencer obligaciones locales para hallarme entre Uds. Enviaré oportunamente contestación definitiva. Agradezco saludo y felicitales por movimiento que rehabilita honor de Córdoba y conforta mis sentimientos provincianos. Abrázales. Ricardo Rojas" (Papeles privados de las autoras).

En respuesta a una solicitud de Rojas, Roca escribe el 7 de enero de 1918, la carta que sigue:

Sr. Dr. Ricardo Rojas. Buenos Aires.

Mi querido amigo: Disculpará usted que haya retardado el envío que el prometí. Ahí van las fotografías que he podido conseguir. La de la celda del P. Lozano no me es posible obtenerla ahora pues el síndico de las Catalinas –única persona asequible a nuestros propósitos- está en la sierra y vendrá recién a fines del mes. No obstante no desespero de podérsela enviar antes de fin de mes. Las fotografías que tienen sello pertenecen al museo. Puede usted disponer de las otras. En una próxima le hablaré de proyectos que nos interesan. Rogándole disculpe la involuntaria tardanza lo saluda con el respeto y el afecto de siempre su amigo. Deodoro Roca. (Archivo documental del Museo Casa de Ricardo Rojas)

Poco después, el 18 de abril, Roca envía a Rojas el primer telegrama de los reformistas para comentarle la situación que atravesaba su ciudad a raíz de los conflictos universitarios:

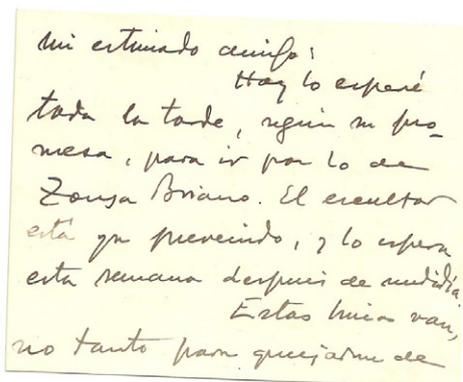
Estamos iniciando la revolución que el país y su civilización esperaban. Córdoba es ya la ciudad más liberal del mundo. Al grito de *Córdoba libre* se está formando la nueva conciencia de una nueva argentina, acabando de borrar para siempre el recuerdo de la contrarrevolución de mayo. Buenos Aires si quiere que esta hora tenga repercusión americana y no remate en sacrificio estéril la heroicidad de estos nobles muchachos debe dar su grito más fuerte. Estamos rompiendo aquí las cadenas con que se quiere encadenar la libertad de las generaciones actuales. Largo y fraternal abrazo. Deodoro Roca. (Archivo documental del Museo Casa de Ricardo Rojas)

PROCEDENCIA	Nº DE ORDEN	Nº DE PALABRAS	HORA DE ORDEN	FECHA DE ORDEN	INDICACIONES
Córdoba	111/83-193-115				
NOMBRE DEL EMPLEADO	Nº DE ORDEN	Nº DEL OBJETO	HORA DE RECEPCIÓN	TRAMITANTE	FECHA DE RECEPCIÓN
Rojas	6063		18/4/18		1918

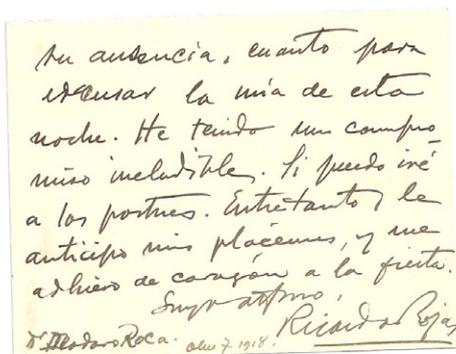
Superados los obstáculos de la larga huelga universitaria de 1918, en octubre Deodoro Roca viajó a Buenos Aires para asistir a un homenaje que le había organizado el Ateneo Universitario, presidido por Horacio Pozzo, por su actuación en los acontecimientos de la Universidad de Córdoba. En esa ocasión, el 7 octubre, Rojas desde Buenos Aires le envía a Deodoro una carta justificando su ausencia a dicho banquete, que dice lo siguiente:

"Mi estimado amigo: Hoy lo esperé toda la tarde, según su promesa, para ir por lo de Zonza Briano. El escultor está ya prevenido, y lo espera esta semana después del mediodía. Estas líneas van, no tanto para quejarme de su ausencia, cuanto para excusar la mía de esta noche. He tenido un compromiso ineludible. Si puedo iré a los postres. Entretanto le anticipo mis plácemes, y me adhiero

de corazón a la fiesta. Siempre attmo. Ricardo Rojas." (Papeles privados de las autoras). (Pedro Zonza Briano -1886-1946- era un joven escultor que estudió con Lucio Correa Morales en Buenos Aires y se perfeccionó en París).



mi estimado amigo:  
Hoy lo esperé  
toda la tarde, según mi pro-  
mesa, para ir por lo de  
Zonza Briano. El escultor  
está ya prevenido, y lo espero  
esta semana después de mañana.  
Estos días van,  
no tanto para quejarme de



su ausencia, cuanto para  
pensar la mía de esta  
noche. He tenido un campo  
miso ineludible. Si puedo iré  
a los postres. Entretanto, la  
anticipa mis plácemes, y me  
adhiere de corazón a la fiesta.  
Suyo attmo,  
Deodoro Roca. julio 7, 1918. Ricardo Rojas

La amistad entre ambos se conservó firme durante los años veinte, signada por una admiración mutua y ella se mantuvo hasta la muerte de Deodoro. Se frecuentaron en Córdoba en el sótano de la casa de este y en Buenos Aires en la de Rojas. Esa amistad se visualiza en la carta que sigue donde Deodoro le encarga especialmente a su hermano Héctor al que consideraba su mejor amigo y con el que pasaba muchas horas de ocio en Ongamira que había decidido estudiar en Buenos Aires.

Córdoba, 30 de mayo de 1920.

Sr. Dr. Ricardo Rojas. Buenos Aires.

Querido amigo: El portador de esta carta es mi hermano Héctor, alma muy querida, que ha vivido siempre muy cerca de mi corazón y de mi espíritu. Va a Buenos Aires a estudiar. Se ha formado en la disciplina de libres estudios y en la contemplación de las cosas eternas. He pensado en usted y en las alentadoras sugerencias de su amistad para su bien. Se lo recomiendo muy especialmente. Siempre estoy aquí a sus órdenes. Afectuosamente lo saluda su amigo Deodoro Roca. (Copia del Museo Casa de Ricardo Rojas)

De igual manera, en una tarjeta manuscrita del 14 de julio de 1921, Deodoro Roca le escribe:

Estimado Rojas: Estuve en la librería de \*\* [ilegible] y lamento que no nos hayamos encontrado. A mi / / vuelta que será en agosto espero verlo y hablar mucho con usted. Le agradecería el envío de lo que me prometió. Hasta pronto y un abrazo de su amigo. (Copia del Museo Casa de Ricardo Rojas)

El 22 de abril de 1925, Roca vuelve a escribir a Ricardo Rojas preocupado por el estado de su salud:

Mi querido amigo: Me llega la noticia velada o que está enfermo y de que su mal puede ser grave. No sé si será verdad ni si puedo molestarlo. Pero es tan vivo el cariño que siento por el hombre y por el maestro que este anuncio toca dolorosamente en mi intimidad. No puedo reprimir mi natural ansiedad. Desde esta distancia no sabré hacer otra cosa que pensar largamente en usted y hacer votos fervientes por su salud que en estos momentos es un poco la alegría de todos. Lo abraza su amigo Deodoro Roca, (Copia del Museo Casa de Ricardo Rojas)



Deodoro Roca



Ricardo Rojas

Los problemas de salud también fue motivo de preocupación de ambos en su correspondencia.

### **LOS ÚLTIMOS AÑOS DE LA RELACIÓN ENTRE ROJAS Y ROCA Y EL DESENCANTO POR LA HORA ACTUAL**

Las cartas que presentamos a continuación no solo dan cuenta que esa amistad se mantuvo activa hasta los últimos días de Roca sino que, a partir de 1930, los unió el espanto del régimen militar y la decisión de participar activamente en política. En efecto, después del golpe de Estado del 6 de setiembre de dicho año cuando el general José Félix Uriburu derrocó el gobierno de Hipólito Yrigoyen, produciendo el primer quiebre a las instituciones clausurando así un largo periodo de democracia, los dos decidieron ingresar a la política, aunque tomaron diferentes posiciones

19 de junio de 1930. Córdoba

Deodoro Roca saluda con el mayor afecto a su querido amigo Dr. Ricardo Rojas haciéndole llegar su indignación y su solidaridad contra esa infame conjuración de "resentidos" y mulates. Es el resentimiento de los fracasados y de toda nuestra mulatoria intelectual: de los que no le perdonan el milagro de su cultura y de su labor. Conozco bien el asunto y por eso mismo crece mi indignación. Lo sucedido es la mejor prueba de su altura moral y espiritual. Por eso mismo Vd. representa lo más valioso del espíritu argentino y nadie que sea verdaderamente honrado tiene derecho a silenciar su protesta. Como siempre le admira y le quiere su amigo. (Copia del Museo Casa de Ricardo Rojas)

El 5 de julio de 1930 Rojas le envía a Roca, desde Buenos Aires, la contestación diciendo:

Dr. Deodoro Roca. Mi estimado amigo: Estoy contento de lo que me paxa,[sic] puesto que ello da ocaión[sic] para que un hombre como Ud. me escriba una carta de tanta dignidad como la suya del 19 de junio que he leído con placer y que

contesto agradecido. Ud. dice: "Conozco bien el asunto y por eso mismo crece mi indignación". Así tiene que ser, pero si Ud. viera documentos y entretelones de este miserable episodio su indignación crecería más aún. No cabe en una carta todo lo que le podría contar, pero le mando la "Memoria del Rector" y otros impresos para que los haga conocer en Córdoba. Le agradezco el recuerdo en el ateneo y le pido que exprese mi reconocimiento a la juventud universitaria de Córdoba. Ningún intérprete mejor que Ud. en este caso, la nueva generación salvará a nuestro país. La reforma universitaria ha empezado a ser reforma social en este movimiento contra la canalla togada. Lo abraza su amigo. Ricardo Rojas. (Papeles privados de las autoras)

Aclaremos que esta Memoria no figura dentro de la biblioteca de Roca donada por sus herederos recientemente a una biblioteca universitaria. Pero lo más interesante de destacar es que ambos coinciden con la reforma social, tema que preocupó a Roca hasta el final de sus días (Vera de Flachs, y González, 2018). Meses más tarde, Rojas le envía un telegrama a Roca el día 8 de noviembre desde Buenos Aires:

"Señor Teodoro\* Roca: Me adhiero afectuosamente al homenaje: Ricardo Rojas" (Papeles privados de las autoras).

Consideramos que "Teodoro" [sic] es un error de impresión, ya que la dirección hacia dónde va dirigido es "Rivera Indarte al 544", que corresponde a la casa donde vivía Deodoro.

Un año después, como hemos comentado anteriormente, Ricardo Rojas anunció desde Buenos Aires su afiliación a la Unión Cívica Radical. Un cronista del periódico *Noticias Gráficas* relataba la sorpresa que causó en los círculos universitarios cercanos, el hecho que éste decidiera volcarse a la política activa en medio de la exclusión de la participación ciudadana. Hecho que hizo que fuera muy atacado por la derecha desde la revista *Nueva República*.

En 1931, Rojas escribió "El Comicio cerrado" y en su calidad de representante de la Convencional Nacional, se convirtió para los militantes del partido radical en el canciller de hierro de la abstención. Para él se trataba de la "proscripción de la ciudadanía", una "situación de hecho, impuesta por actos de tiranía contra todo un pueblo, cuyas consecuencias continuaron en los años subsiguientes". (Giacabone y Gallo, 1991).

En febrero de 1932, Rojas e Hipólito Yrigoyen — quien recién abandonaba su confinamiento en la isla Martín García— se conocieron. El expresidente se lamentaba de que hayan tardado tanto en encontrarse compartiendo los mismos ideales. Rojas responde:

"Señor: si yo me hubiera acercado cuando Ud. ejercía la presidencia, este encuentro de hoy no tendría el significado que ahora tiene" (Castillo, 1999, p. 231).

Rojas no siendo personalista se afilió a la U.C.R, en el momento en que la mayoría de los anti-personalistas huían. A fines de 1933, en medio de un revolucionado clima político, el presidente Justo decretó el estado de sitio y varios radicales junto con los revolucionarios de la insurrección de Paso de los Libres fueron confinados a Ushuaia, entre ellos, Ricardo Rojas. A este confinamiento lo llamó «exilio». (Mayores detalles en Graciela Ferrás y Germán Aguirre, "Ricardo Rojas y el hado de la proscripción: Liberalismo y democracia en la década de 1930" en revista *Anacronismo e irrupción*. Revista de teoría y filosofía política clásica y moderna, vol. 7 nro.11, 2016, pp.287-319).



Ricardo Rojas durante su confinamiento por razones políticas en Ushuaia en 1934. Foto Museo Rojas.

Escribe desde la cárcel: "¿Quién era yo, tal vez un amauta? ¿Quizá un baquiano de la travesía? ¿O un expatriado aquí en mi propia patria?" (Rojas, 1947, p. 326).

Roca a Rojas, en carta dactilografiada del 22 de agosto de 1931.

Mi querido amigo: Un gran abrazo por su renuncia. Sigue Vd. siendo alto y grande ejemplo de escritor y de hombre. No por esperarla me ha producido menos alegría. Le felicita y le saluda con el cariño y la admiración de siempre su amigo Deodoro Roca. (Copia del Museo Casa de Ricardo Rojas)

Durante su confinamiento en Ushuaia y para distraerse escribe *Archipiélago*, una denuncia sobre la marginación histórica de la región, fundada en "el exterminio del indio, el régimen del presidio, el despilfarro de las tierras fiscales, el aislamiento geográfico, la esterilidad económica, la incuria oficial, la falta de estímulos de cultura y, como consecuencia de todo ello, la despoblación, la pobreza, la injusticia, la explotación internacional, la ausencia de la ciudadanía". (Rojas, 1942, p.9)



Deodoro Roca, Gregorio Bergmann, Enrique Barros y otros reformistas argentinos (1932).

## El arte también los unió

En efecto, Roca y Rojas tenían apego por diversas manifestaciones del arte como la pintura, el teatro, etc. Y esa simpatía y admiración se trasmite también en su correspondencia. Roca pintaba en su estadía en Ongamira, lo que lo llevó a aceptar exponer en octubre de 1935. Ese acontecimiento fue comunicado a su amigo en la siguiente misiva.

8 de octubre de 1935.

Mi querido amigo: Oyendo malos consejos envié un cuadro -"Mañana del Colchiquin"- al salón de este año. Obedeciendo a la misma incitación inauguro -creo que el 17 de este mes- en "NODISKA" una muestra individual: 23 cartones de Ongamira, Casquín y Río Primero. Son cosas que debían pasarme con licencia del Colegio de Abogados, o lo que es lo mismo, como si dijéramos "con licencia eclesiástica". Porque, en rigor, no expongo sino que "publico" una exposición". A tan grande amigo como Vd. me creo en el deber de confiarle anticipadamente este desliz. Será para mi muy grato y honroso que la visite. Tuve el gran gusto de conocer este año a su hermano Nerio. Es decir, no conocerlo sino frecuentarlo y en escucharle dos magníficas lecciones. Naturalmente, me pareció que le había conocido siempre. Saludos a su señora y Vd. un fuerte abrazo de su amigo Deodoro Roca". (Copia del Museo Casa de Ricardo Rojas)

A su vez Roca enviara a Rojas un telegrama, en julio del 1939, en ocasión del estreno de *Ollantay*, la obra que obtuvo el primer premio en drama de la Comisión Nacional de Cultura representada en el teatro Nacional Comedia, actual teatro Cervantes, con dirección de Cunill y bocetos escenográficos de Ángel Guido, que rezaba así:

Ricardo Rojas Teatro Cervantes Libertad y Corrientes Buenos aires. Felicitaciones Ollantay, decantación sus preocupaciones americanas y gloriosa afirmación del gran artista que siempre fue usted. Cordialísimamente su amigo: Deodoro Roca (Sin fecha, año 1939). (Copia del Museo Casa de Ricardo Rojas)

Poco después Roca caerá enfermo y las comunicaciones entre ambos se cortaron.



Rojas en su escritorio

## CONCLUSIONES

Deodoro Roca y Ricardo Rojas fueron hombres del interior de la República Argentina y representantes intelectuales de la primera mitad del siglo XX. Ambos mantuvieron su amistad hasta el fallecimiento del primero en 1942 y se preocuparon a lo largo de sus vidas por diversas expresiones culturales y por difundir y promover la cultura nacional en todas sus manifestaciones. Roca como Rojas hablaron tempranamente de que la reforma universitaria debía ser una reforma social.

En un momento de sus vidas, ambos pensaron que era preciso preocuparse también por la política, especialmente cuando decidieron enfrentar al gobierno del Gral. Uriburu, después del golpe de Estado de 1930, y aunque no lograron en vida lo que se propusieron, sus propósitos e intenciones, ellas siguieron vigentes en los años sucesivos. Rojas lo hizo a través del partido radical convencido de que "por su probado espíritu de resistencia a la adversidad, una fuerza cívica que, debidamente adoctrinada y conducida, ha de ser un baluarte de la nacionalidad y de la justicia social en esta época". (Entrevista a Rojas en *Noticias Gráficas*, 10 de octubre de 1931). Mientras Roca lo hizo con una alianza con el Partido Demócrata Progresista para impulsar la fórmula presidencial Lisandro de la Torre-Nicolás Repetto y adhirió al socialismo.

Aunque en 1936, Roca tuvo también un contacto con el partido radical cuando Amadeo Sabattini se postuló como gobernador de Córdoba a quien consideraba "un vozarrón saludable que parece venir de la plebe. Con hábitos de masa. Broncas, verdades. Fortaleza, salud, intrepidez... un hombre que habla un lenguaje tormentoso y flamígero" (Roca, 1956, p. 148). Esta evolución del pensamiento de Roca culmina, en 1936, con su trabajo "El drama social de la universidad", contemporáneo de otro ensayo: "El drama social de los trabajadores. Balance de América", en los que con una lucidez cada vez mayor, se constituyó en una de las voces

más valientes y pujantes en la denuncia de la opresión social y del imperialismo. ("El drama social de la universidad" se reimprimió, en la compilación de Gabriel del Mazo. El segundo ensayo, "El drama social de los trabajadores. Balance de América", uno de los más vibrantes alegatos contra la "Década infame" en la Argentina, fue reimpreso en *El difícil tiempo nuevo*, ed. cit., pp. 203-205).

Ambos fracasaron en el intento de participar en política, pero eso no impidió que siguieran pensando en realizar cambios para el país y que muchos de sus sueños se concretaran luego.



Ricardo Rojas en su hogar. Foto: Museo de la reforma

Mientras vivió Rojas tuvo un éxito mayor que Roca, no solo en Argentina sino en América, tal vez porque tuvo una vida más larga, escribió mucho y mantuvo conexiones con el exterior.

Su preocupación por la enseñanza en el país lo llevo a examinar planes, programas, informes y estadísticas en los tres niveles: primaria, secundaria y universitaria y llegó a la conclusión que la restauración del espíritu nacional se alcanzaría salvando la escuela, dándole un contenido más argentino, particularmente cuando en los años cuarenta se sentía la infiltración totalitaria, razón que lo llevo a escribir en Nueva Provincia de Bahía Blanca *El color de la traición* dedicada a los que olvidan su origen y su deber (En Moya, web).

El primer Congreso Nacional de la Cultura de la Argentina, realizado en Buenos Aires en septiembre de 1957, elogió su figura de hombre del interior, defensor de la esencia nacional y promotor de las letras, las artes y las ciencias evocando su memoria como orientadora en sus deliberaciones. Esos méritos le permitieron obtener un doctorado "*Honoris Causa*" de las universidades de Buenos Aires, San Marcos de Lima y Río de Janeiro; ser designado miembro honorario de diversas academias de Estados Unidos, Francia, España, México, Venezuela, Uruguay, Perú y Brasil, miembro de la Legión de Honor y de la Sociéte de Gens de Lettres de París y otras instituciones científicas y literarias del país y del extranjero.

Antonio Pagés Larraya (Web) que lo conoció, a un año de su deceso, hizo una magnífica descripción de sus libros y de su existencia diciendo:

Sus libros y su existencia constituyen una prueba de las mejores posibilidades argentinas. Mensajes del ayer, símbolos del presente, se iluminan en el conjunto de su obra. Su palabra resplandece como un deber, como una enseña de combate. Ricardo Rojas representa hoy las trágicas experiencias de nuestra nacionalidad, el sacrificio por consecuencia con valores trascendentes. Los argentinos de hoy y de mañana abrevarán su sed de patria en las páginas del viejo maestro. Él es ya carne y alma de su tierra. Otros vendrán a hablar con él, como él habló con las sombras augustas. He ahí el diálogo vivo de las generaciones, del que se nutre la verdadera historia.

## REFERENCIAS

- Bajtín, Mijaíl. *Estética de la Creación Verbal*. México: Siglo XXI, 1990.
- Castillo, Horacio. *Ricardo Rojas*. Buenos Aires: Academia Argentina de Letras, 1999.
- Díaz Araujo Enrique, *Yrigoyen y la guerra*, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad Nacional de Cuyo, Mendoza, 1987, pp. 9-10 y 21.
- Doll Castillo, Darcie "La carta privada como práctica discursiva: Algunos rasgos característicos". *Revista Signos*, 35. no. 51-52 (2002): 33-57. <http://dx.doi.org/10.4067/S0718-09342002005100003>
- Etcheverry Guillermo Jaim, *Ricardo Rojas: la universidad, órgano social de la cultura* <https://museorojas.cultura.gob.ar>
- Ferrás Graciela y Germán Aguirre, "Ricardo Rojas y el hado de la proscripción: Liberalismo y democracia en la década de 1930" en revista *Anacronismo e irrupción*. Revista de teoría y filosofía política clásica y moderna, vol. 7 nro.11, 2016, pp.287-319.
- Foucault M., "La escritura de sí". En *Los senderos de Foucault* por Tomás Abraham. Buenos Aires: Nueva Visión, 1990.
- Giacabone Carlos y Edith Gallo, *El Comicio Cerrado en Radicalismo un siglo al servicio de la patria*, Buenos Aires, Unión Cívica Radical, 1991.
- González Marcela, "Ricardo Rojas y Las raíces hispánicas de la argentinidad", *Studia Nro. 3*, Córdoba, 1992, pág. 111 y ss.
- Gutiérrez Ramón (Coordinador) (2018) *El pensamiento americanista en tiempos de la reforma Universitaria. Ricardo Rojas- Ángel Guido*, Buenos Aires.
- Gutiérrez Viñuales, Rodrigo. "Ricardo Rojas en contexto. Miradas sobre el mundo indígena". En: Gutiérrez, Ramón (coord.). *El pensamiento americanista en tiempos de la Reforma Universitaria. Ricardo Rojas- Ángel Guido*. Buenos Aires, CEDODAL, 2018, pp. 197-200.
- Hintze, G. y Zandanel, M. A. "Algunas nociones sobre el género epistolar a propósito de las cartas de Francisco Romero". En: Cuyo. Anuario de Filosofía Argentina y Americana, v. 29, 2012, p.13 a 33.
- Moya, I. (1961). *Ricardo Rojas*. Buenos Aires: Ediciones Culturales Argentinas.
- Moya Ismael, Cátedra Ricardo Rojas, *Ricardo Rojas, el argentino esencial*, consultado en línea. <http://revista-iberoamericana.pitt.edu/download>.
- Oddone, Juan y Blanca Paris de Oddone, *La Universidad uruguaya del militarismo a la crisis, 1885-1958*, Montevideo, Universidad de la República, 1971.
- Pagés Larraya, A, "Ricardo Rojas fundador de los estudios universitarios sobre literatura argentina", en *Revista de la Universidad de Buenos Aires*, 1958, III, pp. 349-367.
- Pagés Larraya, A, "Ricardo Rojas y la formación de la conciencia nacional" en *Revista de la Universidad nacional de Córdoba*, 2da serie, julio-diciembre de 1965, ano VI, N3, 4 y 5, p. 812.
- Pagés-Rangel, Roxana, "Del dominio público: itinerario de la carta privada". Amsterdam -Atlanta: Rodopi, 1997, pp. 16.
- Pulfer D., *Rojas: educación y cuestión nacional en el centenario*. En ROJAS, R., *La restauración nacionalista (13-41)*. La Plata: UNIPE- Editorial Universitaria. Rojas, R. *La restauración nacionalista*. La Plata: UNIPE- Editorial Universitaria, 2010.
- Mailhe Alejandra, "Ricardo Rojas: viaje al interior, la cultura popular y el inconsciente"
- *Anclajes*, Universidad Nacional de La Pampa, vol. 21, núm. 1, pp. 21-42, 2017.
- Ravina, Aurora. "Archivos revisitados: la correspondencia epistolar como fuente para la historia social". *Memoria Académica*. (Mayo de 2009): 1-21. [http://www.memoria.fahce.unlp.edu.ar/trab\\_eventos/ev.9682/ev.9682.pdf](http://www.memoria.fahce.unlp.edu.ar/trab_eventos/ev.9682/ev.9682.pdf)
- Rinke Stefan, *América latina y la Primera Guerra Mundial, una historia global*, México FCE. Traducción del alemán, 2019, pp.169.
- Roca Deodoro, *El difícil tiempo nuevo*, colección pensamiento argentino, Buenos Aires, Editorial Lautaro, 1956.
- Salinas, P. (1993). *Defensa de la carta misiva y de la correspondencia epistolar*. En *El Defensor*. Introducción de Juan Marichal. Madrid: Alianza, 19-113.
- Tornier Marcela Gisselle, *La restauración nacionalista*

de Ricardo Rojas y la relación entre lengua e identidad nacional, Córdoba, UNC, Facultad de Lenguas, Tesis, 2015.

- Vera de Flachs, M. Cristina, El epistolario de Gregorio Bermann a Deodoro Roca", en *Revista de historia de la educación latinoamericana*, Nro. 20, julio de 1998, p. 69 a 88.
- Vera De Flachs, María Cristina, Jorge y Esmeralda Gaiteri. "Gregorio Bermann y Lisandro de la Torre a Deodoro Roca". *Revista de la Junta Provincial de Historia de Córdoba*, no. 29, 2017, pp. 109.
- Vera De Flachs, María Cristina y Marcela B. González, "Las Comunas. Última propuesta del reformismo Deodórico" en *Hacia los cien años de la Reforma Universitaria*, Junta Provincial de Historia de Córdoba, Córdoba, 2018, p 90 y ss.
- Violi, Patricia. "La intimidad de la ausencia: formas de la estructura epistolar". *Revista de Occidente*, 1987, 68: 87-99.
- Zunn, Zelma, "Las cartas privadas de los hombres públicos: análisis de las estrategias discursivas en los epistolarios Sarmiento - Posse, Sarmiento - Frías y Sarmiento - Lastarria". Tesis de maestría, Universidad de Buenos Aires, 2004.

### Fuentes variadas

- Entrevista a Rojas en *Noticias Gráficas*, 10 de octubre de 1931.
- *La Nación*, 6 de febrero de 1937.
- Entrevista a Ricardo Rojas en el diario *La Nación* en 1953.
- Papeles personales de las autoras
- Centro Cultural Rojas
- <https://www.rojas.uba.ar>
- Ministerio de Cultura de Argentina
- <https://www.cultura.gob.ar/ricardo-rojas-9496>
- Museo Casa de Ricardo Rojas
- <https://www.museorojas.cultura.gob.ar>

### Obras de Ricardo Rojas

- 1903. *La victoria del hombre y otros cantos*, poema, Imprenta europea, 1903. Buenos Aires Editorial Losada 1951.
- 1907. *El alma española, ensayo sobre la moderna literatura castellana*, Editorial: F. Sampere y Compañía, Sucesores, Valencia, España. 1907. Hay otras ediciones. En el 2012 lo editó Amazon.
- 1908. *Cosmópolis* París: Garnier.
- 1909. *La restauración nacionalista. Informe sobre Educación*. Buenos Aires: Ministerio de Justicia e Instrucción Pública, Talleres Gráficos de la Penitenciaría Nacional.
- 1910. *Blasón de Plata*. Buenos Aires, Martín García editor.
- 1912. *Cartas de Europa y La piedra muerta*, Buenos Aires, Martín García editor.
- 1915. *La Universidad de Tucumán*. Tres Conferencias. Librería Argentina de Enrique García. Buenos Aires.
- 1916. *La argentinidad. Ensayo histórico sobre nuestra conciencia nacional en la gesta de la emancipación 1810-1816*. Buenos Aires: La Facultad.
- 1922. *La restauración nacionalista. Crítica de la educación argentina y bases para una reforma en el estudio de las humanidades modernas*, Buenos Aires, Editorial La Facultad, 1922, 2da edición.
- 1924. *La guerra de las naciones*. Buenos Aires: La Facultad.
- 1924. *Eurindia, Ensayo de estética sobre las culturas americanas*, Buenos Aires.
- 1930. *Memoria del Rector*. Imprenta de la Universidad de Buenos Aires. Buenos Aires, 1930.
- 1930. *Discursos del Rector*. Imprenta de la Universidad de Buenos Aires, Buenos Aires, 1930.
- 1931. "Comicio cerrado", discurso pronunciado el 27 de octubre de 1931. Buenos Aires.
- 1932. *El radicalismo de mañana*, Buenos Aires, Editorial J. L. Rosso.
- 1935. "Esencia vitales en que debe nutrirse la conciencia de América". *Itinerario de América*, Buenos Aires, N° 13, 1935

- 1933 y 1945. *El Santo de la espada*, Buenos Aires, Losada.
- 1938. "Evocación de Emilio Becher". En: Emilio. *Diálogo de las sombras y otras páginas*. Buenos Aires: Facultad de Filosofía y Letras-Instituto de Literatura Argentina, 1938. pp. V-XLVII.
- 1942. Archipiélago (Tierra del Fuego), Buenos Aires, editorial Losada.
- 1941. *El pensamiento vivo de Sarmiento*, presentación de, Buenos Aires, editorial Losada.
- 1946. *El Radicalismo de mañana*. Buenos Aires: Losada.
- 1948. *Historia de la Literatura Argentina*, Buenos Aires, Editorial Losada.
- 1951. *La victoria del hombre y otros cantos* (poesías), Buenos Aires: Losada
- 1957. *Historia de la literatura argentina. Ensayo filosófico sobre la evolución de la cultura en el Plata*. Tomos V y VI: Los proscriptos. Buenos Aires: Kraft.
- 2001. *El País de la Selva*. Buenos Aires: Taurus.
- s.f. Manuscritos inéditos: «Vida de mi padre», «Exilio», «Entre Doctores y Bohemios»
- s.f. Artículos varios en los periódicos *Libre Palabra*; *La Nación*; *El Sol*; entrevista a Noticias Graficas; noticias en *Tribuna libre* y *Los Principios*. Casa Museo Ricardo Rojas.

## Nota

- Las fotos que se adjuntan pertenecen al Museo de la Reforma de la Universidad Nacional de Córdoba. Agradecemos a Martin Meciadri el envío. (Las autoras).

## **MANUELITA SAÉNZ. ENTRE LA GLORIA Y LA INGRATITUD**

## **MANUELITA SAÉNZ, BETWEEN GLORY AND INGRATITUDE**

**José Esquivel Grados<sup>1</sup>**

Recibido: 09-04-2022

Aceptado: 02-05-2022

### **RESUMEN**

El propósito del presente artículo es destacar las facetas de la notabilísima patriota Manuela Sáenz que la condujeron a la fama, pero que supo de la incompreensión e ingratitud de sus contemporáneos. Y ahora, a ciertos reconocimientos de su tiempo, se abre el camino de los honores y la gloria.

El trabajo demuestra que Manuela Sáenz es una de las damas más destacadas de la época de la emancipación de América del Sur. Sus hazañas dentro y fuera del campo de batalla las posicionan como una peculiar heroína; sin embargo, sus méritos fueron ignorados por sus detractores y trataron de excluirlos de la historia. Curiosamente, durante mucho tiempo los historiadores se dedicaron a destacar su beldad y su esplendidez en el amor al Libertador Simón Bolívar, dejando en un plano menor su pensamiento político independentista y su intenso accionar revolucionario. En tal sentido, es preciso destacar su actividad por la causa libertadora desplegada mayormente en el Perú, por la cual el protector José de San Martín la condecoró con el título de "Caballeresa del Sol", en vista de su labor de inteligencia y espionaje, y producto de su arrojo en Junín fue ascendida al grado de capitán en Húsares y al de coronel por meritísimo desempeño en la batalla de Ayacucho, con la que se puso término a la dominación hispánica de tres oprobiosos siglos. Entre muchos, estos reconocimientos son evidencias palpables que muestran la grandeza de una patriota impar, aguerrida y consecuente. Sin embargo, cuando aún estaba fresca la memoria de las hazañas libertadoras, los gobernantes de las nacientes repúblicas se apartaron del propósito que motivó la independencia y generaron una indiferencia perniciosa ante el Libertador y sus colaboradores fieles, entre quienes se encontraba la patricia Manuela Sáenz. Por fortuna, la historia y el tiempo se han encargado de hacer justicia con tan singular titán, y algunos reconocimientos han llegado gradualmente y en honor al justo mérito. Esta es una investigación cualitativa que ha utilizado fuentes primarias y secundarias.

**Palabras claves:** Emancipación, prócer, heroína.

---

<sup>1</sup> Docente de la Universidad Nacional José Faustino Sánchez Carrión, de Huacho. Doctor en Educación, licenciado en Matemáticas, licenciado en Educación, maestro en Investigación. [jesquivelg4@hotmail.com](mailto:jesquivelg4@hotmail.com)

## ABSTRACT

The purpose of this article is to highlight the facets of the remarkable patriot Manuela Sáenz that led her to fame, but who knew of the incomprehension and ingratitude of her contemporaries. And now, to certain recognitions of his time, the path of honors and glory opens.

The work shows that Manuela Sáenz is one of the most outstanding ladies of the time of the emancipation of South America. Their exploits on and off the battlefield position them as a peculiar heroine; however, their merits were ignored by their detractors and they tried to exclude them from history. Curiously, for a long time historians dedicated themselves to highlighting her beauty and her splendishness in love with the Liberator Simón Bolívar, leaving her independentist political thought and her intense revolutionary actions on a minor plane. In this sense, it is necessary to highlight her activity for the liberating cause deployed mainly in Peru, for which the protector José de San Martín decorated her with the title of "Caballera del Sol", in view of her intelligence and espionage work, and as a result of her courage in Junín, she was promoted to the rank of captain in the Hussars and to that of colonel for her meritorious performance in the battle of Ayacucho, with which the Hispanic domination of three disgraceful centuries was put to an end. Among many, these recognitions are palpable evidence that show the greatness of an unparalleled, brave and consistent patriot. However, when the memory of the liberating exploits was still fresh, the rulers of the nascent republics moved away from the purpose that motivated independence and generated a pernicious indifference towards the Liberator and his faithful collaborators, among whom was the patrician Manuela Sáenz. Fortunately, history and time have been in charge of doing justice to such a unique titan, and some recognitions have come gradually and in honor of just merit. This is a qualitative research that has used primary and secondary sources.

**Keywords:** Emancipation, hero, heroine.

## DESARROLLO

### Apuntes vitales

Manuela nació en Quito, Ecuador, el 27 de diciembre de 1797. Hija bastarda de Simón Sáenz de Vergara, hidalgo español funcionario de la Real Audiencia de Quito, y de la criolla María Joaquina de Aizpuru. En su infancia vivió con su padre y su educación básica la recibió en el Convento de Santa Catalina, de donde fue expulsada cuando frisaba los 17 años de edad por causa de su comportamiento, el que no se ajustaba a la conservadora vida monacal. Su inclinación por la cultura la llevó a leer libros de autores clásicos, griegos y franceses. Y, sin el menor respeto a la dignidad de su hija, obrando

como pésimo casamentero, su padre, de manera unilateral, concertó su casorio con el negociante inglés James Thorne; pero, como era de esperarse, el matrimonio resultó un completo galimatías.

Desposada se trasladó a vivir a la ciudad de Lima en 1819 y tomó contacto con personajes que mostraban su desacuerdo con el gobierno colonial. En 1820, se unió al movimiento patriótico para derrocar al virrey del Perú, Joaquín de la Pezuela, y uno de sus primeros logros en favor de la causa fue convencer a su medio hermano José María Sáenz, quién llegó a la capital del virreinato con un batallón realista, para que se pase con el escuadrón a las huestes revolucionarias. En 1821 el general San Martín le condecoró por sus acciones distinguidas en favor de la causa de la libertad.

De vuelta a Quito, en 1822 se involucró en la gesta independentista socorriendo a los heridos de la batalla de Pichincha y, acto seguido, tomó contacto con el general Simón Bolívar el día que hizo su entrada triunfal a la ciudad quiteña. Así fue como hizo realidad su sueño de conocer al soldado de leyenda que venía liberando pueblos desde las llanuras de la cuenca del Orinoco en Venezuela.

Desde que empezó su obra por la libertad junto al gran Libertador, Manuela alcanzó un protagonismo excepcional, no solo por su entrega en la acción militar, sino intelectual; pero también la vida de Bolívar junto a la bella patricia cobra inusitado viraje. Perú de Lacroix (1912), oficial francés próximo al Libertador en la guerra de la independencia, anotó: "Manuela es la mujer más maravillosa que he visto jamás. Astuta, graciosamente indómita e irresistible, con ansias de poder y valiente y la más fiel", y Mijares (1987) destaca el perfil de la honorable dama: "Hermosísima, sensual, inquieta, de ingenio chispeante y pronto, tanto para la frase acogedora como para la réplica mordaz" (p. 415). Fue una cabal compañera del Libertador hasta su muerte por espacio de un ochenio y tuvo destacada influencia política en el accionar gubernativo de Bolívar; pues, como se nota en las evidencias a la luz de los estudios realizados, "la imagen de la Manuela política ha desplazado a la de la Manuela amante" (Lander, 2011, p. 181).

Momentos claves de la vida de la egregia quiteña se vislumbran en el *Diario de Quito* y en el *Diario de Paita*; ambos documentos divulgados en 1995 por Carlos Álvarez Saá bajo el título: *Manuela. Sus diarios perdidos y otros papeles*. En el primero se narran hechos ocurridos antes y después de la primera entrada triunfal de Bolívar a Quito el 16 de junio de 1822; en tanto que, en el segundo se presentan datos de su época de exilio registrados desde el 25 de julio de 1840 hasta el 19 de mayo de 1846, e incluye cuatro anotaciones posteriores a la fecha indicada. Pero sus cartas son fuentes trascendentes, cargadas de sentimientos e ideas y "valen por sí mismas porque son joyas del estilo epistolar. Al leerlas, Manuela cobra vida, es como

si nos trasladáramos a una tertulia suya en Paita" (Villalba, 1986, p. 14); es decir, sus cartas de por sí son también sus memorias y en ellas están escritos momentos decisivos de la gesta libertadora y los albores republicanos.



Busto de la coronel Manuela Sáenz, prócer de la emancipación, en el "Boulevard de las Patricias" ubicado en la Av. General José de San Martín, Pueblo Libre, Lima, inaugurado en junio de 2021. También destacan María Parado de Bellido, Micaela Bastidas, Ana Tomasa Tito Condemayta, Marcela Castro, entre otras.

Foto. Valentina Milagros Esquivel Venegas.

## Patriotismo y dignidad

Manuela Sáenz abrazó con pasión la cruzada por la libertad y se esforzó por ella hasta consolidarla, entregando sus mejores esfuerzos y recursos. Cuando vivía en Lima puso en práctica su credo por la emancipación y desarrolló múltiples acciones de espionaje en favor de la causa; por eso, el Protector San Martín, tan pronto puso los pies en la Ciudad de los Reyes, y proclamó la independencia del Perú en 1821, la condecoró junto a otras honorables damas.

Sus acciones en favor de la independencia continuaron en 1822 en la batalla de Pichicha curando a los soldados patriotas que cayeron heridos en acción de armas. Luego, cambió el rumbo de su vida al lado del Libertador, no sólo como la devota ferviente de la causa bienhechora, sino como admiradora y fiel compañera del mayor guía de la emancipación de Sudamérica. Ella estuvo junto al líder militar compartiendo los mejores y peores momentos que les deparó el destino.

En 1824, desde Quito Manuela emprendió la marcha siguiendo los pasos del Libertador que se encontraba en los Andes septentrionales del Perú; pues antes, en abril desde Trujillo partió la comitiva libertadora siguiendo el camino de Simbal rumbo a Otuzco, trepó las cumbres de Quiruvilca y descendió a Santiago de Chuco, donde permaneció el 19 y 20 de abril, hasta alcanzar la ciudad heroica de Huamachuco. "En los primeros días de mayo de 1824, llegaron a Huamachuco Monteagudo y doña Manuelita Sáenz" (Centurión, 1975, p. 104). Monteagudo, en 1822 había sido deportado por Torre Tagle mientras San Martín realizaba un viaje a Guayaquil para entrevistarse con Bolívar el 26 y 27 de julio; destierro del exministro que sucedió por presiones de un sector de la alta sociedad limeña.

Manuela y Simón lograron una verdadera hazaña, juntar en Huamachuco a dos viejos rivales, Monteagudo y Sánchez Carrión, uno máximo exponente del monarquismo y el otro una figura señera del republicanism. Ambos compartieron los mismos espacios entre lúcidas y corteses tertulias acompañados del Libertador, alejados de su enconado enfrentamiento político de años previos. El coronel Álvarez, edecán del Libertador, refirió que éste

le gustaba cuidarlos (palabras del coronel venezolano), proponiéndoles cuestiones principalmente de religión... que el Dr. Monteagudo no tenía la menor injerencia en el despacho oficial, pues lo hacía el ministro; más el general Bolívar tenía estimación por el Dr. Monteagudo y que paseaba con él frecuentemente por las afueras de Huamachuco. (Rebaza, 1971, p. 290)

Así discurrió en la "Muy ilustre y fiel ciudad" la vida de los doctores Sánchez Carrión y Monteagudo, dos personajes talentosos y estadistas, que a su turno ejercieron los máximos puestos de la más alta confianza como ministros de los Libertadores. Ambos formaron parte de la compañía liderada por Bolívar que se dirigió por la ruta de Angamarca al encuentro de los realistas; pero también marchó Manuela Sáenz en brioso jamelgo como una soldado solitaria del ejército patriota. La partida se dio el 10 de mayo y como gratitud al heroico departamento de Trujillo, ese día muy temprano el Libertador y su ministro general estampillaron sus rúbricas en el decreto que creó la primera universidad republicana para el departamento norteño, que al mismo tiempo era la primera de la América meridional emancipada.

Manuelita, como se le llamaba, en la hora decisiva fue la excepción de la regla, considerando que vivió en una época signada por el machismo, en la que la mujer tenía todas las restricciones para acceder al universo militar. Sucedió en un tiempo que rifles y bayonetas sólo estaban reservados para varones, pero ella se sobrepuso y de igual a igual los usó en las circunstancias de la beligerancia, destacándose por ser aguerrida, intrépida y estrepitosa. "Esta patriota ayudó en la batalla de Junín" (Parlamento Andino, 2020, p. 162). El accionar de la heroína es descrita por el tradicionalista Ricardo Palma y otros biógrafos como "una mujer fuera de lo común, en una época en que ser "transgresora" acarrearaba toda una carga de censura social" (Adriazola, 2019, p. 415).

Luego de la hazaña de Junín, el Libertador en una carta reconoce las dotes de la esmerada soldado y le expresa:

visto su coraje y valentía de usted, de su valiosa humanidad en ayudar a planificar desde su columna las acciones que culminaron en el glorioso éxito de este memorable día; me apresuro, siendo las 16:00 horas en punto, en otorgarle el Grado de Capitán en Húsares (Bolívar, 1824, citado por Bindí, 2011, p. 6).

Meses después de la hazaña de Junín, “fue la única mujer que peleó en la batalla de Ayacucho al lado del general Antonio José de Sucre, triunfo que contribuyó a la independencia hispanoamericana” (Parlamento Andino, 2020, p. 162). Producto de su aguerrida intervención en la batalla histórica en la Pampa de la Quinua el 9 de diciembre, el general Sucre remitió una carta al Libertador detallando su desempeño y solicitando el ascenso de grado, tal como se aprecia en seguida:

Ayacucho, frente de Batalla, diciembre 10 de 1824.

A S.E. el Libertador de Colombia, Simón Bolívar [...] Se ha destacado particularmente doña Manuela Sáenz por su valentía; incorporándose desde el primer momento a la división de Húsares y luego a la de Vencedores, organizando y proporcionando el avituallamiento de las tropas, atendiendo a los soldados heridos, batiéndose a tiro limpio bajo los fuegos enemigos; rescatando a los heridos. La Providencia nos ha favorecido demasadamente en estos combates. Doña Manuela merece un homenaje en particular por su conducta; por lo que ruego a S.E. le otorgue el grado de coronel del Ejército colombiano. (Londoño, 2008, p. 74)

Ante la información del gran Mariscal de Ayacucho, el Libertador procedió a otorgar el grado de coronel a la abnegada capitán de húsar, Manuela Sáenz. Y años más tarde Bolívar destacó el perfil militar de la valerosa luchadora:

De mujer casada a húsar, secretaria y guardián celoso de los archivos y correspondencia personal mía. De batalla en batalla, a teniente, capitán y, por último, se lo gana con el arrojo de su valentía, que a mis generales atónitos veían; ¡Coronel! ... ¿Qué quiere usted que yo le diga? ¡Coño de madre carajo! (Perú de Lacroix, 1912).

Como se puede notar, la ferviente patriota se convirtió en socia fiel e incondicional del Libertador en los esfuerzos revolucionarios, ayudándole de una y mil maneras; tal vez, una labor que se reseña con frecuencia es haberle salvado la vida en el asalto perpetrado por sus enemigos políticos en 1828 en

el Palacio de San Carlos en Bogotá con el propósito de asesinarlo. A partir de este singular episodio, la historia le reconoce justicieramente como la “Libertadora del Libertador”. Los detractores de ambos, hicieron todo cuanto pudieron para deshacerse de ellos y aprovechaban cualquier momento y ocasión para vejarles, como por ejemplo lo ocurrido en vísperas del Corpus Christi en Bogotá, el 9 de junio de 1830, cuando erigieron gigantescas caricaturas de en la plaza de Bogotá para que sirvan de escarnio: “Bolívar llevaba una corona y la etiqueta de “¡Déspota!”. Manuela llevaba un vestido de la realeza y el nombre “Tiranía”. Eran provocaciones deliberadas y lograron su cometido: suscitaron una respuesta iracunda” (Arana, 2020, p. 568).

Cuatro años después de la muerte del Libertador, en Bogotá Manuela fue descubierta en una confabulación para derrocar al gobierno de Santander. Fue arrestada junto a sus fieles criadas azabaches, Jonathan y Nathán, y conminada a abandonar Colombia. Se confinó en Jamaica por espacio de año y medio, donde recibió apoyo del comerciante Maxwell Hyslop, antiguo amigo del Libertador. Cuando quiso regresar a su añorado Ecuador, fue impedida de hacerlo y terminó nuevamente en territorio peruano.

Con la misma mano que cogió el fusil en Junín y Ayacucho o que socorrió a los soldados heridos en los campos de batalla, años más tarde tomó la pluma y narró los episodios bélicos de los cuales formó parte en su célebre *Diario de Paita*:

Yo le di a ese ejército lo que necesitó: ¡Valor a toda prueba! Y Simón igual. Él hacía más por superarme. Yo no parecía una mujer. Era una loca por la Libertad, que era su doctrina. Iba armada hasta los dientes, entre choques de bayonetas, salpicaduras de sangre, gritos feroces de arremetidos, gritos con denuetos de los heridos y moribundos; silbidos de balas. Estruendo de cañones. Me maldecían, pero me cuidaban, solo verme entre el fragor de la batalla les enervaba la sangre. Y triunfábamos. Mi capitana –me dijo un indio-, por usted se salvó la Patria. Lo miré y vi a un hombre

con la camisa deshecha, ensangrentada... Pero era un hombre feliz, un hombre libre. Ya no sería un esclavo (Sáenz, 1846, citado por Bindi, 2011, p. 2).

La dignidad de Manuela fue magna como su gloria. Renunció a la herencia de su esposo cuando era presa de la más denigrante miseria. Rehusó retornar a su patria, Ecuador, cuando el Parlamento anuló la prohibición de ingreso al país, ya que consideraba que su presencia ya no tenía importancia. Prefirió vivir de modestos ingresos, pues "sus manos hacían alfajores, tabaco y tejidos para la venta" (Viteri, 2003, p. 4). La desdicha se neutralizó, en alguna medida, con el afecto de la gente humilde del modesto puertecito norteño.

### El ocaso de Manuelita

"Muerto su héroe amado, la venganza de los enemigos de Bolívar la alcanzó, lo que se tradujo en un prolongado destierro político, agravado por el abandono, la enfermedad y la pobreza" (Adriazola, 2019, p. 375). Precisamente, tras la muerte del Libertador en 1830, Manuelita fue desterrada a Jamaica en 1834. Más tarde cuando la ilustre patriota de Quito se dirigía a su heredad a respirar los aires de libertad que tanto sacrificio le costó, el presidente Vicente Rocafuerte la detuvo en el camino con orden del 18 de octubre de 1835 porque ella no estuvo de acuerdo con su política de terror, pero también se le acusaba de regresar a Quito a vengar la muerte de su hermano el general José María Sáenz del Campo.

La orden de Rocafuerte, declarado antibolivariano, dio lugar a que en noviembre del 35 se establezca otra vez y para siempre en territorio peruano. En la hora difícil, el gobierno de Felipe Salaverry le ofreció generoso asilo en Paita, Perú, como resarcido de la afrenta de José de la Mar, quien dispuso su expulsión en 1827. Se estableció en el modesto puerto, un pueblito de pescadores con casitas de barro y quincha que delineaban unas pocas callejuelas polvorientas.

Después de un poco más de un año de destierro, el 18 de enero de 1837 la orden del destierro de la

prócer fue anulada por el Senado y la Cámara de Representantes, lo que trajo consigo que el Poder Ejecutivo encabezado por Rocafuerte emita un salvoconducto para que Manuelita retorne a su lar natal, siendo el ministro del Interior, Bernardo Daste, el encargado de llevar la comunicación (Peña, 1944). Pero, la ex expatriada no tomó en cuenta el fallo gubernativo; no asintió retornar a su país, fortificada por su orgullo y dignidad.

Las carencias materiales, el abandono del lugar y el retraimiento se manifestaron de forma permanente. Alguna vez quiso salir de Paita, pero eso no ocurrió hasta el final de sus días interminables en medio de mil privaciones. Mas pudo su orgullo y no regresó a Quito, aunque la Cámara de Diputados le extendió un salvoconducto.

Escribo a mis familiares en Quito y nadie contesta. No tengo a nadie. Estoy sola en el olvido. Desterrada en cuerpo y alma, envilecida por la desgracia de tener que depender de mis deudores que no pagan nunca...

Qué contraste Simón: de reina de la Magdalena, a esta vida de privaciones. De Caballeresa del Sol a matrona y confitera; de soldado húsar a solicitante; de coronel del ejército a encomendera.

¡Basta! Me voy a Lima. (Sáenz, citada por Hennes, 2009, pp. 117, 118)

En 1856, cuando el tradicionalista Ricardo Palma se hallaba de paso por Paita, motivado por la grandeza del personaje, se dirigió a su modesta morada y encontró allí a la legendaria Manuela. No recogió la información que esperaba el tradicionalista, quien fue hostil a la obra bolivariana, puesto que su interlocutora le resultó un tanto esquiva.

En el sillón de ruedas, y con su majestad de una reina sobre su trono, estaba una anciana que me pareció representar sesenta años a lo sumo. Vestía pobrementemente, pero con aseo; y bien se adivinaba que ese cuerpo había usado, en mejores tiempos, gro, raso y terciopelo.

Era una señora abundante de carnes, ojos negros y animadísimos en los que parecía reconcentrado el resto de fuego vital que aún le quedara, cara redonda y mano aristocrática. (Palma, 1982, p. 371)

El mismo año que Palma visitó a la ilustre Manuela, falleció el 23 de noviembre, producto de una epidemia de difteria que azotó Paita. Sus despojos estuvieron colocados durante un tiempo en un lugar conocido del cementerio local, pero fue arrojada a una fosa común cuando el camposanto se reubicó en otro lugar. Pablo Neruda le dedicó sentido epitafio: "Esta fue la mujer herida/ en la noche de los caminos/ tuvo por sueño una victoria, / tuvo por abrazo un dolor. / Tuvo por amante una espada". Curiosamente, cerca de Paita, en Amotape, también murió el otro hombre leal de Bolívar, su ilustre maestro Simón Rodríguez; como si Piura hubiese estado predestinada a sentir el último hálito de los dos civiles más queridos por el gran Libertador. Los dos murieron en análogas condiciones: mordiendo el polvo de la miseria, pero con el alma grande y luciendo el laurel de la gloria que sólo los grandes saben alcanzar.

Y después de más de siglo y medio, aún permanecen en pie sus dos moradas en las que vivió en el Perú; la de Paita, modesta con un busto en el frontis, y la otra casa museo en la plaza de Los Libertadores en Pueblo Libre, Lima, a metros de la afamada quinta de Los Libertadores. En ambas moradas todavía se conservan algunas escasas pertenencias de la insigne mujer que "es, como Bolívar, antes que quiteña y ecuatoriana, ciudadana de la Gran Colombia y del entero continente americano" (Grillo, 2015, p. 66).

## Reconocimientos

Cuando Manuelita SaéNZ estuvo en Lima, trabó honda amistad con la guayaquileña Rosa Campusano, dama cercana al Generalísimo José de San Martín. Ambas damas por su adhesión ferviente a la causa patriótica, recibieron en 1821 la condecoración con la orden de "Caballeres del Sol" que instauró el Protector San Martín. En ese periodo, Manuela conoció al afamado ministro del Protectorado, Bernardo Monteagudo.

"La valentía de esta quiteña fue reconocida y destacada por el Libertador Simón Bolívar nombrándola miembro del Estado Mayor del Ejército Libertador, además fue la encargada de los archivos personales del general" (Parlamento Andino, 2020, p. 162). Y su arrojo en las pampas de Junín y Ayacucho le significaron sendos ascensos militares como justo reconocimiento.

Manuelita, mientras vivió en Paita, fue la atracción de cuanto viajero pasaba por el puerto. Nadie podía partir sin antes tener el privilegio de conocer a la mítica dama que conquistó el corazón del Libertador. Le visitaron en su modesta morada: Ricardo Palma, el tradicionalista; José Joaquín Olmedo, político y poeta patriota; Adán Melgar; Giuseppe Garibaldi, militar, revolucionario y político italiano; Carlos Holguín, jurista y estadista colombiano; Simón Rodríguez, mentor del Libertador y educador de América, entre otros. La visita de estos egregios personajes no fue otra cosa que el más explícito reconocimiento a su valía como protagonista fidedigna de la independencia de Sudamérica.

Junto a los reconocimientos de Manuelita, las ingratitudes siempre estuvieron presentes; del mismo modo como ocurrió con el Libertador. Pero restregando las desafecciones, se hizo presente la pluma de poetas y escritores: Palma (1982) la deslizó en sus tradiciones y la inmortalizó junto a Rosa Campusano, y también apareció Neruda (1988) con su canto magistral y revelador: "Es Manuelita que cruzó las calles cansadas de Lima, / la noche de Bogotá, la oscuridad de Guayaquil, / el traje negro de Caracas. / Y desde entonces es de día". Y muchos personajes de las letras universales le han tributado sendos homenajes, opacando aquellas voces maledicentes salidas de uno u otro imperdible detractor.

El mundo de las artes no ha sido ajeno a los honores hacia la dama de perfil singular y disruptivo. En Pueblo Libre, el distrito más histórico de Lima, en la berma central de la avenida José de San Martín, en el flamante "Boulevard de las

Patricias", se erigieron bustos y monumentos a las preclaras damas comprometidas con la causa de la independencia de América. Ahí destaca imponente el busto señero de Manuelita Sáenz, inaugurado en junio de 2021 y fue el segundo de gestión municipal, pues la Municipalidad del distrito de Miraflores también lo erigió un hermoso busto en marzo de 2020 en el parque Domodossola, frente al inmenso mar de Grau; dos reconocimientos de gobiernos locales a la alta investidura de una coronel que sometiendo brioso corcel y espada en ristre encaró a los relistas en Junín y Ayacucho en 1824, en los momentos estelares de la emancipación sudamericana. Honor similar recibió años atrás en Venezuela, en marzo de 2006, cuando en el centro de la ciudad de Caracas se develó el primer monumento a Manuelita en el "Paseo de los Insignes", ubicado en la Av. Simón Bolívar.

Es en el arte que se ha traducido el reconocimiento postrero de autoridades peruanas municipales en conmemoración al Bicentenario de la Independencia del Perú, pero que no lo hicieron los gobernantes nacionales actuales ni los gobernantes militares de antaño, aquellos que compartieron el flanco de batalla con ella. Ya que, lo que ocurrió luego de la partida del Perú del Libertador en 1826 fue una ausencia de reconocimiento a la ex soldado y oficial del Ejército Libertador; sólo hubo una vil expulsión en 1827. Pero después de años, a modo de resarcir perjuicios, el gobierno de Salaverry le concedió asilo en un extremo olvidado del territorio patrio, Paita.

Y salvando el honor de sus naciones, pasados los años los gobiernos de Colombia y Venezuela tomaron mejores decisiones; en nuevos tiempos rescataron la imagen notable de la patriota y le ascendieron al grado de general. Dice el viejo adagio "más vale tarde que nunca"; precisamente, hay mucho que enmendar por cuantos desatinos nacieron de gobernantes en lejanos tiempos, pero aún sigue persistiendo la indiferencia. No obstante, siempre brotarán voces y mensajes de hombres y mujeres que rescaten y destaquen la grandeza de la vida y hazañas de la patricia Saéenz.

## CONCLUSIONES

Manuela Sáenz, la ilustre dama de Quito y ciudadana de América, constituye un ícono de la Libertad continental, que abrazó la causa de la libertad y a ella se dio íntegra. Fue una tenaz beligerante que derrochó pundonor a la hora del combate; pero, previamente despedazó los cánones militares imperantes en los años cruciales de la gesta de la independencia. Como ninguna, en el campo de batalla vistió uniforme militar y usó armas; pero, fuera de él desplegó tácticas de espionaje para contribuir con el diseño de planes independentistas, curó a los heridos en combate y hasta entregó los caudales de su herencia familiar para sostener las demandas económicas que éstos implicaron. Realmente, la vida y la obra de la preclara heroína simboliza el caso de una dama que reveló una conciencia de sí misma y de su contexto histórico, su protagonismo independentista y espíritu revolucionario que lo llevó a retar los valores de género de su tiempo, con la consecuente estigmatización. Pero, por sobre todas las cosas y casos, afirmó su identidad y actuó según sus convicciones ideológicas y sentimentales.

Diversos gobernantes ocasionales de los años aurorales de las repúblicas de Perú, Ecuador y Colombia, todos militares que se creyeron con derecho a gobernar por haber sido partícipes en la gesta de la emancipación, no le dieron a Manuelita el sitio que se mereció, al no reconocerle su excepcional valor patriótico, civil y militar; más al contrario, lo desterraron y hasta le negaron vivir en su lar natal. Por eso, esta honorable ciudadana puede considerarse como la primera dama exiliada de la Suramérica emancipada.

Algunos gobernantes de las nacientes repúblicas personificaron las nuevas oligarquías que se aferraban a los flamantes estados, tan pronto se alejó o murió el Libertador. En ese escenario, Manuelita Sáenz resultó ser un personaje inconveniente para sus sórdidos proyectos contrarios a la unidad americana, precisamente uno

de sus caros sueños. Como el desmembramiento ocurrió, la heroína fue víctima inmediata. Así obraron muchos sujetos que abusaron del poder y cegados por el oscurantismo y la fatal ingratitud desconocieron los esfuerzos desplegados por una mujer que se dio íntegra por ver libre al continente, junto al genio militar de América.

La gloria de Manuelita SaéNZ es fascinante: su patriotismo, su personalidad, su agudo pensamiento, su intrepidez y hasta su bitácora romancesca. Escasas damas de su tiempo pueden comparársele en cuanto a mujer de meridiano pensamiento progresista y tangible consecuencia, y en tanto ilustre soldado en la acción libertadora. Verdaderamente, esta honorable dama que fue muy aventajada para su época, aún no ha recibido de autoridades y pueblos de América el justo reconocimiento que por sus ideas y hazañas se merece.

Precisamente, algunos reconocimientos a la célebre prócer de la independencia de América llegaron, pero tardíos. En el Perú, por ejemplo, se han erigido monumentos por iniciativa de autoridades locales con ocasión del Bicentenario de la Independencia Nacional. Pero ella ha debido incluirse como es debido en los currículos escolares junto a las otras patricias que contribuyeron con la causa patriota, pero esto aún no ha ocurrido; omisión reprochable que significa privar a niños y jóvenes del conocimiento cabal a las aguerridas damas que con pundonor hicieron la nueva Historia del Perú y América. Todo indica que, una vez más, se han conjugado la ignorancia supina y la indiferencia perversa de ciertos gobernantes que nunca debieron ocupar el lugar que inmerecidamente detentan.

## REFERENCIAS

- AdriaZola Silva, J. C. (2019). Visita a una baldada: el encuentro paiteño de Manuela Sáenz y Ricardo Palma. *Aula Palma, Revista del Instituto Ricardo Palma*, (18), 375-422.
- Arana, M. (2020). *Bolívar. Libertador de América*. Buenos Aires: Debate.
- Bindi, F. (2011). Manuela Sáenz. Libertadora de América. *IX Jornadas de Sociología*. Facultad de Ciencias Sociales, Universidad de Buenos Aires, Buenos Aires. <https://cdsa.aacademica.org/000-034/755.pdf>
- Centurión Vallejo, H. (1975). *José Faustino Sánchez Carrión. Ministro del Libertador*. Caracas: Archivo General de la Nación.
- Grillo, R. M. (2015). Manuela Sáenz: Antes y después de Bolívar. *Cultura Latinoamericana*, 21 (1), 65-90.
- Hennes, H. (2009). Los "diarios perdidos" de Manuela Sáenz y la formación de un ícono cultural. *Kipus, revista andina de letras*, (26), 109-132.
- Lander, M. F. (2011). La encrucijada de Manuela Sáenz en el imaginario cultural latinoamericano del siglo XXI. *Araucaria. Revista Iberoamericana de Filosofía, Política y Humanidades*, 13(25), 165-181.
- Londoño López, J. (2008). Manuela Sáenz: "Mi Patria es el continente de la América". *Cuadernos Americanos*, (125), 67-85.
- Mijares, A. (1987). *El Libertador*. Caracas: Academia Nacional de la Historia.
- Neruda, P. (1988). *La insepulta de Paita*. Caracas: Talleres de Italgráfica.
- Palma, R. (1982). *Tradiciones Peruanas*, tomo III. Lima: Océano.
- Parlamento Andino. (2020). *Grandes personajes. 106 destacadas mujeres de los Andes*. Bogotá: Panamericana Formas e Impresos.
- Peña, C. (1944). *La Libertadora, el último amor de Simón Bolívar*. Quito: La Moderna.
- Perú de Lacroix, L. (1912). *Diario de Bucaramanga o vida pública y privada del Libertador*. París: Librería de Paul Ollendorff.

- Rebaza Cueto, N. (1971). *Anales del departamento de La Libertad en la Guerra de la Independencia*. Trujillo: Ediciones Gráficas Industriales.
- Villalba, J. (Estudio y selección) (1986). *Manuela Sáenz. Epistolario*. Quito: Ediciones del Banco Central del Ecuador.
- Viteri, E. (2003). *Manuela Sáenz*. Quito: Comisión Nacional Permanente de Conmemoraciones Cívicas.

# **FEDERICO BRITO FIGUEROA**

## **(1921-2021) Y LA HISTORIA**

### **DECOLONIAL.**

#### **(INFLUENCIAS EN LA CONSTRUCCIÓN**

#### **DE LA SOCIEDAD VENEZOLANA DE**

#### **HISTORIA DE LA EDUCACIÓN Y LA**

#### **VINCULACIÓN CON LA RED SHELA)**

**José Pascual Mora García<sup>1</sup>**

### **RESUMEN**

Nos proponemos mostrar los fundamentos de la obra del maestro Federico Brito Figueroa y su aporte al desarrollo de historia de la educación venezolana, a través de una vertiente historiográfica inspirada en la comprensión de una historia "desde abajo", la historia disidente del proyecto eurocéntrico y la mirada alternativa transmoderna pluriversa. Se concluye el aporte de la comprensión historiográfica de las minorías desplazadas por la historiografía oficial.

**Palabras claves:** Historia, giro decolonial, historia insurgente, historia militante.

---

<sup>1</sup> Instigador del Doctorado de la Universidad de Cundinamarca. Grupo SumaPaz. Egresado de la Escuela de Historiadores formado por el Dr. Federico Brito Figueoa. Licenciado en Filosofía (Universidad Central de Venezuela-1986), Magíster en Educación, mención Gerencia Educativa (UNET-1994), y Doctor en Historia Económica y Social de Venezuela (USM-2002). Diploma de Estudios Avanzados (DEA-2002) en Historia de la Educación, por la Universidad Rovira i Virgili, Tarragona-España, refrendado por el Ministerios de Educación y Ciencia de España bajo el N°. 04350, con Apostille de la Convention de La Haye, del Ministerio de Justicia de de España con el N° 23322. Doctor en Innovación y Sistema Educativo URV. Tarragona- España, 2009. Posdoctorado en la Universidad Pedagógica y Tecnológica de Colombia, 2020. Profesor de la Universidad de los Andes-Táchira, categoría Titular Emérito, Dedicación Exclusiva. Coordinador del Grupo de Investigación Historia de la Educación (HEDURE). Editor de la Revista Heurística. pascualmoraster@gmail.com

## ABSTRACT

We intend to show the foundations of the work of the teacher Federico Brito Figueroa and his contribution to the development of the history of Venezuelan education, through a historiographical aspect inspired by the understanding of a history "from below", the dissident history of the Eurocentric project and the pluriversal Transmodern alternative look. The contribution of the historiographic understanding of minorities displaced by official historiography is concluded.

**Keywords:** History, decolonial turn, insurgent history, militant history.

## INTRODUCCIÓN

En la obra académica del Dr. Federico Brito Figueroa (2 de noviembre de 1921- 28 de abril de 2000) se insertan el investigador y el educador dedicado a formar nuevas generaciones de historiadores profesionales para el país. Desde 1958, resultado de sus estudios en México, egresa de la Escuela Nacional de Antropología e Historia, con la tesis Desarrollo económico y proceso demográfico en Venezuela (1958); obra que a la postre sería la base fundamental como padre de la Historia Económica y Social en Venezuela. De hecho, su obra más conocida es Historia económica y social de Venezuela (1966), publicada en cinco tomos. Sus últimas obras marcaron un homenaje hacia su maestro Marc Bloch y la Escuela de Annales; su acercamiento al giro decolonial, la comprensión de una historia "desde abajo", la historia disidente del proyecto eurocéntrico y la mirada alternativa transmoderna.

Su gran esfuerzo fue el desarrollo de los estudios de 4to. y 5to. nivel en el campo de la historia en Venezuela. Por eso, concentró sus esfuerzos en la formación de sus discípulos en el campo histórico. Son pocos los pensadores que hacen escuela, en el sentido griego de la expresión (scole), y en su caso, lo cumple, es el pionero de una escuela de pensamiento histórico. (Rojas, 1995).

Esa escuela se forma de la mano de las categorías de la concepción del materialismo histórico y luego de la tradición historiográfica emparentada con la Escuela de Annales (Rojas, 2008) fundada por Marc Bloch y Lucien Febvre (1929). Por cierto, que la influencia de Annales la recibió en México, especialmente de "François Chevalier, como algunos de sus mentores, abrevando las vertientes teóricas y metodológicas de la Escuela de los Annales. Fue aquí que dio su aproximación a la obra de Marc Bloch, Ernesto Labrousse, Pierre Vilar, Fernand Braudel, Albert Soboul, Lucien Febvre, entre otros, como él mismo confesó" (Torres y Carrero, 2021, p. 114).

Debemos reconocer también los esfuerzos por consolidar la Sociedad Venezolana de Historia de la Educación (SVHE), es nuestro Presidente Honorario por antonomasia, pues *ser maestro de primeras letras* fue su primera vocación y siempre alentó la creación de la organización SVHE (2004), institución que nace de la mano de la Sociedad de Historia de la Educación Latinoamericana, (SHELA).



Nos vinculamos con la red SHELA desde 1996, cuando se realizó en Caracas el III Congreso Iberoamericano de Historia de la Educación Latinoamericana, coordinado por Magaldy Téllez y un equipo de trabajo de la Universidad Central de Venezuela. Desde entonces hacemos parte de un equipo de trabajo liderado por la Dra. Diana Soto Arango, y delegados de países de América Latina, entre ellos, el Dr. Elmer Robles Ortiz, por representación de la república del Perú.

Los estatutos de la Sociedad Venezolana de Historia de la Educación los anexamos al presente trabajo como una referencia, a fin de destacar la personalidad jurídica de la organización.

La SHELA ha sido la institución que nos permitió continuar el proceso de la construcción de una historia de la educación con lineamientos historiográficos hacia la mirada del giro decolonial, lo cual se puede seguir en el texto que hemos publicado en conjunto con la Dra. Diana Soto Arango y el Dr. José Rubens Lima Jardilino: "Precisamente, en esta tradición historiográfica en Argentina, Brasil, Colombia, España,

Guatemala, México, Perú, Venezuela, desde los grupos de investigación HISULA e ILAC, hemos propuesto para el desarrollo de la historia de la educación los aportes de la Escuela de Annales, especialmente la herramienta metodológica de la historia de las mentalidades." (Soto-Arango, Mora-García y Lima-Jardilino, 2027, p. 362) En ese sentido, hemos propuesto un decálogo que alimenta esta tradición historiográfica: 1) Una historia que estudie por igual la práctica escolar y las estructuras mentales de la sociedad. 2) Una historia que vincule el saber académico con la cotidianidad, a fin de salvar el sesgo de la intelectualización de la práctica escolar. 3) Una historia que se preocupe por estudiar no sólo las ideas del pro-hombre de la sociedad, sino que estudie por igual los andamios mentales entre el líder protagónico y el último de los hombres de cada comunidad. 4) Una historia que reconstruya las necesidades del ser humano a partir de las prácticas cotidianas. 5) Una historia que trascienda la tendencia periodizante, porque los ritmos temporales nunca son iguales cuando se trata de la cultura, la economía, la política, y mucho menos las prácticas educativas. Es erróneo seguir manteniendo la idea de un universal educativo de todos los tiempos y para todos los hombres. 6) Una historia que vincule su análisis entre la historia de larga duración y el tiempo coyuntural. Se trata aquí de complejizar el discurso temporal, no de simplificarlo. 7) Una historia que analice la mentalidad colectiva porque es allí donde reposan los imaginarios, el inconsciente colectivo, las costumbres y las tradiciones que son más fuertes en el proceso socio-cultural que la misma práctica educativa y pedagógica. El error metodológico que siempre se cometió fue separar estos procesos. 8) Una historia que trascienda la investigación atomizada de la educación y la pedagogía e inscriba sus investigaciones en los enfoques interdisciplinarios. 9) Una historia que estudie por igual a los grandes pedagogos como a los filósofos, poetas, políticos, sociólogos, porque éstos no

pueden excluirse del panteón de la paideia. 10) Una historia que estudie el presente por el pasado y el pasado por el presente (Bloch, 1949), pero al mismo tiempo, que acerque el futuro al presente; vale decir, que también sea una prospectiva en construcción colectiva.

## **1. FEDERICO BRITO FIGUEROA, EL MAESTRO FORMADOR**

Se inició como maestro de primeras letras en 1938, en la Escuela Nocturna para Obreros de La Victoria, estado Aragua, Venezuela. Su obra es coetánea a los pioneros en la producción de la historia de la educación, quienes por estatutos hacen parte como miembros honorarios de la SVHE: Ildefonso Leal, Angelina Lemmo, Alexis Márquez Rodríguez, Eloi Chaulbaud Cardona, Efraín Subero, Gustavo Adolfo Ruíz, Jesús Andrés Lasheras, Luis Antonio Bigott, Aureliano Canchica, Leonardo Carvajal, Orlando Albornoz, Luis Bravo Jáuregui, José Miguel Cortazar, Guillermo Luque, Rafael Fernández Heres, María Egilda Castellanos, Nacarid Rodríguez, Magaldy Téllez, Áureo Yépez Castillo, Juan Manuel Martín Frechilla, Edda O. Samudio Aizpurúa, José del Rey Fajardo, Imelda Rincón Finol, y Temistocles Salazar.

Recientemente, un grupo de historiadores asocian la obra del maestro Federico Brito Figueroa con la "historia insurgente," incluso se creó el 28 de abril de 2016 la Cátedra de Historia Insurgente Federico Brito Figueroa, que coordina Manuel Carrero. (Creada por el Centro Nacional de Historia). En nuestra opinión, pensamos que su obra puede inspirar la historia insurgente, pero es muy importante deslindar la obra del maestro Federico Brito Figueroa de la historia oficialista vinculada a las políticas de Estado venezolano. No puede bajo ninguna circunstancia ser una historia comprometida, para adoctrinar por encargo las masas ni los centros educativos. Si fuera ese el camino, nos deslindamos de ese criterio, desde

luego. Por antonomasia al autor que analizamos fundamentó las categorías desde una historia militante y disidente. En Brito Figueroa el historiador militante y disidente no puede estar comprometido con las historias oficiales u oficialistas. Justo por eso es disidente, enjuicia la estructura de dominación, ya sean de izquierdas o derechas. En este sentido, los lineamientos de esa historia insurgente busca: "el compromiso liberador y humano de la historia contrahegemónica, en reclamo de liberar de los dominios a los saberes históricos y a nuestros pueblos. Esta doble exigencia hace necesario, marcar distancias con: • Las herencias históricas, epistemológicas, historiográficas y educativas implicadas en los paradigmas científicos de la colonialidad/ modernidad, que además de invisibilizar a los otros, ha enmascarado y silenciado el protagonismo histórico de los pueblos, sus memorias y los pluri-versos saberes sociales. • La hegemónica memoria histórica adosada a las reglas científicas de un método que naturaliza, singulariza y fragmenta los plurales y complejos mundos de la realidad. • La racialidad científica del etnocentrismo europeo/occidental, en torno al encubrimiento del otro, la blanquitud, el mestizaje, el patriarcalismo, el sexismo, la naturalización de las desigualdades sociales, la invisibilización y criminalización de las resistencias populares ante los poderes políticos, imperiales y colonialistas, así como la descalificación de la mitificación bolivariana y el elitismo que transversaliza la democracia representativa. • El "epistemicio" científico, contrario a visibilizar el protagonismo popular, los plurales rostros identitarios y de los saberes indígenas, afros, campesinos, de los barrios, de las comunidades" (Vásquez, 2013, p. 21).

En nuestra aproximación queremos aportar como novedad que la obra de Brito Figueroa es antecesora del giro decolonial, que la actitud descolonizadora hizo parte de la militancia y disidencia britofiguerana. El pensamiento de Brito Figueroa está emparentado con los pioneros del pensamiento afrodescendiente decolonial, en la perspectiva de Aimé Césaire (2006) y Franz Fanon

(1986). En ese sentido, debemos recordar los trabajos sobre Chuao, 1968; Ezequiel Zamora. Un capítulo de la historia nacional, Caracas, 1951; Las insurrecciones de los esclavos negros en Venezuela, Caracas, 1961; Venezuela contemporánea ¿país neocolonial?, Caracas, 1972; Tiempo de Ezequiel Zamora, Caracas, 1981; El problema tierra y esclavos en la historia de Venezuela, Caracas, 1982; La aristocracia del dinero en Venezuela actual (1945-1985), Barquisimeto, 1986; La comprensión de la historia en Marc Bloch. 1996; Historia económica y social de Venezuela: Una estructura para su estudio, Caracas, 1979/1987 (en cuatro tomos). Esta obra es por antonomasia la referencia de la mirada decolonial teniendo como referente central la historia económica colonial. Y que en la mirada de Manuel Carrero (2013), Brito Figueroa profundizó en la Historia de una República secuestrada desde los inicios de su vida independiente por la oligarquía que formaban latifundistas, comerciantes, usureros, sus ideólogos y caudillos militares, (incluyendo la iglesia católica como institución propietaria), que al mismo tiempo eran operadores de la educación y de la opinión pública.

Es una matriz historiográfica que ensambla la lucha anticolonialista de los que adoptaban los valores de sus subyugadores, en la que se reproduce la dominación, y las normas hegemónicas. La visión de Brito Figueroa le apuesta a develar las tragedias de la subalternidad oprimida por el sistema colonial, marcadas por la humillación, enajenación, violencia, desigualdad, esclavitud y explotación. Y más recientes formas de reproducción de dominación como los traficantes de órganos, los "coyotes" que incentivan las migraciones forzadas para expropiar las tierras, la trata de personas y los efectos perversos de los grupos que se mueven en los no lugares (Augé) del narcotráfico y las mafias de las maras y la extorsión. Es una comprensión que se conecta con los aportes del giro decolonial, en la vertiente que desarrollan los intelectuales desde Aníbal Quijano, Nelson Maldonado Torres, Ramón Grosfoguel, Walter Mignolo, Enrique Dussel, Santiago Castro Gómez, entre otros.

## 2. ENTRE EL GIRO LINGÜÍSTICO Y EL GIRO DECOLONIAL

La aproximación al giro lingüístico en Federico Brito Figueroa está por hacerse. Sin embargo, queremos testimoniar que en 1995, tuvimos el honor de oír su conferencia (en versión de audio desde su grabadora) que llevaba a la Universidad de Toulouse (Francia), sobre la obra de G. H. Gadamer con lo cual su obra incursionaba en el giro lingüístico de la historia. Me parece trascendental esta tesis, pues en nuestras conversaciones sobre la asesoría que hacía el maestro Brito Figueroa sobre el proyecto de tesis doctoral (1998), de la cual fue el director inicial hasta su muerte, nos confesó: "es importante acercar el oficio de historiador a la filosofía de Gadamer, si tuviera 10 años menos, reescribiría mi obra." Lamentablemente en sus archivos no se encontró la conferencia, y solo quedó la anécdota que señalamos.

Pero en el caso de los antecedentes del giro decolonial, sí que podríamos decantarlo de su comprensión de la historia militante y disidente. (Brito Figueroa, 2000). En efecto, es una comprensión de la historia-ciencia que iría desde Pío Tamayo, Salvador de la Plaza, Gustavo Machado y el propio Federico Brito Figueroa. Podríamos definirla desde la comprensión de los grandes procesos de explotación y opresión capitalista. La obra de Federico Brito Figueroa es un arsenal de categorías que enriquecen la comprensión decolonial. Daremos solo algunas muestras. La "historia como arma" tal como afirma Manuel Moreno Fraginals (1999), la cual ha servido, generalmente, como medio de alienación al servicio de las clases sociales explotadoras. En este mismo sentido, recordamos el texto de la filosofía como arma de la revolución (Althusser, 1980), con el cual desde la comprensión del marxismo estructuralista se retomaba la visión del materialismo dialéctico como herramienta decolonial. Abordar el oficio de historiador desde la historia "disidente" implica someter a la diatriba contrahegemónica a la

verdad "oficial". La historia oficial es la historia de los vencedores de la estructura de dominación, quienes han escrito una historia a su medida, cronológica, narrativa, episódica, romántica, cronológica, una historia heroica que oculta los aportes de los "individuos de abajo". Y al mismo tiempo esa historia en el giro decolonial de Federico Brito Figueroa implica decantarla de otras fuentes que cuenten la explotación y las formas de opresión a través de diversos sistemas económicos que coexistieron desde la llegada de los europeos hasta la actualidad; es una historia que da cuenta de las formas de explotación de las poblaciones indígenas esclavas negras y afrodescendientes, como lo escenifica su trabajo colectivo sobre La obra Pía de Chuao. (En dicho estudio participaron Eduardo Arcila Farias, D. F. Maza Zavala, Federico Brito Figueroa Y Ramon Tovar, autores colectivos de La obra Pía de Chuao (1568-1825), Ediciones UCV. Caracas. 1968).

La Obra Pía de Chuao, la hacienda emblemática de Aragua, debió ser un dominio territorial de apreciables dimensiones, a juzgar por sus 6 leguas en sentido este-oeste, aunque todavía se desconoce su medida norte-sur (una legua equivale a 17,5 km). Sin embargo, en 1808 sólo un poco más del 3% de la hacienda estaba sembrada con 66.530 árboles en aproximadamente 60 hectáreas, trabajadas por 151 esclavos activos, que producían 247 fanegas anuales ... lo que demuestra el sobresaliente papel del trabajo esclavo en la producción de la hacienda. (Rojas-López, 2012, p. 188)

La obra de Brito Figueroa en su dimensión prospectiva se ensambla con la visión del nuevo constitucionalismo latinoamericano que reivindica las comunidades ancestrales:

En lo que atiende a la producción de conocimientos sobre las sociedades originarias en Venezuela, desde finales del siglo XIX y las primeras décadas del XX hasta nuestros días, las investigaciones socioculturales han producido numerosos y, en muchas ocasiones, acertados diagnósticos sobre

las bases históricas de la sociedad venezolana. Investigadores de la talla de Julio C. Salas, Tulio Febres Cordero, Lisandro Alvarado, Alfredo Jahn, Miguel Acosta Saignes, y, más recientemente, Federico Brito Figueroa, Pedro Cunill Grau y Mario Sanoja Obediente, por nombrar unos pocos, han hecho reiteradas contribuciones sobre aspectos filosóficos y prácticos para la comprensión de la historia indígena venezolana. (Vargas, 2005, p. 188)

El giro decolonial militante reta al historiador, pues la historia no es neutra, razón por la cual como diría Jean Paul Sartre (1973), "aún sin elegir, ya ha elegido". El historiador es "militante" porque es un intelectual orgánico, en la comprensión de Antonio Gramsci, lo cual equivale a mantener una actitud de conciencia y autoconciencia beligerante frente a las políticas de Estado que afectan las grandes mayorías, y en especial, implica tener una mirada contrahegemónica respecto a de la anglobalización. La historia disidente y militante es heredera de la tradición gramsciana, es una obra que implica las características de la praxis gramsciana: consciente, colectiva, voluntaria y transformadora. Con Marc Bloch diríamos que es una historia que ha minado los cercados, es transdisciplinaria: "Antes de ser historiadores de tal o cual rama, somos simplemente historiadores ... en esto nos alineamos de buena gana con (...) los destructores de cercados ... No existe en el mundo obra completa alguna. Lo esencial es abrir caminos. Los Annales mientras vivan ... continuarán luchando contra la nefasta compartimentación de las ciencias" (Bloch, 1978, p. 38). Y desde el punto de vista epistemológico se fundamenta en la epistemología disidente y cuestionadora.

Aunque la obra de Marc Bloch fue introducida en Venezuela por el académico Luis Beltrán Guerrero en las aulas de la Universidad Central de Venezuela (UCV) a finales de la década de los 50 del siglo pasado, es meritorio reconocer que fue Federico Brito Figueroa quien se encargó de desarrollarla en los postgrados de la UCV, y más tarde, en la Universidad Santa María (Rojas, 2001). Fue así como entraron en las aulas del postgrado en Historia,

los nombres de los representantes de las diversas generaciones de la Escuela de Annales, desde Lucien Febvre, Fernand Braudel, François Chavelier, Albert Souboul, Pierre Villar, Philippe Ariès, Alphonse Dupront, Robert Mandrou, Emmanuel Le Roy Ladurie, Jacques Le Goff, Georges Duby, y Michelle Vovelle, entre otros. Incluso se hicieron algunas reediciones de las obras de los clásicos, como es el caso, de *Apología de la historia o el oficio del historiador*, de Marc Bloch, publicada en 1986, por el Fondo Editorial Lola de Fuenmayor y el Fondo Editorial Buría. Especialmente meritoria fue la Advertencia Preliminar a cargo de Federico Brito Figueroa y Nikita Harwich Vallenilla. También la Revista Universitaria de Historia editada por la Universidad Santa María, en su segunda etapa, se convirtió en la cantera intelectual de las publicaciones de esta importante escuela de historiadores. Destacamos la edición especial n° 10, de 1993, dedicada a Marc Bloch en la aparecen artículos medulares de autores reconocidos como Federico Brito Figueroa, Goerges Altman, François Chevalier, Alfonso Rumazo González, Reinaldo Rojas, Nikita Harwich Vallenilla, Manuel Pérez Vila, Salvador Morales y María Victoria López.

### **3. LA ESCUELA DE HISTORIADORES FEDERICO BRITO FIGUEROA**

La primera generación, nivel de posgrado, se remonta a 1970 cuando inició las actividades a nivel en la maestría de la Facultad de Humanidades de la UCV, del cual egresaron destacados historiadores, a saber: Luis Cipriano Rodríguez, Irene Rodríguez Gallad, María Victoria López, José Marcial Ramos Guédez, entre otros. La segunda generación se fragua luego de su jubilación, cuando casi todos piensan regresar al silencio y hundirse en la senilidad de sus días postreros.

En 1981 creó en la Universidad Santa María (USM), el Programa de Especialización, Maestría y Doctorado en Historia bajo su anuencia académica, apegado al más puro estilo francés, en donde lo más importante es el sentido de escuela de pensamiento. El Programa de Investigación y Postgrado en Historia en la U.S.M. se inició bajo la anuencia académica del Dr. Federico Brito Figueroa. En 1983, egresó la primera promoción con el nombre de Tregésimo Aniversario de la Universidad Santa María. El maestro Brito Figueroa enfiló sus derroteros con el lema «trabajando en pequeño, pero pensando en grande.» Algunas de esas promociones llevaron los siguientes nombres: Rufino Blanco Fombona, Juan Bautista Fuenmayor, Miguel Acosta Saignes, Trigésimo Aniversario de la Universidad Santa María, y Federico Brito Figueroa (Promoción de Postgraduados en Historia Marc Bloch (1983-1993).

Si hay maestro, entonces, podemos pensar en su escuela, dice el Dr. Reinaldo Rojas. El balance de este proceso, es por demás, importante, “más de doscientos especialistas en Historia Económica y Social de Venezuela, formados en Caracas, La Victoria y Barquisimeto, título que en nuestro campo es la primera vez que se entrega en el país, 97 magister en Historia, la primera promoción de diecisiete candidatos a doctor en Historia que en 1990 egresan de una universidad venezolana ... el egreso, hasta la fecha, de catorce doctores en Historia. Estos son sus nombres: Luis Ugalde S. J., Reinaldo Rojas, Zulay Rojo, Catalina Banko, Marcos Andrade Jaramillo, Adelina Rodríguez Mirabal, Inés Ferrero KellerKof, Ramón González Escorihuela, José Marcial Ramos Guédez, José Espedito Paredes, Carlos Tulio Tavera, María Victoria López, Antonio García Ponce y Aura Chirinos” (Rojas, 1995, p. 137).

A los efectos de observar las temáticas de las tesis doctorales, siendo tutor el Dr. Federico Brito Figueroa, presentamos el siguiente cuadro:

1. Rojo, Zulia Margarita	1. "Formación de la propiedad territorial en Trujillo colonial: el mayorazgo de Cornéeles" (1992)
2. Ugalde Olalde, Luis María	2. "Mentalidad económica y proyectos de colonización en Guayana en los siglos XVIII y XIX; el caso de la Compañía Manoa en el Delta del Orinoco." (1992)
3. Rojas, Reinaldo	3. "Contribución a la historia social de la región Barquisimeto en el tiempo histórico colonial 1530-1810." (1992)
4. Paredes, José Epedicto	4. "Historia de la Casa Barbarito en los Llanos de Apure" (1993)
5. Rodríguez Mirabal, Adelina	5. "Geohistoria de la ocupación del espacio pecuario en los Llanos de Apure: régimen de tenencia de la tierra y conflictos sociales, 1700-1800." (1993)
6. Banko, Catalina Amelia	6. "Capital comercial en la Guaira y Caracas, 1848-1870." (1993)
7. Andrade Jaramillo, Marcos	7. "Venezuela en el cuadro histórico de la trata y comercio de esclavos negros, siglo XVIII." (1993)
8. González Escorihuela, Ramón	8. "Las ideas políticas en el Táchira: de los años setenta del siglo XIX a la segunda década del siglo XX." (1993)
9. López Pérez, María Victoria	9. "Capital y propiedad territorial en la región Centroccidental, siglo XX." (1993)
10. Ramos Guédez, José Marcial	10. "Contribución a la historia de las culturas negras en Venezuela colonial." (1993)
11. Tavera Marcano, Carlos J.	11. "Historia de la formación de la propiedad territorial en el Valle de Aragua." (1993)
12. García Ponce, Antonio	12. "Los pobres de Caracas 1887-1907: un estudio de la pobreza urbana en Venezuela." (1993)
13. Ferrero K, Inés	13. "El Táchira en dos tiempos históricos." (1993)
14. Chirinos Aura	14. "Evolución económico-social del Hato La Calzada." (1993)
15. Carrero, Manuel (2000)	15. "Cipriano Castro, El imperialismo y la soberanía nacional Venezolana (1895-1908" (Agregados del autor a la fuente)
16. Molina, Diógenes (2002)	16. "El Granero de Caracas, los Valles del Tuy: del señorío colonial al urbanismo petrolero."

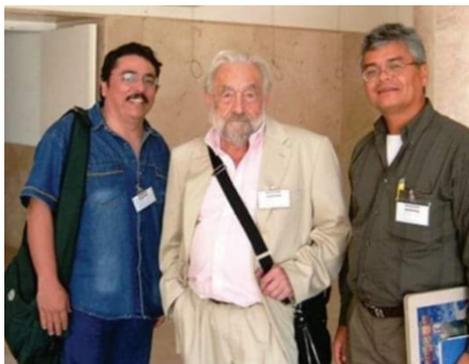
Fuente: (1993) Revista Universitaria de Historia, N° 10, Caracas  
De este cuadro quisiéramos resaltar que la tesis doctoral del

Dr. Reinaldo Rojas, mereció el Premio Nacional en Historia (1992) y le Premio Continental de Historia Colonial Silvio Savala, México, 1995.

A continuación, la tercera generación llevada inicialmente de la mano por el maestro Federico Brito Figueroa pero continuada, luego de la muerte del maestro el 28 de abril del 2000, por su discípulo el Dr. Reinaldo Rojas.

En la Escuela de Historiadores continuada por el Dr. Reinaldo Rojas han defendido sus tesis doctorales un grupo de investigadores de la región andina tachirenses y región centrooccidental venezolana; de la región andina: José Pascual Mora-García (2001), Yariesa Lugo Marmignon, Héctor Maldonado (2001), y Emerio Ferreira. Y de la región centrooccidental: Luis Cortés Riera (2003), Dulce Marrufo (2004) (fundadora y Coordinadora General del Programa de Maestría en Historia de la Universidad Centro Occidental Lisandro Alvarado), y María Rodríguez Crespo (2004).

Es una Escuela de Historiadores alineada en la tradición historiográfica marcblachiano, inspirada en la Escuela de Annales (1929), y que Reinaldo Rojas, (2018, p. 349) define de la siguiente manera: "Esta corriente historiográfica tiene en la obra y enseñanzas de los grandes historiadores franceses Marc Bloch y Lucien Febvre, fundadores de la llamada *Ecole des Annales* y en el maestro Pierre Vilar, entre otros, a sus principales propugnadores y en nuestro país, al maestro Federico Brito Figueroa (1996)".



En el año 2004, acompañamos al Dr Reinaldo Rojas al III Congreso de Historia a Debate, en Santiago de Compostela, España. En el mismo tuvimos la oportunidad de conocer al hijo del maestro Marc Bloch, se trataba de Etienne Bloch, un honor por ser además el fiel difusor de la obra del fundador de la Escuela de Annales. Entre las que destacamos: Bloch, Étienne, « Présentation de l'Association Marc Bloch », Cahiers Marc Bloch, n° 1, (1994), pp. 53-55 ; Bloch, Étienne : Marc Bloch, Une biographie impossible, Culture & Patrimoine en Limousin, 1997 ; Bloch, Étienne : Marc Bloch, El historiador en su laboratorio, Villahermosa (Tabasco), Universidad Juárez Autónoma de Tabasco, 2003. Al respecto, nos comenta Rojas (2018, p. 349) : « Étienne Bloch (1921-2009) dedicó los últimos años de su vida al rescate y difusión de la obra escrita por su padre, el gran historiador francés Marc Bloch (1886-1944). Desde 1997 hasta su muerte en 2009, impulsó el estudio crítico de la historiografía blochiana a través de la creación de la Asociación Marc Bloch, la edición crítica de sus obras y el impulso de estudios sobre la vida de su padre gracias a la apertura de sus archivos familiares ».

Podríamos decir que en Venezuela la escuela de historiadores fundada por el Dr. Brito Figueroa siguió, guardando las distancias, el mismo camino que las generaciones de la Escuela de Annales en Francia. Eso significa que la primera, segunda y tercera generación anclaron sus investigaciones en la historia económico-social. Y luego fueron apareciendo proyectos, tesis de maestría y doctorado que apostaban por las vertientes de la tercera y cuarta generación de la Escuela de Annales, indagando también en la historia de las mentalidades y representaciones. Esta visión de la historia orienta al historiador para romper con la historia episódica y romántica, la historia lineal y eurocentrista, la historia en migajas y la historia como souvenir; trasciende la historia política y económica, y hunde sus huellas en estudio de las patologías sociales; en este sentido, aborda la investigación histórica en el terreno

de lo interdisciplinario. Terrenos otrora vistos con reticencia por las historias tradicionales son terreno fértil en el mismo sentido que lo plantea la *Nouvelle Histoire* en Francia.



Miembros de la red SHELA (Guatemala, 2016). Diana Soto Arango, Elmer Robles Ortiz, José Rubens Lima Jardilino, José Pascual Mora García, Armando Martínez Moya, Lourdes Alvarado, Justo Cuño, entre otros colegas de Guatemala.

## CONCLUSIONES

El quiebre epistemológico en el campo de los estudios históricos, y la complementación de un paradigma que poco a poco fue integrando el eje de interés del campo de los estudios económicos y sociales al campo de la historia de las mentalidades, representaciones e imaginarios pero sin perder el concepto de historia síntesis. Se pasó de la historia económica y social a la historia de las actitudes, de los comportamientos, y del inconsciente colectivo; en adelante nos encontramos con historias que estudian fenómenos considerados marginales: la historia de la familia, la historia de la inmigración, la historia del amor, la historia de las enfermedades,

la historia de la pareja, la historia de la muerte, la historia del infierno, la historia del purgatorio, la historia del castigo, la historia del niño, la historia de la fiesta, la historia de la cultura popular, historia de la salud, historia de la medicina, historia de las instituciones médicas, entre otras. Podríamos sintetizar este enfoque como el esfuerzo por "mirar desde abajo" la historia.

Ya lo escrito no es el único documento histórico, el documento pierde su privilegio, al mismo tiempo que la arqueología y las series iconográficas adquieren un nivel protagónico; las lecturas no sólo son directas sino indirectas, en tanto que importa todo lo que rodea al mismo documento.

Esta visión obliga al historiador a estudiar no sólo lo político y lo económico, sino que tendría que abordar la investigación histórica en el terreno de lo interdisciplinario. Terrenos otrora vistos con reticencia por las disciplinas científicas son terreno fértil para la historia de las mentalidades; tales como los ritos, los gustos, la alimentación, las costumbres, las tradiciones, la locura, la sexualidad, y todo aquello que convencionalmente podemos agrupar con el término subjetivo. De manera que a la historia le interesa la antropología histórica, y al mismo tiempo la psicología social; la psiquiatría, la sociología, la filosofía, la medicina, la ingeniería, el periodismo, la educación, etc. Es un recorrido que nos llevaría de la física cuántica a la poesía, porque el saber como sabemos está todo interconectado. Las parcelas son cosa del pasado, y los viejos mandarines tendrán que reconocer que en la nueva historia se necesita del talento conjugado.

La vertiente que se inscribe en el pensamiento decolonial, puede ser recuperada como podemos decantar de sus categorías críticas. Es bienvenida sobre todo porque permite la construcción de subjetividades decoloniales, y, por encima de todo, porque nos permite decantarla para las epistemologías disidentes del sur.

## REFERENCIAS

- Althusser, Louis (1980). La filosofía como arma de la revolución. México: Siglo XXI.
- Arcila Farías, Eduardo; Maza Zavala, D. F.; Brito Figueroa, Federico; Tovar, Ramón (1968). La obra Pía de Chuao (1568-1825). Ediciones UCV, Caracas.
- Bloch, Marc (1978). La Historia Rural Francesa: caracteres originales. Barcelona, Crítica.
- Brito Figueroa, Federico (1972). Venezuela contemporánea ¿país neocolonial?, Caracas, Venediciones, C.A.
- Brito Figueroa, Federico (1986). La aristocracia del dinero en Venezuela actual (1945-1985), Barquisimeto, Editorial Buría, Colección Folletos n° 1, 1986.
- Brito Figueroa, Federico (1996). La Comprensión de la Historia en Marc Bloch. Caracas-Barquisimeto-La Victoria, Fondo Editorial Buría-Centro de Investigación y Altos Estudios Alejandro de Humboldt.
- Brito Figueroa, Federico (2000). Historia disidente y militante. Bogotá, Plaza & Janes editores.
- Carrero, Manuel (2000). Cipriano Castro. El imperialismo y la soberanía nacional venezolana (1895-1908). Caracas, BATT.
- Carrero, Manuel (2013). "Historiador de oficio Federico Brito Figueroa: Memorias para comprender nuestra Historia". En Tiempo y Espacio vol.23 n° 60.
- Centro Nacional de Historia abre Cátedra de Historia Insurgente. <https://albaciudad.org/2016/04/centro-nacional-de-historia-abre-catedra-de-historia-insurgente/>
- Cesáire, Aimé (2006). Discurso sobre el colonialismo. Madrid, Ediciones Akal.
- Fanon, Franz (1986). Los condenados de la tierra. México, Fondo de Cultura Económica.
- González, Ramón (1994). Las ideas políticas en el Táchira, de los años 70 del siglo XIX a la segunda década del siglo XX. Caracas, BATT
- Molina, Diógenes (2002). El Granero de Caracas, los valles del Tuy: del señorío colonial al urbanismo petrolero. Caracas: Fondo Editorial UPEL.
- Mora-García, José Pascual (2004). La dama, el cura y el maestro en el siglo XIX, historia social de la educación y en las mentalidades en la vicaría foránea de La Grita y región andina venezolana. Mérida-Consejo de Publicaciones de la Universidad de los Andes.
- Moreno Fraginats, Manuel (1999). La historia como arma y otros estudios sobre esclavitud. Barcelona-España, Editorial Crítica, Ediciones de Bolsillo.
- Rojas, Reinaldo (1995). "Federico Brito Figueroa y la formación de historiadores profesionales en Venezuela", en Revista de Historia de América, n° 120, Instituto Panamericano de Geografía e Historia. México.
- Rojas, Reinaldo (1995). Historia social de la región de Barquisimeto en el tiempo histórico colonial, 1530-1810. Caracas, Academia Nacional de la Historia.
- Rojas, Reinaldo (2002). "Federico Brito Figueroa, Annales y la Historia Económica y Social de Venezuela", en Revista de Ciencias Sociales de la Región Centrocidental, n° 6, Barquisimeto.
- Rojas, Reinaldo. (2008) "Federico Brito Figueroa, Maestro historiador. Barquisimeto, Fundación Buría y el Centro de Investigaciones Históricas "Federico Brito Figueroa" de la UPEL-IPB." Revista Heurística, n° 10. 2008.
- Rojas, Reinaldo (2018). "Etienne Bloch: bibliógrafo de Marc Bloch." Rev. Hist.mem., n° 16. Año 2018.
- Rojas-López, José (2012). "La producción de cacao en la Venezuela de la segunda mitad del siglo XVIII: ¿grandes o modestas plantaciones?" En Derecho y Reforma Agraria Ambiente y Sociedad, n° 38.
- Sartre, Jean Paul (1973). El existencialismo es un humanismo. Buenos Aires, Sur.
- Soto-Arango, Diana Elvira; Mora-García, José Pascual; Lima-Jardilino, José Rubens. (2017). La historia de la educación en América Latina: contribución y aportes de la Sociedad de Historia de la Educación Latinoamericana-SHELA (1994-2015). En Revista História da Educação, vol. 21, núm. 51, enero-abril, 2017, pp. 351-375 Associação Sul-Rio-Grandense de esquisadores em História da Educação Rio Grande do Sul, Brasil.
- Torres Iriarte, Alexander y Carrero, Manuel (2021). "Federico Brito Figueroa o la historia como compromiso (Notas a propósito de su centenario, 1921-2021)". En Pasado y presente, n° 51, año 26, 2021.
- Vargas Arenas, Iraida (2005). "Visiones del pasado indígena y el proyecto de una Venezuela a futuro". Revista Venezolana de Economía y Ciencias Sociales, vol. 11, núm. 2, mayo-agosto, 2005.
- Vásquez, Belín (2013). "Historias subalternizadas y visibilidad descolonizadora con saberes liberadores". En Nuestro Sur. Caracas - Venezuela, año 4 / n° 7, julio-diciembre 2013.

## ANEXO

### ESTATUTOS DE LA SOCIEDAD VENEZOLANA DE HISTORIA DE LA EDUCACIÓN

#### CAPITULO I

##### DE LA NATURALEZA Y FINES DE LA SOCIEDAD

###### Denominación, objetivo y domicilio

**Artículo 1.** La Sociedad Venezolana de Historia de la Educación (SVHE) es una Sociedad Civil con personería jurídica y patrimonio propio, integrada por investigadores de la ciencia de la historia y disciplinas afines, con el objeto de promover la investigación, estudio y difusión de los anales de la Historia de la Educación Venezolana y de las tendencias de investigación histórico-pedagógica que se desarrollen en el país.

**Artículo 2.** La Sociedad Venezolana de Historia de la Educación fija su domicilio en la ciudad de Barquisimeto, Estado Lara. Con sus respectivos capítulos a nivel regional.

#### CAPÍTULO II

##### DE LOS MIEMBROS

**Artículo 3.** La Sociedad Venezolana de Historia de la Educación está integrada por miembros numerarios, correspondientes, honorarios y benefactores.

**Artículo 4.** Son miembros numerarios los investigadores de la Historia de la Educación venezolanos o extranjeros residentes en el país, en condición de investigadores activos, con productos intelectuales avalados por instancias académicas. En principio serán los firmantes del documento constitutivo, pero podrán ser elegidos de acuerdo a los requisitos estatutarios.

Son miembros correspondientes los investigadores que manifiesten su voluntad de incorporarse en cada región del país, con el aval de la SVHE.

Son miembros honorarios los que se hagan acreedores de tal distinción, en razón de su trayectoria académica e investigativa como investigadores de Historia de la Educación; la Junta Directiva Nacional estudiará los casos pertinentes. Los miembros benefactores reciben tal calificación en virtud de la colaboración filantrópica.

**Artículo 5.** Toda elección de miembro numerario deberá iniciarse mediante la proposición de tres numerarios los cuales acompañarán el curriculum vitae del postulado. Para un mismo destino pueden hacerse varias postulaciones. El miembro o miembros elegidos deberán presentar su respectivo discurso de incorporación, y la Junta Directiva elegirá el numerario responsable de la contestación.

#### CAPÍTULO III

##### DE LOS ÓRGANOS DE LA SOCIEDAD

**Artículo 6.** Los Órganos de la Sociedad Venezolana de Historia de la Educación son los siguientes:

## LA JUNTA DIRECTIVA Y ASAMBLEA

**Artículo 7.** La Junta Directiva está integrada por un Presidente, dos Vice-Presidentes, un Secretario General, un Tesorero, un Coordinador de Publicaciones, un Bibliotecario-Archivero, y tres vocales. El quórum se constituye con la mitad más uno de los siete primeros miembros. Los vocales no suman para la constitución del mismo.

**Artículo 8.** La Asamblea está integrada por miembros numerarios, correspondientes y honorarios, y celebrará sesiones una vez cada dos años (en la misma fecha en que se realice el Seminario Nacional de Historia de la Educación) para recibir el informe de la Junta Directiva, la cual podrá ser ratificada hasta por un período más. La Asamblea se constituye por mayoría simple, y elegirá sus representantes. Para poder formar parte de la Asamblea se deberá presentar la solvencia del tesorero de la Junta Directiva.

**Artículo 9.** Los miembros numerarios, correspondientes, y honorarios tienen derecho a voz y voto en las asambleas.

## CAPÍTULO IV

### DE LAS ATRIBUCIONES DE LA JUNTA DIRECTIVA

**Artículo 10.** Son atribuciones del presidente:

- a) Ejercer la representación de la Sociedad Venezolana de Historia de la Educación en todos los actos públicos y privados en que deba intervenir, pudiendo delegarla en determinados casos.
- b) Presidir las reuniones de Junta Directiva y de Asamblea y ejercer las demás funciones previstas en los Estatutos.

**Artículo 11.** Son atribuciones de los Vice-presidentes:

- a) Relativas al Primer Vicepresidente, suplir las faltas absolutas o temporales del Presidente, y responsable de las relaciones internacionales e inter-institucionales.
- b) Relativas al Segundo Vicepresidente, las que se derivan del Primer Vicepresidente y coordinación de los Capítulos regionales e imagen corporativa de la SVHE.

**Artículo 12.** Son atribuciones del Secretario General:

- a) Dirigir el funcionamiento administrativo de la SVHE.
- b) Promover las actividades de la SVHE.
- c) Convocar las reuniones y asambleas, y llevar las actas.

**Artículo 13.** Son atribuciones del Tesorero:

- a) Recaudar las cuotas de miembros de la SVHE.
- b) Llevar la contabilidad de la SVHE.
- c) Presentar los informes financieros anuales a la Junta Directiva y bianuales a la Asamblea.

**Artículo 14.** Son atribuciones del Bibliotecario-Archivero las que derivan de sus propios fines, además de las fijadas por la Junta Directiva o Asamblea.

**Artículo 15.** Son atribuciones del Coordinador de Publicaciones el velar por el desarrollo de una política editorial que fijará la Junta Directiva o Asamblea.

**Artículo 16.** Son atribuciones de los vocales, suplir a los Miembros de la Junta Directiva en el caso de faltas absolutas, en el mismo orden en que fueron elegidos. Además de apoyar sinérgicamente a los miembros de la Junta Directiva en el cumplimiento de sus funciones.

## **CAPÍTULO V**

### **DE LAS CREDENCIALES, INSIGNIAS, SELLOS, DIPLOMAS Y CONDECORACIONES.**

#### **Artículo 17.**

Las credenciales son documentos expedidos por la Presidencia y refrendados por el Secretario General.

#### **Artículo 18.**

Las credenciales de los Miembros Numerarios son:

- a) un botón, para la solapa con las siglas SVHE, el símbolo de Clío, y el tricolor patrio.
- b) Una Medalla con las mismas características del botón anterior.
- c) Un diploma que acredita como miembro.

**Parágrafo Único:** Tanto el botón como la Medalla, sólo serán llevados por los Miembros Numerarios en los actos protocolares. También se elaborará un reglamento para otorgar la condecoración Orden al Mérito de la Sociedad Venezolana de Historia de la Educación en su única clase.

### **DISPOSICIONES FINALES.**

En todo lo no previsto en estos Estatutos regirán las disposiciones de la Junta Directiva y la Asamblea según los casos. Los Estatutos entrarán en vigencia desde la fecha en que sea presentada ante la Notaría Pública el Acta respectiva de fundación.

# **LA IMPORTANCIA DE LOS RECURSOS MARINOS EN LOS PRIMEROS POBLADORES DEL PERÚ**

# **THE IMPORTANCE OF MARINE RESOURCES IN THE FIRST INHABITANTS OF PERU**

**César Eduardo Alcántara Torres<sup>1</sup>**

Recibido: 29-04-2022

Aceptado: 09-05-2022

## **RESUMEN**

Cuando se habla acerca de los recursos que tuvieron mayor influencia en el desarrollo de la cultura del antiguo Perú usualmente se menciona a la horticultura y agricultura. Tal idea proviene del postulado que sugiere que la domesticación de plantas fue la base del sedentarismo y desarrollo cultural en Europa. En este texto se busca demostrar que el factor la aparición de la alta cultura en nuestro territorio tuvo al mar como factor más importante, que la economía y tecnología de subsistencia marítima de las sociedades costeras del antiguo Perú fueron en realidad un tanto desarrollados, como estos pobladores se enfrentaron a la dinámica de los eventos de El Niño, y que los recursos marítimos deben ser vistos como importantes para el período precerámico.

**Palabras clave:** Precerámico, recursos marítimos, tecnología, fenómeno del niño

## **ABSTRACT**

When talking about the resources that had the greatest influence on the development of the culture of ancient Peru, horticulture and agriculture are usually mentioned. Such an idea comes from the postulate that suggests that the domestication of plants was the basis of sedentary lifestyle and cultural development in Europe. This text seeks to demonstrate that the appearance of high culture in our territory had the sea as the most important factor, that the maritime subsistence economy and technology of the coastal societies of ancient Peru were actually somewhat developed, like these settlers faced the dynamics of El Niño events, and that maritime resources should be seen as important for the Preceramic Period.

**Keywords:** Preceramic, maritime resources, technology, El Niño phenomenon

---

<sup>1</sup> Estudiante de la Universidad Privada Antenor Orrego en la Escuela de Economía y Negocios Internacionales. Profesor de español de Ipson Languages a través del portal web [www.topspanish.com](http://www.topspanish.com). Bachiller en Ciencias Sociales por la Universidad Nacional de Trujillo. Participa del taller presencial de escritura creativa de la Biblioteca Benito Pérez Galdós, Madrid-España. [calcantarat@upao.edu.pe](mailto:calcantarat@upao.edu.pe)

## INTRODUCCIÓN

América del sur occidental es uno de los pocos lugares donde las sociedades complejas parecen haberse desarrollado relativamente independientes de las influencias externas. Los orígenes de las sociedades jerarquizadas y estratificadas en la costa peruana, un importante lugar de desarrollo cultural en los Andes, es por lo tanto un tema de gran interés.

Hacia el año 6000 a. C., las poblaciones de la costa central del Perú explotaban tres zonas de recursos principales: los valles de los ríos, el Océano Pacífico y las lomas u oasis de niebla, que prosperan durante los meses de invierno. Las zonas más elevadas de los valles puede que hayan sido explotadas en patrones de asentamientos estacionales por estas tempranas poblaciones. Pero en algunas áreas, los asentamientos estacionales fueron reemplazados por campamentos y aldeas que eran ocupadas durante períodos de tiempo más largos y con fácil acceso a los principales recursos costeros. La ubicación más común, o al menos mejor conocida de tales aldeas, fue en la zona de lomas (Rick, 1983). Posteriormente las aldeas de lomas fueron abandonadas en favor de asentamientos pequeños y dispersos en la costa del Pacífico y en los valles de los ríos.

Durante el período de dispersión a pequeños sitios litorales y de valle, se construyeron grandes estructuras de mampostería y adobe. Se acepta comúnmente que estos grandes complejos arquitectónicos fueron centros de sistemas sociales y económicos regionales. Todos los sitios grandes muestran evidencia de un esfuerzo humano sostenido y concentrado, y la arquitectura de muchos de ellos sugiere una construcción planificada y supervisada, que probablemente involucró a un pequeño grupo de élite y muchos trabajadores (Lumbreras, 1972). Así, una nueva fase en la complejidad cultural ocurrió en la costa peruana antes de la introducción de la cerámica.

## LA IMPORTANCIA DEL MAR

El que crea que la economía de estas sociedades solo se basaba en la agricultura y que los recursos marinos fueron relativamente poco importantes en los desarrollos culturales en la costa de Perú durante el período precerámico está equivocado en varios aspectos. Se sabe que la economía y la tecnología de subsistencia marítima de la costa peruana fueron más complejas de lo que se pensaba, que los valores nutricionales de los alimentos terrestres versus marítimos son similares y que los recursos marítimos deben considerarse tan importantes para las economías del período precerámico.

Al respecto Garcilaso de la Vega escribió:

*Por eso se referían al mar como Mamacocha, (mar madre), ya que hacía el papel de madre al alimentarlos. También adoraban comúnmente a la ballena por su tamaño monstruoso, y algunas provincias adoraban a algún pez particular y otras a otro, según el valor que les daban y la cantidad que pescaban. (Garcilaso de la Vega, pág 28)*

Una revisión cuidadosa de los datos etnográficos y arqueológicos muestra una reconstrucción de las economías de subsistencia en la costa peruana. Pero cabe mencionar que existen puntos críticos importantes dignos de consideración al evaluar el papel de los mariscos en las dietas prehistóricas. Sin embargo, se puede demostrar que ciertos aspectos del debate sobre los recursos marítimos frente a los terrestres se basan en conceptos erróneos y en una comprensión deficiente de las economías de subsistencia precerámicas. Los datos preliminares del sitio de Paloma en la costa central del Perú y las experiencias de campo de Stocker entre los pescadores peruanos de la costa central resaltan aún más la importancia de los alimentos marinos para los habitantes de la costa peruana.

Los recursos marinos proporcionaron alimentos abundantes y perennemente disponibles que apoyaron el desarrollo de las sociedades complejas del período precerámico tardío, sentando las bases para desarrollos culturales posteriores.

Aunque se pudiera pensar que tales recursos del mar no eran fiables, ni suficientemente abundantes, e insuficientemente nutritivos para sustentar a las poblaciones costeras, o por otro lado, plantear la hipótesis que los pueblos precerámicos del Perú no tenían la capacidad tecnológica para explotar muchos de los alimentos marinos disponibles que hoy disponemos los habitantes modernos. Desde este punto de vista, solo los recursos terrestres deben haber jugado un papel clave en el desarrollo de sociedades complejas en la costa central del Perú. Sin embargo, vamos a ver que existe suficiente evidencia científica que permite argumentar que los recursos marinos también jugaron un rol sobresaliente en la economía precerámica.

### **CAMBIOS DE SUBSISTENCIA, TECNOLOGÍA DE PESCA**

Lo primero a tener en consideración en la comprensión de la subsistencia prehistórica es la disminución actual de la diversidad y abundancia de especies nativas en comparación con el período prehistórico. Tanto la tierra como el mar son probablemente más pobres en recursos hoy que en el pasado.

Los valles costeros también eran más ricos en vegetación en el pasado. Las prácticas agrícolas recientes han reducido el caudal de los ríos y destruido gran parte de la vegetación nativa en los valles de la costa central. Si bien se han producido cambios ambientales en la costa de Perú, los productos del mar siempre han sido importantes para los habitantes de la región y muchos sitios de lomas muestran una mayor dependencia de los productos del mar durante su ocupación. (Rick, 1983)

Es cierto que la mayoría de los sitios más antiguos del Perú conocidos actualmente se encuentran en las tierras altas y sugieren la caza como estrategia principal de subsistencia. Las tempranas fechas de ocupaciones en las tierras altas y la aparente ocupación posterior de la costa indicarían que el mar se utilizó como alimento solo después de que se alcanzaron altas densidades de población.

Sin embargo, las excavaciones en el sitio de Paloma han demostrado que los recursos marinos sí pudieron ser un factor importante para la constitución de sociedades más complejas que evolucionaron a partir de los pequeños grupos trashumantes de los primeros periodos de precerámico. Paloma está en el borde norte del Valle de Chilca al borde de un campo de lomas. Se encuentra a 4,5 km de la costa del Pacífico a través de un cañón seco junto al sitio, y a unos 8 km del río Chilca. El sitio cubre más de 5 ha y está compuesto por concentraciones de un denso basurero de conchas. Las fechas de radiocarbono indican ocupación entre aproximadamente 5200 y 2800 a.C. (Engel, 1980).

Lo que más nos llama la atención en el sitio de Paloma es el denso basurero de conchas, de más de un metro de espesor en algunas áreas. La mayoría de las conchas en el sitio son mejillones, principalmente de *Aulacomia ater*, con un poco menos de especímenes de *Choromytilus ater* (Tomka, 1980). Estos moluscos seguramente fueron recolectados en la orilla rocosa en la boca del cañón seco que pasa por el sitio.

La gran cantidad de conchas de mejillón no solo muestra que los habitantes Paloma recolectaron mariscos, sino que la evidencia física en los esqueletos de Paloma indica que los ocupantes del sitio dedicaron un tiempo y energía considerable a obtener mariscos. Benfer (1981) ha interpretado la alta incidencia de osteomas auditivos (crecimiento óseo en el oído interno), encontrados solo en esqueletos masculinos en Paloma, como evidencia de buceo en agua fría para buscar recursos marinos.

Brock observó una mayor incidencia de áreas de reacción en los culatines femorales en esqueletos masculinos que en esqueletos femeninos. Es señalado que tales reacciones físicas fueron causadas la constante actividad de nadar.

Otra prueba concreta que se presenta acerca de la importancia de los mariscos en Paloma son los restos de moluscos, peces y mamíferos marinos en coprolitos y áreas intestinales de los esqueletos de Paloma. Los altos niveles de estroncio detectados en huesos humanos en Paloma (Benfer, 1981), sugiere una alta proporción de mariscos en las dietas de Paloma.

Existe abundante evidencia que indica que los peruanos precerámicos tenían la habilidad y la tecnología para aprovechar los ricos mariscos de la costa central; anzuelos, redes, pesas y flotadores se han encontrado en muchos sitios precerámicos. Las redes flotantes de pequeños bancos de peces recibieron progresivamente más énfasis a lo largo del tiempo durante el período precerámico, aunque se agregaron redes de malla más ancha al conjunto de herramientas para la captura de peces grandes al final del período. (Engel, 1980)

También es importante señalar que no es necesaria una tecnología elaborada para la captura de gran parte de los productos del mar disponibles. Muchos mariscos y crustáceos se pueden recolectar a mano, mientras que otros moluscos solo necesitan una herramienta de excavación para su extracción. Stocker recolectó mejillones de aguas profundas con buzos locales en la costa central. Los mariscos simplemente se obtuvieron mediante redes. Con este método se recogieron entre 30 y 60 kg de mejillones en 20 a 40 minutos. Probablemente se lograban tasas de recolección más grandes si se disponía de lugares de almacenaje cercanos a la costa donde se acopiaba. Otra especie que era consumida fueron las focas las cuales pueden ser golpeadas cuando se aparean en las playas durante enero, esto también puede ser apreciado en la iconografía de algunas culturas como la Moche, que aunque es

cronológicamente posterior al periodo del cual nos referimos es aceptable suponer que esta práctica se traía desde aquella época; desde el primer momento que los grupos humanos vieron a las focas. Además de estar evidenciado en los restos anteriormente mencionados.

Se supone que los antiguos peruanos estaban confinados a un límite cercano a la costa para pescar al suponer que las únicas embarcaciones disponibles durante el período precerámico eran pequeños botes de totora (caballitos). Sabemos de la evidencia del uso de caballitos por la representación en cerámica Moche, incluso se ilustra embarcaciones de gran magnitud. Sin embargo, no hay evidencia definitiva de los tipos de embarcaciones utilizadas por los peruanos precerámicos, sin embargo, es justo creer que ya desde esa época se usaba aquella técnica ya que en el sitio precerámico Gramalote Pozorski encontró algunos mechones hechos de fibra de totora lo que sugiriera la existencia de alguna embarcación similar. Lo que es seguro es que las embarcaciones utilizadas junto con la mayor parte de la parafernalia se habrían dejado en las playas en lugar de transportarlas tierra adentro.

Aunque hasta la fecha solo se han identificado unas pocas especies de peces pelágicos en Paloma (Keltly 1980), la presencia de caballas (*Scomberomorus maculatas*) y bonito del Pacífico (*Sarda chilensis*) muestra que se capturaron peces de aguas profundas, como se mostrará a continuación. Sin embargo, el hecho de que muchas especies de aguas profundas se acerquen ocasionalmente a la costa hace que el problema de las capacidades de navegación precerámica sea menos importante de lo que podría ser de otra manera.

Uno de los relatos más detallados disponibles sobre la subsistencia precerámica la encontramos en Alto Salaverry, en el Valle de Moche (Pozorski y Pozorski 1979). El sitio data de alrededor de 2500 a 1800 a.C. Alto Salaverry fue así ocupado en el período posterior al abandono de las lomas en la

costa central, durante el desarrollo de grandes conjuntos arquitectónicos.

Si bien los ocupantes de Alto Salaverry dependían más de las plantas cultivadas que de las especies de plantas silvestres, su única fuente de proteína animal era el mar. En el sitio se encontraron una gran variedad de restos de peces, que representan especies que incluyen tiburón (*Mustelus* sp.), corvina (*Sciaenops ocellatus*) y bonito (*Sarda chilensis*). Pescados, crustáceos y mariscos, especialmente mejillones (*Choromytilus chorus*), se ha calculado que contribuyeron con el 84,7% de la carne consumida por la población, con base en los restos encontrados en el sitio.

Por lo tanto, existe amplia evidencia que muestra que los pueblos precerámicos en el Perú tenían las habilidades tecnológicas para explotar los recursos marítimos y que persiguieron activamente estrategias de subsistencia en las que los productos del mar desempeñaron un papel importante.



Mejillones (*Aulacomya atra*), molusco bivalvo abundante en el océano Pacífico.

## LA IMPORTANCIA DE LOS RECURSOS MARÍTIMOS

Gran parte del debate sobre los recursos marítimos frente a los terrestres tiene que ver con las variedades de alimentos marinos que consumían los pueblos del período precerámico y los beneficios nutricionales de los productos del mar en comparación con los recursos terrestres en general.

Existen problemas de relación alimento/residuo al estudiar el contenido del basurero en general. Se ha señalado que el tamaño relativo y la capacidad de conservación de varios restos de alimentos pueden presentar una falsa impresión de economías de subsistencia en basureros de conchas. Por ejemplo, los restos de plantas pueden estar subrepresentados en los sitios costeros peruanos debido a la conservación relativamente pobre. Por otro lado, el tamaño de los montículos de conchas en Perú puede tergiversar la importancia de los mariscos, debido a las grandes cantidades de residuos creados por el consumo de moluscos.

Las investigaciones en el sitio de Paloma han indicado que los basureros de conchas pueden subrepresentar la cantidad de mariscos que allí se consumían. Como el sitio está a una larga caminata cuesta arriba desde la orilla, es curioso que los habitantes del sitio se tomaran la molestia de transportar tanto la concha como la carne al sitio cuando el procesamiento en la orilla podría haber aligerado considerablemente su carga. Numerosos pozos bordeados de césped en Paloma pueden ser evidencia de escasez a corto plazo. A juzgar por el tamaño de los pozos, se podría haber almacenado un máximo de cinco a seis docenas de mejillones en cualquier momento en cada pozo. Por supuesto, el área principal de almacenamiento de mariscos eran las playas y las rocas donde prosperan. Todos los pozos de almacenamiento en Paloma estaban allí por conveniencia, para que los usaran los aldeanos menos móviles o los grupos que se dedicaban a otras actividades de subsistencia. Stocker realizó una serie

de experimentos en Paloma en 1979. Cada día asaba dos o tres docenas de mejillones y se descubrió que la cocción permitía conservar los mariscos durante varios días. Por lo tanto, el consumo en o cerca del sitio de recolección, el procesamiento en la playa para su uso posterior y el almacenamiento a corto plazo en Paloma pueden ser factores que han producido una subrepresentación de los mariscos en los basureros.

Otros mariscos, como los leones marinos y otros mamíferos del mar, también pueden aparecer con menos frecuencia en los basureros debido al procesamiento y consumo en otros lugares. En el sitio precerámico de Avic, en el desierto de Sechura se encontró un basurero que contenía una gran cantidad de huesos de lobos marinos quemados (Stocker, 1980). Ya sea que la carne se consumiera en el lugar o se llevara a otro lugar, este ejemplo muestra las complejidades involucradas en la evaluación de las cantidades de recursos en las economías de subsistencia.

La información etnográfica también apoya la afirmación de que los sitios habitacionales costeros pueden no representar los porcentajes de los diferentes alimentos en las dietas antiguas. Los pueblos trashumantes en el sur de Perú transportan algunos mariscos a sus residencias locales, pero una gran cantidad se secan y se colocan en bolsas grandes que pueden contener de 45 a 50 kg (Masuda 1981), Masuda informa que una bolsa llena de mariscos podría ser recolectada por una persona en un día de verano. Los moluscos sin concha consumidos de estas bolsas no dejarían rastros en una base de operaciones. Si el procesamiento de moluscos ocurriera en o cerca de las playas donde fueron recolectados, estos sitios de actividad especial no se conservarían en el registro arqueológico.

Los datos de los períodos prehistórico tardío e histórico temprano muestran que los mariscos siguieron siendo importantes hasta y después de la conquista española. El estudio de S. Pozorski (1982) sobre los sistemas de subsistencia Chimú demuestra

que los peces, los moluscos y los crustáceos eran fuentes valiosas de proteína incluso en una sociedad que tenía una gran variedad de recursos disponibles y los medios para distribuirlos entre su población. El pueblo agrícola de Cerro la Virgen, por ejemplo, que dependía de la llama domesticada como su principal fuente de carne, todavía dependía del pescado para contribuir con casi un tercio de la proteína animal total consumida por los habitantes del pueblo.

Los incas, que llegaron a grandes extremos para maximizar la cantidad de tierra cultivable disponible mediante la construcción de terrazas y sistemas de riego, parecen haber dependido del pescado para reforzar su consumo de proteínas. Juan de Batanzos, escribiendo alrededor de 1551, afirma que el inca Tupac Yupanqui ordenó que sus 50.000 artesanos y sus familias en Cusco fueran abastecidos de maíz, charqui (carne seca) y pescado seco cada cuatro días (Antúnez de Mayolo R., 1981). Así mismo, la evidencia etnohistórica de la independencia cultural de las comunidades pesqueras apoya el argumento de que las economías marítimas eran importantes en el antiguo Perú (Rostworowski, 1981). Incluso sin análisis de basureros y registros históricos, las numerosas representaciones de la vida marina en textiles y cerámicas de los antiguos habitantes de la costa peruana indican una preocupación y confianza por el mar.

En general, las economías marítimas de subsistencia del Perú precerámico parecen haber tenido el potencial de ser muy eficientes con respecto a las consideraciones nutritivas y logísticas. Los juegos de herramientas son simples para la recolección de mariscos y para la mayoría de las actividades pesqueras que solo requieren una mano de obra considerable cuando las redes grandes se vuelven importantes. Los bancos de moluscos marinos costeros inmóviles requieren poco tiempo de búsqueda. Los costos de preparación y transporte pueden variar según la conveniencia del almacenamiento. Los medios para pescar varían, pero muchas especies pueden obtenerse sin necesidad de partidas de caza organizadas.



Representación la caza de lobos marinos (Donnan y McClelland 1999).

### AGRICULTURA, EL NIÑO Y ESTRATEGIAS ANTE DESASTRES

El maíz, cuya domesticación podría haber ocurrido de manera independiente en territorio andino y no provino de Mesoamérica (usualmente se cree que este fue el único lugar donde se hizo la domesticación y después se irradió por el resto del continente), aportó significativamente a la alimentación de las sociedades prehispánicas.

Se ha argumentado que la agricultura, especialmente la agricultura del maíz (Wilson, 1981) ofrecía mayor seguridad frente a perturbaciones ambientales. Sociedades en la costa del Perú que han tenido economías de subsistencia marítima se vieron afectadas porque durante el "fenómeno del Niño" ya los recursos marinos sufren una mayor cantidad de cambios respecto a los productos terrestres.

La agricultura del maíz ha sido citada como un medio para resolver el problema del almacenamiento de alimentos para los pueblos precerámicos de la costa peruana, pero el debate está abierto sobre donde estuvo la región con el uso más antiguo del maíz. Gran parte del maíz encontrado en los sitios del período precerámico puede ser una intrusión de ocupaciones posteriores o los escombros de las visitas del período cerámico a estos lugares, como fue el caso del maíz encontrado en Paloma, incluso si el maíz fue cultivado por los pueblos precerámicos, no hay evidencia clara de que formara parte importante de sus dietas.

En general, no se proporciona mayor seguridad contra cambios ambientales severos por dependencia de plantas domesticadas; los monocultivos que requieren sistemas de apoyo elaborados, como canales de riego, son especialmente propensos a verse gravemente afectados por lluvias catastróficas, que ocasionalmente ocurren en la costa de Perú. Las lluvias y los eventos asociados, llamados El Niño, generalmente comienzan a fines de diciembre. La causa inmediata de la lluvia es una interrupción de las corrientes marinas. A veces, la intrusión de una cuña cálida de aguas tropicales sobre la corriente fría de Perú solo afecta la vida marina. Muchas especies de agua fría mueren o se ven obligadas a migrar a regiones no afectadas mientras la tierra permanece intacta. En condiciones más severas, El Niño también devasta la masa de tierra costera con lluvias torrenciales. En 1925, durante uno de los peores eventos de El Niño registrados, paredes de agua barrieron valles desérticos que habían estado secos durante siglos, los ríos Viru y Moche alcanzaron sus niveles más altos conocidos, y a lo largo de la costa, canales, vías férreas y los caminos fueron arrasados. Grandes extensiones de tierra agrícola fueron inundadas o erosionadas por la crecida de los ríos, y pueblos enteros de casas de adobe fueron arrasados. Por lo tanto, la agricultura de riego no es un sistema de subsistencia inmune a un gran evento de El Niño. Algunas áreas empapadas de lluvia, sin embargo, pueden florecer posteriormente con plantas

nativas o estar disponibles para el cultivo a corto plazo. Las inundaciones repentinas probablemente destruirían campos pequeños, aunque la replantación probablemente sería factible.

Hay mucha evidencia etnográfica para argumentar que los habitantes costeros precerámicos podrían haberse preparado y sobrevivido a cambios drásticos en su entorno. Para hacer frente a El Niño, las poblaciones costeras tendrían que haber tenido alguna advertencia del cambio inminente y las habilidades sociales y tecnológicas para adaptarse a las nuevas condiciones o para mantener su forma de vida a través de la dependencia de los alimentos almacenados. Algunas de las medidas que podrían haber sido tomadas por grupos que esperaban una menor disponibilidad de recursos alimentarios pudieron haber sido el almacenamiento y la transmisión de información sobre alimentos de hambruna, la diversificación de actividades de subsistencia, el cultivo de relaciones sociales con grupos en otras regiones que podrían suministrarles alimentos o permitirles temporalmente la inmigración y los cambios en la organización social que permiten obtener alimentos de hambruna.

La naturaleza cíclica de El Niño y las señales de alerta temprana asociadas con él probablemente eran conocidas por los habitantes de la costa en el Perú temprano. Si bien actualmente no se pueden establecer tiempos y técnicas de preparación específicos para sobrevivir a El Niño para las poblaciones del período precerámico en Perú, es posible que los antiguos pescadores podrían haber sido advertidos y preparados para el próximo evento.

Además, El Niño a veces puede traer una recompensa a los habitantes de la costa cuando otras especies se ven obligadas a acercarse a la costa, proporcionando alimento fácil de capturar para las poblaciones locales. En marzo de 1972, un mes que trajo lluvias desastrosas a toda la costa norte, grandes cardúmenes de corvina, chirella y pampano se agolparon en los bajíos rocosos, a unos cientos de metros de nuestras playas. Durante veinte días, estos pescados proporcionaron una

bonanza. Por lo tanto, hay diferentes especies disponibles durante El Niño

Además de los nuevos alimentos en sus dietas, los habitantes de la costa podrían haber dependido de los alimentos almacenados durante los períodos de interrupción de su forma de vida normal. El simple secado durante los calurosos veranos costeros podría haber conservado los alimentos por largos periodos de tiempo.

Se sabe que la preparación de harina o pasta de pescado fue practicada por los habitantes de Paloma y ha sido documentada para muchos pueblos sudamericanos. El tiempo de conservación de la harina de pescado en la costa peruana debe ser considerablemente más larga que en los trópicos húmedos. Aunque las tormentas invernales crean condiciones de aire húmedo en la costa, el subsuelo permanece relativamente seco durante la temporada invernal. La conservación podría haberse mejorado en las lomas con almacenamiento en el subsuelo

Aunque no se sabe cuánto tiempo se podría haber conservado la harina de pescado comestible en la costa central, el aceite de pescado ciertamente podría haberse conservado durante largos períodos de tiempo. Kelty (1980) ha experimentado con la producción de harina y aceite de pescado en Paloma. Al secar el pescado en el suelo o en una bolsa de suspensión durante unos días, fácilmente podría haber recogido aceite a medida que el pescado se secaba. Los peruanos modernos usan ese aceite como base para sopas. El aceite se puede purificar al volver a cocinar y, por lo tanto, almacenarse durante períodos de tiempo más largos que otros alimentos. Además, se pudo utilizar el aceite almacenado como alimento para la época de escasez, así como los huevos de pescado secos y la carne de pescado en sí.

La harina de pescado, los lobos marinos e incluso posiblemente las ballenas varadas en Paloma, indican al menos tres fuentes de aceite para los habitantes del sitio. Sin embargo, los contenedores de almacenamiento no son comunes en Paloma.

Las calabazas son los únicos recipientes que se encuentran con frecuencia en el sitio, y las numerosas reparaciones realizadas en muchas de ellas sugieren que eran un bien valioso y quizás escaso. El aceite podría haber sido almacenado en bolsas de cuero, tal vez de piel de foca. La ausencia de rastros de piel en los esqueletos de Paloma indica una conservación no muy buena en la zona de las lomas, y los contenedores de piel (si existieron) no se habrían conservado. Por supuesto, una explicación alternativa para la falta de contenedores en Paloma es que los recursos eran suficientes para que el aceite no fuera una parte crucial de la dieta.

La capacidad de conservar y transportar productos del mar a largas distancias y durante períodos considerables de tiempo en el antiguo Perú está respaldada por muchos ejemplos. Engel (1980) encontró conchas de mejillón en Tres Ventanas, en lo alto de la cuenca de Chilca, lo que indica que los pueblos precerámicos podían y transportaban moluscos a largas distancias. Burger (1979) encontró restos de mariscos, principalmente *Choromytilus* y *Mesodesma* en contextos domésticos en los depósitos de la fase Urubarru en Chavín de Huántar. Numerosas fuentes etnohistóricas indican que las conservas marinas eran enviadas regularmente al altiplano a finales de la prehistoria y principios de la colonia (Antúñez de Mayolo R. 1981). Se sabe que incluso las algas, que

dejarían pocos residuos, fueron recolectadas en grandes cantidades por poblaciones trashumantes de la costa sur. Se secaba y luego se transportaba a las tierras altas como alimento (Masuda 1981)

## EL DESARROLLO DE LAS SOCIEDADES COMPLEJAS EN EL PERÚ

A finales del período precerámico se habían construido grandes complejos arquitectónicos en la costa del Perú. Desafortunadamente, las fechas de las ocupaciones y construcciones iniciales, las organizaciones sociales y las economías de subsistencia de la mayoría de estos sitios son poco conocidas. No obstante, se dispone de suficiente información para evaluar los sitios y abordar el problema, problemas de sus roles sociopolíticos y económicos.

Se requirió una organización, planificación y mano de obra considerables para construir los complejos arquitectónicos del período precerámico tardío. Su tamaño sugiere que eran centros regionales económicos, sociales y quizás políticos, pero hay poca evidencia sobre la naturaleza exacta de sus métodos de organización humana. Aunque parecen representar sociedades no igualitarias.



Reconstrucción hipotética del recinto cuadrangular en Paloma. Lugar donde se encontraron abundantes restos marinos. (Autor: Félix Andrade: <https://www.youtube.com/watch?v=O6HPLwbUXo>).

## CONCLUSIONES

Gran parte de la información reciente sobre el Perú precerámico se ha centrado en la importancia relativa de los recursos marinos, frente a los terrestres en la economía de subsistencia de los grandes sitios precerámicos costeros. Si bien este documento intenta mostrar el gran valor de los productos del mar durante el período precerámico, está claro que el problema es más complejo que simplemente enmarcar la discusión como una dicotomía entre el mar y la tierra. La rica proteína proporcionada por el mar probablemente siempre se combinó con alimentos vegetales silvestres o domesticados. Así, los recursos terrestres y marítimos se complementaron entre sí. El cambio de la caza y la recolección a la domesticación de plantas fue un proceso terrestre que no involucró directamente los alimentos marinos.

Las lomas y las plantas silvestres del valle del río escaseaban en comparación con los abundantes mariscos. Por lo tanto, las plantas habrían sido el recurso crítico afectado por el crecimiento de la población. Si bien las fluctuaciones en la temperatura del agua afectan cualitativamente el ambiente marino al proporcionar diferentes especies, afectan cuantitativamente el tamaño de los campos de lomas y la cantidad de animales y personas que los campos de niebla pueden sustentar.

Los centros arquitectónicos precerámicos tardíos fueron apoyados por economías mixtas que incluían mariscos, plantas domesticadas y alimentos importados. También es probable que diferentes sitios dependieran de diferentes proporciones de estos alimentos en sus economías.

En los últimos años se ha vuelto cada vez más claro que los desarrollos culturales costeros y montañosos estaban interrelacionados en el Perú precerámico. Se han descubierto papas (*Solanum tuberosum*), oca (*Oxalis tuberosa*) y ullucu (*Ullucus tuberosus*) en Ancón en la costa, donde no crecen bien: por lo tanto, probablemente

fueron importados de las tierras altas. Aunque es posible que algunos cultivos tenían el potencial para ser cultivados en las lomas. Dada la evidencia del envío de productos marinos a las tierras altas en el período prehistórico tardío y después, es probable que el intercambio de alimentos y otros recursos a larga distancia fuera común en el Perú precerámico. Este sistema incluía sitios cercanos a la costa que proporcionaban mariscos y tal vez sal (Burger 1982), a cambio de alimentos vegetales de los valles costeros cercanos y productos de las tierras altas.

Pero las interacciones a larga distancia consistían en algo más que el intercambio de materias primas y alimentos. Hay evidencia de un sistema ideológico común que fue compartido por las poblaciones, desde la costa del Pacífico hasta la selva tropical, y que acompañó las interacciones económicas. Patrones estandarizados en la arquitectura religiosa han sido identificados en sitios en el borde de los Andes, en las tierras altas, las laderas occidentales de la sierra y la costa. Grieder (1982) ha sugerido que uno de estos sitios, La Galgada, en las áridas laderas occidentales de los Andes, pudo haber prosperado en parte porque era un eslabón en una cadena de comunicación entre la costa y sierra.

La interrelación de las distintas zonas ambientales andinas se extendió al área simbólica, asociados con el prestigio ritual. Existían también contactos sociales entre los de la sierra y los de la costa. Se han encontrado distintos artefactos con iconografía similar a lo largo de la costa y sierra. Por lo tanto, parece que un sistema ideológico bastante estandarizado, que incluía ideas religiosas y artículos de prestigio, era amplio, se extendió a lo largo de la gran área andina por lo menos al final del período precerámico

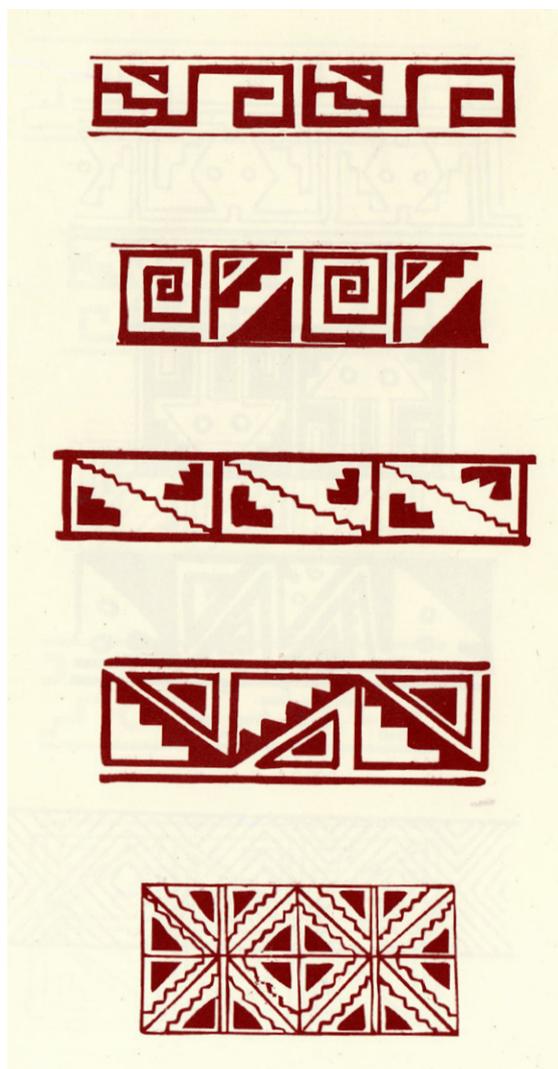
No fue simplemente la disponibilidad o el uso de algún recurso alimentario en particular lo que contribuyó al desarrollo de las sociedades andinas complejas. Claramente, los mariscos y, finalmente, el maíz fueron importantes en sus roles de alentar a

poblaciones en crecimiento, al requerir o demandar nuevas formas de organización del grupo humano. Pero fue la interacción de una serie de factores, incluyendo la subsistencia, el intercambio y las ideas, lo que resultó en nuevas formas de integración social y política. La evidencia y los argumentos presentados aquí demuestran que los recursos marítimos fueron una parte importante de estos procesos.

La creación de un sistema ideológico permitió entablar relaciones a grupos ubicados en distintos puntos geográficos. En lugares más altos se producían otro tipo de recursos; entonces, el intercambio se empezó a dar de manera constante. Estas interacciones permitieron que tales sociedades desarrollasen tales tecnologías en particular mientras que otras desarrollaban otra tecnología en paralelo. El intercambio permitía a cada sociedad sacar lo mejor de sí y englobar este desarrollo bajo el mismo grupo ideológico, por consiguiente, una sociedad más desarrollada.

## REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Antúnez de Mayolo R., Santiago E. (1981). La nutrición en el antiguo Perú. Lima: Banco Central de Reserva Del Perú.
- Benfer, Robert A. (1981). Instrumental Neutron Activation Analysis of Ancient Peruvian Bone: The Effects of Soil, Strata, Demography, and Disease.
- Brock, Sharon S. (1981). Paleopathology. In Adaptations to Sedentism and Food Production: The Paloma Project. Paleopathology Newsletter
- Burger, Richard L. (1979). Resultados preliminares de excavaciones en los distritos de Chavin de Huantar y San Marcos, Perú.
- Engel (1980). Prehistoric Andean Ecology, Man, Settlement, and Environment. Papers of the Department of Anthropology, Hunter College
- Grieder, Terence (1982) Ceremonial Architecture at La Galgada. Dumbarton Oaks, Washington, D.C
- Garcilaso de la Vega, Inca (1609)., Comentarios reales de los incas.
- Kelty, M. (1980) Vertebrate Fish from Paloma. Instituto Nacional de Cultura, Lima, Peru.
- Lumbreras, Luis Guillermo (1972). De los orígenes del estado en el Perú, Editorial Carlos Milla Batres.
- Masuda, S. (1981). Cochayuyo, macha, camarón e higos charqueados. In Estudios Etnograficos del Peru Meridional. Tokyo: University of Tokyo.
- Pozorski, Shelia G. (1982) Subsistence Systems in the Chimú State. In Chan Chan: Andean Desert City. University of New Mexico Press.
- Pozorski, Shelia, and Thomas Pozorski (1979). Alto Salaverry: A Peruvian Coastal Pre-ceramic Site. Annals of Carnegie Museum of Natural History
- Rick, John W. (1983). El precerámico peruano, Ediciones INDEA Instituto Andino de Estudios Arqueológicos.
- Stocker 1982 Peru's Pre-ceramic Menu. Field Museum of Natural History Bulletin
- Tomka, Steve (1980). Pre-ceramic Subsistence Patterns in the Central Coast of Peru, As Evidenced in the Paloma Village. University of Missouri, Columbia
- Wilson, D. (1981). Of Maize and Men: A Critique of the Maritime Hypothesis of State Origins on the Coast of Peru. American Anthropologist.



Representaciones del signo escalonado. En: Mitografía y diseño Moche, Enrique Vergara Montero y Manuel Sánchez Vera, UPAO, MINKA, UNT (2008), s/l, s/e, pág. 29.

# ILUSTRES FORMADORES DE CONCIENCIAS

**Joaquín Capelo**  
**(1852-1927)**



Imagen tomada de: Tauro del Pino, Alberto (2001). Enciclopedia ilustrada del Perú, tomo 4, Lima, PEISA, p. 501)

## Joaquín Capelo

**Carlos Paredes Hernández**

Joaquín Capelo nació en Lima en 1852 y falleció en París en 1927. Formado como ingeniero en la Universidad Nacional Mayor de San Marcos, obtuvo la licenciatura en 1870 y se graduó como doctor en 1872; posteriormente, se tituló como Ingeniero Civil en 1876. En paralelo ejerció como docente de Álgebra desde 1871 (Tauro, 2001, t. IV, p. 501). Para estos años, además de su labor en la educación, estuvo involucrado en la construcción de obras en el país, como por ejemplo la fortificación de Lima ante la inminente invasión chilena durante la guerra (1880), para luego ser nombrado como inspector del fuerte de la Regla en el Callao (Paz Soldán, 1917, p. 106).

Fue elegido como Diputado suplente del Congreso Constituyente en 1884, incorporándose a las sesiones de forma titular al año siguiente (Benvenuto, 1921, p. 51). En ese sentido, formó parte del Congreso que aprobó el Tratado de Ancón. Asimismo, entre 1901 y 1919 fue elegido Senador por Junín por el Partido Demócrata (Tauro, 2001, t. IV, p. 501). Cabe precisar que, desde el gobierno de Eduardo López de Romaña hasta el derrocamiento de Guillermo Billinghurst, Capelo fue un destacable líder de la minoría opositora demócrata (Benvenuto, 1921, p. 51). Neptalí Benvenuto (1921) lo describe como un ejemplo de parlamentario de oposición: lo señala como “casi sistemático, intransigente, de verbo cálido y dialéctica arrolladora, terrible para la réplica, invencible en el ataque, respetado y tal vez temido por sus adversarios en la Tribuna” (p. 53). También se ha destacado su posición como cruel adversario de los civilistas y como uno de los hombres que contribuyó en la formación del prestigio político que llevó a Augusto B. Leguía a la presidencia de la República en 1908. Esto último se debió a los fuertes debates ocurridos entre Capelo y Leguía, quien en ese entonces ejercía como ministro de Hacienda del gobierno de José Pardo y Barreda (Benvenuto, 1921, p. 53).

Como parlamentario estuvo a favor de los intereses de indemnización de las tierras de Cerro de Pasco dañadas por la minería (los asientos de Smelter y de Goyllarizquiga), la supresión del enganche y el retiro de las fichas que se usaban como pago; asimismo, exigió el pago de indemnizaciones para dichos trabajadores (Basadre, 1981, pp. 22-23.). También contribuyó a la aprobación de la ley de “Accidentes del Trabajo” de 1911, amparando a la clase obrera de la opresión capitalista (Paz Soldán, 1917, p. 107.). Es por ello que algunos lo llegaron a calificar como de ideología socialista (Benvenuto, 1921, p. 53.).

Ocupó la jefatura de Obras Públicas del Ministerio de Gobierno (1883) dedicándose a las obras del periodo de la Reconstrucción Nacional. Entre ellos la construcción de caminos de Chanchamayo y Pichis entre 1889 y 1895. Al organizarse el Ministerio de Fomento, Capelo asumió el cargo de Director de Fomento en 1896, enfocándose en la organización y planificación de las labores del ramo, enfatizando sus planes viales (Tauro, 2001, t. IV, p. 501). En 1914 fue Ministro de Fomento sin lograr alguna obra destacable. Posteriormente ocupó la Dirección del Cuerpo de Ingenieros de Caminos (Basadre, 1981, pp. 22-23).

Fue nombrado Comisionado Especial en el departamento de Loreto en 1899, para lo cual emprendió su viaje transitando por la recientemente inaugurada vía del Pichis. En 1900 se desempeñó temporalmente como prefecto del departamento de Loreto (Tauro, 2001, t. IV, p. 501). Así, formó parte del grupo de ingenieros que tuvo un papel fundamental en los proyectos de asimilación y transformación de la selva peruana en el siglo XIX (Sala i Vila, 2006). Para más información sobre su experiencia en Loreto se puede consultar el texto de Ana Esther Laya Alcedo (2020).

En 1870 Capelo había participado en la fundación de la Sociedad de Amantes del Saber, en donde se le asignó la responsabilidad de las clases nocturnas a ingenieros y artesanos en la Escuela de Artesanos, además de encargarse de la biblioteca institucional y de la publicación de *El Siglo*. Mediante la Sociedad, instauró cursos de Mecánica Racional, Hidráulica, Resistencia de Materiales, Cálculo Infinitesimal, entre otros (Peru To-Day, Lima, vol. 6, nro. 2, jun. 1914, p. 54; Rodríguez, 2011, p. 9). Luego, en 1909 fundó junto a Pedro Zulen y Dora Mayer la Asociación Pro-Indígena, donde colaboró por muchos años, reforzando la imagen que tenía como un filántropo sincero. Cabe mencionar que en el tiempo que se desempeñó como comisionado del camino al Pichis, fue acusado de oprimir a los operarios. También es resaltable su labor en la prensa local (Basadre, 1981, pp. 22-23). Para una biografía más extensa y completa se puede consultar el texto elaborado por Katya Rodríguez Valencia (2011, p. 9).

A la par de todas sus actividades políticas, Capelo también se dedicó a la sociología y filosofía, siendo un reconocido exponente del positivismo peruano. Su interés por estos temas estuvo vinculado principalmente a los problemas educativos y sociológicos del Perú (Salazar Bondy, 1965, p. 89). Además, dentro de sus trabajos buscó establecer la existencia de determinadas relaciones o «leyes biológicas» en la sociedad (Tauro, 2001, t. IV, p. 501). Una exploración sobre la biografía intelectual de Capelo y su evolución en el tiempo ha sido realizado por Nadia Milushka López Soncco (2015). Respecto al análisis de su filosofía se puede consultar el texto de Augusto Salazar Bondy (1965, pp. 91-93).

Benvenuto señaló que Capelo tuvo como problema principal el ser derrotista. Es por ello que le asigna a Capelo la autoría de la frase de “La fuerza del Perú está en su debilidad”, la que originalmente se atribuyó a Nicolás de Piérola. Asimismo, este autor señaló que Capelo dio varias muestras de querer evitar conflictos. Resaltó, por ejemplo, la entrega de tierras en la Paz de Ancón o que haya combatido la adquisición de armas militares por parte del Perú (Benvenuto, 1921, p. 54).

Respecto a su filosofía, Salazar Bondy realizó un análisis detallado sobre aspectos de su obra. Entendió que Capelo consideró la filosofía como «[...] el motor del ascenso de la humanidad, la instancia rectora de la civilización” (Salazar Bondy, 1965, p. 92), por lo que dicho ingeniero asumió una función de mediador de la verdad entre los falsos del materialismo, como una forma válida y eficaz de conocimiento. En ese sentido, su filosofía se encuadra en la doctrina evolucionista o positivismo spenceriano, concibiendo la filosofía como ciencia de lo incognoscible y dadora de leyes universales (Salazar Bondy, 1965, pp. 91-92). Salazar Bondy no solo reconoce la influencia de Herbert Spencer en Capelo sino también la de Charles Darwin, siendo estos dos intelectuales las bases de los supuestos de su concepción del universo (Salazar Bondy, 1965, p. 93). Richard M. Morse (1973, p. 12; 1978, p. 223) también aboga por la influencia spenceriana sobre su visión de las sociedades como organismos, como una “vida super-orgánica”, además de la influencia de Arthur Shopenhauer respecto a su idealismo.

A pesar de lo poco estudiado de la producción bibliográfica de Capelo, Morse (1973, p. 32), sostiene que es posible establecer escasas referencias a Immanuel Kant, Schopenhauer y Spencer. Sin embargo, pronto reconoce que es posible que las propuestas o perspectivas de Capelo estén más relacionadas a su contexto antes que a influencias intelectuales. En ese sentido, Morse sostiene que las posiciones de Capelo eran abiertamente modernas, tomando posiciones políticas vinculadas a la lucha de las clases bajas y basadas en su experiencia directa en la ciudad, lo que fue moldeando su concepción sobre la sociedad limeña. Se ve en su obra una confianza en las clases medias, lo que es propio del periodo industrial, pero además está mediado por la visión organicista. Esta última visión plantea que las clases bajas y altas presionarán tanto a las clases medias hasta lograr un equilibrio social. Asimismo, a decir de Morse (1973, pp. 13-14), esta visión se asemeja más a una ética tradicional antes que un estudio desde las ciencias positivista.

Un ejemplo de ello es la publicación de *La vía central del Perú* (1895), la cual incluye información sobre los beneficios de la obra en mención. Además de la publicación de memorias, informes y planos referidos a los trabajos que había realizado (Paz Soldán, 1917, p. 106). En ese sentido, Laya (2021) señala que su percepción sobre la región amazónica procede de su experiencia como ingeniero civil, la racionalidad moderna, las perspectivas de la modernización y el progreso concebidos en relación al aprovechamiento de las riquezas naturales. Mientras que Morse sostiene que:

Su visión orgánica de la ciudad (física, social, espiritual) debía ser más a la tradición hispano-católica que al biologismo del siglo diecinueve. El vigor y la consistencia de su estudio parecen brotar de su amplia experiencia en la vida pública como ingeniero, administrador y legislador, su conocimiento profesional de las necesidades de la modernización y su íntima familiaridad con las resistencias locales a las transformaciones con las limitaciones culturales al cambio (Morse, 1973, p. 32).

Más allá de ello, Morse sostiene la existencia de posibles correspondencias o paralelismos entre la Sociología de Lima y *Division du travail social* (1893) de Emile Durkheim. Esto no significa necesariamente que existió una lectura mutua o una influencia directa, sino que existieron paralelismos o similitudes en su interés sobre el cambio y la integración de sociedades de tradición católica. Entre estas correspondencias se encuentran que ambos conciben la sociedad urbana a partir de la división del trabajo; ambos pusieron prioridad en los fundamentos morales de la sociedad; poseen ambos una visión del corporativismo gremial como solución al problema del Estado; y ambos poseen una visión de anomias y patologías en la división social del trabajo (Morse, 1973, pp. 32-34)

### Referencias bibliográficas

- Basadre, Jorge (1981). *Peruanos del siglo 20*. Lima: Ediciones Rikchay Perú.
- Benvenuto, Neptalí (1921). *Parlamentarios del Perú Contemporáneo, 1904-1921*. Lima: Imprenta Malatesta-Rivas Berrio.
- Capelo, Joaquín (1973). *Lima en 1900*. Lima: Instituto de Estudios Peruanos.
- Celerant, Barbara (2015). Sociología de Lima by Joaquín Capelo. *American Journal of Sociology*, 121(2), 662-673.
- Laya Alcedo, Ana E. (2020). Joaquín Capelo: Comisionado Especial del Supremo Gobierno y Prefecto en el Departamento de Loreto (1899-1900). *ISHRA, Revista del Instituto Seminario de Historia Rural Andina*, (4), 23-34.
- Laya Alcedo, Ana E. (2021). La riqueza de los bosques» del ingeniero Joaquín Capelo (1892). *Grupo de Trabajo de Historia del Siglo XX*.
- López Soncco, Nadia Milushka (2015). Pedro Zulen y Joaquín Capelo: Una Amistad Pro-Indígena. *Pacarina del Sur*, 7(25), 494-521.
- Morse, Richard M. (1973). La Lima de Joaquín Capelo: un arquetipo latinoamericano. En: Capelo, Joaquín, *Lima en 1900* (pp. 11-45). Lima: Instituto de Estudios Peruanos.
- Morse, Richard M. (1978). Latin American Intellectuals and the City, 1860-1940. *Journal of Latin American Studies*, 10(2), 219-238.
- Paz Soldán, Juan Pedro (1917). *Diccionario biográfico de peruanos contemporáneos*. Lima: Librería e Imprenta Gil.
- Pease, Franklin (1993). *Perú: Hombre e historia*. Vol. 3: La República. Lima: Edubanco.
- Peru To-Day (1914). *The Ministry*. *Peru To-Day*, 6(2), 51-55.

- Rodríguez Valencia, Katya (2011). Joaquín Capelo. La obra de un ingeniero, sociólogo y luchador social. s.l.: s.e.
- Sala i Vila, Núria (2006). Ingenieros y colonización amazónica en el Perú, 1821-1930. Anuario IEHS, (21), 441-466.
- Salazar Bondy, Augusto (1965). Historia de las ideas en el Perú contemporáneo. Lima: Francisco Moncloa Editores.
- Tauro del Pino, Alberto (2001). Enciclopedia Ilustrada del Perú. Tomo 4. 3ra ed. Lima: PEISA.

**Créditos:** Google Books, Fundación BBVA, Grupo de Trabajo de Historia del Siglo XX, Academia.edu., Anuario IEHS, Cambridge Core, Biblioteca Nacional de España, Harvard Library, Biblioteca Nacional del Perú.

En:<https://fuenteshistoricasdelperu.wordpress.com/2021/11/21/joaquin-capelo-1852-1927/>

### Principales obras de Capelo

- Curso de Álgebra Superior (1875)
- Tratado de Álgebra elemental (1878)
- Materia y espíritu (1984) Librería, Imprenta y Casa Editora J. Galland.
- Primeras nociones de álgebra elemental (1895)
- La vía central del Perú (1895). 2 vols. Lima: Imprenta Masías.
- Sociología de Lima (1895, 1902), 4 vols. Lima: Imprenta Masías / Imprenta La Industria.
- El problema nacional de la educación pública (1902) Lima: Imprenta La Industria.
- Los Menguados (1912) Lima: Madrid: Librería de Fernando Fé.
- La despoblación (1912). Lima: Sanmatí y Cía.

## La educación popular

José Capelo

Si la educación constituye, en lo relativo a instrucción y cultivo de las energías individuales, una parte principal en el fomento de las potencias latentes de la sociedad, cosa que trataremos en el párrafo siguiente; lo que a educación popular se refiere, forma por sí solo ramo tan importante que debemos hacer de este punto un estudio particular; y en armonía con estas ideas, mirar este servicio, como digno de hacer la labor de una institución especial, exclusivamente encargada de atenderlo y darle vida permanente en la sociedad. En el siglo presente, de las sociedades democráticas que se gobiernan por sí mismas, la educación popular no es una simple función facultativa, casi llega a ser esencial, dada su influencia decisiva en el desarrollo de la vida nacional.

Así como el servicio de viabilidad lo hemos separado del de Fomento en el orden físico, el servicio de educación popular, debemos separarlo también del de fomento en el orden moral. Uno y otro servicio han llegado a ser en los tiempos actuales de importancia capital, para la vida normal y sana de las modernas sociedades.

Así se ha comprendido en casi todas las naciones, y por eso encontramos en sus instituciones una distinción absoluta entre la educación popular y la instrucción pública que se da en la escuela, institutos y facultades especiales. Estos establecimientos son destinados a fomentar ciertas energías sociales, pero aquellos se ocupan, no de fomentar, sino de alimentar y conservar en la masa social, el

capital de luces, hábitos y buenas costumbres, que puede decirse, constituyen el patrimonio adquirido definitivamente por la sociedad humana de los modernos tiempos; capital que le ha sido legado como precioso recuerdo de las generaciones que ya pasaron, porque ya hicieron su labor.

En Lima, el servicio de educación popular apenas existe rudimentario; apenas si se mantiene una vida a medias, en unas cuantas escuelas, arrojadas a las municipalidades o a la beneficencia, sujetas a un reglamento poco cumplido, y dirigidas por muchas cabezas; todo sin espíritu, sin plan, sin propósito alguno determinado, en cuanto al objeto mismo de la educación popular. El servicio es de lo más rudimentario que pueda imaginarse; y esto, no obstante el número de escuelas y colegios que en Lima funcionan, y el personal de alumnos que allí concurre.

Según la “Estadística Escolar de la República”, publicada el año 1890, por los señores Pinto y Oyanguren, comisionados al efecto, por el Supremo Gobierno, resulta que en la Ciudad de Lima, sin contar los demás distritos de la provincia, el estado de la educación está representado por las cifras siguientes:

Por escuelas	Enseñanza oficial	Enseñanza	Rango promedio
Escuelas de hombres	17	30	47
Escuelas de mujeres	21	34	55
Escuelas mixtas	3	29	32
<b>Total</b>	<b>41</b>	<b>93</b>	<b>134</b>
<b>Por alumnos, matrícula</b>			
Alumnos matriculados hombres	2,755	1,813	4,568
Alumnos matriculados mujeres	2,917	2,244	5,161
<b>Total</b>	<b>5,672</b>	<b>4.057</b>	<b>9,729</b>
<b>Por alumnos, asistencia</b>			
Alumnos hombres	2,129	1,524	3,653
Alumnos mujeres	2,259	1,828	4,087
<b>Total</b>	<b>4,388</b>	<b>3,352</b>	<b>7,740</b>
<b>Por preceptores</b>			
Con título, hombres	17	28	45
Sin título, hombres	1	2	3
Con título, mujeres	23	48	71
Sin título, mujeres	0	15	15
<b>Total</b>	<b>41</b>	<b>93</b>	<b>134</b>

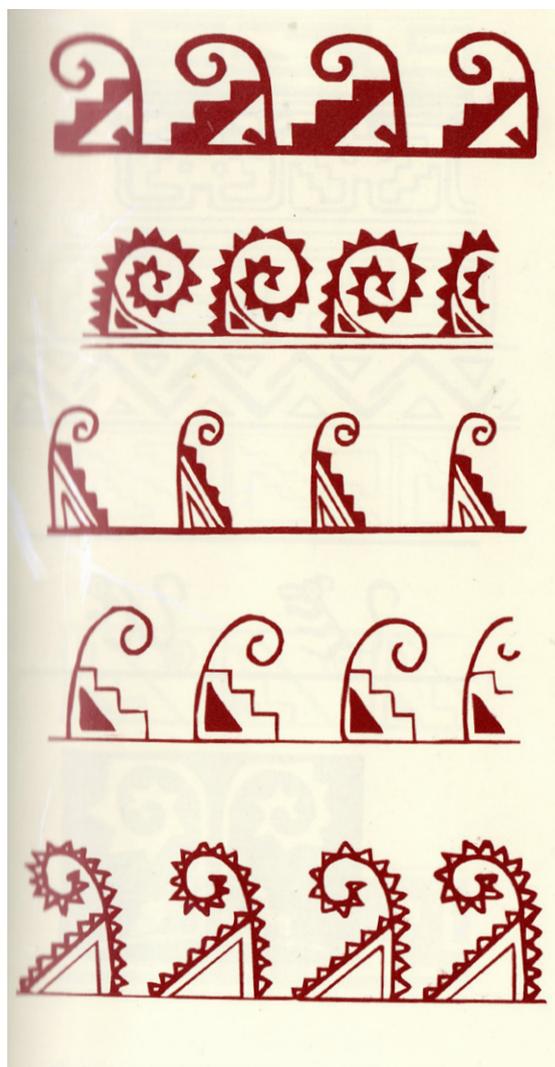
134 escuelas servidas por 134 preceptores; y 9,729 alumnos matriculados, de los que solo 7,740 asisten efectivamente.

Este resultado corresponde a un preceptor o una escuela por cada 72 alumnos.

En el libro primero de esta obra, página 120, hemos estimado en 30,000 la población de Lima comprendida entre uno y 15 años de edad; y aun cuando separemos de los 30,000 indicados, los que aún no hubiesen cumplido cinco años, siempre quedarán 20,000 en estado de ir a las escuelas; y según el cuadro anterior, es manifiesto que de esta población escolar, no va ni la mitad a recibir la educación que debía. Hay pues, mucho por hacer para que podamos quedar satisfechos del servicio de educación popular en la capital de la República.

En: Capelo, Joaquín (1895). Sociología de Lima. Lima, Imprenta Masías, Plaza Merced, pp. 241.

(Nota: los materiales fueron preparados por el director de Helios)



Representaciones del signo escalonado. En: Mitografía y diseño Moche, Enrique Vergara Montero y Manuel Sánchez Vera, UPAO, MINKA, UNT (2008), s/l, s/e, pág. 29.

## **APORTE DE MICHEL DE MONTAIGNE (1533-1592)**

**PENSAMIENTO  
EDUCATIVO VIVO**

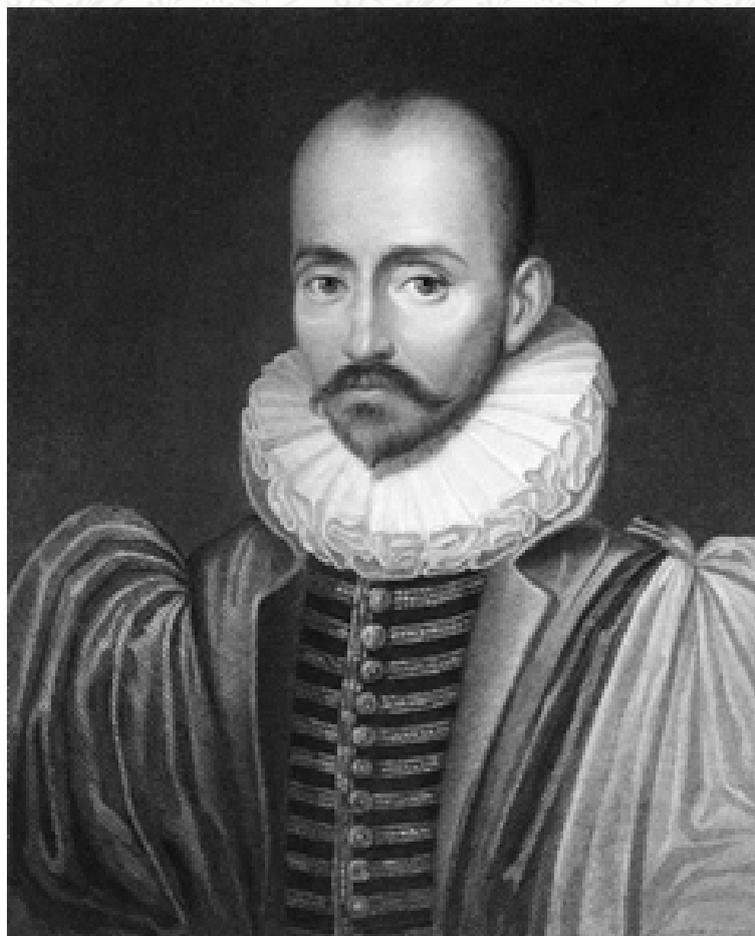


Imagen tomada de: <https://ministeriodeeducacion.gob.do/docs/biblioteca-virtual/3Xls-de-montaigne-michel-ensayos-pdf.pdf>

## FRAGMENTO DE UNA DE LAS OBRAS DE MONTAIGNE

### Los ensayos

#### Capítulo xxv

### La formación de los hijos

#### A la señora Diana de Foix, condesa de Gurson

Jamás he visto a un padre que, por jorobado o tiñoso que sea su hijo, deje de reconocerlo. No es, sin embargo, a menos que el sentimiento le obceque por completo, que no repare en su defecto, pero, en cualquier caso, es suyo. Por mi parte también veo, mejor que nadie, que esto no son más que desvaríos de alguien que, de las ciencias, sólo ha probado la primera corteza en su infancia y sólo ha retenido una imagen general e informe: un poco de cada cosa y nada del todo, a la francesa. Porque, en suma, sé que existen la medicina, la jurisprudencia, las cuatro partes de la matemática, y sé burdamente cuál es su objetivo.

Y tal vez sé también la pretensión de las ciencias en general de ser útiles a nuestra vida. Pero, penetrar más allá, haberme roído las uñas en el estudio de Aristóteles, monarca de la doctrina moderna, a o haberme obstinado tras alguna ciencia, nunca lo he hecho; ni sabría describir siquiera las líneas básicas de arte alguno. Y no hay niño de los cursos medios que no pueda decirse más docto que yo, que ni siquiera estoy capacitado para examinarlo de su primera lección. Y si me fuerzan a hacerlo, me veo obligado, con no poca ineptia, a plantear alguna materia de alcance general, con la que examino su juicio natural —lección que les resulta tan desconocida a ellos como a mí la suya.

No he establecido trato con ningún libro sólido salvo Plutarco y Séneca, de donde saco agua como las Danaides, llenando y derramando sin tregua. Añado alguna cosa suya a este papel; a mí mismo, casi nada.

La historia es más mi campo en materia de libros, o la poesía, a la que amo con particular inclinación. Porque, lo decía Cleantes, así como la voz, constreñida en el estrecho canal de una trompeta, surge más aguda y más fuerte, me parece también que el sentido, oprimido por los cadenciosos metros de la poesía, se alza con mucha mayor brusquedad y me golpea con una sacudida más viva. En cuanto a mis facultades naturales, cuya prueba tenemos aquí, las siento ceder bajo el fardo. Mis concepciones y mi juicio sólo avanzan a tientas, vacilantes, tropezando y dando traspiés; y cuando he llegado lo más lejos de que soy capaz, no estoy en absoluto satisfecho. Sigo viendo tierra más allá, pero con una visión turbia y nublada, que no puedo aclarar. Y, pretendiendo hablar indistintamente de todo aquello que se ofrece a mi fantasía, y sin emplear más que mis medios propios y naturales, me sucede a menudo que encuentro por azar en los buenos autores esos mismos asuntos que he intentado tratar, como acaba de ocurrirme en Plutarco ahora mismo con su discurso sobre la fuerza de la imaginación. Entonces, al reconocerme en comparación con ellos tan débil y miserable, tan torpe y adormilado, me compadezco a mí mismo o me desprecio. Pese a todo, me complace que mis opiniones tengan el honor de coincidir a menudo con las suyas; y que al menos los siga de lejos, asintiendo.

También, que tengo algo que no todo el mundo tiene: sé la extrema diferencia que hay entre ellos y yo. Y, no obstante, dejo correr mis invenciones tan endeble y bajas como las he producido, sin embozar ni remendar los defectos que esta comparación me ha descubierto. Hay que tener los riñones muy firmes para intentar andar mano a mano con esa gente. Los escritores poco juiciosos de nuestro siglo, que, en medio de sus obras sin valor, siembran pasajes enteros de los autores antiguos para honrarse, consiguen lo contrario. Porque la infinita diferencia de lustres confiere un aspecto tan pálido, tan apagado y tan feo a lo que es suyo, que pierden

mucho más de lo que ganan. Ha habido dos fantasías contrarias. El filósofo Crisipo mezclaba en sus libros no ya pasajes sino obras enteras de otros autores, y, en uno de ellos, la Medea de Eurípides; y Apolodoro decía que, si se eliminara de él lo que le era ajeno, el papel quedaría en blanco. Epicuro, en cambio, en trescientos volúmenes que legó, no incluyó ni una sola cita.

Me sucedió hace poco que di con un pasaje de este tipo. Me había arrastrado lánguidamente tras unas frases francesas tan exangües, tan descarnadas y tan vacías de materia y de sentido, que en verdad no eran sino frases francesas; al final de este largo y tedioso camino, topé con un fragmento alto, rico y elevado hasta las nubes. Si se hubiera tratado de una pendiente suave y de una subida un poco prolongada, habría tenido excusa; pero era un precipicio tan recto y tan escarpado que, con las seis primeras palabras, me di cuenta de que volaba al otro mundo. Desde allí, el pozo del que procedía se me reveló tan bajo y tan hondo que nunca más tuve el ánimo de volver a bajarlo. Si rellenara uno de mis discursos con esos ricos despojos, arrojaría demasiada luz sobre la necesidad del resto.

Censurar en otros mis propias faltas no me parece más contradictorio que censurar, como hago a menudo, las de otros en mí. Hay que denunciarlas allí donde estén y arrebatarles cualquier refugio. Pese a todo, no ignoro la audacia con la que intento yo mismo igualarme siempre a mis hurtos, ir a la par con ellos, no sin la temeraria esperanza de poder engañar la mirada de los jueces al distinguirlos. Pero lo hago tanto por la manera en que los aplico como por medio de mi invención y mi fuerza. Y, además, no lucho ni en general ni cuerpo a cuerpo con esos viejos campeones; lo hago mediante asaltos continuos, pequeños y leves. No me enfrento con ellos, me limito a tantearlos; y más que ir, amago con ir.

Si pudiera resistir su envite, sería un hombre honorable, porque los ataco sólo por donde son más fuertes.

Hacer lo que he descubierto que hacen algunos, protegerse con armas ajenas hasta el extremo de no enseñar siquiera la punta de los dedos, llevar adelante un propósito —como es fácil para los doctos en una materia común— por medio de invenciones antiguas recogidas aquí y allá, es en primer lugar, en quienes pretenden esconderlas y apropiárselas, una injusticia y una cobardía. No poseen bien alguno con el que exhibirse y tratan de presentarse por medio de un valor del todo ajeno. Y, además, es una gran necesidad contentarse con adquirir engañosamente la aprobación ignorante del vulgo, y desacreditarse entre la gente de entendimiento, que arruga el ceño ante esta incrustación prestada, y cuya alabanza es la única que importa. Por mi parte, es lo último que querría hacer. No alego a los otros sino para alegarme tanto más a mí mismo. Esto no se refiere a los centones que se publican como centones; aparte de los antiguos, en estos tiempos he visto algunos muy ingeniosos, entre otros uno cuyo autor es Capilupi. Se trata de espíritus que destacan tanto en otras cosas como en esto, al modo de Lipsio en el docto y laborioso tejido de sus políticas.

En cualquier caso, y sin que importe cómo son estas sandeces, quiero decir que no he pensado en esconderlas, como tampoco escondería un retrato que me mostrara calvo y canoso, en el cual el pintor hubiera fijado no un semblante perfecto sino el mío. Porque también éstas son mis inclinaciones y mis opiniones. Las ofrezco como lo que yo creo, no como aquello que debe creerse. Lo único que me propongo aquí es mostrarme a mí mismo, que seré tal vez distinto mañana si un nuevo aprendizaje me modifica. No poseo la autoridad de ser creído, ni lo deseo, pues siento que estoy demasiado mal instruido para instruir a los demás.

Así pues, alguien que vio el artículo precedente me decía hace poco en mi casa que debería haberme extendido un poco en el discurso sobre la educación de los hijos. Pues bien, señora, si tuviera alguna competencia en el asunto, no podría emplearla mejor que para hacer un presente al hombrecito que amaga con efectuar muy pronto una bella salida de vuestro seno —sois demasiado noble para empezar de otra manera que con un varón—. Porque, tras haber participado tanto en la realización de vuestro matrimonio, tengo algún derecho e

interés en la grandeza y prosperidad de todo aquello que surja de él. Además, el antiguo dominio que ejercéis sobre mi servicio me obliga de sobra a desear honor, bien y provecho a todo aquello que os concierne. Pero, en verdad, sólo alcanzo a entender que la dificultad mayor y más importante de la ciencia humana parece estar allí donde se trata de la crianza y formación de los hijos.

Así como en agricultura los usos que preceden a la plantación son seguros y fáciles, igual que la propia plantación, pero, una vez que lo plantado cobra vida, se produce una gran variedad y dificultad en los usos para el cultivo, también en los hombres se requiere poca destreza para plantarlos, pero, una vez que han nacido, asumimos la carga de una tarea variada, llena de preocupación y de temor, para formarlos y criarlos.

La manifestación de sus inclinaciones es tan tierna y tan oscura a esta tierna edad, las promesas son tan inciertas y falsas, que es difícil fundar ningún juicio sólido.

Ved cómo Cimón, Temístocles y mil más se desmintieron a sí mismos. Los oseznos y los cachorros de perro muestran su inclinación natural, pero los hombres, dado que se entregan de inmediato a las costumbres, las opiniones y las leyes, cambian o se disfrazan fácilmente.

Pese a todo, es difícil forzar las propensiones naturales. De ahí que, a falta de haber escogido bien su camino, nos esforzamos a menudo en vano, y empleamos mucho tiempo en formar a los hijos en cosas en las cuales no pueden pisar firme. Sin embargo, mi opinión en esta dificultad es encaminarlos siempre hacia lo mejor y más provechoso, y que debemos aplicarnos poco a esas ligeras adivinaciones y pronósticos que basamos en los movimientos de su infancia. Platón, en su República, me parece atribuirles excesiva autoridad.

Señora, la ciencia es un gran ornato y un instrumento de extraordinaria utilidad, en especial en las personas elevadas a un grado de fortuna semejante al vuestro. Con certeza, su verdadero uso no está en manos viles y bajas. Se enorgullece en mucha mayor medida cuando presta sus medios para dirigir una guerra, regir un pueblo, ganar la amistad de un príncipe o de una nación extranjera, que cuando se trata de forjar un argumento dialéctico, defender una apelación o prescribir un puñado de píldoras. Así pues, señora, porque creo que no olvidaréis este aspecto en la educación de los vuestros, vos que habéis saboreado su dulzura y que formáis parte de una estirpe letrada —conservamos todavía, en efecto, los escritos de los antiguos condes de Foix, de los que descendéis el conde, vuestro marido, y vos; y François, el señor de Candale, vuestro tío, hace surgir todos los días otros que extenderán la noticia de este rasgo de vuestra familia por muchos siglos—, quiero deciros al respecto una única fantasía que tengo contraria al uso común. Es todo lo que puedo aportar a vuestro servicio en este asunto.

La tarea del tutor que le daréis, de cuya elección depende todo el resultado de su formación, comprende muchos otros aspectos importantes, pero no los trato, porque en ellos nada valioso puedo aportar —y de este artículo, sobre el cual me dedico a aconsejarle, creará aquello que vea plausible—. A un hijo de buena familia, que no persigue las letras por la ganancia —pues un fin tan abyecto es indigno de la gracia y el favor de las Musas, y además atañe y está sujeto a otros— ni por las ventajas externas tanto como por las suyas propias y para enriquecerse y adornarse interiormente, con el deseo de llegar a ser un hombre capaz más que un hombre docto, yo querría también que pusiéramos cuidado en elegirle un guía que tuviera la cabeza bien hecha más que muy llena, y que requiriésemos en él las dos cosas, pero más el comportamiento y el juicio que la ciencia, y que llevara a cabo su tarea de una manera nueva.

No cesan de gritarnos en los oídos, como si vertieran en un embudo, y nuestro cometido se limita a repetir lo que nos han dicho. Yo querría que corrigiera este aspecto, y que desde el primer día, según el alcance del alma que tiene entre manos, empezara a sacarla a la pista, haciéndole probar, elegir y distinguir las cosas por

sí misma. A veces abriéndole camino, a veces dejándosele abrir a ella. No quiero que conciba y hable solo; quiero que escuche hablar a su discípulo cuando sea su turno. Sócrates y después Arcesilao hacían en primer lugar hablar a sus discípulos, y luego les hablaban ellos.

*Obest plerumque iis qui discere uolunt auctoritas eorum qui docent*

[A menudo la autoridad de los que enseñan perjudica a los que quieren aprender: Cicerón, *nat. deor.*, 1, 10].

Es bueno que lo haga trotar ante él para juzgar su paso, y juzgar hasta qué punto debe descender para acomodarse a su fuerza. A falta de esta proporción, lo echamos todo a perder. Y saberla escoger, y mantenerse en ella en forma mesurada, es una de las tareas más arduas que conozco; y es la acción de un alma elevada y muy fuerte saber condescender a sus pasos pueriles y guiarlos. Yo marché más firme y más seguro hacia arriba que hacia abajo.

Aquellos que, como requiere nuestra costumbre, pretenden instruir con la misma lección y similar patrón de conducta a muchos espíritus de medidas y formas tan distintas, no es extraño que, entre una multitud de niños, encuentren apenas a dos o tres que saquen algún fruto adecuado de su enseñanza.

Que no le pida tan sólo cuentas de las palabras de su lección, sino del sentido y de la sustancia. Y que juzgue el provecho que ha obtenido no por el testimonio de su memoria sino por el de su vida. A lo que acabe de aprender, ha de hacer que le dé cien rostros, y que lo acomode a otros tantos temas distintos, para ver si además lo ha entendido bien y se lo ha hecho bien suyo, fundando la instrucción de su progreso en la pedagogía de Platón. Regurgitar la comida tal como se ha tragado es prueba de mala asimilación e indigestión. El estómago no ha realizado su operación si no ha hecho cambiar la manera y la forma de aquello que se le había dado para digerir.

Nuestra alma sólo se mueve por obediencia, sujeta y sometida al antojo de las fantasías de otros, sirva y cautiva bajo la autoridad de su lección. Nos han sujetado hasta tal extremo al roncal que no sabemos ya andar libres. Nuestro vigor y libertad se han extinguido:

*Nunquam tutelae suae fiunt.* [Nunca dejan de estar bajo tutela: Séneca, *epist.* 33, 10].

En Pisa traté familiarmente a un hombre honorable pero tan aristotélico que su creencia más general es que la piedra de toque y la regla de todas las imaginaciones sólidas y de toda verdad es la conformidad con la doctrina de Aristóteles; que, fuera de ella, todo es quimérico y vano; que él lo vio y dijo todo. Esta proposición, por haber sido interpretada con cierta excesiva amplitud e iniquidad, le puso en cierta ocasión y le mantuvo mucho tiempo en apuros en la Inquisición en Roma.

Que se lo haga pasar todo por el cedazo, y que no aloje nada en su cabeza por simple autoridad y obediencia; que los principios de Aristóteles no sean para él principios, como tampoco los de estoicos o epicúreos. Debe proponérsele esta variedad de juicios; que elija si puede; si no, que permanezca en la duda:

*Che non men che saper dubbiar m'agrada.*

[Dudar me gusta tanto como saber: Dante, *Infierno*, 11, 93].

Porque si abraza las opiniones de Jenofonte y de Platón por su propio razonamiento, no serán ya las de éstos sino las suyas. Quien sigue a otro, nada sigue. Nada encuentra; más aún, nada busca.

*Non sumus sub rege; sibi quisque se uindicet*

[No estamos sometidos a un rey; cada cual debe vindicarse a sí mismo: Séneca, *epist.* 33, 4].

Que al menos sepa que sabe. Debe imbuirse de sus inclinaciones, en lugar de aprender sus preceptos. Y que no tema olvidar, si quiere, dónde las ha cogido, pero que sepa apropiárselas. La verdad y la razón son comunes a todos, y no pertenecen más a quien las ha dicho primero que a quien las dice después. No es ya a juicio de Platón sino a mi juicio, pues él y yo lo entendemos y vemos de la misma manera. Las abejas liban aquí y allá las flores, pero después elaboran la miel, que es suya por completo —no es ya tomillo ni mejorana—. De igual modo, transformará y fundirá los elementos tomados de otros para hacer una obra enteramente suya, a saber, su juicio. Su educación, su esfuerzo y estudio no tienen otro propósito que formarlos.

Que esconda todo aquello que le haya servido de ayuda, y que sólo muestre en qué lo ha convertido. Los ladrones, los prestatarios exhiben sus edificios, sus compras, no lo que sacan de otros. No ves los pagos en efectivo del parlamentario; ves las alianzas que ha logrado, y los honores para sus hijos. Nadie lleva un registro público de sus ingresos; todo el mundo lo hace con sus adquisiciones.

El beneficio de nuestro estudio es volvernlos mejores y más sabios.

Es el entendimiento, decía Epicarmo, el que ve y el que oye; es el entendimiento el que todo lo aprovecha, el que todo lo dispone, el que actúa, el que domina y el que reina; las demás cosas son todas ciegas, sordas y carentes de alma. Ciertamente, lo volvemos servil y cobarde por no dejarle libertad para hacer nada por sí mismo. ¿Quién preguntó jamás a su discípulo qué le parecen la retórica y la gramática, a tal o cual sentencia de Cicerón? Nos las emplastan en la memoria con plumas y todo, como oráculos en los que letras y sílabas pertenecen a la sustancia de la cosa. Saber de memoria no es saber; es poseer lo que se ha guardado en esta facultad. Cuando sabemos algo cabalmente, disponemos de ello sin mirar el modelo, sin volver la vista hacia el libro. ¡Qué enojosa capacidad la que es meramente libresca! Yo espero que sirva de adorno, no de fundamento, siguiendo el parecer de Platón, para quien la firmeza, la lealtad y la sinceridad son la verdadera filosofía, y las demás ciencias y las que tienen otros propósitos sólo artificio.

Me gustaría que Paluello o Pompeyo, buenos bailarines de estos tiempos, enseñaran a hacer cabriolas sólo con ver cómo las hacen ellos, sin que nos movamos del sitio, tal como éstos quieren instruir nuestro entendimiento sin inquietarlo; o que nos enseñaran a manejar un caballo, o una pica, o un laúd, o la voz, sin ejercitarnos, como éstos quieren enseñarnos a juzgar bien y hablar bien sin ejercitarnos ni en hablar ni en juzgar. Ahora bien, para este aprendizaje, sirve como libro suficiente todo lo que se muestra a nuestros ojos; la jugarreta de un paje, la necedad de un criado, una conversación de sobremesa son otras tantas nuevas materias.

Por eso, las relaciones humanas le convienen extraordinariamente, y la visita de países extranjeros, no sólo para aprender, a la manera de los nobles franceses, cuántos pasos tiene la Santa Rotonda, o la riqueza de las enaguas de la Signora Livia, o, como otros, hasta qué punto el semblante de Nerón en alguna vieja ruina de allí es más largo o más ancho que el de cierta medalla similar, sino para aprender sobre todo las tendencias y costumbres de esas naciones, y para rozar y limar nuestro cerebro con el de otros. Yo quisiera que empezaran a pasearlo desde la primera infancia y, en primer lugar, para matar dos pájaros de un tiro, por aquellas naciones vecinas cuyo idioma dista más del nuestro, y al cual, si no la formas desde muy temprano, la lengua no puede adaptarse.

Igualmente, todo el mundo admite la opinión de que no es razonable criar a un niño en el regazo de los padres. Este amor natural los entenece y los ablanda en demasía, aun a los más sabios. No son capaces ni de castigar sus faltas ni de verlo criar de un modo burdo y azaroso, como se debe. No pueden soportar que vuelva sudado y polvoriento de su ejercicio, que beba caliente, que beba frío, a | ni verlo sobre un caballo difícil, ni empuñar el florete contra un duro espadachín, ni el primer arcabuz. No hay remedio, en efecto: si se quiere hacer de él un hombre de bien, sin duda alguna no debe reservársele en la juventud, y a menudo hay que contrariar las reglas de la medicina:

*uitamque sub dio et trepidis agat in rebus.*

[que viva a la intemperie y entre riesgos: Horacio, *carm.* 3,2,5-6].

Endurecerle el alma no basta; hay que endurecerle también los músculos. El alma sufre excesivo agobio si no es secundada, y tiene demasiado trabajo para proveer por sí sola a dos cometidos. Yo sé cómo pugna la mía junto a un cuerpo tan blando, tan sensible, que se abandona en tal medida, en contra de ella. Y, cuando leo, observo muchas veces que, en sus escritos, mis maestros consideran como magnanimidad y fuerza de ánimo ejemplos que seguramente dependen más bien del espesor de la piel y de la dureza de los huesos. He visto hombres, mujeres y niños que han nacido de tal manera que una tunda de palos les afecta menos que a mí un papirotazo, que no mueven ni la lengua ni el ceño si se les golpea. Cuando los atletas remedan la resistencia de los filósofos, se trata más bien de vigor muscular que anímico. Ahora bien, acostumbrarse a soportar el esfuerzo es acostumbrarse a soportar el dolor.

*Labor callum obducit dolori*

[El esfuerzo opone un callo al dolor: Cicerón, *tusc.* 2,36].

Hay que avezarlo al esfuerzo y a la dureza de los ejercicios, si se quiere disponerlo al esfuerzo y a la dureza de la dislocación, del cólico, del cauterio, y también de la cárcel y de la tortura. Porque también puede estar expuesto a estas últimas, que en estos tiempos afectan tanto a los buenos como a los malos. Estamos expuestos a tales pruebas. Quien se enfrenta a las leyes, amenaza a la gente de bien con el látigo y con la soga.

Y, además, la presencia de los padres interrumpe y estorba la autoridad del tutor, que debe ser suprema sobre él. Aparte de que, el respeto que le profesa toda la casa, su conocimiento de los medios y las grandezas de su familia, no son a mi entender pequeños inconvenientes a esta edad.

En la escuela de las relaciones humanas, he observado con frecuencia el vicio de que, en lugar de dedicarnos a conocer a los demás, sólo nos esforzamos en darnos a conocer, y nos preocupamos más por despachar nuestra mercancía que por adquirir una nueva. El silencio y la modestia son cualidades muy convenientes en el trato con los demás. Formaremos a este niño para que escatime y reserve su capacidad, una vez adquirida; para que no se tome en serio las necesidades y fábulas que se digan en su presencia. Es, en efecto, una impertinencia y una incivilidad oponerse a todo aquello que no se acomoda a nuestro gusto. Que le baste con corregirse a sí mismo. Y que no parezca reprochar a los demás todo lo que él se niega a hacer, ni contrariar las costumbres públicas.

*Licet sapere sine pompa, sine invidia*

[Se puede saber sin ostentación, sin envidia: Séneca, *epist.* 103,5].

Que evite esos aires de dominio del mundo e insociables, y esa pueril ambición de querer parecer más astuto por ser distinto, y, como si las censuras y las novedades fuesen una mercancía difícil, el querer conseguir con ellas reputación de alguna cualidad peculiar. Igual que no conviene sino a los grandes poetas valerse de las licencias del arte, sólo a las almas grandes e ilustres se les permite arrogarse privilegios por encima de la costumbre.

*Si quid Socrates et Aristippus contra morem et consuetudinem fecerunt, idem sibi ne arbitretur licere: magnis enim illi et diuinis bonis hanc licentiam assequabantur*

[Si Socrates y Aristipo hicieron algo contra la costumbre y la usanza, que nadie piense que puede hacer lo mismo: ellos podían tomarse, en efecto, esa licencia por sus grandes y divinas cualidades: Cicerón, *off.* 1, 148].

Le enseñaremos a no implicarse en discursos y disputas sino cuando vea a un campeón digno de su lucha, y a no emplear, ni siquiera entonces, todos los recursos que puedan servirle, sino únicamente aquellos que le puedan ser más útiles. Debemos volverlo exigente para elegir y seleccionar sus razones, y amante de la pertinencia, y por tanto de la brevedad. Hay que enseñarle sobre todo a rendirse y a ceder las armas a la verdad en cuanto la perciba: lo mismo si surge de la mano de su adversario que si surge en él mismo merced a un cambio de opinión. Porque no se le pondrá en una cátedra para que recite un papel prescrito. No está atado a causa alguna sino porque la aprueba. Ni desempeñará aquel oficio en el cual se vende sólo al contado la libertad de poderse arrepentir y rectificar.

*Neque, ut omnia quae praescripta et imperata sint defendat, necessitate ulla cogitur*

[Y ninguna necesidad le obliga a defender todas las cosas prescritas e impuestas: Cicerón, *Luc*, 8, 8].

Si su tutor comparte mi inclinación, formará su voluntad para ser muy leal servidor de su príncipe, y muy afecto y muy valeroso; pero enfriará su deseo de adquirir con él otro compromiso que el del deber público. Aparte de muchos otros inconvenientes que vulneran nuestra libertad con tales obligaciones particulares, el juicio de un hombre a sueldo y comprado o es menos íntegro y menos libre, o es tachado de imprudencia y de ingratitud.

Un simple cortesano no puede tener ni derecho ni voluntad de hablar y de pensar sino a favor de un amo que, entre tantos millares de súbditos, le ha elegido a él para educarlo y criarlo por su mano. El favor y el interés corrompen y ofuscan, no sin alguna razón, su franqueza. Por eso, vemos por lo común que el lenguaje de esta gente es diferente de cualquier otro lenguaje en un Estado, y poco digno de confianza en tal materia.

Que su conciencia y su virtud resplandezcan en su lenguaje, y no tengan otra guía que la razón. Que le hagan entender que confesar el error que descubra en su propio discurso, aunque sólo él lo perciba, es un acto de juicio y sinceridad, que son las principales cualidades que persigue. Que la obstinación y la disputa son rasgos vulgares, más visibles en las almas más bajas; que cambiar de opinión y corregirse, abandonar un mal partido en un momento de ardor, son cualidades raras, fuertes y filosóficas.

Le advertiremos de que, cuando esté en una reunión, dirija la mirada por todas partes; me parece, en efecto, que los primeros puestos están ocupados por regla general por los hombres menos competentes, y que las grandezas de fortuna raramente se encuentran unidas a la capacidad.

He visto cómo mientras en el extremo principal de la mesa se charlaba sobre la belleza de un tapiz o sobre el sabor de la malvasía, se perdían muchas hermosas agudezas en el otro extremo. Escrutará la capacidad de cada uno: un boyero, un albañil, un transeúnte; hay que emplearlo todo y coger prestado de cada uno según su mercancía, pues todo se aprovecha: aun la necedad y la flaqueza ajena le servirán como instrucción. Al examinar las gracias y los usos de cada cual, engendrará en sí mismo el deseo de los buenos y el desprecio de los malos.

Es preciso infundir en su fantasía una honesta curiosidad para indagarlo todo; verá cuanto haya de singular a su alrededor: un edificio, una fuente, un hombre, el sitio donde se libró una antigua batalla, el lugar por donde pasaron César o Carlomagno:

*Quae tellus sit lenta gelu, quae putris ab aestu, ventus in Italiam quis bene vela ferat.*

[Qué tierra enfría el hielo, cuál el calor vuelve polvorienta, qué viento empuja las velas hacia Italia: Propertio, 4, 3, 39-40, 5].

Preguntará por las costumbres, los recursos y las alianzas de uno y otro príncipe. Son cosas cuyo aprendizaje es muy grato y cuyo conocimiento es muy útil.

En este trato con los hombres, entiendo que ha de incluirse, y de manera principal, a quienes no viven sino en la memoria de los libros. Frecuentará, por medio de los libros de historia, las grandes almas de los siglos mejores. Es un estudio vano, si se quiere; pero también, si se quiere, es un estudio de considerable provecho y el único, como dice Platón, que los lacedemonios habrían reservado para ellos—. ¿Qué provecho no sacaré, a este respecto, de la lectura de las vidas de nuestro Plutarco? Pero que mi guía recuerde cuál es el objetivo de su tarea; y que no imprima tanto en su discípulo la fecha de la destrucción de Cartago como el comportamiento de Aníbal y de Escipión; ni tanto a | dónde murió Marcelo como por qué no estuvo a la altura de su deber morir allí. Que no le enseñe tanto las historias como a juzgarlas. Ésta es, a mi entender, entre todas, la materia a la cual nuestros espíritus se aplican en una medida más distinta. Yo he leído en Tito Livio cien cosas que otro no ha leído. Plutarco ha leído cien aparte de las que yo he sabido leer y aparte, acaso, de lo que el autor había registrado. Para algunos, es un mero estudio gramatical; para otros, la disección de la filosofía, mediante la cual se penetran las partes más abstrusas de nuestra naturaleza. Hay en Plutarco muchos discursos extensos, muy dignos de ser conocidos, pues a mi entender es el artífice principal de tal tarea; pero hay en él otros mil que simplemente ha tocado. Se limita a señalar con el dedo por dónde hemos de ir, si lo deseamos, y se contenta a veces con hacer un solo asalto en lo más vivo de un asunto. Hay que arrancarlos de ahí y ponerlos sobre el mostrador. Como esa frase suya, que los habitantes de Asia eran siervos de uno solo porque no sabían pronunciar una única sílaba, esto es, «no», brindó quizá a La Boétie la materia y la ocasión de su Servidumbre voluntaria. El hecho mismo de verle elegir una leve acción en la vida de un hombre, o una frase al parecer insignificante, vale por un discurso. Es una lástima que la gente de entendimiento ame tanto la brevedad; sin duda su reputación sale ganando, pero nosotros salimos perdiendo. Plutarco prefiere que le elogiemos por el juicio antes que por la ciencia; prefiere dejarnos con ganas de él antes que hartos. Sabía que incluso en lo bueno puede decirse demasiado, y que Alejándridas tuvo razón cuando reprochó a uno que pronunciaba ante los éforos discursos buenos pero demasiado largos: «¡Oh extranjero, dices lo que conviene de otra manera que como conviene!». Quienes tienen el cuerpo flaco, se lo engordan con borra; quienes andan pobres de materia, la inflan con palabras.

El juicio humano extrae una maravillosa claridad de la frecuentación del mundo. Estamos contraídos y apiñados en nosotros mismos, y nuestra vista no alcanza más allá de la nariz. Preguntaron a Sócrates de dónde era. No respondió «de Atenas», sino «del mundo». Él, que tenía la imaginación más llena y más extensa, abrazaba el universo como su ciudad, proyectaba sus conocimientos, su sociedad y sus afectos a todo el género humano, no como nosotros, que sólo miramos lo que tenemos debajo. Cuando las viñas se hielan en mi pueblo, mi párroco deduce la ira de Dios sobre la raza humana, y piensa que la sed debe adueñarse de los caníbales. Al ver nuestras guerras civiles, ¿quién no exclama que esta máquina se trastorna y que el día del juicio nos agarra por el pescuezo, sin reparar en que se han visto muchas cosas peores, y en que, mientras tanto, las diez mil partes del mundo no dejan de darse la buena vida? Yo, con arreglo a su licencia e impunidad, me admiro de verlas tan dulces y blandas. A quien le cae granizo sobre la cabeza, le parece que todo el hemisferio sufre tempestad y temporal. Y decía el savoyardo que si ese necio del rey de Francia hubiera sabido dirigir bien su fortuna, tenía capacidad para llegar a ser mayordomo de su duque. Su imaginación no concebía otra grandeza más alta que la de su amo. Todos padecemos insensiblemente este error —error de gran consecuencia y perjuicio—. Pero si alguien se representa, como en un cuadro, esta gran imagen de nuestra madre naturaleza en su entera majestad, si alguien lee en su rostro una variedad tan general y constante, si alguien se observa ahí dentro, y no a sí mismo, sino a todo un reino, como el trazo de una punta delgadísima, ése es el único que considera las cosas según su justa medida.

Este gran mundo, que algunos incluso multiplican como especies bajo un género, es el espejo en el que debemos mirarnos para conocernos como conviene. En suma, quiero que éste sea el libro de mi escolar. Tantos humores, sectas, juicios, opiniones, leyes y costumbres nos enseñan a juzgar sanamente los nuestros, y le enseñan a nuestro juicio a reconocer su imperfección y su flaqueza natural —cosa que no es pequeño aprendizaje—. Tantas mutaciones políticas y cambios de fortuna pública nos enseñan a no ver la nuestra como un gran milagro. Tantos nombres, tantas victorias y conquistas sepultadas en el olvido, vuelven ridícula la esperanza de eternizar nuestro nombre por la captura de diez arqueros o de una bicoca que no se conoce sino por su caída. El orgullo y la altivez de tantas pompas extranjeras, la majestad tan hinchada de tantas cortes y grandezas, nos fortifica y asegura la vista para resistir el fulgor de las nuestras sin pestañear. Tantos millones de hombres enterrados antes de nosotros nos animan a no temer ir al encuentro de tan buena compañía en el otro mundo. Y así sucesivamente.

Nuestra vida, decía Pitágoras, se parece a la grande y populosa asamblea de los juegos olímpicos. Unos ejercitan el cuerpo para adquirir la gloria de los juegos; otros llevan mercancías para vender en busca de beneficio. Hay algunos — y no son los peores— que no persiguen otro fruto que observar cómo y por qué se hace cada cosa, y ser espectadores de la vida de los demás hombres para juzgarla y ordenar la suya. A los ejemplos se les podrán propiamente asociar todos los discursos más provechosos de la filosofía, en relación con la cual deben contrastarse las acciones humanas, que han de tenerla como su regla. Le diremos,

*quid fas optare, quid asper utile nummus habet; patriae charisque propinquis quantum elargiri deceat: quem te Deus esse iussit, et humana qua parte locatus es in re; quid sumus, aut quidnam victuri gignimur,*

[qué es lícito desear, para qué sirve una moneda nueva, hasta qué punto hay que entregarse a la patria y a los estimados padres, qué te ordena Dios que seas, y en qué lugar te ha situado entre los hombres, qué somos y con qué propósito hemos sido engendrados: Persio, 3, 69-72 y 67],

qué es saber e ignorar, cuál debe ser el fin del estudio, qué es el valor, la templanza y la justicia, la diferencia que hay entre ambición y avaricia, servidumbre y sujeción, licencia y libertad, con qué señales se reconoce la verdadera y sólida satisfacción; en qué medida debe temerse la muerte, el dolor y la vergüenza,

*Et quo quemque modo fugiatque feratque laborem,*

[Y cómo evitar o sobrellevar las penas: Virgilio, *Aen*, 3,459],

qué motivos nos empujan, y cómo se producen los movimientos tan variados que se dan en nosotros. Me parece, en efecto, que los primeros discursos con los que debe abrevársele el entendimiento han de ser aquellos que regulen sus costumbres y su juicio, aquellos que le enseñen a conocerse a sí mismo y a saber morir bien y vivir bien. Entre las artes liberales, empecemos por el arte que nos hace libres.

Todas ellas sirven en verdad de alguna manera a la instrucción y práctica de nuestra vida, como le sirven también de alguna manera las demás cosas. Pero elijamos aquella que le sirve directa y expresamente.

Si supiéramos reducir las dependencias de nuestra vida a sus justos y naturales límites, descubriríamos que la mayor parte de las ciencias que están en uso no tienen uso alguno para nosotros; y aun en aquellas que lo tienen, hay extensiones y recovecos muy inútiles, que mejor haríamos en dejar ahí, y, de acuerdo con la formación socrática, limitar el curso de nuestro estudio a aquéllas donde falta la utilidad:

*sapere aude, incipe: uiuendi qui recte prorogat horam, rusticus expectat dum defluat amnis; at ille labitur, et labetur in omne uolubilis aeuum.*

[Atrévete a ser sabio, empieza: quien aplaza la hora de vivir rectamente, hace como el rústico que espera a que se seque el río; pero éste fluye y fluirá voluble por siempre jamás: Horacio, epist. 1.2.40-43].

Es una gran simpleza enseñar a nuestros hijos

*Quid moueant Pisces, animosaque signa Leonis, lotus et Hesperia quid Capricornus aqua,*

[En qué influyen los Peces y los signos animosos del León, en qué Capricornio, que se baña en las aguas de la Hespéride: Propertio 4,1,85-86],

la ciencia de los astros y el movimiento de la octava esfera, antes que los suyos propios: Τὶ πλείαδεσσι κάμοι; Τί δ' ἀστράσι βοώτεω; [¡qué me importan las Pléyades, las estrellas del boyero!: Anacreónticas 4,10-11]

Anaxímenes escribe a Pitágoras: «¿Con qué juicio puedo dedicarme a los secretos de las estrellas si tengo la muerte o la esclavitud siempre presentes ante los ojos?» —por aquel entonces, en efecto, los reyes de Persia preparaban la guerra contra su país—. Todo el mundo debe hablar así: si me golpean la ambición, la avaricia, la ligereza, la superstición, y tengo en mi interior estos otros enemigos de la vida, ¿me pondré a reflexionar sobre el movimiento del mundo?

Tras enseñarle lo que sirve para volverlo más sabio y mejor, le hablaremos de qué es la lógica, la física, la geometría, la retórica; y, con el juicio ya formado, dominará enseguida la ciencia que elija. Su lección se impartirá a veces charlando, a veces con libros; en ocasiones el tutor le abastecerá con el autor mismo apropiado para determinado objetivo de su formación, en ocasiones le proporcionará la médula y la sustancia ya masticada. Y si él carece de familiaridad suficiente con los libros para encontrar tantos hermosos razonamientos como contienen, para lograr su propósito se le podrá asociar algún hombre de letras que suministre en cada caso las provisiones que necesite para distribuir las y dispensarlas a su criatura. Y que esta lección sea más fácil y natural que la de Gaza, ¿quién puede dudarla? En ésta todo son preceptos espinosos y desagradables, y palabras vanas y descarnadas, en las que no hay asidero alguno, nada que nos despierte el espíritu. En la otra el alma encuentra dónde morder y dónde nutrirse. El fruto es más grande, sin comparación, y aun así madurará antes.

Es muy notable que las cosas en nuestro siglo hayan llegado al punto de que la filosofía sea, aun para la gente de entendimiento, un nombre vano y fantástico, que se considera de nula utilidad y nulo valor, tanto en la opinión como de hecho. Yo creo que la causa radica en esos ergotismos que han ocupado sus accesos. Se comete un gran error pintándola inaccesible a los niños y con un rostro ceñudo, altivo y terrible. ¿Quién me la ha enmascarado con ese falso semblante, pálido y repelente? Nada hay más alegre, más airoso, más divertido y casi diría que retozón. No predica otra cosa que fiesta y buen tiempo. Un rostro triste y transido muestra que no reside ahí. Demetrio el Gramático encontró en el templo de Delfos a un grupo de filósofos que se habían sentados juntos, y les dijo: «Si no me equivoco, por el gesto tan apacible y tan alegre que os veo, no estáis discutiendo sobre nada importante». Uno de ellos, Heracleón de Mégara, respondió: «Son quienes indagan si el futuro del verbo βάλλω va con doble λ, o quienes indagan la derivación de los comparativos χειρῶν y βέλτιον, y de los superlativos χείριστον y βέλτιστον, los que han de fruncir el ceño al hablar de su ciencia. Pero, en cuanto a los razonamientos filosóficos, suelen alegrar y regocijar a quienes se ocupan de ellos, no enfadarlos y entristecerlos».

*Deprendas animi tormenta latentis in aegro corpore, deprendas et gaudia: sumit utrumque inde habitum facies.*

[En un cuerpo enfermo pueden descubrirse los tormentos secretos del alma, también las alegrías: el semblante adopta uno y otro estado: Juvenal 9,18-20].

El alma que alberga la filosofía debe, con su salud, volver sano también al cuerpo. Debe hacer que brille hasta fuera su serenidad y su dicha; debe formar en su molde el porte exterior, y armarlo por consiguiente de una graciosa nobleza, de una disposición activa y alegre, y de una actitud satisfecha y bondadosa. La señal más clara de la sabiduría es el gozo constante; su estado es como el de las cosas más allá de la luna: siempre sereno. Son Baroco y Baralipon los que vuelven a sus adeptos tan enfangados y ahumados, no es ella: no la conocen sino de oídas. ¿Cómo? La filosofía hace profesión de serenar las tormentas del alma, y de enseñar al hambre y a las fiebres a reír, no por medio de ciertos epíciclos imaginarios, sino mediante razones naturales y tangibles. Tiene como objetivo la virtud, que no está, como dice la Escuela, plantada en la cima de un monte escarpado, abrupto e inaccesible. Quienes se le han acercado, la consideran, por el contrario, situada en una hermosa planicie fértil y floreciente, desde donde lo ve todo muy por debajo de ella; pero, aun así, puede llegarse hasta ella, si se sabe el camino, por senderos sombreados, cubiertos de césped y suavemente perfumados, de manera grata y con una pendiente fácil y lisa, como la de las bóvedas celestes. Por no haber frecuentado esta virtud suprema, bella, triunfante, amorosa, deliciosa a la par que valiente, enemiga profesa e irreconciliable de la acritud, el disgusto, el temor y la constricción, con la guía de la naturaleza, con la fortuna y el placer como compañeros, se han inventado, con arreglo a su debilidad, esa necia imagen, triste, pendenciera, irritada, amenazante, huraña, y la han puesto sobre una roca apartada, entre zarzas, como un fantasma para asustar a la gente.

Mi tutor, que sabe que ha de llenar la voluntad de su discípulo de afecto tanto o más que de reverencia hacia la virtud, le sabrá decir que los poetas siguen las inclinaciones comunes, y sabrá hacerle evidente que los dioses han destinado el sudor a los accesos de los gabinetes de Venus más bien que a los de Palas. Y, cuando empiece a reparar en sí mismo, le presentará a Bradamante o a Angélica como amante que gozar, y una belleza natural, activa, noble, no hombruna sino viril, frente a la belleza blanda, afectada, delicada, artificial —una travestida en muchacho, tocada con un casco refulgente; la otra vestida de muchacha, tocada con un gorrillo perlado—. Juzgará masculino su amor aun si su elección es del todo diferente de la del afeminado pastor de Frigia. Le dará esta nueva lección: que el valor y la altura de la verdadera virtud residen en la facilidad, la utilidad y el placer de su ejercicio, tan alejado de dificultades, que los niños son capaces de él igual que los hombres, los simples igual que los sutiles. Su instrumento es la medida, no la fuerza. Sócrates, su primer favorito, renuncia expresamente a su fuerza para deslizarse en la naturalidad y facilidad de su camino. Es la madre nutricia de los placeres humanos. Volviéndolos justos, los vuelve firmes y puros. Moderándolos, los mantiene en vilo y apetitosos. Recortando los que rechaza, nos aguza para aquellos que nos deja; y nos deja abundantemente todos los que quiere la naturaleza, y hasta la saciedad, si no hasta el hartazgo, maternalmente —salvo que por ventura pretendamos decir que la medida que detiene al bebedor antes de la borrachera, al que come antes de la indigestión, al lascivo antes de la calvicie, sea hostil a nuestros placeres—. Si le falta la fortuna ordinaria, la elude o se las arregla sin ella, y se forja otra enteramente suya, ya no fluctuante y móvil. Sabe ser rica y poderosa y docta, y yacer en colchones almizclados. Ama la vida, ama la belleza, la gloria y la salud. Pero su tarea propia y particular es saber usar esos bienes de manera medida, y saberlos perder con entereza: tarea mucho más noble que áspera, sin la cual todo curso de vida se vuelve desnaturalizado, turbulento y deforme, y se le pueden justamente asociar esos escollos, esas breñas y esos monstruos. Si el discípulo resulta de una condición tan distinta que prefiere escuchar una fábula a la narración de un hermoso viaje o unas sabias palabras, cuando las oiga; que, al son del tamboril que arma el joven ardor de sus compañeros, se desvía hacia otro que le llama a los juegos malabares; que, en sus deseos, no encuentra más agradable y más dulce volver polvoriento y victorioso de un combate que del frontón o del baile con el premio de este ejercicio, entonces no veo otro remedio sino[88] que lo ponga de pastelero en alguna rica ciudad, aunque sea el hijo de un duque —de acuerdo con el precepto de Platón de que hay que situar a los hijos según las capacidades de su alma, no según las capacidades de su padre.

Puesto que la filosofía es la que nos enseña a vivir, y puesto que la infancia dispone de su propia lección, como las demás edades, ¿por qué no se la comunicamos?

*Vdum et molle lutum est; nunc nunc properandus et acri fingendus sine fine rota?*

[El barro es húmedo y blando; rápido, rápido, hay que apresurarse y moldearlo en el ágil torno que gira sin fin: Persio 3,23-25].

Nos enseñan a vivir cuando la vida ha pasado. Cien escolares han cogido la sífilis antes de llegar a su lección de Aristóteles sobre la templanza. Cicerón decía que, aunque viviese la vida de dos hombres, no se tomaría el tiempo de estudiar a los poetas líricos. Y estos ergotistas son, me parece, aún más tristemente inútiles. Nuestro niño tiene mucha más prisa: no debe a la pedagogía más que los primeros quince o dieciséis años de su vida —el resto, lo debe a la acción—. Empleemos un tiempo tan breve en las enseñanzas necesarias. Son abusos; si eliminas todas las sutilezas espinosas de la dialéctica, con las que nuestra vida no puede mejorarse, si tomas los sencillos razonamientos de la filosofía, si los sabes elegir y tratar a propósito, cuestan menos de entender que un cuento de Boccaccio. El niño tiene capacidad para ello a partir de la lactancia, mucho más que de aprender a leer o a escribir. La filosofía posee discursos para el nacimiento de los hombres como para la decrepitud.

Opino como Plutarco que Aristóteles ocupó menos a su gran discípulo en el arte de componer silogismos o en los principios de la geometría que en instruirlo con buenos preceptos acerca del valor, la heroicidad, la magnanimidad y la templanza, y la confianza de no temer nada; y lo envió con esta munición, todavía niño, a subyugar el imperio del mundo provisto solamente con treinta mil hombres de a pie, cuatro mil caballos y cuarenta y dos mil escudos. Las demás artes y ciencias, dice, Alejandro las honraba mucho, y loaba su excelencia y nobleza; pero, aunque le complacieran, difícilmente se dejaba sorprender por el sentimiento de querer ejercerlas.

*petite hinc, iuvenesque senesque, finem animo certum, miserisque viatica canis.* [venid aquí a buscar, jóvenes y viejos, un objetivo firme para el alma, un viático para las miserables canas: Persio, 5,64-65].

Es esto lo que decía Epicuro al inicio de su carta a Meneceo: que ni el más joven rehúse filosofar, ni el más viejo se canse de hacerlo. Quien actúa de otro modo, parece decir o que aún no ha llegado el momento de vivir feliz, o que ya no es el momento.

Por todo ello, no quiero que encarcelen a este muchacho. No quiero que lo abandonen a la cólera y al humor melancólico de un furioso maestro de escuela. No quiero corromper su espíritu sometiéndolo a la tortura o al trabajo como se hace con los demás, catorce o quince horas al día, igual que un mozo de cuerda. Tampoco me parecería bien que si por cierto temperamento solitario y melancólico le viéramos entregado con una aplicación demasiado insensata al estudio de los libros, se la alimentáramos. Eso los vuelve ineptos para las relaciones sociales, y los aparta de mejores ocupaciones. ¿Y a cuántos hombres he visto en mí tiempo embrutecidos por una temeraria avidez de ciencia? Carnéades contrajo una locura tal que nunca más tuvo tiempo de arreglarse el cabello y las uñas. Tampoco quiero estropear sus nobles costumbres con la insociabilidad y barbarie de otros. La sabiduría francesa fue antiguamente proverbial como sabiduría que empezaba muy pronto y apenas duraba. En verdad, vemos aún que nada hay tan gentil como los niños pequeños en Francia; pero por lo general traicionan la esperanza que han hecho concebir, y, una vez adultos, no se ve en ellos excelencia alguna. He oído sostener a gente de entendimiento que los colegios donde se les envía, de los cuales tienen un grandísimo número, los embrutecen de este modo.

Para el nuestro, un gabinete, un jardín, la mesa y el lecho, la soledad, la compañía, la mañana y el atardecer,

todas las horas le serán iguales, todos los sitios serán para él estudio. En efecto, la filosofía, que, como formadora de los juicios y de la conducta, será su principal lección, tiene el privilegio de inmiscuirse en todo. A Isócrates, el orador, le pidieron en un banquete que hablara de su arte; todo el mundo cree que tuvo razón al responder: «Ahora no es el momento para lo que yo sé hacer; y aquello de lo que ahora es el momento, yo no sé hacerlo». Porque ofrecer discursos o discusiones de retórica a un grupo reunido para reír y comer bien, sería una mezcla demasiado difícil de acordar. Y otro tanto cabría decir de las demás ciencias. Pero, en cuanto a la filosofía, en la parte que se ocupa del hombre y de sus deberes y obligaciones, ha sido juicio universal de todos los sabios que, dada la dulzura de su trato, no debía ser rehusada ni de los festines ni de los juegos. Y Platón la invita a su banquete y vemos cómo habla a los asistentes de una manera amena y acomodada al tiempo y al lugar, aunque sea con sus discursos más elevados y más saludables:

*Aeque pauperibus prodest, locupletibus aeque; et, neglecta, aeque pueris senibusque nocebit.* [Aprovecha igualmente a pobres y a ricos; y si la descuidan, perjudicará a niños y a viejos: Horacio, epist. 1,1,25-26].

Así pues, sin duda descansará menos que los demás. Pero, de la misma manera que los pasos que dedicamos a pasear por una galería, aunque sean tres veces más, no nos cansan tanto como los que empleamos en un camino predeterminado, nuestra lección, si se hace como al azar, sin obligación de tiempo ni de lugar, y si se mezcla con todas nuestras acciones, penetrará sin hacerse notar. Aun los juegos y los ejercicios constituirán una buena parte del estudio: la carrera, la lucha, la música, a la danza, la caza, el manejo de caballos y armas. Quiero que el decoro exterior y la cortesía, y la compostura personal, a | se modelen al mismo tiempo que el alma. No se forma un alma ni un cuerpo, sino un hombre; no hay que tratar a los dos por separado. Y, como dice Platón, no debe formarse una parte sin la otra, sino conducir las a la par, como a una pareja de caballos uncidos al mismo timón. Y, si le escuchamos, ¿no parece dedicar más tiempo y atención a los ejercicios del cuerpo, y considerar que el espíritu se ejercita a la vez que él, y no al contrario?

Por lo demás, la formación debe conducirse con una dulzura severa, no como suele hacerse. En lugar de incitar a los niños a las letras, lo cierto es que no se les ofrece otra cosa que horror y crueldad. Elimínadme la violencia y la fuerza; a mi juicio, nada bastardea y aturde tanto una naturaleza bien nacida. Si deseas que tema la vergüenza y el castigo, no le acostumbres a ellos. Acostúmbrale al sudor y al frío, al viento, al sol y a los riesgos que debe desdenar; prívale de cualquier blandura y delicadeza al vestir y al dormir, al comer y al beber; acostúmbrale a todo. Que no sea un niño bonito y un caballereite, sino un muchacho vivo y vigoroso. Niño, hombre, viejo, siempre he creído y pensado lo mismo. Pero, entre otras cosas, el orden de la mayoría de nuestros colegios me ha disgustado siempre. Se cometería tal vez un error menos dañino inclinándose hacia la indulgencia. Es una verdadera cárcel de jóvenes cautivos. Los vuelven desenfrenados castigándolos antes de que lo sean. Si llegas a un colegio en el momento de la tarea, no oyes más que gritos de niños torturados y de maestros ebrios de cólera. ¡Qué manera de despertarles el gusto por su lección, a esas almas tiernas y temerosas, guiarlas con una faz terrorífica, con las manos armadas de látigos! Es una costumbre inicua y pernicioso. Además, como muy bien observó Quintiliano, esta imperiosa autoridad comporta consecuencias peligrosas, y en particular con nuestra manera de castigar. ¡Hasta qué punto sería más conveniente que sus clases estuvieran tapizadas de flores y de hojas, y no de trozos sangrantes de mimbre! Yo haría pintar en ellas el gozo, la alegría, y a Flora y a las Gracias, como hizo el filósofo Espeusipo en su escuela. Ojalá allí donde está su provecho, estuviera también su diversión. Los alimentos que son saludables para el niño deben azucararse, y amargarse los que le son nocivos.

Es extraordinario cómo Platón se muestra cuidadoso, en sus leyes, de la alegría y los pasatiempos de la juventud de su ciudad, y cómo se detiene en sus carreras, juegos, canciones, saltos y danzas, cuya dirección y patronazgo, según dice, la Antigüedad atribuyó a los mismos dioses, a Apolo, las Musas y Minerva.

Se extiende en mil preceptos para sus gimnasios. De las ciencias letradas, se ocupa muy poco, y parece no recomendar particularmente la poesía sino para la música.

Toda extrañeza y particularidad en nuestros hábitos y costumbres debe evitarse como hostil a la sociedad. ¿Quién no se asombraría de la complexión de Demofonte, mayordomo de Alejandro, que sudaba a la sombra y temblaba al sol? He visto a alguno huir del olor de las manzanas más que de los arcabuzos, a otros asustarse por un ratón, a otros vomitar al ver nata, a otros al ver sacudir un colchón de pluma, como Germánico no podía soportar ni la vista ni el canto de los gallos.

Tal vez haya en esto alguna propiedad oculta, pero la extinguiríamos, a mi juicio, si hiciéramos las cosas en su momento. La educación ha logrado, ciertamente no sin algún trabajo, que, salvo a la cerveza, mi apetito se acomode indistintamente a todo aquello con lo que nos nutrimos. Puesto que el cuerpo todavía es maleable, debemos conformarlo a todas las maneras y costumbres. Y con tal de que puedan mantenerse el deseo y la voluntad bien sujetos, no debe temerse acomodar a un joven a todas las naciones y compañías, incluso al desenfreno y al exceso si es necesario. Que su ejercicio siga la costumbre. Que pueda hacerlo todo, y no ame hacer sino lo bueno. Ni siquiera a los filósofos les parece loable que Calístenes perdiera la simpatía del gran Alejandro, su amo, por no haber querido beber tanto como él. Reirá, retozará, se desenfrenará con su príncipe. Quiero que aun en el desenfreno supere en vigor y en firmeza a sus compañeros, y que no deje de hacer el mal por falta de fuerza ni de ciencia, sino por falta de voluntad.

*Multum interest utrum peccare aliquis nolit aut nesciat*

[Hay gran diferencia entre no querer y no saber hacer el mal: Séneca, *epist.* 90, 46].

Pensaba honrar a un señor tan alejado de estos desenfrenos como nadie en Francia preguntándole, en buena compañía, cuántas veces a lo largo de su vida se había emborrachado por necesidad de los asuntos del rey en Alemania. Lo entendió así y me respondió que tres veces, que refirió. Conozco a alguno que, por carecer de tal facultad, se ha visto en grandes dificultades cuando ha tenido que tratar con esta nación. Me he fijado a menudo, con gran asombro, en la extraordinaria naturaleza de Alcibíades, capaz de transmutarse tan fácilmente en formas tan distintas, sin perjuicio de su salud —superando a veces la suntuosidad y la pompa persas, a veces la austeridad y la frugalidad lacedemonias; tan comedido en Esparta como voluptuoso en Jonia—:

*Omnis Aristippum decuit color, et status, et res.*

[A Aristipo le convino toda apariencia, situación y fortuna: Horacio, *epist.* 1,17,23].

Así querría yo formar a mi discípulo:

*quem duplici panno patientia uelat mirabor, uitae uia si conuersa decebit, personamque feret non inconcinnus utramque.*

[admiraré a quien con paciencia se reviste de doble paño si se acomoda a una forma cambiada de vida, y asume no sin gracia uno y otro papel: Horacio, *epist.* 1,17,25-26 y 29].

Estas son mis lecciones. Las aprovechará mejor el que las lleve a cabo que el que las sepa. Si lo ves, lo oyes; si lo oyes, lo ves. ¡Dios no quiera, dice alguien en Platón, que filosofar sea aprender muchas cosas y disertar sobre las artes!

*Hanc amplissimam omnium artium bene uiuendi disciplinam uita magis quam literis persecuti sunt*

[Esta, la más amplia de todas las artes, la disciplina de vivir bien, la observaron más con la vida que con las letras: Cicerón, *Tusc.* 4-5].

Leonte, príncipe de los filiasios, preguntó a Heráclides el Póntico qué ciencia, qué arte profesaba. Éste le respondió: «No sé ningún arte ni ciencia; pero soy filósofo».

Le reprochaban a Diógenes cómo, siendo ignorante, se dedicaba a la filosofía. «Me dedico a ella», dijo, «con tanta más razón». Hegesias le rogaba que le leyera algún libro. Él le respondió: «Eres gracioso; eliges los higos verdaderos y naturales, no los pintados; ¿no elegirás también los ejercicios naturales y verdaderos, y no los escritos?». Más que decir su lección, la hará. La dirá en sus acciones. Veremos si es prudente en sus empresas, si es bondadoso y justo en su comportamiento, si posee juicio y gracia al hablar, vigor en las enfermedades, modestia en los juegos, templanza en los placeres, orden en la administración, indiferencia en el gusto, trátase de carne, pescado, vino o agua.

*Qui disciplinam suam, non ostentationem scientiae, sed legem vitae putet, qui que obtemperet ipse sibi, et decretis pareat*

[Que considere su disciplina no como ostentación de ciencia, sino como ley de vida, que se obedezca a sí mismo, y siga sus principios: Cicerón, *Tusc.* 2,11].

El verdadero espejo de los razonamientos es el curso de las vidas.

Alguien le preguntó a Zeuxidamo por qué los lacedemonios no ponían por escrito los preceptos del heroísmo y no los hacían leer a sus jóvenes. Le respondió que los querían acostumbrar a las acciones, no a las palabras. Compara con éste, al cabo de quince o dieciséis años, a uno de esos latinizantes de colegio, que habrá dedicado el mismo tiempo a no aprender otra cosa que hablar. El mundo no es más que cháchara, y jamás he visto a nadie que no hable más bien más que menos de lo que debe; sin embargo, la mitad de nuestra vida se va en eso. Nos tienen cuatro o cinco años para entender las palabras y ensartarlas en frases; otros tantos para componer un gran cuerpo, extendido en cuatro o cinco partes, y otros cinco, por lo menos, para que las sepamos mezclar y entrelazar brevemente de cierta manera sutil. Dejemos esto a quienes lo profesan de manera expresa.

Yendo un día a Orleans, me encontré, en la llanura que hay antes de Clery, a dos profesores que venían a Burdeos, a unos cincuenta pasos el uno del otro. Más lejos, detrás de ellos, vi a un grupo encabezado por un señor, que era el difunto conde de La Rochefoucauld. Uno de mis criados preguntó al primero de los profesores quién era el gentilhomme que venía tras él. Como no había visto la comitiva que le seguía y creyó que le hablaban de su compañero, respondió graciosamente: «No es gentilhomme; es gramático, y yo soy lógico». Ahora bien, nosotros que intentamos aquí, por el contrario, formar no a un gramático o a un lógico, sino a un gentilhomme, dejemos que ellos abusen de su tiempo. Nosotros tenemos trabajo en otra parte. Pero si nuestro discípulo está bien provisto de cosas, las palabras las seguirán, hasta el exceso; él las arrastrará, si no quieren seguirlos. Oigo que algunos se excusan porque no son capaces de expresarse, y simulan tener la cabeza atestada de muchas cosas bellas, pero no poder sacarlas a la luz por falta de elocuencia. Esto es una bobada. ¿Sabéis de qué se trata, a mi juicio? Se trata de sombras que surgen en ellos de ciertas concepciones informes que no son capaces de desenmarañar y de aclarar en su interior, ni por consiguiente de presentar al exterior. No se entienden ni siquiera a sí mismos. Y si observas un poco su tartamudeo en el momento de darlas a luz, entenderás que su dificultad no radica en el parto sino en la concepción, y que no hacen otra cosa que lamer aún esa materia imperfecta. Por mi parte, sostengo, c | y Sócrates lo prescribe, a | que si alguien posee en su espíritu una viva y clara imaginación, la manifestará, sea en bergamasco, sea con muecas si es mudo:

*Verbaque praeuisam rem non inuita sequentur.*

[Y las palabras seguirán sin violencia a la cosa vista de antemano: Horacio, *ars* 311].

Y como decía aquél, tan poéticamente en su prosa: «*Cum res animum occupauere, uerba ambiunt*»

[Cuando las cosas han ocupado el ánimo, las palabras las envuelven: Séneca el Viejo, *controv.* 3, poem].

Y aquél otro: «*Ipsae res uerba rapiunt*» [Las cosas mismas arrastran las palabras: Cicerón, fin. 3,19]. No sabe el ablativo, el conjuntivo, el sustantivo, ni la gramática; tampoco la sabe su lacayo ni la vendedora de arenques del Petit Pont, y, aun así, te hablarán hasta la saciedad, si así te apetece, y acaso las reglas de la lengua les estorbarán tan poco como al mejor maestro en artes de Francia. No sabe retórica, ni, como preludeo, captar la benevolencia del cándido lector, ni le interesa saberlo. En verdad, toda hermosa pintura es borrada fácilmente por el brillo de una verdad simple y genuina.

Tales gentilezas sólo sirven para entretener al vulgo, incapaz de ingerir el alimento más sólido y más firme, como Afer muestra con toda claridad en Tácito. Los embajadores de Samos habían acudido ante Cleómenes, rey de Esparta, preparados con un bello y largo discurso para inducirlo a la guerra contra el tirano Polícrates. Tras dejarles hablar, les respondió: «En cuanto al inicio y exordio, ya no me acuerdo, ni por consiguiente de la parte del medio; y en cuanto a la conclusión, no quiero saber nada de ella». He aquí una buena respuesta, me parece, y unos oradores bien pasmados.

Y ¿qué decir de éste? Los atenienses habían de elegir entre dos arquitectos para realizar una gran edificación. El primero, más astuto, se presentó con un bello discurso premeditado sobre la obra, y obtuvo el juicio favorable del pueblo. Pero el otro se limitó a tres palabras: «Señores atenienses, lo que éste ha dicho, yo lo haré».

En el mejor momento de la elocuencia de Cicerón, muchos le admiraban, pero Catón, sin dejar de reírse, decía: «Tenemos un cónsul divertido». Vaya delante o detrás, una útil sentencia, una bella agudeza, siempre es oportuna. Si no cuadra con lo que va delante ni con lo que viene detrás, está bien en sí misma. No estoy entre quienes piensan que la buena rima hace el buen poema. Déjale alargar una sílaba corta si quiere; en esto, ninguna obligación; si los hallazgos sonrían, si el ingenio y el juicio han hecho bien su tarea, diré que es un buen poeta, pero un mal versificador:

*Emunctae naris, durus componere uersus.*

[De fina nariz, rudo componiendo versos: Horacio, *sat.* 1,4,8].

Aunque se le haga perder a la obra, dice Horacio, todas sus costuras y medidas,

*Tempora certa modosque, et quod prius ordine uerbum est, posterius facias, praeponens ultima primis, inuenias etiam disiecti membra poetae,*

[Ritmos determinados y medidas, invierte el orden de las palabras, haciendo de las primeras las últimas y de las últimas las primeras; aun así hallarás los miembros descompuestos de un poeta: Horacio, *sat.* 1,4,58-59 y 62]

no por eso se contradirá a sí misma: aun los pedazos serán hermosos. Esto es lo que respondió Menandro cuando le recriminaban, al acercarse al día en el que había prometido una comedia, no haber empezado todavía: «Está compuesta y lista, sólo falta añadirle los versos». Como tenía las cosas y la materia dispuestas en el alma, el resto le importaba poco. Desde que Ronsard y Du Bellay han dado prestigio a la poesía francesa, no veo aprendiz tan modesto que no hinche las palabras, que no ordene las cadencias más o menos como ellos.

*Plus sonat quam ualet* [Tiene más resonancia que valor: Séneca, *epist.* 40,5]. Jamás hubo tantos poetas en lengua vulgar. Pero, así como reproducir sus rimas les ha resultado muy fácil, se quedan en cambio muy cortos al imitar las ricas descripciones del uno y las delicadas invenciones del otro.

Cierto, pero ¿qué hará si le apremian con la sutileza sofisticada de algún silogismo?: el jamón hace beber, beber apaga la sed, por tanto el jamón quita la sed. Que se burle de ella. Es más sutil burlarse de ella que darle respuesta.

Que tome de Aristipo esta graciosa contrasutileza: ¿por qué voy a desatarlo, si atado me estorba? A uno que proponía sutilezas dialécticas contra Cleantes, Crisipo le dijo: «Juega a estas prestidigitaciones con los niños, y no distraigas los pensamientos serios de un hombre mayor». Si esas necias argucias *contorta et aculeata sophismata* [sophismas intrincados y espinosos: Cicerón, *Luc.* 75,5] le han de persuadir de una mentira, es peligroso; pero si quedan sin efecto y no le inducen sino a risa, no veo por qué ha de cuidarse de ellas. Algunos son tan necios que se desvían de su camino un cuarto de legua para correr en pos de una agudeza *aut qui non uerba rebus aptant, sed, res extrinsecus arcessunt, quibus uerba conueniant* [o quienes no adaptan las palabras a las cosas, sino que introducen cosas extrañas a las que las palabras puedan convenir: Quintiliano, *inst.* 8,3,30]. Y el otro: «*Qui alicuius uerbi decore placentis uocentur ad id quod non proposuerant scribere*» [Hay algunos que se dejan arrastrar hacia lo que no se habían propuesto escribir por una bella palabra que les gusta: Séneca, *epist.* 59,5]. Me gusta mucho más torcer una hermosa sentencia para unirla a mí que rectificar mi camino para ir a buscarla. Al contrario, a las palabras les corresponde servir y seguir, y que el gascón llegue si el francés no alcanza. Quiero que predominen las cosas, y que llenen hasta tal punto la imaginación del oyente que éste no recuerde nada de las palabras. El lenguaje que me gusta es un lenguaje simple y natural, igual sobre el papel que en la boca, un lenguaje succulento y vigoroso, breve y denso, no tanto fino y cuidado como vehemente y brusco, *Haec demum sapient dictio, quae feriet*, [Sólo tendrá sabor el lenguaje que hiera: Epitafio a Lucano 6: Fabricio, Biblioteca latina 2, 10], más difícil que aburrido, alejado de la afectación, irregular, suelto y audaz —que cada pieza tenga cuerpo propio—; no pedantesco, no fraileesco, no pleiteante, sino más bien soldadesco, como Suetonio llama al de Julio César; y con todo no percibo bien por qué lo llama así.

Me ha gustado imitar el desaliño que se ve en nuestra juventud en la manera de vestir —manto a la bandolera, capa sobre el hombro, una media floja—, que manifiesta un orgullo desdeñoso de ornamentos extraños y despreocupado por el arte. Pero me parece aún mejor empleado en la forma de hablar. La afectación, en especial en la alegría y libertad francesa, cuadra mal con el cortesano. Y, en una monarquía, todo gentilhombre debe formarse según la conducta del cortesano. Por eso hacemos bien en decantarnos un poco hacia lo natural y desdeñoso.

No me gusta el tejido en el que se ven las uniones y las costuras, del mismo modo que en un cuerpo hermoso no deben poderse contar los huesos y las venas. *Quae ueritati operam dat oratio, incomposita sit et simplex* [El discurso que sirve a la verdad, debe carecer de arte y ser simple?: Séneca, *epist.* 40,4]. *Quis accurate loquitur, nisi qui uult putide loqui?* [¿Quién se esmera en hablar sino quien quiere hablar afectadamente?: Séneca, *epist.* 75,1].

La elocuencia que nos desvía hacia sí misma es injusta con las cosas. Así como en los atuendos es de pusilánimes pretender destacar por algún rasgo particular e inusitado, en el lenguaje la búsqueda de expresiones nuevas y de palabras poco conocidas surge de una ambición escolar y pueril. ¡Ojalá pudiera servirme tan sólo de aquellas que se emplean en el mercado de París! Aristófanes el Gramático no entendía nada cuando regañaba a Epicuro por la simplicidad de sus palabras y por el propósito de su arte oratorio, que era sólo la claridad

del lenguaje. La imitación del lenguaje, gracias a su facilidad, se difunde de inmediato a todo el pueblo. La imitación del juicio, de la invención, no va tan deprisa. La mayoría de lectores piensan muy equivocadamente que, por haber encontrado una ropa semejante, tienen un cuerpo semejante.

La fuerza y los nervios no se toman prestados; se toman prestados los atavíos y el manto.

La mayoría de quienes me frecuentan hablan igual que Los ensayos; pero no sé si piensan igual. Los atenienses, dice Platón, tienen a su favor el cuidado de la abundancia y la elegancia del lenguaje; los lacedemonios, el de la brevedad, y los cretenses, el de la fecundidad de las concepciones más que del lenguaje. Estos son los mejores. Decía Zenón que había dos clases de discípulos: unos, que llamaba φιλόλογους atentos a aprender las cosas, que eran sus favoritos; los otros, λογοφίλους, que se cuidaban sólo del lenguaje. No puede negarse que hablar bien es una cosa bella y buena, pero no es tan buena como se pretende; y me irrita que toda nuestra vida se dedique a esto. Yo querría en primer lugar saber bien mi lengua, y la de aquellos vecinos con los que tengo trato más habitual. El griego y el latín son sin lugar a dudas un adorno hermoso e importante, pero se adquieren a un precio excesivo. Voy a contar aquí una manera de obtenerlos a mejor precio de lo acostumbrado, que se probó en mí mismo. Sírvese de ella quien quiera.

Mi difunto padre, tras hacer todas las indagaciones posibles entre la gente docta y de entendimiento de una forma de educación esmerada, fue advertido de este inconveniente usual; y le decían que el mucho tiempo que empleábamos en aprender las lenguas, c | que ellos aprendían sin esfuerzo, es el único motivo por el cual no podíamos alcanzar la grandeza de ánimo y de conocimiento de los antiguos griegos y romanos. Yo no creo que éste sea el único motivo. En cualquier caso, el expediente que halló mi padre fue que, en plena lactancia y antes de que la lengua se me empezara a soltar, me dejó al cargo de un alemán, que después ha muerto siendo un médico famoso en Francia, del todo ignorante de nuestra lengua y muy bien versado en la latina. Éste, al que había hecho venir expresamente y que cobraba un salario muy alto, me tenía continuamente en brazos. Junto a él había también otros dos, inferiores en saber, para vigilarme y para aliviar al primero. No me hablaban en otra lengua que no fuera la latina. En cuanto al resto de la casa, era regla inviolable que ni él mismo, ni mi madre, ni ningún criado ni camarera hablasen en mi compañía más que las frases en latín que todos habían aprendido para chapurrear conmigo. Es asombroso el fruto que sacamos todos. Mi padre y mi madre aprendieron suficiente latín para entenderlo, y adquirieron de sobra para servirse de él en lo necesario, como lo hizo también la otra gente de la casa que estaba más ligada a mi servicio. En suma, nos latinizamos tanto que rebosó hasta los pueblos del derredor, donde existen todavía, y se han arraigado por el uso, muchos nombres latinos de artesanos y herramientas. En cuanto a mí, tenía más de seis años y no entendía más el francés o el perigordino que el árabe. Y, sin arte, sin libro, sin gramática ni precepto, sin látigo y sin lágrimas, había aprendido un latín tan puro como el que sabía mi maestro; en efecto, no podía haberlo mezclado ni alterado. Si me querían dar un tema como ensayo, como se hace en los colegios, a los demás se les daba en francés; pero a mí había que dármelo en mal latín, para que lo pasara al bueno. Y Nicolás Grouchy, que ha escrito *De comitiis romanorum*; Guillaume Guérente, que ha comentado a Aristóteles; George Buchanan, el gran poeta escocés; Marc-Antoine Muret, que Francia e Italia reconocen como el mejor orador del momento, mis preceptores domésticos, me han dicho a menudo que tenía esta lengua en mi infancia tan pronta y tan a mano que tenían aborrecerme. Buchanan, a quien vi después en el séquito del difunto mariscal de Brissac, me contó que se proponía escribir sobre la formación de los niños, y que tomaba la mía como modelo. Estaba entonces, en efecto, al cargo de ese conde de Brissac al que después hemos visto tan valeroso y tan bravo.

En cuanto al griego, del que apenas entiendo nada, mi padre proyectó hacérmelo aprender por medio de un artificio, pero con un método nuevo, en forma de diversión y de ejercicio. Jugábamos con las declinaciones, como hacen quienes aprenden aritmética y geometría con ciertos juegos de tablero. Porque, entre otras

cosas, le habían aconsejado que me diese a probar la ciencia y el deber con una voluntad no forzada y por mi propio deseo, y que criara mi alma con total dulzura y libertad, sin rigor ni constricción. Quiero decir, con un escrúpulo tal que, dado que algunos sostienen que despertar a los niños por la mañana de repente y arrancarlos del sueño —en el que están mucho más sumergidos que nosotros— de golpe y con violencia altera su tierno cerebro, me hacía despertar con el sonido de algún instrumento; y jamás me faltó alguien para rendirme este servicio.

Este ejemplo bastará para juzgar del resto, y para recomendar también la prudencia y el afecto de un padre tan bueno. Al cual no hay que echarle la culpa si no cosechó ningún fruto a la altura de tan esmerado cultivo. Dos cosas fueron la causa: primero, el campo estéril e inadecuado. Pues, aunque tuviera una salud firme y completa, y al mismo tiempo un natural dulce y tratable, era por lo demás tan torpe, blando y adormecido que no podían arrancarme de la ociosidad, ni siquiera para hacerme jugar. Lo que veía, lo veía bien, y bajo ese torpe temperamento alimentaba imaginaciones audaces y opiniones por encima de mi edad. El ingenio lo tenía lento, y no avanzaba sino en la medida que lo conducían; la aprehensión, tardía; la invención, floja, y, al cabo, una increíble falta de memoria. No es asombroso que de todo esto no pudiera sacar nada de valor. En segundo lugar, así como aquéllos a quienes apremia un deseo furioso de curarse se entregan a toda suerte de consejos, ese hombre bueno, con un miedo extremo a equivocarse en una cosa que se tomaba tan a pecho, se dejó arrastrar finalmente a la opinión común, que sigue siempre a los que van delante, como las grullas, y se adhirió a la costumbre, pues no tenía ya a su alrededor a quienes le habían proporcionado esas primeras formas de educación traídas de Italia; y me envió cuando tenía unos seis años al Colegio de Guyena, en aquel entonces muy floreciente, y el mejor de Francia. Y allí es imposible añadir nada al cuidado que puso en elegirme preceptores de cámara capaces y en todas las demás circunstancias de mi educación, en la que mantuvo muchas formas particulares contra el uso de los colegios. Pero en cualquier caso no dejaba de ser un colegio. Mi latín degeneró al instante, y después, por falta de costumbre, he perdido su empleo. Y esta insólita formación mía sólo me sirvió para saltar desde el principio a las primeras clases. Porque, a los trece años salí del colegio, acabado mi curso — así lo llaman—, y en verdad sin fruto alguno que pueda ahora registrar.

Mi primer gusto por los libros me vino del placer de las fábulas de la Metamorfosis de Ovidio. En efecto, cuando tenía unos siete u ocho años rehuía cualquier otro placer para leerlas, porque ésa era mi lengua materna, y era el libro más fácil que conocía y el más conforme a la flaqueza de mi edad a causa de la materia. Porque de los Lancelotes del Lago, b | de los Amadis, de los Huones de Burdeos y todo ese fárrago de libros con el que se entretienen los niños, ni siquiera conocía el nombre, ni conozco todavía el cuerpo, tan estricta era mi disciplina. Me volvía con ello más descuidado en el estudio de las demás lecciones que tenía prescritas. Ahí me resultó especialmente oportuno tratar con un preceptor que era un hombre de entendimiento y que supo transigir hábilmente ante ese desenfreno mío y otros semejantes. En efecto, de esta manera encadené de un tirón la Eneida de Virgilio, luego Terencio y después Plauto y comedias italianas, embebecado siempre por la dulzura del tema. De haber sido tan insensato como para romper la cadena, me parece que no habría sacado del colegio sino el odio a los libros, como le sucede a casi toda nuestra nobleza. Se manejó ingeniosamente aparentando no ver nada. Aguzaba mi apetito no permitiéndome engullir esos libros sino a escondidas y manteniéndome suavemente a raya en cuanto a los demás estudios regulares. Porque las principales cualidades que mi padre buscaba en aquéllos a cuyo cargo me dejaba eran la bondad y la sencillez de temperamento. Por lo demás, el mío no tenía otro vicio que la languidez y la pereza. El peligro no era que hiciese algo malo, sino que no hiciera nada. Nadie predecía que llegara a ser malo, sino inútil. Preveían en mí holgazanería, no malicia.

Me doy cuenta de que así ha sido. Las quejas que me zumban en los oídos son de este tipo: «Es ocioso, frío en los deberes de la amistad y del parentesco; y en los deberes públicos, demasiado particular». Los más

injuriosos no dicen: «¿Por qué ha cogido?, ¿por qué no ha pagado?», sino: «¿Por qué no dispensa de la deuda?, ¿por qué no da?».

Tomaría como un favor que no desearan de mí sino tales acciones supererogatorias. Pero son injustos exigiéndome lo que no debo mucho más rigurosamente de lo que ellos se exigen lo que deben. Al condenarme a tal cosa borran la benevolencia de la acción y la gratitud que me sería debida. Por el contrario, el obrar bien activo debería pesar más viniendo de mí, habida cuenta que no tengo ninguno pasivo. Puedo disponer de mi fortuna con más libertad en la medida que es más mía; y de mí, en la medida que soy más mío. Sin embargo, si fuese un gran adornador de mis acciones, tal vez enviaría a paseo esos reproches; y les enseñaría a algunos que no les ha ofendido tanto que no haga lo bastante como que pueda hacer bastante más de lo que hago.

Con todo, mi alma no dejaba, al mismo tiempo, de experimentar en su interior movimientos firmes, y juicios seguros y abiertos sobre los objetos que conocía; a | y los digería sola, sin comunicación alguna. Y, entre otras cosas, creo, en verdad, que habría sido del todo incapaz de rendirse a la fuerza y la violencia.

¿Registraré esta facultad de mi infancia: la seguridad en el semblante y la versatilidad de voz y de gesto para aplicarme a los papeles que interpretaba? Porque, antes de tener la edad, *Alter ab undecimo tum me uix ceperat annus*, [Apenas había cumplido entonces doce años: Virgilio, *ecl.* 8,39], asumí los papeles protagonistas de las tragedias latinas de Buchanan, Guérente y Muret, que se representaron en nuestro Colegio de Guyena con dignidad. En eso, Andrés de Gouvea, nuestro rector, como en todos los demás aspectos de su cargo, fue sin comparación el más grande rector de Francia —y me consideraban su maestro de obras—. Es un ejercicio que no desapruébo para los niños de buena familia; y después he visto a nuestros príncipes entregarse a él en persona, siguiendo el ejemplo de algunos antiguos, honesta y loablemente.

En Grecia era lícito que la gente honorable lo convirtiera incluso en su profesión. *Aristoni tragico actori rem aperit: huic et genus et fortuna honesta erant; nec ars, quia nihil tale apud Graecos pudori est, ea deformabat* [Descubre el asunto al actor trágico Aristón, cuyo nacimiento y fortuna eran dignos; y su profesión en nada lo rebajaba, pues nada hay de vergonzoso en ello entre los griegos: Tito Livio, 24,24,3].

En efecto, siempre he acusado de impertinencia a quienes condenan estas distracciones, y de injusticia a quienes rehúsan la entrada en nuestras buenas ciudades a los comediantes que lo merecen, y niegan al pueblo estos placeres públicos. Los buenos gobiernos se preocupan de reunir y aunar a los ciudadanos, tanto en los oficios serios de la devoción como en los ejercicios y juegos. De esta manera, su asociación y amistad aumentan. Y, además, no podrían concedérseles pasatiempos más rectos que aquellos que se hacen en presencia de todos, y a la vista aun del magistrado. Y me parecería razonable que el príncipe, a sus expensas, gratificara de vez en cuando al pueblo con ellos, con un afecto y una bondad como paternas; y que, en las ciudades populosas, hubiera lugares destinados a tales espectáculos, y dispuestos para ellos —distracción de actos peores y secretos.

Para volver a mi asunto, no se trata sino de seducir el deseo y el sentimiento; de lo contrario, no se logra otra cosa que asnos cargados de libros. Se les da en custodia, a latigazos, su bolsita llena de ciencia. La cual, para hacerlo bien, no basta con alojarla en uno; hay que abrazarla

En: *Los ensayos*. Barcelona 2007, Ed. Acantilado, pp. 182-232.

(Material preparado por el director de *Helios*).



■ Ser mitológico camarón



■ Combate de guerreros.

Representaciones iconográficas Moche. En: Mitografía y diseño moche, Enrique Vergara Montero y Manuel Sánchez Vera, UPAO, MINKA, UNT (2008), s/l, s/e, pág. 44.

# EDUCACIÓN POR EL ARTE

## GALERÍA DE FORMAS Y COLORES



**ELADIO RUIZ CERNA**  
**(Angasmarca, Santiago de Chuco,**  
**1922-Trujillo, 2013)**

## ELADIO RUIZ CERNA: EL MAGNETISMO DE LA TIERRA

LUIS ALBITRES MENDO

Eladio Ruiz Cerna [Santiago de Chuco, 1922], antiguo y prestigioso plástico de nuestro medio [viene exponiendo en ambientes trujillanos desde 1960], cuya pintura está eminentemente caracterizada por una energía cromática plasmada en paisajes y perspectivas y un vigor formal a prueba de pinceladas y texturas.

### **Energía cromática, simplicidad, intenso realismo y macizo estilo**

Su estilo se caracteriza por la búsqueda de la expresión popular basada en un despliegue de armonía, estética y aplomo. En su obra desarrolla simplicidad, intenso realismo y macizo estilo.

El suyo es "un arte hecho plazas, calles zigzagueantes, poblaciones enteras, siempre inmóviles, pero de estoica y sobria hermosura". La belleza -para Eladio Ruiz- encarna "La manifestación arquitectural hecha del y para el hombre. Es allí donde explicita su concepción de equilibrio pictórico". La pintura de Eladio y el rigor de su técnica guardan fidelidad a sus primitivas intenciones y a sus primigenias y vernaculares motivaciones.

Con una nutrida trayectoria [más de 20 exposiciones entre individuales y colectivas], han visto su arte ciudades como Lima, Ica, Cajamarca, San Pedro de Lloc y por supuesto Trujillo. En su personalidad artística no descuella precisamente el dinamismo plástico pero sí se afirma en una solidez cuasi escultórica por lo cual nos animaríamos a confirmar que lo singularizan fuerza y expresividad.

### **Santiago de Chuco: la magia de sus calles, preñadas de misterio y atracción**

Eladio Ruiz pinta y realiza sus obras como para corroborar aquello de que nos habla Pemán, "el sabor de la tierra" o, en otras palabras, el imán que ejerce sobre nosotros el lar materno, aquel pedazo de tierra y cielo que nos vio nacer. En este caso, el inmortal pueblo, su querido Santiago de Chuco, con su fuerza telúrica, cielo intensamente azul y el fresco verde de sus bosques esplendorosamente atractivos, pero sobretudo, la magia de sus callejuelas, preñadas de misterio y magnetismo; íntimas, acogedoras, soleadas y efusivas.

Pintor de lo nuestro. Nuestras gentes y sus afanes cotidianos [rostros adustos,

por el exceso de trabajo o de miseria], nuestros paisajes, nuestros pueblos y sus serranas fisonomías. Siguiendo la misma ruta trazada por el egregio pintor nacional José Sabogal.

### **Geometrías alucinantes de cromatismos y cielo ostensiblemente azul**

No hace mucho exhibió en la galería principal del INC de Trujillo sus últimos trabajos pictóricos. Destacaron cuadros como "Paseo de los Descalzos", sugestivo amanecer limeño, donde los verdes y el blanco lechoso se amalgaman para ensamblar un impresionismo delirante. Una pintura plena de fascinación y embrujo. "Por la calle Grande", agrada sobremanera la armonía del color y las casitas entrelazadas en un ambiente acorde con la naturaleza circundante... En "Confidencia", aparecen rasgos de mujeres en líneas esbozadas, dando prioridad al poblado en sí [laberinto de callejas, luces y sombras, geometrías alucinantes de cromatismos y cielo ostensiblemente azul].

### **Palabras de un maestro**

- Al mostrarnos una procesión, de Jesús Nazareno para mayor precisión, qué pretendes exhibir, ¿el fervor del pueblo o enjuiciar el posible paganismo en que podría estar inmerso este acto religioso?
- En cuanto a la temática, es un pretexto para pintar. Lo que importa es el contenido de la obra. Uno se manifiesta, se expresa de acuerdo al medio en que vive. Yo no podría expresarme como Gauguin o Van Gogh, ni podría utilizar sus mismos colores. Uno tiene que recurrir a lo que le rodea, auxiliado por la retina propia.
- "Barrio San Cristóbal", en este cuadro los cerros en punta no coinciden con la realidad... ¿Lo has pintado así para armonizar con el tipo de casas?
- La pintura no es una copia de la naturaleza. Es una interpretación a través de una personalidad, de ahí que el pintor interprete los cerros, no en su forma real y más bien recurra a la estilización como medio expresivo.
- "El Huaylillas"... ¿apresuramiento en la textura o temática premeditada?
- Esa rapidez que deja notarse en el cuadro no significa improvisación, más bien es un resultado pictórico; no es otro estilo sino una evolución, una búsqueda.
- "Olivar", los colores empleados en este cuadro ¿son simbólicos? , hacen referencia a la soledad, la desnudez emocional, el desamparo.
- Todos los cuadros tienen su mensaje, su propia simbología. En "Olivar" los árboles

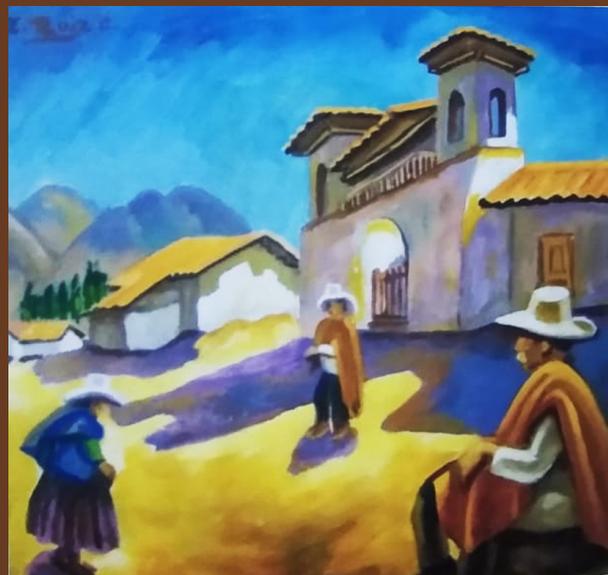
se han humanizado. El cuadro ha sido interpretado con colores propios de Lima y con una técnica vigorosa, colores fuertes y empastados.

- "Chan Chan" trasladada al lienzo, se agiganta y al mismo tiempo incrementa su misterio...
- Es una visión de Chan Chan interpretada de acuerdo a mi propia sensibilidad.
- Al observar "Viejo portón" o "El Patrocinio" (complejo de iglesia y convento, donde se ha logrado un precioso combinado: el verde, los rosas y el lila lechoso del cielo limeño y algunas paredes), nos preguntamos, ¿qué clase de sentimiento te ha impulsado al plasmar en la tela, este sinnúmero de callejas, calles retorcidas y portones desvencijados...con su porción de prosaísmo, melancolía y romanticismo?
- Es el embrujo que encierran estos rincones.
- En "Morrall ocre" prevalecen nuevamente las caras adustas, ¿son niños o adultos prematuros?
- Son rostros modelados por la rudeza del Ande.
- O sea que en el mundo andino ¿no existe, acaso, la ternura?
- Existe la ternura pero está templada por el dramatismo de los Andes.
- En "Vendedoras", las frutas tienen más vida, y color, que los rostros de las vendedoras (tristes, macilentas). ¿Esto es adrede?
- Es cuestión de técnica. Al contemplar el conjunto, no podría haber pintado todo (primero y segundo plano) con la misma vivacidad de color. Era cuestión de lograr efectos plásticos procurando la limpieza de los colores. No ensuciarlos es lo importante.
- La simplicidad de los trazos y los colores en "Los Andes", hace recordar a Julia Codesido.
- Bueno, es una estilización de los Andes, sentidos en ese modo, que puede tener alguna afinidad... eso queda a criterio del espectador.
- La arquitectura tiene una especial atracción para ti, a juzgar por la mayoría de tus obras.
- Parece que los arquitectos de otros tiempos tenían una disposición especial y una sensibilidad refinada para hacer las cosas debidamente dispuestas.

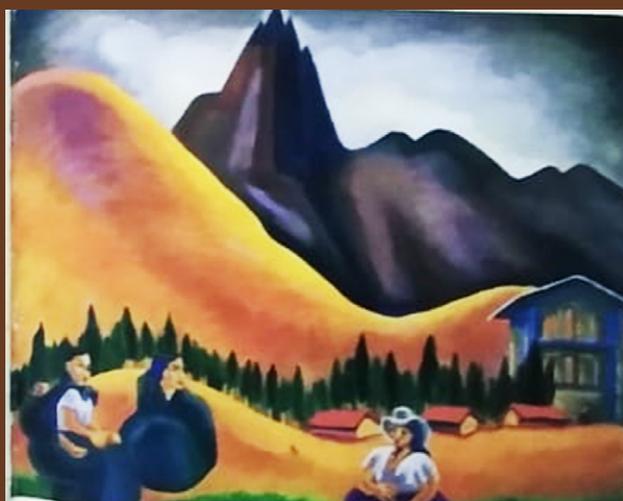
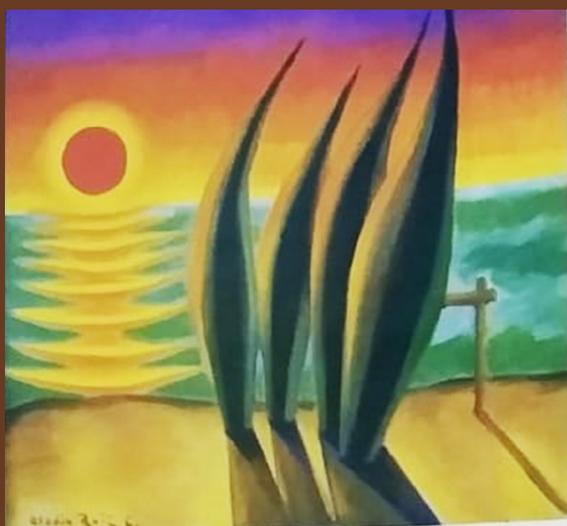
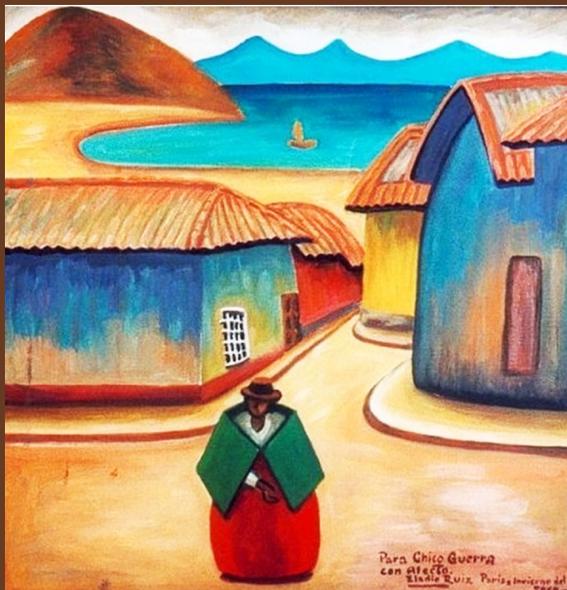
- "Atardecer", un cuadro donde la profusión del color no amengua para nada la sensación de soledad y de tener ante nuestros ojos una ciudad desierta.
- Es una pintura con esa melancolía de las tardes serranas.
- "El lugareño", ¿Por qué lo has pintado con los ojos cerrados? Acentúa la severidad de sus rasgos.
- Porque está dormitando. Es como el tiempo que no pasa, que se ha detenido. Él es feliz y duerme plácidamente, no tiene conciencia del tiempo. Duerme sin importarle nada lo que sucede a su alrededor.
- "A las orillas del lago", aquí has pintado dos puneñas. La técnica que utilizas, en bloque, ¿no exaspera el estatismo de las dos mujeres? Realmente veo ausencia de plasticidad, de movimiento.
- El movimiento está reemplazado por la energía. Allí se resuelven problemas de orden plástico. Lo importante es el resultado.
- Al hacer un balance general de tu obra parece que encontraríamos reiteraciones, ausencia de motivaciones internas y de grandes mensajes de penetración psicológica... Excluyendo el retorno al pueblo o el eterno amor a la tierra, que de por sí ya son válidas, poderosas motivaciones ¿no estás repitiendo incesantemente los mismos temas?
- No creo. El tema es un pretexto para pintar. El espectador es el que dialoga con la obra y él puede encontrar, ante la contemplación, si encierra o no un mensaje.

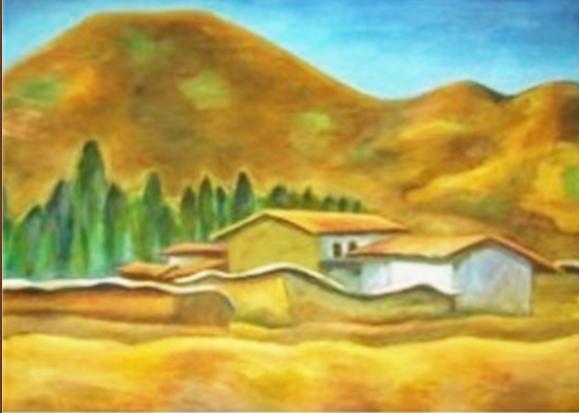
[En:<http://nalochiquian.blogspot.com/2013/05/eladio-ruiz-cerna-el-magnetismo-de-la.html> Recuperado: 15-04-2022].

## SELECCIÓN DE OBRAS









(AGRADECEMOS A LA ARTISTA PLÁSTICA Y EDUCADORA LUTGARDA REYES ALVAREZ, POR EL ENVÍO DE LA MAYOR PARTE DE LAS IMÁGENES, ERO).



■ Escena de caza de venado.



■ Escena de presentación ritual.

Representaciones iconográficas Moche. En: Mitografía y diseño moche, Enrique Vergara Montero y Manuel Sánchez Vera, UPAO, MINKA, UNT (2008), s/l, s/e, pág. 44.

## AULA DE LETRAS

**María Esther Pérez Avila<sup>1</sup>**

### **A tu encuentro**

Terciopeladas auras  
acarician mis sentidos,  
tenue susurro a mi oído llega...  
"¡No debiste ser buena  
no debiste!".

Ay este amor  
un secreto escondido  
en nuestros lares.

Y buscándome  
preguntaste por mi a los trigales  
rosas y avecillas al aprisco del camino,  
que entre azulados montes  
gritabas mi nombre, estallando el eco  
en su benigna sonoridad  
"¡Ritaaa...Ritaaa!",  
esculpiendo con las nubes  
mi frágil figura de muchacha pueblerina.

Soy la que buscas,  
Aaay timorata yo  
atisbando detrás de las retamas  
o corriendo tras gentiles mariposas

---

1 Licenciada en Educación Artística, especialidad Teatro. Posgrado en Gestión de los Aprendizajes. Membresía de la Agrupación de Escritoras Norteñas del Perú (AEN), Núcleo Trujillo, de la cual ha sido presidenta, integrante de La Casa del Poeta Peruano (CADELPO), y pertenece también al Movimiento Cultural Todas las Sangres, de cuyo Consejo Internacional forma parte. Ha publicado poemarios y ha recibido numerosas distinciones por su producción literaria; en muchas ocasiones ocupó el primer puesto en concursos de poesía convocados por instituciones públicas y privadas. Ejerce la docencia en educación básica. Además es cantoautora. [mariester\\_perez@hotmail.com](mailto:mariester_perez@hotmail.com)

que tejían en sus vuelos  
nuestro idilio en pentagrama.

Soy la que buscas,  
Oh... César Abraham  
hoy he vuelto a Santiago  
y aquí estoy,  
bañada en manzanillas  
y aroma silvestre  
de parajes nuestros.

Ven y cantemos juntos con el viento  
en la Pamplona aquella cascada de ilusión,  
que hilando nostalgias quedó al partir los dos.

Ven a enjugar el llanto  
del bosque del amor  
que nuestra ausencia llora.

Ven César Abraham  
a mirarnos frente a frente  
con el palpitar

del sol en las pupilas,

¡Porque soy yo

la que tú buscas...

tu timorata Rita  
de junco y capul!

## Cántiga de la luna a los Andes

La luna serena pasea

en cielo de hacinados nubarrones  
declama  
triste monólogo entre ventarrones  
"¡Aaaay, el capote de ozono  
qué resquebrajado está..!"

La luna mira en silencio  
cuando contempla el ande  
deshielo que se expande  
viendo su casto ropaje  
deponer su blanca tersura,  
a la luna se le oprime el pecho  
y prosigue:  
"¡Oooh las cumbres  
van perdiendo su pureza  
tornándose gris  
hecha tristeza  
deshecha su faz  
etérea lúgubre perdiz!".

La luna entonces  
eleva su voz  
para cantarle a los Andes,  
pide a los mares  
el albo de sus espumas,  
a la costa,  
la majestad de sus dunas...  
a los lirios  
el blancor de su mirada.

Y a través del tiempo  
meditando en añoranza,  
cuando nazca una esperanza  
cuando la luna junte  
toda vasta blancura,  
pintará cumbres dormidas  
que despertarán feliz un día  
a vivir eternamente  
vestidas de paz con cedidas.

## Roxana Ivonne Angelats Mori<sup>2</sup>

### Blanco y negro

I  
Siempre te admiraste de mi rostro cabizbajo  
y tu niñez no comprendía  
¿por qué lo han condenado  
a morir como un árbol?  
no sabías si yo era acaso el mismo madero  
lleno de clavos  
y solías vestir de cintas verdes mis fatigadas  
manos  
los agujeros de mis pies  
jalando los nudos  
las astillas  
pero nunca pude  
sostener tu mirada.

II  
No quería levantar el rostro,  
encendido de los besos de tantas Magdalenas,  
mi cuerpo trajinado de tanto amar  
debía pues,  
fundirse con un árbol muerto  
sin ser arrancado de la tierra.  
Yo llegué hasta aquí  
arrastrando mis pecados por el salobre desierto  
bebiéndome la sangre de todos mis milagros  
hasta habitar este madero agujereado  
enroscar mi cuerpo serpenteante  
y apretar mi culpa  
hasta hacerla crucificar.

### Jueves Santo

A esta hora hermano  
tú debiste haber temido tu camino,  
sudaste el rojo sacrilegio de la duda  
y oraste.

¿Acaso sentiste el peso de la cruz de la deuda?  
quizás tus magos adoradores esperaban más  
por su incienso y por su mirra  
quizás el vientre de la madre empezó a arder en  
tus entrañas  
Debías pues, honrar a la María que te trajo  
Y a tu padre...  
¡Qué cruz cargaste hermano!  
Nadie sabe de aquella cruz.

Y así como dudaste de tus pies  
y tu destino  
nosotros andamos en un remolino inextinguible  
sin saber a dónde ir  
dónde despertar tempestades del alma  
de dónde partir y hacia donde volver.

Hoy hermano, te acompaño al Getsemaní,  
en donde oraste aquella noche con tus  
apóstoles dolientes  
tus apóstoles contritos  
tus apóstoles traidores.  
En tu noche solitaria,  
tu última noche, hermano.

Hoy también nosotros andamos entre los olivos  
de ese monte oscuro y solitario  
ese monte que duele y te hace arrodillar el alma  
que lleva tus ojos desesperados a buscar  
alguna respuesta del padre  
sin escuchar un quizás, solamente  
nada...

---

2 Médica veterinaria (UNMSM), investigadora en salud pública, epidemiología, salud animal y zoonosis. Egresada de la maestría en Salud Animal (UNMSM). Poeta por vocación. Autora del blog personal "La Nave de Angelats". Compiladora del libro Mandatos de las sombras y la luz de Miguel Angelats Quiroz (Fondo Editorial UPAO, 2019). roxabaangelats@gmail.com

## Refugio

Vine con alumbre  
queriendo incendiar la ceniza de estos  
apostentos  
pero mi antorcha se va apagando  
lentamente.

Te siento oscuridad  
me vas inundando  
y voy perdiendo  
el tacto  
casi no puedo palpar el amor  
no sé, debajo de qué apolillada alfombra, se ha  
ocultado.  
Sobran las tazas, la empolvada loza  
faltan voces...

Cuánto quise llenar de música este indomable  
silencio  
amansar los corazones  
pero voy perdiendo mis pasos  
mis huellas se desarenan en el camino  
mi letra se esconde en los codos  
que van soltando todo su tiempo adolorido  
no puedo quitarme esta brea del alma  
sólo voy convertida en una sombra  
una sombra  
que postula a ser un alma.

## Poema a mi corazón

A mi corazón:  
Tengo ganas de abandonarte en el frío de la  
noche  
para que no vuelvas a doler  
nunca más.  
Para que no te hagan creer  
que eres sol  
luna  
aguacero  
mar  
ventisca  
nieve...

Para que no te vendan simulacros de lejanas  
caricias  
de esas que te ruborizan  
y te dicen que te quieren.  
Quiero dejarte allí  
para que te llueva todo el cielo  
hasta que no vuelvas a latir  
por él  
por aquel  
por nadie, nunca nadie, nadie, nadie.

Para que te vuelvas violeta negrura  
y no destiñas ningún rojo azabache.  
Quiero dejarte en medio del mar  
hasta que te devore el tiempo  
y nunca vuelvas a sangrar  
apagado  
Niño huérfano.

## Obrero del sol

Junto a ti marchaban mil rostros  
oscurecidos  
del polvo del desierto que se tiñó de ocre  
el óxido goteado día a día de sus sienas  
resignadas  
de sus manos ajetreadas  
para poner en sus mesas  
el destino obligado de su carne.

Mientras que a lo lejos  
miran como espejismo lejano del desierto  
a una masa revoltosa  
que quiere comer como sus dueños.  
Indignados, inyectan su baba envenenada  
y yo quiero gritarles, ¡asesinos!  
cuando tu sangre no es tinta para sus papeles  
amarillos.

Junto a ti marchaban las manos de mil madres  
la esperanza de sus niños  
el zapatito que no calzará tu hijo  
que ahora se queda sin padre  
y aprenderá desde el vientre  
cómo es la Navidad en un pesebre.

Junto a ti se levantó  
también mi sangre  
ferviente e incendiada que no pudo acompañarte  
a tomar tu cántaro quebrado  
a cosechar justicia para tu valle  
ese valle de la lágrima  
donde todos los días llora un corazón abatido  
de hambre  
de sed  
del peso de su cruz  
que no encuentra aún  
un Cristo que le ayude a levantar la cara  
y gritar al sol  
¡Su libertad!

## Carta a César

Hermano,  
ayer vi enlodada a una de tus Marías  
allí en medio de nuestro egoísmo  
nuestra desidia  
la vi levantar la mano con una súplica doliente  
su cuerpo casi se volvía barro  
casi llanto  
casi se fundía con esa madre  
que hoy grita su furia  
su dolor  
nuestra miseria.  
No había quien le dijera un ¡te amo tanto, vuelve  
a la vida!

No había nadie, hermano César  
esta madre está llorando  
está llorando por sus entrañas  
la pestilencia de nuestra ambición  
está llorando por sus poros, también  
todos los árboles caídos  
y los pájaros sin nidos,  
está quebrando el cemento  
y justo hermano César,  
no se da cuenta  
que más sufren los desposeídos  
tú lo sabías hermano  
tú sabías del llanto que había de venir  
tú sabías desde la entraña de una de tus Marías  
que en el mundo hay demasiadas piedras  
negras  
sobre almas blancas...  
Tú lo sabías hermano.

Y hoy que quiero hundir mis pies  
en el barro que ensucia a nuestros niños  
no puedo.  
Sólo me queda  
soltar el alma desde lejos  
sin correcciones ni vestiduras  
soltar el grito  
pero yo quiero que mis pies

caminen sacando el barro de la casa de los niños  
y que esta noche  
¡todas las madres puedan tener donde amamantarlos!

Hoy, hermano César,  
ellos que nos bajan de su cruz diaria  
el pan nuestro de cada día  
ellos ahora necesitan nuestra mano  
nuestra alma enlatada  
¡qué importa!  
algo que sacie  
su estómago vacío  
y su corazón sangrante  
porque ya llegó el día  
y toca  
vestir el alma.

## Negro corazón

Canta el decimonoveno temblor  
de esta mañana  
y nadie ha querido enlutar sus pasos, todavía  
todavía hay siempre  
siempre  
y no tengo aún como cobijar angustiados panes  
en estos engrasados bolsillos.

El sol prefiere entibiar la piedra  
de mi espalda  
mientras yo lo veo traspasar mi carne,  
mi lustrosa casaca  
mis cabellos engomados  
pero mis ojos  
no saben cómo soltar la tristeza de la tarde  
cuando ella me coge la oreja  
y la acaricia con su rosada voz de fresa  
y sólo cargo manos  
mil manos  
manos vacías como esta ardiente bóveda  
gris y adormecida  
manos que sangran  
un negriazul de tierra  
en mis bolsillos.

Y siguen caminando tantos rostros sin dientes  
sin el salado de su sangre  
y nadie se detiene a decirme "hola muchachito"  
hoy  
ni tampoco habrá un mañana

ahora soy uno  
con esta amarilla piedra  
cansada de estar en cuadrados  
sin poder volverse círculos  
que rueden otra vez  
mi angustia  
y el vigésimo temblor de mi noche recién  
atardecida.

## Común

Voy arrastrando mis huellas  
hacia el calzado  
que hoy caminaré  
para llenarme un poco la boca  
de hambre y de sed  
mientras voy respirando  
este enlutado cielo  
hasta sus manitos blancas  
y no consigo vestir  
una manga que acaricie  
un poco el brazo  
que palpita al corazón  
y tanto adormece  
ahora que no he terminado  
de lavarme el ceño ennegrecido y erizado  
la salada caricia  
de mi mañana.

Van atándose los nudos  
de allí abajo  
metatarsos silentes  
y reumáticos  
en esta tarde que no enrojece  
hasta volverse nuevamente  
espantosa oscuridad.

## Mayo póstumo

Hoy no tengo donde refugiar mi doliente corazón  
se ha quedado adormecido bajo la celeste lluvia.

Tus brazos se cerraron en cruz  
un ensombrecido estío  
y nunca más volvieron a abrirse

Y no pude besar tu frente fría  
sostener tus manos grises  
cerrar una a una las arrugas de tus párpados cansados  
No pude refugiar mi miedo en tu silente corazón

A esta hora  
que escucho el silencio de todas las voces  
a esta hora  
que la existencia se repite finalmente  
en tus dos mundos  
intento conjugar tu verbo  
acaricio tu voz perdida  
y no la alcanzo  
el viento se la lleva junto a hojas secas  
hasta fundirse en el polvo del olvido

Pero mañana iré  
a regar tus verdes retoños  
a deshojar el pan en veinte mil palomas mensajeras  
a cobijarme en el cuarto del fondo  
bajo la tibia ventana  
en fotosíntesis intensa  
y extrañar tu mano en mi cabeza  
tu olor desaparecido entre colonia y yerba santa  
tu voz de pájaro silvestre  
tu alondico,  
tu cansancio de domingo por la tarde  
que se sentaba a endulzar el tiempo  
con pasillos  
de olor a rosas  
con solitario dolor entre tu sombra  
y dormir abrazaditas  
Mamushquita, Mawita  
hasta que el sol caliente  
mi crucificada orfandad.

## El guardián de junio

Dame la mano  
padre,  
en este huerto que aún se torna oscuro  
algunas veces.  
Y como cuando niña  
quisiera recurrir a tus cuentos  
tus palabras que acariciaban el temor  
y lo volvían misterio.  
Ahora también quisiera  
que tu voz  
la escuchara ella  
y se acompañaran en ese sonreír dulce que le  
has heredado.

Ay padre,  
ha caído tanto invierno en este caminar  
y he necesitado  
tu humanidad a mi costado  
tu cuento nocturno  
tu brisa,  
tu lucero.  
Pero un día hubo  
en que las cinco de la tarde  
perdió su tibieza  
su pan y su queso.  
La casa perdió su sonido de domingo  
y las paredes fatigadas por tu ausencia  
se quitaron las vestiduras  
para volverse mármol  
hielo  
acero  
gruta de llantos desfallecidos.  
Y el invierno nunca más volvió a acurrucarse  
entre primaverales cuentos.

He necesitado padre  
de ti, tanto  
en este Getsemaní...  
Pero padre, no te aflijas  
que tu incendiaste mis ojos  
y acrisolaste mi alma  
para caminar, así no haya lunas  
ni soles  
ni estrellas  
ni senderos  
y he cargado bien mi alforja  
con tus letras  
tu bolígrafo  
tu himno  
algo de sal  
mar  
arena  
tempestad  
y algo de vino para tragar el polvo  
de este combate que me heredaste  
en esta cuesta interminable.

Y lo ves padre,  
aún tu mano lleva a la mía  
en este monte oscuro que también amanece  
y mece en las ramas de sus árboles a pájaros  
cantores  
aún conservo tu herencia de ternura  
de amor al mundo.

Lo ves,  
¿cuánto me dejaste padre?  
para seguir andando  
desde aquel día  
en que volví el rostro orgulloso  
y ya no estabas  
guardando mis pasos.

## Hugo Tomás Sánchez Peláez<sup>3</sup>

### Adiós a una amiga

A la memoria de la Sra. Rosita Ortiz de Robles

Falleció una gran señora  
madre de mis amigos  
una vida que se añora  
nos quedamos los mendigos.

Mujer con temple de acero  
crio a sus hijos correctos  
demostró su vivir sincero  
con sus hechos siempre rectos.

Madre ejemplar y amiga  
de todo el barrio querida  
por su juventud sin fatiga  
y su contagio de la vida.

En los gestos de su rostro  
no hay tormento ni lamento  
mas bien la leve sonrisa  
de satisfacción y afecto.

No debemos llorar por ella  
no necesita... no pide  
porque inspira cual estrella  
el amor que no se mide.

Este adiós no es para siempre  
es tan solo un hasta luego  
porque pronto la veremos  
en la eternidad del cielo.

Trujillo, 9 de julio de 1991.

---

<sup>3</sup> Profesor Principal de la Universidad Nacional de Trujillo, fallecido recientemente (2022) cuando ya era cesante. En esta universidad se había titulado de profesor de educación secundaria, especialidad de Ciencias Biológicas y Químicas. Y recibió los grados de bachiller en Educación, maestro en Ciencias con la mención en Gestión Ambiental, y doctor en Didáctica de las Ciencias. Su alma mater le confirió el año 2020 la distinción de Profesor Emérito. El poema, escrito y entregado (09-07-1991) a uno de los hijos de la Sra. Rosa Ortiz de Robles, se lo publica por primera vez. Como dice su autor, ambos se encuentran ahora "en la eternidad del cielo". Paz en su tumba.

## **Rosani Evelinda Zavaleta Aguilar** **La niña muda y el perro blanco<sup>4</sup>**

Ella habla todas las noches con el perro blanco. Júpiter ingresa sigilosamente al jardín de la casa al promediar la media noche, el olor a margaritas, dalias, jazmines y rosas se expande, las hojas y el viento aguardan la llegada de la niña muda, la noche se encuentra estrellada, la luz de la luna resplandece el color del bello animal.

Júpiter es pequeño, tiene el pelo suave y blanco, las orejas son como algodón, su cola es larga y siempre está en movimiento ondulado, su mirada emana dulzura. Él siempre espera de forma paciente sentado al costado de un floripondio de flores rojizas y purpuras, la llegada de Diana. Ella es una niña de ocho años, de piel blanca, cabellos dorados como el sol, delgada, siempre hay cierta palidez en su rostro, su piel es suave y no habla desde los cinco años, un quince de agosto, fecha en que su madre murió a media noche, al caerse del columpio que se encontraba en el jardín. La madre de Diana era delgada, cabellos negros, piel blanca, ojos redondos, siempre tenía una mirada profunda, en ese entonces fue considerada la poeta del pueblo, que escribía todas las noches bajo el brillo de la luna y la quietud de los colores del jardín. Desde entonces, Diana siempre asiste de forma puntual al jardín a la misma hora, para encontrarse con su gran amigo.

A la llegada de Diana al jardín, Júpiter mueve la cola y emite pequeños ladridos de alegría, y lo mira fijamente a los ojos con ternura como si estuviera examinando su alma, levanta sus orejas y corre a su encuentro. Ella, como si hubiera pasado siglos sin ver al perro blanco, corre desesperada, lo abraza con fuerza, acaricia su pelaje, y entre lágrimas y palabras entre cortadas pronuncia su nombre "Jú - pi - ter".

-Contigo puedo hablar aunque no respondes. Tú me comprendes, sabes escuchar, eres sensible a mi dolor -dice Diana.

-Guau, Guau...-responde Júpiter

-Sé que me entiendes, eres el único que me quiere- entre sollozos, dice Diana.

EL perro blanco fija la mirada en ella, se sienta, mueve la cola y levanta la cabeza y muy inquieto le escucha.

Ella entre palabras entrecortadas, le cuenta que ha descubierto en el viejo anaquel de roble de su madre el álbum de fotos y entre papeles amarillos enmohecidos el acta de su adopción, además había unos recortes de periódico con un titular de letras grandes que relataba el hallazgo de una niña abandonada en la avenida "El Milagro". Era una bebé recién nacida, que de manera cruel en un bote de basura de color amarillo destartalado a dos cuerdas del hospital, estaba envuelta en una sucia toalla roja descolorida,

---

<sup>4</sup> Licenciada en Educación Primaria. Magister en Educación, con mención en Pedagogía Universitaria. Doctorado en Ciencias de la Educación, en la Universidad Nacional de Trujillo. Docente de la Institución Educativa Privada Interamericano - Trujillo. Experiencia en asesoría de proyectos de investigación en la Feria Escolar Nacional de Ciencia y Tecnología "EUREKA"- FENCYT- CONCYTEC, ganadora del 1er puesto por dos años consecutivos en la etapa regional y participación en la etapa nacional. Participante en la IV Feria Exposición Latinoamericana de Emprendimientos Productivos, Ciencia y Tecnología - Ambato - Ecuador, 2015 y en la Feria Científica MAGMA- Barcelona - España, 2017. Brilliantstart15@hotmail.com

gritando a todo pulmón, y unos perros le rodeaban y emitían ladridos como si quisieran pedir auxilio alertando a la población - de seguro les dolía el corazón al verme indefensa en la noche oscura y fría.

Cuando Diana culmina de contar su verdadero origen, el perro blanco, se acerca más y lo abraza, dejando caer lágrimas en sus mejillas. Ella corresponde al abrazo. Luego, juntos empiezan a jugar en medio de los cerezos, ella se esconde y él lo busca, así pasan las horas hasta la madrugada. Diana le cuenta su día a día y Júpiter le escucha atentamente, y lo mira como si quisiera hablarle.

Siendo ya las tres de la madrugada, Diana se acerca a Júpiter para despedirse con un abrazo; pero Júpiter se aleja lentamente desprendiendo un brillo plateado sin dejar que lo abrace, y la fragancia de las flores trasladan a ella hasta su habitación. Diana, despierta a las 6 de la mañana con el cabello desordenado y una sonrisa enorme de felicidad, sin emitir palabra alguna.

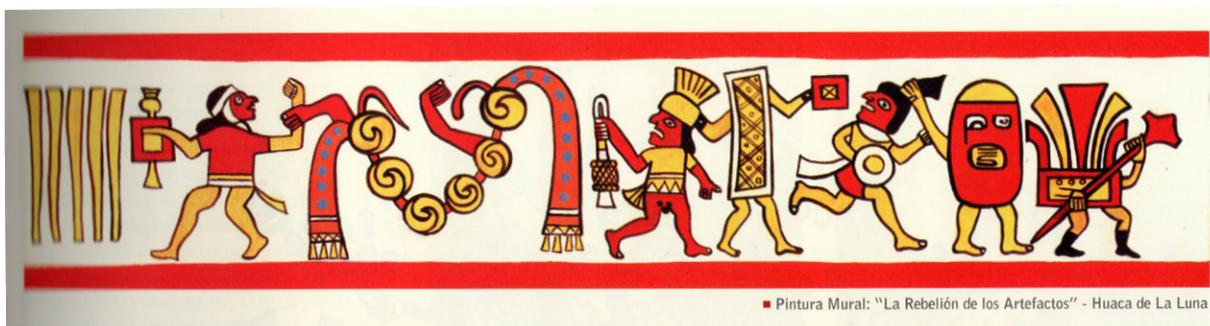
## **Lillette Robles** **Simplemente pescador<sup>5</sup>**

Un pescador llamado Julián, más conocido como 94, salió igual que todos los días a pescar, a eso de las 4:15am. Ya era hora del almuerzo y no regresaba. Su familia estaba preocupada porque él siempre estaba allí a las 11.30 am y ya era la 1:30pm, siguieron esperando hasta las 4:00pm. Entonces, la esposa de 94 le dijo a uno de sus hijos que vaya a preguntar a sus amigos, y efectivamente se fue; encontró que todos estaban en su casa, menos su acompañante con quien siempre iba al mar. Las dos señoras estaban muy preocupadas, una por el 94 y la otra por el Gallo, tal el apodo del compañero. A eso de las 9:00 pm se divisaba en el mar una embarcación. Betty y Annie, las señoras, rezaban para que sean sus esposos, pero cuando se fue acercando la nave, se dieron cuenta que no era la de ellos y se pusieron tristes, pero ellas siguieron ahí, rezando y rezando para que no les haya pasado nada malo y para que regresen pronto.

Era media noche, ni noticia de los pescadores. Los familiares de ambos pescadores durmieron muy poco, porque estaban tristes y preocupados. Las horas pasaban y pasaban, cuando los demás pescadores partían al puerto, para salir al mar, ya al amanecer, Betty que estuvo despierta durante toda la noche, escuchó el toque de la puerta de su casa, corrió a abrir, y allí estaba Julián. Regresó a salvo, muy cansado porque una fuerte ola había arrastrado la pequeña embarcación hacia el norte, tuvieron que remar fuertemente hacia el sur, para ayudar al motor. Pero trajeron el producto de su trabajo. La familia vivía de la venta del pescado, El 94 era, simplemente un pescador, pero laborioso, honrado y cariñoso con su familia.

---

<sup>5</sup> Este cuentecillo infantil fue escrito por una niña cuando cursaba educación primaria, a los diez años de edad. Lo hizo a máquina de escribir en papel periódico, que la familia ha guardado largos años. Su autora, actualmente una destacada profesional universitaria, aceptó sea publicado. Se ha revisado, previamente, la ortografía.



■ Pintura Mural: "La Rebelión de los Artefactos" - Huaca de La Luna

Pintura mural: "La rebelión de los artefactos", Huaca de la Luna (Moche, Trujillo).  
En: Mitografía y diseño moche, Enrique Vergara Montero y Manuel Sánchez Vera,  
UPAO, MINKA, UNT (2008), s/l, s/e, pág. 41

# EDUCACIÓN PARA LA SALUD

## COMIDA SALUDABLE

*Que tu alimento sea tu medicina.*  
**Hipócrates (siglos V a.C.).**

*Mente sana en cuerpo sano*  
**Juvenal (siglo I d.C.)**

*Ningún país sobre la tierra conquistó como el Perú un mayor número de especies vegetales de tan alto valor nutritivo. Podemos decir con orgullo que nuestra patria es el emporio más rico del mundo en variedad de alimentos: que hemos contribuido a la alimentación universal en mayor proporción que ningún otro pueblo, desde que aparece la agricultura (1948).*

*Con nuestra papa dimos de comer a familias muchedumbres europeas, con la implantación de su cultivo desaparecieron los pavorosos períodos de hambruna que hacían mayores víctimas que todas las guerras [...] Los hombres de ciencia apenas descubren –sin ocultar su sorpresa– las inauditas cualidades de los alimentos peruanos, como la quinua o la cañigua, que sirvieron de base nutritiva concentrada desde millares de años a los habitantes de la altiplanicie. El tomate, otro producto peruano, no falta hoy en el menú diario de toda familia civilizada. Frijoles, maíz, pallares, maní, yuca, ají, tabaco, coca, algodón, quinua y cien otras plantas utilísimas para el hombre, cultivarónse en el Perú antiguo [...] Perú, alimentador por excelencia (1964).*

**Luis E. Valcárcel (1891-1987).**

*Gobernar es nutrir para fortalecer las neuronas, los músculos, los nervios, los huesos, el cerebro y el brazo de nuestra población. Tenemos que salir del hambre como primera obligación (1988).*

**Luis Alberto Sánchez (1900-1994).**

# COMER SANO CINCO VECES AL DÍA, PERO EN PEQUEÑAS CANTIDADES

Juan Namoc Medina<sup>1</sup>

Se ha propuesto una Pirámide de Alimentación Saludable o PAS, que incluye: actividad física, balance energético, equilibrio emocional, técnicas culinarias y agua (A.B.E.T.A.). Esta propuesta promueve comer con el cerebro y para el cerebro.

El cerebro requiere comida cinco veces al día, pero en cantidad moderada. La hipoglucemia causa sudoración, mareos, cefalea, palpitaciones, mal aliento o halitosis. En horas de ayuno el cerebro obtiene glucosa del hígado y del músculo mediante un proceso de glucogenólisis.

El ayuno prolongado causa fatiga, falta de concentración, irritabilidad, desánimo y baja autoestima, alteración de la conducta, déficit de las funciones cognitivas, confusión y coma.

En el ayuno prolongado el cerebro obtiene glucosa de las grasas mediante un proceso de gluconeogénesis. Las grasas se metabolizan en cuerpos cetónicos, que son tóxicos.

En la Pirámide de Alimentación Saludable se recomienda comer diariamente carbohidratos, vitaminas y minerales de verduras, hortalizas y frutas. Grasas de frutos secos, aceite de oliva y omega 3. Proteínas de pescado, carnes magras y huevos. Dulces, mantequillas y carnes grasas se deben comer ocasionalmente.

No se excluye ningún alimento. Sólo se limita su frecuencia de consumo. La dieta pechuga-lechuga, no va. (Bartrina J A, et al: 2016; 33 (8): 1-48).

**GÉNESIS DE LA OBESIDAD.** En la obesidad se combinan factores fisiológicos de naturaleza genética, factores psicológicos y factores ambientales. La obesidad es un problema cognitivo, conductual y somático: somos lo que comemos.

El paciente con obesidad se siente mal por no ser capaz de controlar su forma excesiva de comer. Se siente fracasado después de haber probado varios regímenes para perder peso.

<sup>1</sup> Profesor de la Universidad Privada Antenor Orrego. Médico cirujano especialista en cirugía pediátrica, magister en Medicina por la Universidad Peruana Cayetano Heredia. Es autor de libros tales como Temas de bioética, Cosmobiogénesis, Teratogénesis genética y epigenética, Bioética médica y Filosofía médica; próximamente publicará Cerebro, mente y alma. Fue decano del Consejo Regional I La Libertad del Colegio Médico del Perú.





Algunas personas viven pensando sólo en comer: "Pienso, luego como". Otras viven angustiadas por no comer, por imponerse dietas torturadoras que no pueden respetar.

Podemos bajar entre 4 y 8 kilos (10 % del peso) conscientemente, pero luego sucede el rebote regulador inconsciente y fracasa el control de la dieta.

Al disminuir la dieta, disminuye el metabolismo calórico, los músculos decaen, se produce fatiga o astenia. En las mujeres llega a inhibir el ciclo menstrual. (Morandé G, Graell M, Blanco M A: 2014).

Debemos tener una clara consciencia de qué es lo que nos lleva a comer. Un modelo de cómo alimentarnos adecuadamente debe considerar una gestión consciente de nuestra dieta, el control de los impulsos alimentarios, evitar las condiciones de ansiedad, superar las situaciones traumáticas, rechazar los alimentos adictivos y respetar un estilo saludable de comer.

Quintero y colaboradores ha propuesto el modelo D.I.E.T.A. en el que considera cinco dimensiones: Disejcutiva-Impulsividad-Emocional-Traumática-Adictiva (D.I.E.T.A.) y la forma de comer: Como como o Coco. (Quintero J, et al: 2018: 24).

**DIMENSIÓN DISEJECUTIVA (D).** La corteza prefrontal es la sede del cerebro ejecutivo que nos hace más humanos. Incluye la corteza dorso-lateral, orbito-frontal, ventro-medial y la corteza cingulada anterior. Esta región contrapesa la impulsividad. Se encarga de planificar, organizar y decidir qué, cuándo y cómo comer.

La disfunción ejecutiva de la corteza prefrontal produce conductas desorganizadas, falta de planificación, falla en la autorregulación y en la toma de decisiones alimentarias. Comer se convierte en un caos. Promueve hábitos insanos en el consumo de azúcares, grasas, verduras y fruta. La respuesta a los cambios en el estilo de vida y en la alimentación es muy pobre. (Forcano L, et al: 2018; 87: 161-191).

El área dorso-lateral está conectada con el sistema de recompensa que es regulado por la dopamina. Está asociada con la motivación, el control del hambre y el deseo intenso y visceral por la comida. Esta área posee menos receptores y menos actividad en pacientes obesos.

La obesidad estaría asociada con fallas en la memoria de trabajo, en el control inhibitorio, la flexibilidad cognitiva, sesgo atencional, toma de decisiones, planificación y monitorización y en la fluidez verbal. El sobrepeso se asocia con falla en la memoria de trabajo y el control inhibitorio. (Quintero J, et al: 2016; 39 (3): 123-130).

**DIMENSIÓN IMPULSIVA (I).** Impulsividad es la conducta reactiva, instintiva, irreflexa y sin cautela, que escapa al control de la voluntad.

Voluntad es la capacidad de decidir y de ordenar la conducta, inhibiendo conductas prepotentes.

La persona impulsiva es incapaz para impedir el inicio de una conducta o de poder detener una conducta en marcha y no valora las consecuencias de sus conductas.

La impulsividad está asociada con la ira, la frustración, la cleptomanía, la piromanía, algunas desviaciones sexuales (sadismo, masoquismo, fetichismo).

La impulsividad también se relaciona con la incapacidad para resistirse al consumo de drogas y al impulso de comer y la obesidad. (Stanford M S, et al, 2009; 47 (5): 385-395).

En la evolución y adaptación, la impulsividad ha servido para la autoprotección. Las personas impulsivas, son de reflejos rápidos y triunfan en los negocios y en el deporte. La impulsividad tiene impacto negativo en la terapéutica, la educación y el trabajo.

Las personas impulsivas fallan por no tener fuerza de voluntad en el control de su impulsividad. También tiene un gran impacto en la responsabilidad o imputabilidad legal.

Por otro lado, la serotonina actúa en la corteza prefrontal y se relaciona con el control emocional y la planificación de las tareas. Una disminución de la actividad de la serotonina, noradrenalina y del GABA, está asociada con una mayor dificultad para inhibir la impulsividad.

En los "atracones de comida" se ingiere comida en forma excesiva y rápida. La persona se siente incapaz de no comer o de parar de hacerlo. Las personas agravan su impulsividad cuando están en ayuno o sienten angustia, rabia, tristeza o soledad.

En la bulimia nerviosa la persona después de comer en exceso, realiza conductas purgativas. Se induce el vómito, abusa de laxantes y de diuréticos. Lo hacen por miedo a engordar más y empeorar su apariencia o para calmar sentimientos de culpa o de autorreproche. El ciclo de atracones y purgas mantienen a la persona en una montaña rusa emocional.

En adultos el sobrepeso y la obesidad se asocian con el abuso de tabaco, alcohol y drogas. En el sobrepeso y la obesidad, los atracones se asocian a trastornos paralelos como depresión y ansiedad en niños.

Las personas sometidas a cirugía bariátrica pueden sufrir recaídas por ansiedad y depresión y deben recibir además apoyo psicológico.

¿Qué hacer cuando la tentación es irresistible? El control de los estímulos que generan impulsividad es muy importante. Algunas acciones simples incluyen:





Comprar cuando estemos saciados y con una lista balanceada, guardar los alimentos ocasionales o mantenerlos congelados, preparar la comida justa para que no sobre, comer a la misma hora sin distractores, evitar comer fuera cuando sientas mucho hambre.

**DIMENSIÓN EMOCIONAL (E).** Las emociones pueden inducirnos a comer más cuando fisiológicamente no necesitamos más kilocalorías. En la vida siempre existen emociones negativas.

Se come más por ansiedad o se deja de comer cuando estamos muy tristes o con algún sufrimiento. Las emociones alteran la sensación fisiológica del hambre.

A los niños se les calma el llanto con comida y se les premia cuando comen toda la comida. De adultos cuando se les presenta una mesa con abundante comida apetitosa, son incapaces de rechazar y aunque no tengan hambre empiezan a comer sin control. (Match M: How, 2008; 50: 1-11).

El miedo, el estrés y la ansiedad provocan una mayor ingesta de alimentos. También producen obesidad, sentimientos de culpa y depresión.

La tendencia a comer en exceso en respuesta a emociones negativas se conoce como hambre emocional o alimentación emocional.

Algunas personas comen en exceso para mitigar sus emociones negativas. Los atracones servirían de desvío de aquello que les hace sentirse mal con ellos mismos. No se debe refugiarse en la comida. No se debe comer para dejar de sufrir. (Tan C C, Chow C M, 2014; 66: 1-4).

La amígdala cerebral en situaciones de miedo o de riesgo, envía señales al hipotálamo. Este núcleo prepara al cuerpo para enfrentar el peligro.

El hipotálamo estimula a la adenohipófisis y ésta a su vez estimula a la corteza suprarrenal para liberar cortisol, hormona que aumenta el hambre emocional o la alimentación emocional.

Por otro lado, comer determinados alimentos causa emociones positivas de placer. Este efecto lo producen el chocolate, el cebiche o un pollo a la brasa. Igual efecto produce el vino, la cerveza o la gaseosa.

La dopamina activa el sistema de recompensa del cerebro. Sólo con pensar o ver la comida paladeamos y "se nos hace agua la boca".

El hambre emocional o la alimentación emocional aparecen bruscamente como una urgencia y es selectivo de un alimento conocido de "alta palatabilidad" (azúcares y grasas) que aumenta la serotonina y dopamina.

El hambre emocional o la alimentación emocional no respetan un horario, se presenta a cualquier hora, se come con rapidez y sin disfrutarlo.

El hambre fisiológico u orgánico es diferente, aparece gradualmente, es tolerable y se puede saciar con cualquier alimento. Se come lento y se disfruta la comida.

**DIMENSIÓN TRAUMÁTICA (T).** La violencia sexual, las lesiones graves o la exposición a riesgo de muerte, la orfandad o el maltrato infantil, ya sea sufrido como experiencia propia o “vicariamente” cuando se ve cómo les sucede a los demás, son eventos traumáticos indelebles.

Estos eventos causan estrés postraumático y aumentan el riesgo de presentar obesidad. Se presenta una afinidad por la ingesta de dulces, grasas y drogas. (Bartoli, 2015; 76 (10): 1253-1261).

**DIMENSIÓN ADICTIVA (A).** Algunos estímulos naturales causan un placer innato, sin tener un aprendizaje, previo. El agua, la comida, el abrigo, el acto sexual o el sueño, son placenteros y gratificantes.

Estos estímulos pueden convertirse en abuso adictivo igual que el alcohol, las drogas, el sexo, las compras, el juego en casinos y la red de internet.

**¿CÓMO COMER CON EL CEREBRO Y PARA EL CEREBRO?** Debemos elegir qué vamos a comer y elegir cómo vamos a comer. ¿Cómo comer con el cerebro o la dieta CCCC? Los azúcares y las grasas que son alimentos de alta palatabilidad, igual que el alcohol y las drogas, todos ellos causan liberación de dopamina en el núcleo accumbens. El cerebro requiere muchas kilocalorías, pero de alimentos naturales, limpios y frescos.

La dopamina provoca recompensa, motivación, placer y euforia. Es probable que el consumo de azúcares y grasas en exceso generen dependencia y habituación, al incrementar la liberación de dopamina.

El uso abusivo de la comida rica en azúcares y grasas se incrementa cada vez más, por la necesidad de ingerir más comida para obtener la misma sensación de placer a nivel cerebral. (Fortuna, 2012; 44 (1): 56- 63).

## Referencias

- Bartoli F, et al: Posttraumatic stress disorder and risk of obesity: systematic review and meta-analysis. *J Clin Psychiatry*.2015; 76 (10): 1253-1261.
- Bartrina J A, et al: Guías alimentarias para la población española (SENC, diciembre 2016): la nueva pirámide de la alimentación saludable. *Nutrición hospitalaria: Órgano oficial de la Sociedad Española de Nutrición Parenteral y Enteral*. 2016; 33 (8): 1-48.
- Forcano L, et al: Cognitive and neuromodulation strategies for unhealthy eating and obesity: Systematic review and discussion of neurocognitive mechanisms. *Neurosci Biobehav Rev*. 2018; 87: 161-191.
- Fortuna J L: The obesity epidemic and food addiction: clinical similarities to drug dependence. *Journal of Psychoactive drugs*.2012; 44 (1): 56- 63.
- Match M: How emotions affect eating: A five-way model. *Appetite*.2008; 50: 1-11.
- Morandé G, Graell M, Blanco M A: Trastornos de la conducta alimentaria y obesidad, un enfoque integral. Madrid, Editorial Médica Panamericana. 2014.
- Quintero J, et al: Psicopatología en el paciente con obesidad. *Salud Mental*. 2016; 39 (3): 123-130.
- Quintero J, et al: Hambre, emociones y cerebro. Comer con cabeza. España, Bonallettera Alcompas, S. L.: 2018: 24.
- Stanford M S, et al: Fifty years of the Barratt Impulsiveness Scale: An update and review. *Personality and Individual Differences*.2009; 47 (5): 385-395.
- Tan C C, Chow C M: Stress and emotional eating: The mediating role of eating dysregulation. *Personality and Individual Differences*.2014; 66: 1-4.

# RESEÑA DE PUBLICACIONES



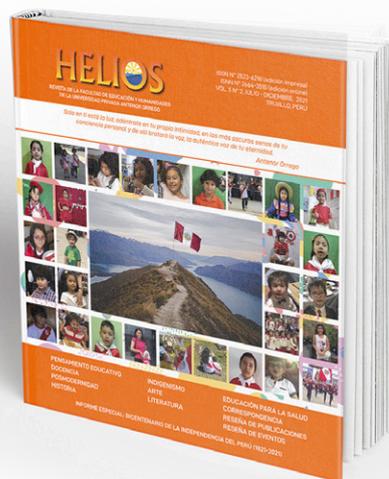
## HELIOS

**Revista de la Facultad de Educación y Humanidades de la Universidad Privada Antenor Orrego**

**Vol.5 N° 2, julio-diciembre 2021. Trujillo, Perú, 271 páginas**

Se publicaron los artículos: Acción y reacción de autoridades y estudiantes de la Universidad Nacional de Trujillo en el período de 1944 a 1956 [*Elmer Robles Ortiz y Raúl Enrique Robles Ortiz*], Construcción teórica de la posmodernidad: enfoque progresista desde la deslegitimación [*Jesús Miguel Delgado Del Aguila*], Psicología e instrucción pública [Perú 1850-1900] [*Arturo Orbegoso Galarza*], Programa educativo para disminuir la prevalencia de la tiña pedis [*Guillermo Gayoso Bazán y Pihar Rodas Espinoza*]; también: Miguel Wenceslao Garaycochea. Su vida, obra y la Universidad Nacional de Trujillo [*José Theódulo Esquivel Grados y Migdonio Nicolás Esquivel Grados*], José Sabogal: permanencia territorial en Cusco e indigenismo peruano [*Santiago Salazar Mena*], Indigenismo: mito o realidad [*Otoniel Alvarado Oyarce*]. Además: Taller de música como estrategia didáctica para mejorar la expresión oral en niños de tres años, Trujillo - 2020 [*Gabriela Isabel Méndez Espinola, Karla Toledo Espinoza y Sonia LLaquelín Quezada García, asesora*].

Continuaron las secciones: Ilustres formadores de conciencias, que abordó a Juana Alarco de Dammert [1842-1932], Pensamiento educativo vivo, con el aporte de John Dewey [1859-1952], Educación por



el arte/Galería de formas y colores, dedicado a Felipe Cossío del Pomar [1888-1981]; Educando la palabra/ Aula de Letras, que recibió las colaboraciones de *María Marleni Carranza Sandoval* [Mujer de las cinco letras, Busco tu amor, Amiga adolescente, Madre, Telúrico amor, El hijo de cacique, Maestro]; *María Esther Pérez Avila* [Evocando glorias del bicentenario, Soy el Amazonas, Nostalgias de un esclavo mío, y un cuento de *Abigail Saavedra Espinales* [Los encantos del shauga de Virú]. Asimismo la sección: Educación para la salud/ Equilibrio de cuerpo y mente con un texto de *Lillette Robles L.* [¿Una gelatina?].

Un Informe especial trata sobre: Bicentenario de la independencia del Perú [1821-2021], que incluyó los trabajos: ¿Por qué el Perú? [*Mario Briceño Perozo*], El mensaje de los próceres [*Elmer Robles Ortiz*], Significado del 28 de Julio y de la emancipación [*Elmer Robles Ortiz*], Ignacio Álvarez Thomas, el peruano que gobernó Argentina [*Elmer Robles Ortiz*], José de Sata y Bussy, el peruano que luchó por la independencia de Venezuela

[*Elmer Robles Ortiz*], Fundación de la Biblioteca Nacional del Perú [*Elmer Robles Ortiz*], La ciudad de Trujillo, ejemplo y estímulo para la proclamación de la independencia nacional [*Napoleón Cieza Burga*], El departamento de Trujillo y la independencia [*Carlos E. Uceda*]; así como: Documentos de los tiempos de la emancipación [Discurso de don José Faustino Sánchez Carrión en el acto de instalación de la Corte de Justicia de Trujillo, Decreto sobre sanciones a jueces y empleados públicos prevaricadores, Decreto sobre la probidad y aptitudes de los funcionarios de la hacienda pública]. Esta sección se completó con un Álbum iconográfico.

Y como en cada número figuran: Reseña de publicaciones, Reseña de eventos, Correspondencia/ Cartas al director.

Cierra la revista con: Instrucción para publicar, Sistema de arbitraje, Código de ética, Servicios de valor agregado: Cómo citar artículos de esta revista, Servicios de interactividad con los lectores, Sobre los derechos de autor.



## PUEBLO CONTINENTE

Revista oficial multidisciplinaria e interdisciplinaria de la Universidad Privada Antenor Orrego

Vol. 32 N° 2 julio-diciembre 2021, Trujillo, Perú, 805 páginas

### Ciencia, tratamientos y soluciones

Encontrar nuevas soluciones y tratamientos a los problemas son tareas en la que está empeñada mucha gente en el campo universitario. Como revista representativa de esta universidad, multidisciplinaria e interdisciplinaria, ella hace visible los trabajos de investigación de sus docentes y los de investigadores de otras instituciones del país y del

extranjero que, entre todos, cubren variedad de temas científicos, tecnológicos y culturales de la realidad.

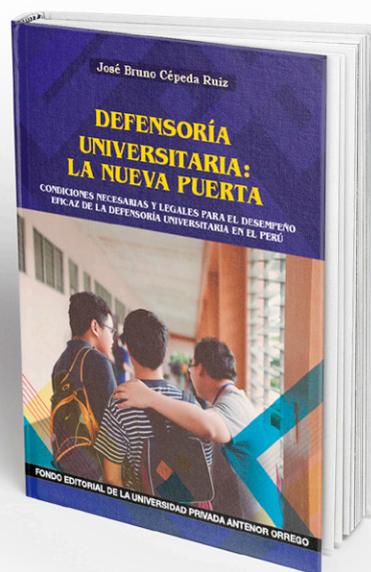
Muchos y diversos problemas afligen al mundo de hoy. Muchas y numerosas inteligencias y fuerzas trabajan para resolverlos. Estas amplían y crean el camino por donde avanza la vida humana en sus esfuerzos de avanza y expandir las fronteras del conocimiento.

Esta edición presenta cincuentaiséis [56] artículos que cubren temas de ciencias médicas [4], psicología [3], ingeniería [6], agricultura [3], administración [12], contabilidad [11], economía [6], educación [6], derecho [2], arquitectura [2] y turismo [1].

Ofrece también al lector el Libro de Resúmenes de Ponencias presentadas en el XII Encuentro Científico Internacional del Norte, modo virtual, 2021, organizada por la Universidad Privada Antenor Orrego, encuentro al que se le denominó "Ciencia y compromiso con el mundo post Covid-19", y cubre las áreas de ciencias básicas y naturales, ingeniería y tecnología, ciencias médicas y de salud, ciencias agropecuarias y ciencias sociales, jurídicas y educación.

Que los artículos y demás textos de este volumen contribuyan, cada quién con su tema, a la sabiduría de vivir mejor en este mundo.

**Eduardo Paz Esquerre**  
Editor jefe



## **DEFENSORÍA UNIVERSITARIA: LA NUEVA PUERETA CONDICIONES NECESARIAS Y LEGALES PARA EL DESEMPEÑO EFICAZ DE LA DEFENSORÍA UNIVERSITARIA EN EL PERÚ**

**José Bruno Céspedes Ruiz**

Trujillo, Perú, Fondo Editorial de la Universidad Privada Antenor Orrego, 2021, 148 páginas..

### **Introducción**

Se solía decir que estudiar un doctorado, hace algunos años atrás, era un lujo reservado para los más estudiosos. Con el paso del tiempo, se ha convertido en una necesidad para la consolidación del mercado académico en la sociedad del conocimiento. Estoy seguro que, en el futuro, un doctorado será moneda corriente por la exigencia que la misma sociedad hace a quienes pretenden conducir los destinos del mundo civilizado.

Debido a esta humilde forma de pensar, me decidí a concluir mi formación académica con este doctorado. Al mismo tiempo, y tras cinco años de ejercicio profesional

en la encargatura de la Oficina de ODU de la Universidad Privada Antenor Orrego, creí conveniente hacer un estudio serio y demostrado de cuáles son las CONDICIONES NECESARIAS Y LEGALES PARA EL DESEMPEÑO EFICAZ DE LA DEFENSORÍA UNIVERSITARIA EN EL PERÚ: PERSPECTIVAS DE LA COMUNIDAD UNIVERSITARIA.

Este modesto estudio de tipo cualitativo está orientado a identificar las condiciones necesarias, legales y de legitimidad que deben avalar el trabajo de la oficina de defensoría de las universidades peruanas, así como el trabajo del mismo DU. Esta necesidad surge de la misma experiencia de intercambio de experiencias con

otros representantes de la oficina de las ODU, a través de las reuniones de la denominada Red de Defensorías Universitarias del Perú (REDU - Perú). En aquellas reuniones se logró establecer la necesidad de uniformar ciertos parámetros del trabajo de la ODU con el fin de promover un mensaje único a las comunidades universitarias del país: La ODU es un organismo básico y fundamental para garantizar el normal desempeño de las universidades y el respeto a las normas que la calidad exige a las instituciones formativas del país.

Admitimos que es difícil conseguir consensos necesarios en la lucha por proporcionar un marco legal que proporcione legitimidad absoluta a la labor de la ODU en nuestro país; más aún cuando la realidad de las universidades es tan disímil en su conformación (universidades estatales, sin fines de lucro y SAC). Así, cada universidad se maneja con sus propios intereses, con criterios políticos, económicos, sociales y hasta de tipo religioso. Debido a ello, la labor de la ODU no tiene consenso ni en el sistema universitario y, mucho menos, en el sistema legislativo.

Este problema se suscita debido a que el único marco legal que su legitimidad tiene, nace de la ley 30220 y su artículo final (artículo 133) que, en 10 renglones, da pie a su conformación. Por ello, se hace necesario, ampliar y normar, con mayor precisión, las funciones, atribuciones y ámbito de la actividad de la ODU.

Sin embargo, y pese a estas condiciones poco claras, las ODU, a través de su unificación en REDU - Perú, han conseguido establecer algunos temas necesarios y legales que configuren su legitimidad en el escenario de la discusión. Por eso se ha propuesto un proyecto de ley que permita establecer el marco legal necesario para su uniformidad. Igualmente, existe la necesidad de analizar sus funciones y establecer las condiciones ineludibles para su funcionamiento. Esto se ha convertido no solo en una necesidad, sino en un tema urgente para el buen funcionamiento de las universidades en el país.

Una vez establecida la necesidad y la problemática de esta investigación, me permito presentar a ustedes los resultados del trabajo de investigación para la consolidación de la ODU en el escenario ejecutivo de las universidades peruanas.

En definitiva, las ODU han llegado al sistema universitario para quedarse y ayudar a establecer el nuevo orden de calidad que el sistema universitario necesita, como se va a sustentar a continuación en cinco capítulos.

**José Bruno Céspedes Ruiz**

## CULTURAS POLÍTICAS Y RESILIENCIA EN LA EDUCACIÓN

Diana Soto Arango

Marlén Rátiva Velandia

José Pascual Mora García

Compiladores

Tunja, Editorial Universidad Pedagógica y Tecnológica de Colombia, 2022, 183 páginas.

### La cultura política en los imaginarios docentes de ciencias sociales y las escuelas normales en Colombia

Vivimos tiempos en donde la sociedad civil exige de la universidad una respuesta ante las circunstancias del país. Y justamente en ese momento, aparece este libro resultado del proyecto de investigación Código. SGI. 2406, auspiciado por la Universidad Pedagógica y Tecnológica de Colombia, con sede en Tunja, Doctorado en Ciencias de la Educación, UPTC-Rudecolombia, Grupo de Investigación Historia y Prospectiva de la Universidad Latinoamericana-HISULA. El lector se podrá encontrar con la producción del conocimiento de un equipo de trabajo que articula de manera multirreferencial

los diferentes enfoques. Está estructurado en seis capítulos que decantan temas interdisciplinarios desde la formación de los maestros en la Escuela Normal Superior; la tasa de retorno social; la línea de investigación pedagogías, paz y resiliencia en el posacuerdo [Mora, 2020]; los imaginarios sociales, la filosofía, la cultura política y el impacto en cienciometría. En ese sentido, el capítulo sobre la formación de maestras en la Escuela Normal Nacional de Institutoras [1900 y 1930]; el segundo capítulo, profundiza en la categoría las pedagogías de la resiliencia en la construcción de la paz; el capítulo tercero, aborda la filosofía desde los maestros y estudiantes de la Institución Educativa Simón Bolívar de Soracá [Boyacá]; el cuarto, el aporte de la Congregación de

Hermanas de la Caridad Dominicanas en la Escuela Normal Superior de Soatá [Boyacá] entre 2010 y 2017; el capítulo quinto, la autoevaluación institucional y el criterio de calidad por el Ministerio de Educación Nacional; y el capítulo sexto, finaliza el texto con un estudio bibliométrico en el cual se determina el factor de impacto de las tendencias epistemológicas en Colombia acerca de las categorías: cultura política y pedagogía de la resiliencia. De esta manera, presentamos a la comunidad científica nacional e internacional la fiesta de ideas en tema neurálgicos pospandemia covid19, para su consideración.

**José Pascual Mora García, egresado del Posdoctorado UPTC, grupos HISULA-UPTC y SumaPaz-Universidad de Cundinamarca.**



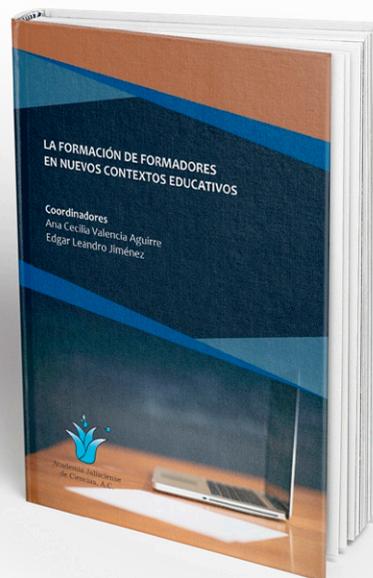
## LA FORMACIÓN DE FORMADORES EN NUEVOS CONTEXTOS EDUCATIVOS

Coordinadores

Ana Cecilia Valencia Aguirre

Edgar Leandro Jiménez

Guadalajara, Jalisco [México],  
Academia Jalisciense de Ciencias,  
AC, 251 páginas



### Prólogo

#### **La separación de los amantes. El vaivén entre la soledad y el compromiso para una formación con sentido**

Pasó toda su existencia hablando de algo que, antes de él, parecía innecesario: explicar a los demás que la vida tiene un sentido, que ese sentido no es una imaginación nuestra, sino que realmente existe.

Podemos, pues, aplicar a Frank la famosa frase de Goethe: «En el principio era el Sentido».

En la presentación del libro “En el principio era el sentido”.

Viktor E. Frank

La mirada inteligente de aquellos hombres primitivos buscaba una explicación en el ritual que realizaba el chamán aquella noche perdida en el tiempo en la caverna; mirada que buscaba encontrar una respuesta a lo inexplicable; cualquier explicación que fuese era dramáticamente necesario tenerla, así fuera sobre la erupción de un volcán, los relámpagos de la noche, o a la existencia intocable del fuego; era el principio del mayor atributo de la humanidad: la búsqueda del sentido.

El chamán baila, su rostro de colores y sus recursos de humo y sombras son el recurso más asombroso de la historia de la humanidad: dar una respuesta convincente y al hacerlo inaugurar una relación inteligible, más, mucho más allá de la transmisión instintiva de los animales inferiores. Al ser una comunicación con ideas y emociones, entonces el hombre se convirtió en gigante -para usar las famosas palabras de los esposos M. Ilín [Ilya Marshak] y Elena Segal-.

Fernando Savater cuenta -en Ética para Amador- la historia de las termitas que mueren edificando su hormiguero para protegerse de unos bichos más poderosos que las amenazan; y de Héctor, el mejor guerrero de Troya que enfrenta arriesgando su vida a Aquiles el jefe de los Aqueos invasores que amenazan su ciudad. Las hormigas entregan su vida sin saberlo, pues siguen la conducta de la naturaleza; en cambio Héctor lo hace con tal convicción que no le importa morir, pues no duda en defender su familia y su pueblo, por lo cual es para Homero -que narra la historia- la épica de un héroe. Su vida y su muerte tienen un sentido. Fuera de epopeyas, y en contraparte, para encontrar la inercia del sin sentido, sirva de ejemplo la pregunta que hace el niño a su padre y la respuesta que se le da: ¿por qué papá? ¡porque yo lo digo!

Esa unión entre la vida y saber por qué se vive, entender la naturaleza de lo solo percible; de educar y por qué se educa, transformar y entender el sentido ulterior de un cambio muestra esas dos vertientes inconmensurables; son dos amantes que parecen inseparables, inexorablemente uncidos. Que se necesitan el uno para el otro; relación nacida para conducir un camino complementario; en el amor, en la senda del trabajo, en el esplendor de la cultura. Y desde luego en la relación comunicativa de la acción pedagógica donde

se remonta el fenómeno a la hominización de la especie. Todo empezó con ese ancestral chamán que, *mutatis mutandis*, es hoy el maestro o la maestra que enseñan.

En la acción del chamán y el ritual de la cueva encontramos ahí ya una relación pedagógica exactamente igual que, por ejemplo, protagoniza una maestra de preescolar para hacer que el infante clasifique por su cuenta las figuras de la mesa, o pueda construir una línea del tiempo poniendo en una secuencia los hechos que van dando sentido a la vida: un puntito indica cuando nació su hermanito y otro cuando fue que se le cayó un diente. Recuerdos que se acomodan, la educadora ha propiciado que el niño arme su propia trama; al hacerlo ella misma le va dando sentido humano a su misión de maestra, pues da y recibe sentido; una enseñanza con significación.

Esta relación entre aprehender a enseñar y luego poder enseñar se ha convertido hoy en una necesidad crucial, pues la masificación de los procesos escolarizados ha separado en muchos sentidos la enseñanza curricular del aprendizaje comprensivo; otra vez los dos amantes incorregibles que se han alejado. Vemos que el tiempo histórico es insondable; el conocimiento libera, pero la costumbre puede petrificarlo. El interés y, el cumplimiento exigido, parece suplir la convicción; la rutina inhibe y vence.

En la zaga del amor como en la de la educación, o en el espíritu de la cultura, puede darse el fenómeno de la comunión de los dos amantes o su ausencia definitiva. Los amantes pierden o recuperan la esencia de su vínculo y luego la vuelven a perder y para romper el fenómeno de esa espontaneidad primigenia es necesario no perder la comunicación con el saber, puesto que impera en la escuela una estructuración estructurante como diría Bourdieu, es decir, el inmenso sistema educativo que, si bien se yergue como una realidad insustituible y necesaria, es a su vez un ogro filantrópico. Así, aparecen la institucionalización al infinito, los currículos generalizadores y expansivos, las acciones escolarizadas llenas de normas, los programas jerárquicos. Un vínculo organizado por terceros para una transmisión demasiado premeditada e impersonal. La relación estrecha entre maestro y alumnos, entre chamán y espectador, se separa, aunque habiten en el aula.

Al fundarse la educación formal al unísono de la configuración del Estado; cuando el saber es administrado; los dos amantes corren el riesgo de la separación; enseñar y saber qué se enseña no siempre se ejerce al unísono. Y si bien la escuela hereda la misión de enseñar crecientemente la cultura, la ciencia, los valores, lo cierto es que la inmersión dentro y fuera de sus

muros de intereses, limitaciones, inequidades, acotamientos, todo lo que eufemísticamente es llamada la política educativa es proclive a la separación de los amantes, pues en los hechos un ser humano puede ir quedando muy lejos del otro, el maestro del alumno, el contenido de su inteligibilidad.

Como dice Igor Caruso -en La separación de los amantes- se presenta la experiencia más dolorosa, un duelo, la muerte en vida. Es la separación de aquello que parecía indisoluble. En el caso de la educación, la secuela provoca un sinsentido, abandono, una tragedia, una frustración, la ignorancia, el fracaso social, y lo peor es: la indiferencia y la simulación, suponer que el conocimiento planeado e impartido tiene de suyo sentido. Se oculta la imposibilidad de entender con más claridad el mundo del conocimiento recíproco. Nadie se pregunta si los maestros enseñan y los alumnos ¿aprenden? Arrastran un dolor silencioso, repite Caruso, la separación deja una tragedia a su paso.

De esta forma la civilización, esa que se gestó en un largo camino hacia el sentido de las cosas, por su propia naturaleza se vuelca en oleadas contra sus propios atributos. El trabajo humanizó al hombre dice Engels, pero la explotación del trabajo lo aliena, completa Marx. La civilización construyó la tecnología, y esta cualidad inimaginable y creciente propicia, sin embargo, la

destrucción bélica del hombre: las armas letales.

La civilización estableció la cuna de la vida sedentaria y fundó la ciudad que inició la civilización: Uruk en Mesopotamia, fundada hace 3,500 de años, pero hoy las urbes arrasan con su selva de concreto la naturaleza, los pájaros, la vida del planeta y contaminan a su atribulada población hacinada. La relación entre humanos hizo nacer un linaje con un destino espiritual: hacer grandiosa la especie humana, y lo hizo, pero el mundo está sobre cargado de anti-humanismo; abismalmente dividido entre poderosos y parias.

#### **Ser mentor con sentido**

El linaje del mentor salva al gremio, pues no es gracias al pesado fardo de la parafernalia escolar lo que hace a un docente construir un horizonte con esos seres que tienen sentados frente a él, sino su nobleza de espíritu. En el siglo XIX mexicano el preceptor y la amiga de los niños enseña las letras y los números en medio de la pólvora y la inestabilidad que cimbran la escuelita o la vecindad. Son el chamán decimonónico, quien busca entre pobreza y desolación explicar a los niños la importancia de tener una república, y por lo tanto de aprender el abecedario. En el principio de la nación es el sentido del deber ciudadano.

En la cinta Río Escondido del Indio Fernández, la maestra

Rosaura Salazar -mimetizada magistralmente por María Félix- invoca con una retórica dramática al indio de Guelatao como evidencia de la más grande estatura moral ante la degradación de un cacique quien, ahí mismo de visita en el salón de clases, con sus ojos claros llenos de odio observa su humillación. ¿No es este cuadro ético lo que cientos de maestros y maestras hacen todos los días ante el cacique que los circunda, llámese sistema, director, sindicato, precariedad o indolencia? Ahí está de nuevo el brujo de la caverna. Ahí están los educandos con su mirada inteligente, buscando un sentido a la vida.

Ese cuadro de representaciones es lo que estoy viendo en este grupo de docentes normalistas y universitarios que han publicado este libro. Mas allá de su ingente labor de ser formadores de formadores, o formadores de almas pequeñas, buscan que los amantes no se disipen; que sea necesario buscar en la abigarrada y compleja trama de su propio proceso de enseñanza destinada a maestros-alumnos y a niños para descubrir los entretelones significativos de una enseñanza con significado, aquella que desplace al activismo complaciente y el cumplimiento formal del programa y permite develar el sentido profundo del conocimiento. El entramado de los trabajos aquí presentados incluye una amplia gama de conceptos paradigmáticos que

buscan en las profundas aguas del mar de los delirios -evocando a Julio Verne- penetrar en ese entramado educativo conformado por un universo áulico y escolar. Las explicaciones convincentes, imaginativas y reveladoras que den sentido a un conocimiento individual y colectivo, ya sea para la comprensión cabal de aquello que se intenta transmitir, formar, habilitar, pensar, soñar, como de lo que resulta y de lo que se espera.

Este libro conformado, entonces, por una serie de trabajos que va desde una epistemología pedagógica hasta el análisis minucioso de aquello que reciben en sus cabecitas y, a su vez, emiten como representación social los niños de preescolar hasta la cobertura de la enseñanza emplazada por formadores para formadores, sin que falten los estudios de las secuelas cognitivas emitidas en campus universitarios.

Todos, ellos y ellas, quienes aquí confluyen en este importante texto han construido un vehículo que se sumerge en las aguas de una

cosmogonía fulgurante del campo de la educación. Es, para decirlo con la metáfora de Julio Verne, un viaje que hacen en el célebre y premonitorio submarino Nautilus. Cada uno representa al capitán Nemo, es decir, a nadie y a todos a la vez; esfuerzo colectivo que más allá de los significativos hallazgos y tesis que resultan, pero que resalta sobre todo su convicción de ofrecer su capacidad y paciencia al deshebrar las connotaciones o las palpitaciones de una enseñanza y un aprendizaje con sentido. Es decir, unir a los amantes para encarar el rictus del dolor de la separación entre la inteligencia y la indiferencia, del caminar a ciegas, que es en mucho, la tónica de muchas parcelas de nuestro sistema educativo.

Los autores de este volumen buscan vencer el dolor que separa lo aprendido de su interpretación, de aquel amante entregado a romper con su soledad para buscar la comprensión de sus sentimientos; la validez de su objeto de trabajo, revalorando el ser docente, un docente con sentido más allá de

las múltiples dificultades, trabas, injusticias e incompreensión que resienten en su día a día. Darle sentido al trabajo e iluminar con alegría el mundo; la escuela, la universidad.

Lejos de su resignación, o de asumir un flagelo victimista, los docentes que rubrican este libro lo hacen con la más clara inteligencia y desmedido optimismo. Digámoslo con una rubrica de Viktor E. Frankl: "No hay nada en el mundo que sea tan capaz de consolar a una persona de las fatigas internas o de las dificultades externas como el tener conocimiento de un deber específico, de un sentido muy concreto, no en el conjunto de su vida, sino aquí y ahora, en la situación concreta en la que se encuentra".

**Armando Martínez Moya**



## **GREGORIO BERMANN UN INTELLECTUAL REFORMISTA: LEGADO Y VIGENCIA**

**María Cristina Vera de Flachs**

Córdoba, Argentina, Ediciones del Corredor Austral, 2022, 360 páginas.

### **Texto de la contraportada**

El objetivo de este libro es desplegar un abordaje biográfico de la vida del Dr. Gregorio Bermann, un personaje que tiene particular interés porque fue reformista en 1918, luego docente contestatario de la cátedra de Medicina Legal y Toxicología de la Facultad de Ciencias Médicas de la Universidad Nacional de Córdoba, además de prolífico autor.

Su paso por la política fue a través del socialismo primero y después por el marxismo. Su militancia lo obligó en una etapa de su vida a expatriarse. Viajó mucho y de todos lados trajo experiencias que plasmó en sus obras y su vida. Pensar una época a través de trayectorias tan ricas como la de este actor que atravesó las tres cuartas partes del siglo XX es una práctica extendida en la historiografía argentina y latinoamericana, en tanto él nos permite transitar sus intereses y los de los que compartieron su vida, acercarnos a los problemas de su época, a la historia de las ideas, a la vida cotidiana de su familia y a la de Córdoba en particular.

### **ÍNDICE**

Capítulo I  
**INFANCIA, JUVENTUD Y ÉPOCA DE FORMACIÓN**

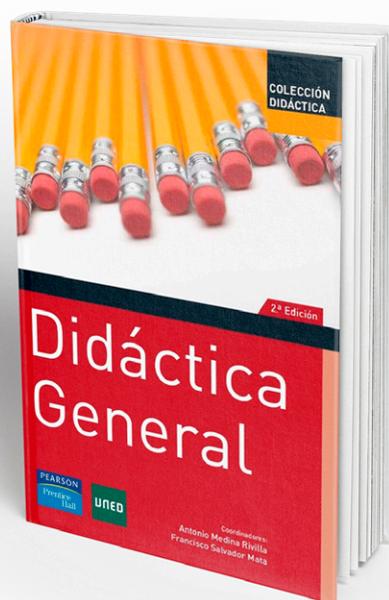
Capítulo II  
**INTERCAMBIOS CIENTÍFICOS, LUCHA UNIVERSITARIA Y POLÍTICA**

Capítulo III  
**POLÍTICA, EXILIO Y VIAJES**

Capítulo IV  
**AMIGOS, DISCÍPULOS, AMORES Y FAMILIA  
ÚLTIMA REFLEXIÓN**

ANEXO

**Libros de Gregorio Bermann  
Artículos de Bermann en revistas y periódicos  
Fuentes y entrevistas**



## DIDÁCTICA GENERAL

Coordinadores

Antonio Medina Rivilla

Francisco Salvador Mata

Madrid, Pearson Educación, 2009,  
478 páginas.

### La didáctica: disciplina pedagógica aplicada

La definición literal de didáctica en su doble raíz *docere*: enseñar y *discere*: aprender, se corresponde con la evolución de dos vocablos esenciales, dado que a la vez las actividades de enseñar y aprender, reclaman la interacción entre los agentes que las realizan. Desde una visión activo-participativa de la didáctica, el docente de «docere» es el que enseña, pero a la vez es el que más aprende en este proceso de mejora continua de la tarea de co-aprender con los colegas y los estudiantes. La segunda acepción se corresponde con la voz «discere», que hace mención al que aprende,

capaz de aprovechar una enseñanza de calidad para comprenderse a sí mismo y dar respuesta a los continuos desafíos de un mundo en permanente cambio.

Los agentes, docentes y discentes, hacen referencia a los protagonistas, que construyen un conocimiento esencial, que se ha ido consolidando y dando respuesta al proceso interactivo o acto didáctico (Rodríguez Diéguez, 1985; Ferrández, 1996), quienes consideran la actuación didáctica en reciprocidad entre docente y discente, definida como acto comunicativo-interactivo. En otros trabajos hemos planteado (Medina, 1988, 1991, 1995) que es necesario

un estudio riguroso del conjunto de procesos e interacciones y la comprensión del intercambio favorable y formativo entre docente-discente al llevarse a cabo la acción de enseñanza-aprendizaje, «enseñaje» para De la Torre [1999]. Surge y se

consolida una disciplina pedagógica específica que hace objeto de estudio la realización y proyección de tal proceso de enseñanza-aprendizaje y el conjunto de tareas más formativas que han de llevarse a cabo aplicando una metodología propiciadora de su óptima adaptación. *La didáctica es la disciplina o tratado riguroso de estudio y fundamentación de la actividad de enseñanza en cuanto propicia el aprendizaje formativo de los estudiantes en los más diversos contextos*; con singular incidencia en la mejora de los sistemas educativos reglados y las micro y mesocomunidades implicadas [escolar, familiar, multiculturas e interculturales] y espacios no formales.

La pedagogía es la teoría y disciplina que comprende, busca la explicación y la mejora permanente de la educación y de los hechos educativos, implicada en la transformación ética y axiológica de las instituciones formativas y de la realización integral de todas las personas.

La didáctica es una disciplina de naturaleza pedagógica, orientada por las finalidades

educativas y comprometida con el logro de la mejora de todos los seres humanos, mediante la comprensión y transformación permanente de los procesos socio-comunicativos, la adaptación y desarrollo apropiado del proceso de enseñanza-aprendizaje.

La didáctica amplía el saber pedagógico y psicopedagógico aportando los modelos socio-comunicativos y las teorías más explicativas y comprensivas de las acciones docentes-discentes, ofreciendo la interpretación y el compromiso más coherente para la mejora continua del proceso de enseñanza-aprendizaje.

La didáctica requiere un gran esfuerzo reflexivo-comprensivo y la elaboración de modelos teóricos-aplicados que posibiliten la mejor interpretación de la tarea del docente y de las expectativas e intereses de los estudiantes. La didáctica es una disciplina con una gran proyección práctica, ligada a los problemas concretos de docentes y estudiantes. La didáctica ha de responder a los siguientes interrogantes: *para qué* formar a los estudiantes y qué mejora profesional necesita el profesorado, *quiénes* son nuestros estudiantes y cómo aprenden, *qué* hemos de enseñar y qué implica la actualización del saber y especialmente cómo realizar la tarea de enseñanza al desarrollar el sistema metodológico del docente y su interrelación con las restantes preguntas como un

punto central del saber didáctico, así como la selección y el diseño de los medios formativos, que mejor se adecuen a la cultura a enseñar y al contexto de interculturalidad e interdisciplinaridad, valorando la calidad del proceso y de los resultados formativos.

La didáctica se desarrolla mediante la selección de los problemas representativos de la vida educativa en las aulas, centro y comunidades. Nuestro trabajo como profesores y profesoras es descubrir y buscar nuevos caminos para dar solución a tales problemas.

#### Los coordinadores-autores



## LA REALIDAD DEL SER EL CUARTO CAMINO DE GURDJIEFF

Jeanne de Salzmänn

Edo. Miranda, Venezuela, A. C.  
Ganesha, 2011, 349 páginas.  
Madrid, Gaia Ediciones 2011.

### Nota a la edición en español

Hace más de ocho años, Nathalie de Salzmänn de Etievan comprendió la importancia del proyecto, entonces en ciernes, de seleccionar, organizar, traducir y eventualmente publicar algunos de los textos escritos por su madre, la señora Jeanne de Salzmänn, acerca de su visión sobre la transmisión de la enseñanza de su maestro, G. Gurdjieff. Muy pronto comenzó a trabajar, junto con algunos de sus alumnos, en la traducción al español de los primeros avances de esa iniciativa. Antes de su

deceso en 2007, expresó claramente su deseo de que esa traducción fuera completada y publicada.

Desde entonces, en cumplimiento de su misión de preservar y difundir el legado de Gurdjieff, la Editorial Ganesha, a través de su Consejo Editorial y su equipo de traductores, asumió esa tarea, convencida también del carácter fundamental de estos textos para el desarrollo y la actualización de ese legado.

Como peregrinos nosotros mismos del Cuarto Camino, nos parece imposible enfatizar en exceso nuestro aprecio por el excepcional valor de esas páginas con las que hemos tenido el privilegio de trabajar por varios años, puesto que ellas no solo recogen la profunda y singular comprensión del trabajo alcanzada por su autora, sino que aportan también el testimonio del gran compromiso de su esfuerzo por alcanzarla. Ofrecen además una hoja de ruta con propuestas y ejercicios para quienes decidan comprometerse también, con valentía y honestidad, en ese exigente recorrido.

Convertir al español de manera inteligible y correcta esos contenidos tan valiosos sin deformar su sentido ni restar fuerza a su sencillez. Ese fue nuestro reto. Para la realización de esa tarea nos basamos, en primer lugar, en los textos (aun inéditos) en francés, la lengua en la que fueron originalmente escritos, y también en su traducción al inglés, recientemente publicada con el título de *The Reality of Being. The Fourth Way of Gurdjieff* [Shambala, Boston & London, 2010]. Debido principalmente a la

mayor proximidad y familiaridad idiomática entre el francés y el español, la versión al castellano no siempre corresponde literalmente a la traducción al inglés.

Desde 2008, muchos extractos del libro han sido leídos y «trabajados» o «experimentados» por alumnos de toda América Latina, en las condiciones especiales de jornadas como las que se celebran en Paracotos [Edo. Miranda, Venezuela], en los grupos que se reúnen semanalmente y las reuniones de estudio de las ideas, como un esfuerzo que realizamos juntos para afinar nuestra comprensión.

Desde hace casi sesenta años, cuando decidió establecerse en Venezuela, Nathalie de Salzmänn dedicó todo su esfuerzo a desarrollar la enseñanza de Gurdjieff en América Latina. Hoy día, varios centenares de alumnos en más de diez países mantienen viva esa enseñanza en diversos grupos surgidos bajo su tutela y vinculados con la Fundación Gurdjieff Caracas. Como agradecidos alumnos suyos, en eterna deuda con su magisterio, tan amoroso como exigente, deseamos con esta publicación rendirle homenaje, al dar cumplimiento a su proyecto de publicación de esta obra en español. Esperamos también que estos escritos de Jeanne de Salzmänn se conviertan en una inagotable fuente de conocimiento, de inspiración y de indicaciones prácticas para los miembros de los grupos de Gurdjieff de habla hispana y para muchos otros seres humanos genuinamente interesados en su desarrollo interior.

**Los editores y traductores**

## NUEVE GOCES APÁTRIDAS

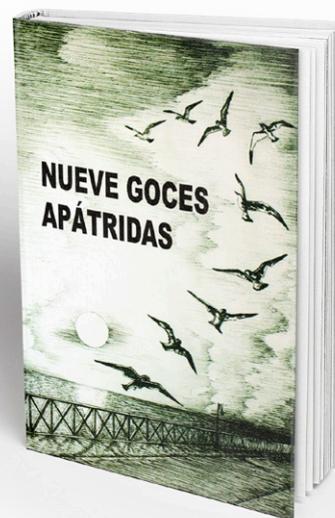
Roxana Angelats Mori, Julio Bailón Zegarra, Edith Martínez Luna, Víctor Rivera Pasco, Ever Oblitas Bravo, Vilma Romero Jacobo, Raúl Hernández Armijos, Ángela Mariñas Lázaro, Rosa Rebaza Villalobos

Trujillo, Editorial INFOLECTURA, 2021, 44 páginas.

### Prólogo

Es un placer y una responsabilidad escribir acerca de los textos poéticos producidos por quienes formaron parte de un taller de poesía que yo dirigí. Un placer, porque no hay nada más agradable que comprobar el talento y la inquietud de quienes fueron en busca de lecciones y se encontraron a sí mismos. Y responsabilidad, porque uno nunca sabe si lo que dice en una clase puede ser tomado como un arma de autodestrucción o un salto a ciegas en favor de la belleza. Hablo, claro, en sentido figurado.

La poesía es libertad y, sobre todo, diversidad. En esta plaqueta hay un ejercicio riesgoso de esa libertad: seleccionar un poema por autor, lo cual será siempre una incapacidad para conocerlo de manera representativa. No obstante, se trata de un indicio, de una grieta por donde podemos filtrarnos para conocer algo de su universo poético. Pero esta limitación se diluye con la riqueza de la diversidad, con el conjunto de voces que componen esta publicación. De allí el título hedonista: *Nueve goces apátridas*.



El gozo es el resultado del sentimiento de “placer o alegría a causa de algo” o alguien; también de la emoción de poseer “algo bueno, útil o agradable”. Se entiende que los nueve goces son el resultado del placer o la posesión [efímera] del absoluto poético que buscamos atrapar infructuosamente cada vez que escribimos. Un goce, por lo demás, apátrida, es decir, sin nacionalidad y, por extensión, sin filosofía, que no se puede atribuir a un tipo de poesía o corriente literaria. Lo que las une es precisamente el goce y la carencia de una atadura geográfica.

Los apátridas son nueve y en ellos podemos rastrear temas como el amor dramático y erótico [Roxana Ivonne], la búsqueda ontológica [Julio César], la belleza de lo

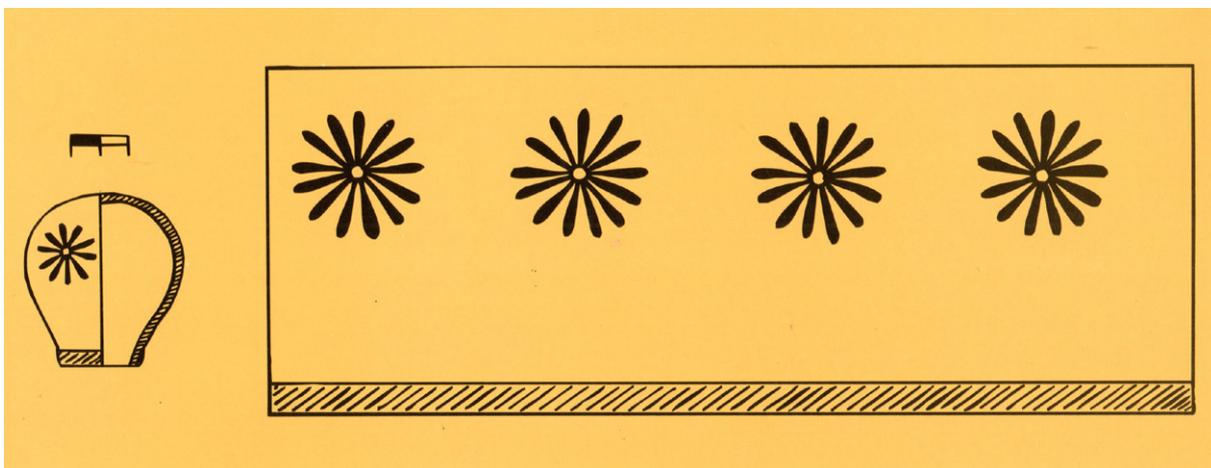
desconocido [Edith Gisel], la vuelta al origen [Víctor Andrés], la épica telúrica y andina [Ever], el amor místico e irreparable [Nancy Vilma], las frágiles fronteras entre la vida y la muerte [Raúl], la metafísica y la ontología de la nada [Ángela Valeria] y la persecución del ideal patriótico [Rosa]. Es curioso que entre todas las voces apátridas haya una que declare abiertamente su ligazón afectiva con el Perú.

Los poemas *Nueve goces apátridas* persiguen y exhiben diversos niveles estéticos. Son la punta de una madeja que se desenredará del todo más adelante.

Por ahora, confío en que podrán defenderse solos.

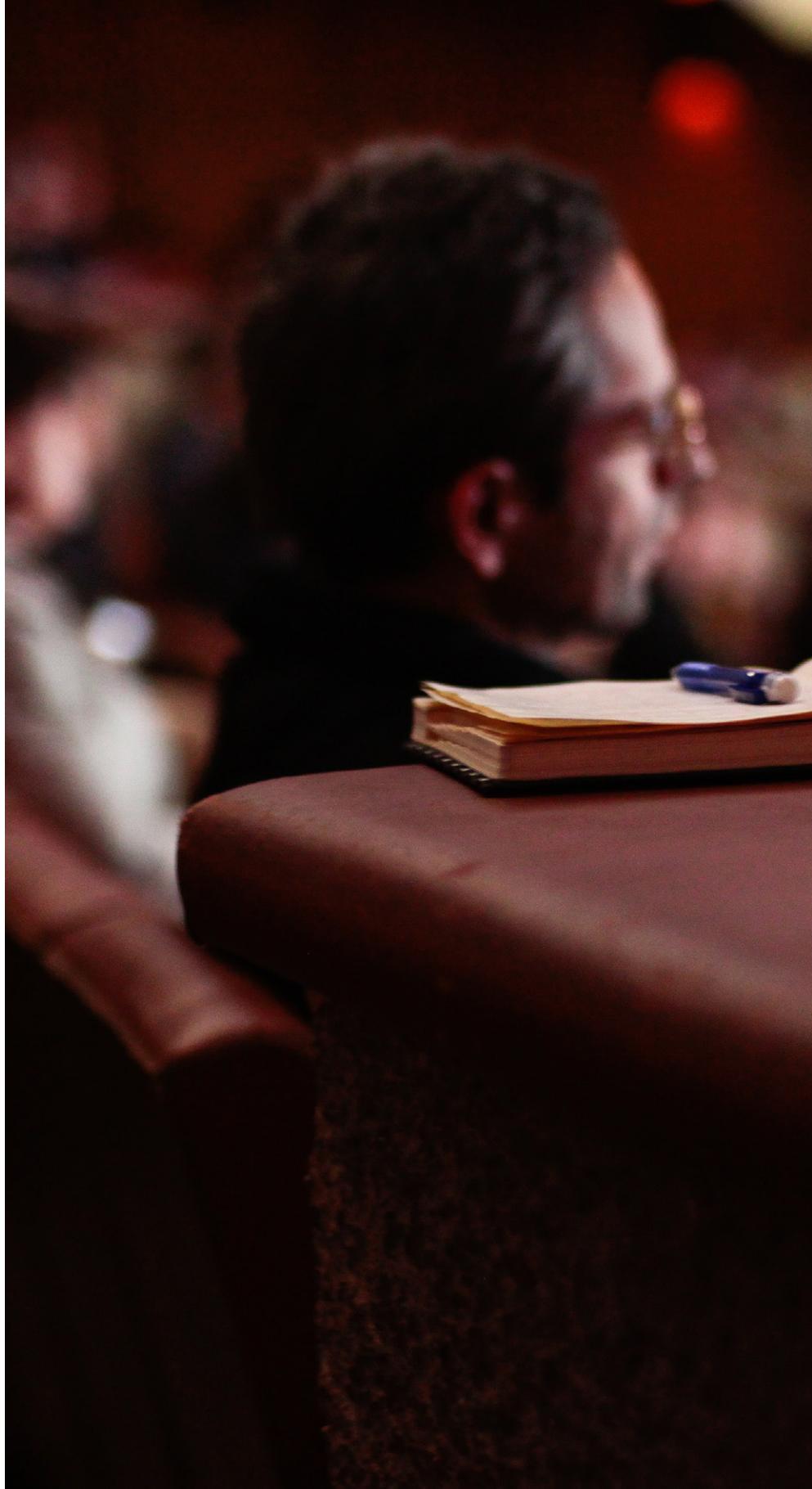
Felicitaciones a todos los apátridas.

**Luis Eduardo García**



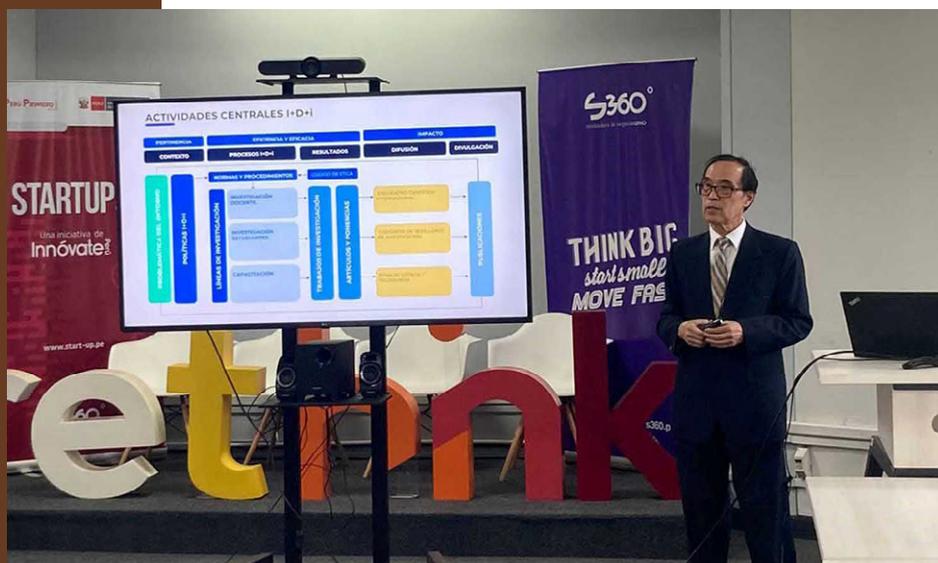
Flores armoniosamente ordenadas, cultura Moche.  
En: Mates corpus iconográfico Perú Prehispánico, Enrique Vergara Montero,  
s/l, s/f. Imprenta Gami SAC., p. 64.

# RESEÑA DE EVENTOS



## VICERRECTORADO DE INVESTIGACIÓN DIFUNDIÓ LOS PILARES Y PROYECTOS DEL PROCESO I+D+I PARA EL 2022

Como orientación a los programas de estudio en sus respectivos planes de trabajo



Una interesante reunión virtual sostuvo el vicerrector de investigación, el doctor Julio Chang Lam, con los decanos de las facultades y directores de escuela de la Universidad Privada Antenor Orrego (UPAO).

El tema central fue socializar los planes de trabajo de I+D+I de las oficinas del VIN e informar sobre el plan de desarrollo y cronograma de trabajo, precisar los avances registrados en la gestión y orientar a los programas de estudio para la realización de sus respectivos planes de trabajo en estos campos.

El doctor Chang Lam señala que el modelo actual se fundamenta en seis pilares. Este se inicia en la etapa de la investigación formativa, en que alumnos del tercer al sexto ciclo deben ir afianzando su interés por la investigación, para en los últimos semestres ejecutar trabajos de fin de programa, es decir, de bachillerato y graduación.

Los siguientes escalones serían la investigación para maestrías y doctorados. Por ello, el VIN se ha propuesto incentivar la investigación docente, a través del programa con inversión propia de la Universidad, llamado Fondo de Apoyo a la Investigación (FAIN).

Sin embargo, el VIN también se ha propuesto impulsar el avance de los docentes en nivel de categorización investigativa hasta alcanzar su reconocimiento en el Registro Nacional Científico, Tecnológico y de Innovación Tecnológica (Renacyt).

La autoridad universitaria informó que, en la actualidad, la UPAO cuenta con 51 grupos de investigación en Trujillo y 11 en su sede de Piura, 51 semilleros de investigación en Trujillo y 12 en Piura, 41 investigadores Renacyt y más de 170 docentes que desarrollan investigación.

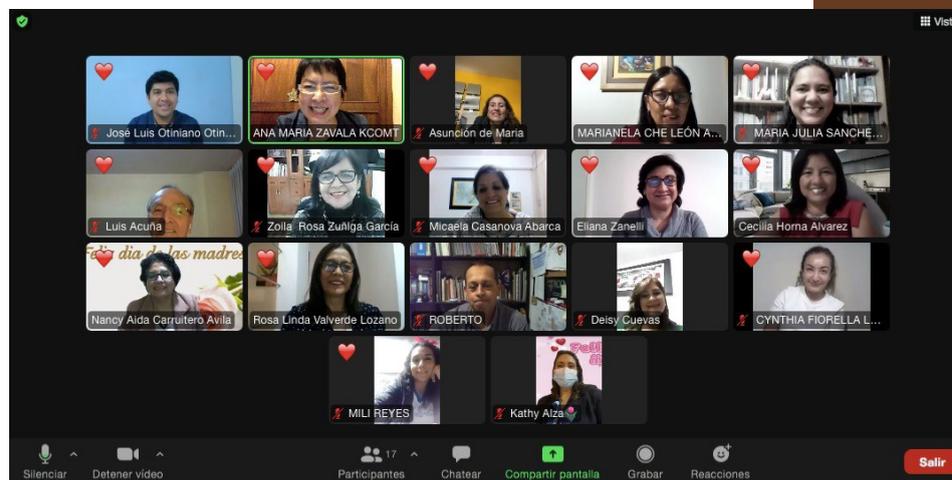
El VIN, además, señala tres eventos importantes como espacios para la difusión de los artículos científicos, producto de la investigación de los docentes y estudiantes, como el Encuentro Científico Internacional, el Congreso de Semilleros de Investigación y la Feria de Ciencia y Tecnología.

El VIN desarrolla sus programas a través de la Oficina de Investigación, Ciencia y Tecnología, la Oficina de Centros de Investigación, la Oficina de Emprendimiento e Innovación, el Fondo Editorial, y la Oficina de Biblioteca. (CGG/RRC - PRENSA UPAO).

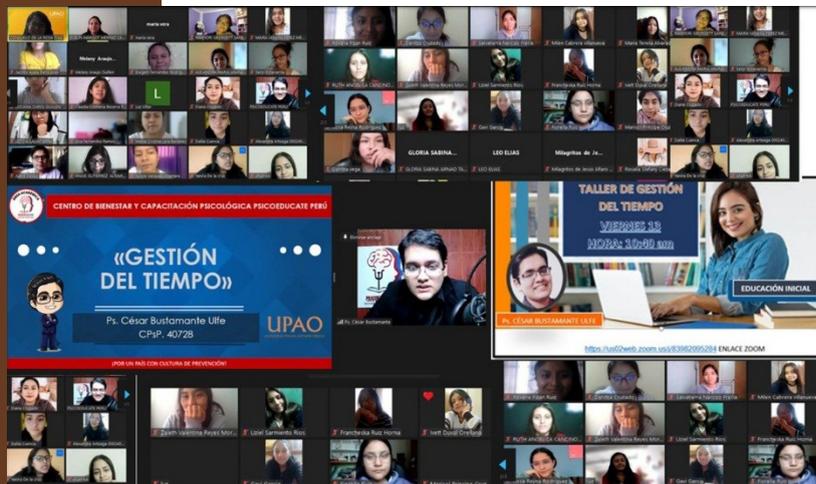
FacebookWhatsAppMessengerCorreoCopy Link

(En: Página web de UPAO, 6 de mayo de 2022).

## FACULTAD DE EDUCACIÓN Y HUMANIDADES. CELEBRACIÓN DEL DÍA DE LA MADRE 2022.



## FACULTAD DE EDUCACIÓN Y HUMANIDADES. TALLER DE HABILIDADES BLANDAS PARA ESTUDIANTES DEL I CICLO, MAYO DE 2022.



Fue organizado por la Dra. Evelin Merino Carranza.

## FACULTAD DE EDUCACIÓN Y HUMANIDADES. TALLER DE INDUCCIÓN A CARGO DE LA OFICINA DE DEFENSORÍA UNIVERSITARIA PARA ESTUDIANTES DEL I CICLO, MAYO DE 2022.



Fue organizado por la Dra. Evelin Merino Carranza.

## DEPARTAMENTO ACADÉMICO DE HUMANIDADES. CONVERSATORIO ORGANIZADO POR LA MG. ALICIA PALOMA CHICO PICASSO, MAYO DE 2022



**I CONVERSATORIO DE HUMANIDADES 2022:  
PROGRAMA**

"LA TRASCENDENCIA DE LAS ARTES PLÁSTICAS EN LA FORMACIÓN DEL ESTUDIANTE UNIVERSITARIO"

**PONENTES**



**Enrique Galdós Rivas**  
Artista plástico  
"Medalla de Honor Daniel Hernández"-por su contribución al arte y la cultura del Perú.  
Miembro de la Asociación de Artistas Plásticos del Perú-ASPAP/ UNESCO





**Arturo Elias Islas**  
Muralista / Escultor  
Delegado en Guanajuato México de La Asociación de Artistas Plásticos ARTAC, que es el Comité Mexicano de la Asociación Internacional de Artes Plásticas/ ONG UNESCO





**Dr. Angel Bocanegra Oñimano**  
Artista plástico visual  
Docente Universitario  
Integrante del Grupo de Intelectuales y Artistas de Trujillo:  
"AMERICA VIVA"



📅 **Miércoles 18 de Mayo 4:00 a 6:00 p.m.**  <https://us02web.zoom.us/j/82675197857>



## UNIVERSIDAD NACIONAL DE TRUJILLO, FACULTAD DE EDUCACIÓN Y CIENCIAS DE LA COMUNICACIÓN.



La decana Dra. Elizabeth Rafael Sánchez, muestra la revista Helios junto a un grupo de docentes.

## COLABORADOR DE HELIOS



El doctor José Esquivel Grados, catedrático de la Universidad Nacional José Faustino Sánchez Carrión, de Huacho, es frecuente colaborador con artículos remitidos a nuestra revista.

# CORRESPONDENCIA



## CARTAS AL DIRECTOR

### ACERCA DEL VOL. 5 N° 2

#### **Estimado y recordado Dr. Elmer Robles Ortiz**

Agradezco profundamente su cordial atención de poder enviarme la Revista Helios, la misma que contiene inmensos aportes del saber y conocimiento humano, vertidos en la amplitud de disciplinas.

Un abrazo.

**Yamandú Altamirano Julca  
(Universidad Nacional José  
Faustino Sánchez Carrión, Huacho)**

#### **Dr. Elmer**

Un cordial saludo. Hermoso ejemplar y muy profesional.

Mil, mil gracias.

**Mara García  
(Brigham Young University, Utah, EE.UU.)**

**Muchísimas gracias, querido maestro. Usted siempre dándonos ejemplo de tenacidad y de compromiso permanentes... Me he quedado encantado con la sección EDUCANDO LA PALABRA. Ya había leído a Marleni Carranza, en anteriores oportunidades, pero esta vez los versos de "Busco tu amor" me han embelesado el alma. No conocía a María Esther Pérez, pero sus versos me han evocado la sensación que desencadenaba en mí la lectura de Chocano.... Y, ¡oh!, qué delicioso y nutritivo texto el de Abigail Saavedra Espinales; los estudiantes de Virú deberían leerlo.**

Maestro, ¡y cómo no destacar su INFORME ESPECIAL! Tenemos tanto por conocer, aprender y compartir... Ah, muchas gracias por darle un espacio a Relatos Selectos y por recoger mis saludos.

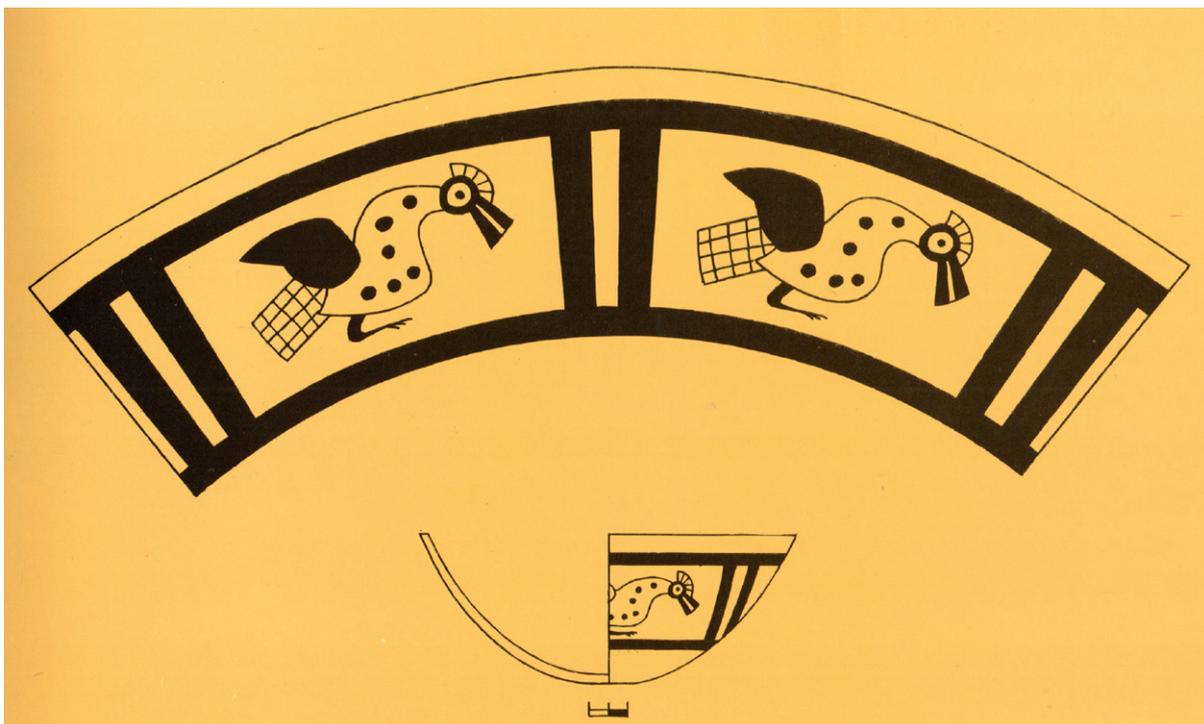
Deseo de todo corazón que siga así, con mucha vitalidad y salud.  
Y ya sabe: no reciba ninguna gelatina, por más apetitosa que parezca.

Un nuevo abrazo, queridísimo maestro.

**Carlos Pérez Urrutia**  
**(Universidad Privada del Norte, Trujillo)**

**Felicitaciones por el nuevo número. Gracias por la acogida y saludos.**

**Arturo Orbegoso Galarza**  
**(Universidad Privada del Norte, Trujillo)**



Figuras estilizadas de dos patos, cultura Moche.

En: Mates corpus iconográfico Perú Prehispánico, Enrique Vergara Montero, s/l, s/f. Imprenta Gami SAC., p. 64.

## INSTRUCCIONES PARA PUBLICAR EN HELIOS

1. Los artículos son originales e inéditos, enviados por correo electrónico, escritos en tipo de letra Times New Roman, tamaño 12, en español con letras de color negro, en formato Word, tablas en Excel, tamaño A4, interlineado de 1.15.
2. La extensión máxima de los textos, incluyendo imágenes, tablas y bibliografía, es de veinticinco (25) páginas.
3. Los títulos no exceden de veinte palabras, en cada idioma. En caso necesario, los autores utilizan subtítulos, en forma tal que expliquen o amplíen la idea del título y que no se contabilizan dentro de ese límite.
4. Los artículos, después del título en español e inglés, nombre y apellidos del autor o autores, comprende, al menos, las siguientes partes: resumen y palabras clave, abstract y key words, introducción, material y métodos, resultados, discusión, conclusiones y referencias bibliográficas. Las palabras clave no exceden de cinco.
5. La tipología de textos es la siguiente:
  - a) Artículos de investigación científica: textos que presentan, de manera detallada, los resultados de una investigación cualitativa, cuantitativa o mixta, cuya estructura incluye: resumen y palabras clave, abstract y key words, introducción, metodología, resultados, discusión, conclusiones y referencias bibliográficas.
  - b) Artículos de revisión: textos sobre una investigación en los cuales se analizan, sistematizan e integran los resultados de otros trabajos de investigación sobre un determinado campo de la ciencia, tecnología o humanidades, con el propósito de dar cuenta del desarrollo de dichos campos.
  - c) Artículos de reflexión: textos que presentan resultados de una investigación sobre un tema específico desde una perspectiva analítica, interpretativa, crítica o reflexiva.
  - d) Ensayos: textos en los cuales el autor expone un tema en forma libre, según su manera personal de concebirlo; implica reflexión, opinión o criterios propios, propuesta y defensa de ideas; tienen carácter argumentativo. Por lo general, en ellos se distingue: resumen, introducción, desarrollo o cuerpo central y conclusión.
6. Según el tipo de investigación o naturaleza del tema, caben las adaptaciones en la estructura del artículo por parte de los autores. Se tiene en cuenta, por ejemplo, que material y métodos,

resultados y discusión aluden al desarrollo de los contenidos del problema tratado, sobre todo cuando se utiliza alguna variante de la investigación cualitativa.

7. En nota de pie de la primera página del artículo, se indican los siguientes datos del autor: título profesional, grado o condición académica, filiación institucional, algún otro dato relevante y correo electrónico.
8. El resumen se presenta en trescientas palabras como máximo; en él se debe aludir al objetivo, la relevancia, la metodología y las conclusiones.
9. Para las citas y referencias bibliográficas, se utiliza el sistema APA.
10. Los títulos y subtítulos se escriben en negrita. Los resaltados se presentan en itálicas (cursivas), no en negrita ni en letras mayúsculas, tampoco subrayadas o en colores.
11. Los cuadros o tablas, gráficos y otras ilustraciones, con sus títulos y leyendas respectivos, son numerados correlativamente. En la leyenda se cita la fuente, incluso si la elaboración es del autor. Todas las imágenes, a colores o en blanco y negro, son enviadas en formato JPG de alta resolución, y ubicadas en el lugar que deben ocupar dentro del texto.
12. Las unidades de medida se escriben según el Sistema Internacional de Medidas; las cifras deben agruparse en tríos a la derecha e izquierda de la coma decimal y separadas entre sí por un espacio simple.
13. Cada texto es acompañado de una página previa en la cual el autor registra lo siguiente: nombre, lugar de trabajo, dirección, correo electrónico, teléfono, título profesional, principales publicaciones y resumen de su hoja de vida.
14. Los autores llenan y firman un formato mediante el cual autorizan la publicación de su artículo.
15. Presentado el texto para su publicación, no se envía, al mismo tiempo, a otras revistas.
16. Cada autor recibe tres ejemplares del número en el que aparece su artículo, si se trata de una versión impresa de la revista, y el libre acceso a tres ejemplares del artículo si se trata de una edición electrónica.
17. Los artículos expresan el pensamiento personal de sus autores, no de la institución.
18. Todos los textos remitidos son sometidos a evaluación, según lo estipulado en la sección sistema de arbitraje.

## DETECCIÓN DE PLAGIO

Los artículos presentados a Helios son inéditos y originales. Son sometidos a un proceso de evaluación que se realiza por etapas. La primera corre a cargo del director de la revista, del editor científico responsable o del editor asociado. Se tiene en cuenta si el manuscrito enviado es un trabajo original o un plagio, mediante el programa turnitin. El texto que excede el porcentaje máximo del 20% de similitudes no es aceptado.

## EVALUACIÓN DE FACTORES GENERALES

Realizada la operación anotada anteriormente, la evaluación considera factores generales: correspondencia del formato del texto y los datos de los autores con las normas de la revista, su temática, títulos y resúmenes en español e inglés, así como su extensión (número de caracteres); palabras clave; nitidez de imágenes y cuadros; análisis previo y general acerca de la calidad científica, originalidad, redacción y sintaxis. Asimismo, se tiene en cuenta el sistema APA utilizado por la revista para las referencias bibliográficas. En esta etapa, si el manuscrito no se ajusta a la información o directivas para autores, es devuelto al autor, indicándole las modificaciones necesarias que deban hacerse. Si las deficiencias son de fondo, es rechazado y no pasa a la siguiente etapa.

# SISTEMA DE ARBITRAJE

## PROCESO DE EVALUACIÓN POR PARES

1. Después de la detección de plagio y la evaluación de factores generales prosigue. Se trata de una nueva etapa en la cual los artículos son sometidos a arbitraje anónimo y confidencial, es decir, a evaluación externa por pares académicos especialmente invitados. Estos revisores son nacionales o internacionales, y realizan una evaluación en la modalidad ciega simple. Ellos reciben los textos según el tema o el área de conocimiento que cultivan. Ningún miembro del comité editorial, ni del equipo de diagramación de la revista o de manejo técnico de los repositorios digitales es evaluador.
2. Los evaluadores, según su opinión, recomiendan si el artículo se acepta para su publicación, o previamente requiere ser revisado por el autor en los aspectos que ellos indican, o puede publicarse una vez corregido el contenido a profundidad, de acuerdo a las consideraciones que se señalan, o también, expresar que no reúne las condiciones para publicarse.
3. Los evaluadores llenan un formulario previamente remitido, junto con el artículo, en el cual se presentan los criterios de evaluación y su ponderación, así como las opciones con un espacio abierto para indicar el dictamen de aceptación, condicionamiento a realizar modificaciones o rechazo del texto. Dicho formato se remite a la dirección de la revista.

Los criterios mencionados se anotan a continuación:

- a. Pertinencia del artículo con el objeto o temática de la revista.
- b. Resumen: objetivos, relevancia, metodología, conclusiones.
- c. Introducción: problema, justificación, antecedentes, fuentes.
- d. Planteamiento del problema y objetivos de investigación.
- e. Presentación de la metodología de investigación.
- f. Pertinencia y actualidad de las fuentes bibliográficas.
- g. Coherencia entre todas las partes del texto, desde el resumen hasta las conclusiones.
- h. Recomendaciones o comentarios adicionales.

Cada criterio ha de valorarse en una escala del cero (0) al cinco (5).  
Adicionalmente el evaluador sustenta brevemente sus recomendaciones u observaciones al manuscrito si así lo considera.

4. El formato en mención, además de los criterios de evaluación, cuenta con una sección en la cual se registra el nombre del evaluador, documento de identidad, país de origen, institución, título del artículo y fecha. Asimismo presenta la clasificación de artículos que publica la revista, en una de las cuales, el revisor ubica el texto que se le remitió.
5. Los artículos adecuados o corregidos por sus autores, son nuevamente sometidos a consideración del evaluador.
6. Los artículos están disponibles para su publicación de acuerdo a protocolo dispuesto por el director.
7. La revista se reserva el derecho de realizar correcciones menores de estilo y mantiene canales de comunicación con los autores para resolver las dudas e inquietudes que pudieran presentarse.
8. La instancia responsable de la decisión final sobre la publicación de los artículos es el director o editor jefe que, en caso necesario, solicita la opinión de, por lo menos, un editor asociado.
9. El autor es informado, vía correo electrónico, de la aprobación definitiva de su artículo.
10. En cada artículo se anota la fecha en la que fue recibido y aprobado.

## CÓDIGO DE ÉTICA

Helios, revista de la Facultad de Educación y Humanidades de la Universidad Privada Antenor Orrego, en el plano internacional, se adhiere a las disposiciones elaboradas por Committee on Publication Ethics (COPE), y en el plano institucional asume lo dispuesto mediante la Resolución Rectoral N° 072-2017-CD-UPAO que aprueba el Código de Ética para la investigación en esta casa de estudios.

Asume, en su edición, los criterios de las buenas prácticas de la gestión universitaria.

La veracidad, la creatividad, la honestidad son constantes del quehacer editorial, junto a la filosofía institucional.

Los diversos textos presentados se caracterizan por su originalidad, no haber sido publicados anteriormente, tampoco enviados al mismo tiempo a otro medio.

Cuando en un texto figure más de un autor, todos deben haber sido partícipes en las diferentes fases de la producción del trabajo. Es reñido con la ética la inclusión de personas que no tuvieron efectiva y directa participación durante la investigación y elaboración del informe.

Es reñido, igualmente, contra la ética, la presentación de textos parcial o totalmente tomados de otros autores, o parafraseados sin presentar las referencias bibliográficas. Esas acciones de plagio se encuentran tipificadas para su penalidad por la legislación vigente.

Los textos remitidos a los evaluadores tienen carácter de confidencialidad y no son usados para fines ajenos a su labor.

## SERVICIOS DE VALOR AGREGADO

### CÓMO CITAR ARTÍCULOS DE ESTA REVISTA

Los artículos de nuestra revista pueden ser reproducidos, siempre y cuando se cite a su autor y la fuente, de la siguiente manera: apellido (s) y nombre (s) del autor, título completo del artículo, ciudad y país, identificación de la revista, volumen, número, año y páginas.

Ejemplo: Lujan Castro, Rosario. Aplicación del programa de juegos FAMI para estimular la atención de los alumnos de 4 años de la I.E. N° 252 Niño Jesús de la ciudad de Trujillo. Helios, revista de la Facultad de Educación y Humanidades de la Universidad Privada Antenor Orrego, Trujillo, Perú, Vol. 2 N° 1, enero-junio, 2018: 9-31.

## SERVICIOS DE INTERACTIVIDAD

La presencia y participación de los lectores en Helios se realiza a través de distintos medios.

Tienen interactividad con nuestra revista mediante el correo electrónico: [helios@upao.edu.pe](mailto:helios@upao.edu.pe); la página web de la universidad: <http://www.upao.edu.pe>, la red académica ResearchGate, por cartas y otras formas digitales de comunicación, en las cuales dejen sus comentarios y sugerencias, que serán publicados en nuestra sección de Correspondencia/Cartas al director. Próximamente, nos abriremos a otras redes académicas.

Pueden, asimismo, remitir imágenes –con sus respectivas leyendas o explicaciones, procedencia y autoría- relacionadas con el objetivo de Helios.

En cada caso, los remitentes anotarán el lugar de origen de su comunicación y la fecha, sus nombres y apellidos y documento de identidad. Los docentes de la UPAO y colaboradores de la revista se identifican como tales.

## **SOBRE LOS DERECHOS DE AUTOR**

El derecho de autor se refiere a los derechos que tienen los autores de los artículos publicados en esta revista.

El Estado peruano, mediante el Decreto Legislativo N.º 822, Ley sobre el Derecho de Autor y su Reglamento, protege a los autores, a sus derechohabientes, a los titulares de derechos conexos, al derecho de autor reconocidos en la ley, en salvaguardia del acervo cultural, asignándoles protección para que gocen de privilegios exclusivos de carácter moral y patrimonial.

La titularidad de los derechos de autor en el ámbito de la UPAO se regula por la normativa nacional e internacional en materia de derechos de autor, así como por lo establecido en el Reglamento del Fondo Editorial aprobado mediante Resolución de Consejo Directivo N.º 271-2021-CD-UPAO de fecha 28 de setiembre de 2021.







UPAO

FONDO EDITORIAL